ગુજરાતી જાણનારાઓ માટે.

:: એ ગાઈડ ::

ઈંગ્લીશ ટીચર.

ભાગ ૧, અને ૨ સાથે.

વગર માસ્તરે પોતાની મેળે ફુરસદના વખતે
ઈંગ્રેજી શીખવાની ચોપડી.

છપાવી પ્રસિદ્ધ કરી
સાકરલાલ બુલાખીદાસ બુકસેલર.
રીચીરોડ—અમદાવાદ.

૨૦૦૦. ૧૯૨૧. આવૃત્તિ ૨.

કીંમત રૂ. ૧-૮-૦.

गूजरात विद्यापीठ ग्रंथालय
[गुजराती कॉपीराअिट विभाग]
अनुक्रमांक १३१३० वर्गांक
पुस्तकनुं नाम [illegible]
विषय [illegible]

ગુજરાતી જાણનારાઓ માટે.

એ ગાઈડ ટૂ ઈંગ્લિશ ટીચર.

ભાગ ૧-૨.

(એટલે શિક્ષકની મદદ વગર પોતાની મેળે ઈંગ્રેજી શીખવાની ચોપડી.)

વિદ્યાર્થીઓ અને ઈંગ્રેજી નહિ જાણનારાઓ માટે ગુજરાતી અને ઈંગ્રેજીમાં.

એમાં જુદી જુદી બાબતોનાં ગુજરાતી વાક્યો તેના અંગ્રેજી તરજુમો તથા ઉચ્ચાર તથા દરેક વાક્યોમાં આવેલા ઈંગ્રેજી શબ્દોના ગુજરાતી અર્થ, અને ઉચ્ચાર, હમેશ વપરાશમાં આવતી ચીજોનાં નામ, તાર, તથા ઈંગ્રેજી ટુંકી ચિઠ્ઠીઓ, લખવાના નમુના, ગુજરાતી અર્થ સાથે આપવામાં આવેલાં છે.

By

C. S. Thakore Esqr.

કીંમત રૂ. ૧-૮-૦.

સને ૧૮૬૭ ના ૨૫ મા એક્ટ મુજબ રજીસ્ટર કરાવેલું છે.
(સર્વ હક્ક સ્વાધિન)

આવૃત્તિ ૨ જી. પ્રત ૨૦૦૦.
સંવત ૧૯૮૨. સને ૧૯૨૬.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ

છપાવી પ્રસિદ્ધ કરનાર
બુકસેલર સાકરલાલ બુલાખીદાસ
રીચીરોડ—અમદાવાદ.

મુદ્રક:—પટેલ પુરૂષોત્તમ શંકરદાસ.
શ્રી "ઉત્કૃષ્ટ મુદ્રણાલય" ગાંધીઓળ—અમદાવાદ.

પ્રસ્તાવના.

પોતાની મેળે અંગ્રેજી શીખવાનાં પુસ્તકો હાલમાં એક પછી એક નીકળતાં જાય છે, અને તેનો બહોળો ફેલાવો પણ થતો જાય છે. તેથી મેં પણ ઘણી મહેનતે આ પુસ્તક તૈયાર કરાવ્યું છે. આજકાલ લગભગ ઘણે સ્થળે અંગ્રેજ સરકારનું રાજ્ય હોવાથી લોકોને ઇંગ્રેજી શીખવાની ઘણી ઇચ્છા થાય છે તેમાં નવાઇ નથી. કારણ કે જેનું રાજ્ય તેની ભાષા અવશ્ય કરીને જાણવીજ જોઇએ; પણ કેટલાક ગરીબ મા બાપના છોકરાઓ થોડું ઘણું ગુજરાતી શીખીને પછી અભ્યાસ છોડી દે છે. તેઓ ઘેર એક શિક્ષકની મદદ શિવાય થોડે ખર્ચે આ પુસ્તકમાંથી ઇંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન લઇ શકે તેમ છે. તેમજ વેપારી વર્ગને પણ આ પુસ્તક ઘણું ઉપયોગી છે.

અત્યાર સુધીમા આવી જાતનાં પાંચ છ પુસ્તકો નીકળી ચુક્યાં છે, પણ શરૂઆતથી ઇંગ્રેજી શીખનારને જેવી સવડતા જોઇએ તેવી સવડતાની ખામી છે. આ પુસ્તકમાં વ્યાકરણની સમજુતી સાથે પાઠ આપેલા છે. તેથી શીખનારને ઘણું સહેલું થઇ પડશે.

આ પુસ્તક તૈયાર કરવામાં ઘણાં અંગ્રેજી પુસ્તકોની મદદ લીધી છે. જેને માટે તેના લેખકોનો અંતઃકરણથી આભાર માનવામાં આવે છે.

આ પુસ્તક ઘણી ટુંકી મુદતમાં બહાર પાડવાથી તેમાં જે કંઇ ભુલ રહી ગઇ હોય તે વાંચકો સુધારીને વાંચશે. એવી મારી ખાસ વિનંતિ છે.

ઠે. રીચીરોડ-અમદાવાદ.	**બુકસેલર,**
તા. ૧ લી જાનેવારી ૧૯૨૧.	**સાકરલાલ બુલાખીદાસ.**

શીખનારને સૂચના.

શરૂઆતથી ઇંગ્રેજી શીખનારને પ્રથમ પહેલી તથા બીજી એ, બી, સી, ડી, ઓળખતાં તથા લખતાં શીખવી જેથી ચોપડીના અક્ષરની તરત સમજણ પડે. પછી ત્રીજી તથા ચોથી એ, બી, સી, ડી, જે લખવાના કામમાં આવે છે તે ઓળખતાં તથા લખતાં બરાબર પાકી શીખવી. પછી તેમના ગુજરાતી ભાષા ઉચ્ચાર થાય છે તે શીખવા. પછી અંગ્રેજી શબ્દના ઉચ્ચાર તથા જોડણી તથા અર્થ શીખવાં.

પહેલા થોડા પાઠમાં શબ્દો આપેલા છે. તેમના ઉચ્ચાર શીખ્યા પછી વધારે પદવાળા (મોટા શબ્દ) શીખવાની કોશિષ કરવી. દરેક પાઠની સાથે વ્યાકરણની પણ સમજુતી આપેલી છે. તેના ઉપર ખાસ ધ્યાન આપવું, કારણ કે વ્યાકરણના જ્ઞાનથી ભાષા ઝટ શીખી શકાય છે તેમજ સ્પષ્ટ બોલતા પણ આવડે છે.

ઈંગ્રેજી શીખનારને પોતાના અભ્યાસમાં ઉતાવળ કરવી નહિ. થોડા પાઠમાં થોડું શીખવું પણ બરાબર પાકું શીખવું.

આ પુસ્તકમાં જે શબ્દ એકવાર પાઠમાં આવી ગયો હોય તો પછીથી આપ્યો નથી માટે વાંચનારે તે પહેલાના પાઠમાંથી જોઈ લેવો.

અંગ્રેજીમાં જોડણી ગુજરાતીની માફક નથી. ગુજરાતીમાં હ્રસ્વને બદલે દીર્ઘ ચાલે પણ ઇંગ્રેજીમાં તેમ થતું નથી; માટે જોડણી ઉપર ખાસ ધ્યાન આપવું જોઇએ. તો શીખનારને થોડી મુશીબત પડશે.

અનુક્રમણિકા.

ભાગ બીજો.

ધી ઇંગ્લિશ ટીચર.

THE ENGLISH TEACHER,

FOR

STUDENTS AND OTHERS.

IN GUJARATI AND ENGLISH.

(Containing a large Number of Words & Phrases to enable a beginner to learn English Language Without the help of a Tutor)

(શિક્ષકની મદદ સિવાય ઇંગ્રેજી શીખવાનું પુસ્તક.)

મૂળાક્ષર વિષે.

THE ALPHABET. [ધી આલ્ફાબેટ.]

* * *

ગુજરાતી ભાષામાં વાચવા તથા લખવામા જેમ એક જ જાતના મૂળાક્ષરો વપરાય છે, તેમ ઇંગ્રેજી ભાષામા નથી. ઇંગ્રેજી ભાષામાં ચાર જાતના મૂળાક્ષરો વપરાય છે. તેમાંના પહેલી બે જાતનાં મૂળાક્ષરો વાંચવાના (છાપવાના) કામમાં આવે છે; અને બાકીના બે જાતના લખવાના કામમાં આવે છે.

ઇંગ્રેજી ભાષામાં દરેક મૂળાક્ષરની સંખ્યા ૨૬ (છવીસ) છે.

ઇંગ્રેજી મૂળાક્ષર (છાપવાના) મોટા.

એ.	બી.	સી.	ડી.	ઇ.	એફ્.	જી.	એચ.	આઈ.
A	B	C	D	E	F	G	H	I
જે.	કે.	એલ.	એમ.	એન.	ઓ.	પી.	ક્યુ.	આર.
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
એસ.	ટી.	યુ.	વી.	ડબલ્યુ.	એક્સ.	વાય.	ઝેડ.	
S	T	U	V	W	X	Y	Z	

ઉપર લખેલા છવીસ અક્ષરો છાપવાના કામમાં આવે છે અને તેને મોટી એ. બી, સી, ડી (કેપીટલ લેટર્સ) કહે છે.

ઇંગ્રેજી મૂળાક્ષર (છાપવાના) નાના.

એ.	બી.	સી.	ડી.	ઇ.	એફ્.	જી.	એચ.	આઇ.
a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**	**i**
જે.	કે.	એલ.	એમ.	એન.	ઓ.	પી.	ક્યુ.	આર.
j	**k**	**l**	**m**	**n**	**o**	**p**	**q**	**r**
એસ.	ટી.	યુ.	વી.	ડબલ્યુ.	એક્સ.	વાય.	ઝેડ.	
s	**t**	**u**	**v**	**w**	**x**	**y**	**z**	

ઉપર લખેલા અક્ષરો પણ છાપવાના કામમાં વપરાય છે અને તેને નાની એ, બી, સી, ડી. (સ્મોલ લેટર્સ) કહે છે.

લખવાના બે જાતના મૂળાક્ષરો છે તે નીચે પ્રમાણે:—

ઈંગ્રેજી લખવાના મોટા મૂળાક્ષર.

એ.	બી.	સી.	ડી.	ઇ.	એફ્.	જી.	એચ.
A	*B*	*C*	*D*	*E*	*F*	*G*	*H*
આઇ.	જે.	કે.	એલ	એમ.	એન.	ઓ.	પી.
I	*J*	*K*	*L*	*M*	*N*	*O*	*P*
ક્યુ.	આર.	એસ.	ટી.	યુ.	વી.	ડબલ્યુ.	
Q	*R*	*S*	*T*	*U*	*V*	*W*	
એક્સ.	વાય.	ઝેડ.					
X	*Y*	*Z*					

ઈંગ્રેજી લખવાના નાના મૂળાક્ષર.

એ.	બી.	સી.	ડી.	ઇ.	એફ્.	જી.	એચ.	આઇ.
a	*b*	*c*	*d*	*e*	*f*	*g*	*h*	*i*
જે.	કે.	એલ.	એમ.	એન.	ઓ.	પી.	ક્યુ.	આર.
j	*k*	*l*	*m*	*n*	*o*	*p*	*q*	*r*
એસ.	ટી.	યુ.	વી.	ડબલ્યુ	એક્સ	વાય	ઝેડ.	
s	*t*	*u*	*v*	*w*	*x*	*y.*	*z*	

ઈંગ્રેજી આંકડા.

૧	૨	૩	૪	૫	૬	૭	૮	૯	૧૦
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

અંગ્રેજી મુળાક્ષરો તથા તેમના ગુજરાતીમાં થતા ઉચ્ચાર.

છાપવાના મોટા.	છાપવાના નાના.	રાઇટીંગ મોટા.	રાઇટીંગ નાના.	ઇંગ્રેજી અક્ષરોનાં નામ.	ઇંગ્રેજી મુળાક્ષરના ગુજરાતીમા થતા ઉચ્ચાર.	રીમાર્ક.
A	**a**	***A***	***a***	એ	અ-આ-એ-ઍ-ઓ	પહેલા તથા બીજા કોલમના અક્ષરો છાપવાના કામમાં અને ત્રીજા તથા ચોથા કોલમના અક્ષરો લખવાના કામમાં વપરાય છે.
B	**b**	***B***	***b***	બી	બ્	
C	**c**	***C***	***c***	સી	સ્-શ્-ક્	
D	**d**	***D***	***d***	ડી	ડ્-જ્	
E	**e**	***E***	***e***	ઇ	ઇ-એ-અ-આ	
F	**f**	***F***	***f***	એફ	ફ્	
G	**g**	***G***	***g***	જી	જ્-ગ	
H	**h**	***H***	***h***	એચ	હ્-અ	
I	**i**	***I***	***i***	આઇ	આઇ-ઇ	
J	**j**	***J***	***j***	જે	જ્	
K	**k**	***K***	***k***	કે	ક્	

L	**l**	***L***	***l***	એલ	લ્–ળ
M	**m**	***M***	***m***	એમ	મ્
N	**n**	***N***	***n***	એન	ન્–ઙ
O	**o**	***O***	***o***	ઓ	ઔ–ઑ–ઉ–અ
P	**p**	***P***	***p***	પી	પ્
Q	**q**	***Q***	***q***	ક્યુ	ક્યૂ–ક્
R	**r**	***R***	***r***	આર	ર્
S	**s**	***S***	***s***	એસ	સ્–શ્–ઝ્
T	**t**	***T***	***t***	ટી	ટ્
U	**u**	***U***	***u***	યુ	અ–યુ–ઉ–એ
V	**v**	***V***	***v***	વી	વ્
W	**w**	***W***	***w***	ડબલ્યુ	ઉવ્
X	**x**	***X***	***x***	એક્સ	ક્સ્
Y	**y**	***Y***	***y***	વાય	ઇ–આઇ–ય
Z	**z**	***Z***	***z***	ઝેડ	ઝ્

સ્વર તથા વ્યંજન વિષે.

અંગ્રેજી મૂળાક્ષર શીખ્યા પછી તેમાં સ્વર કયા તથા વ્યંજન કયા તે શીખવું જોઇએ, તે નીચે જુદા પાડવામાં આવ્યા છે.

Vowels (વાવેલ્સ) સ્વર અક્ષરો.

એ	ઇ	આઈ	ઓ	યુ	વાય
A	E	I	O	U	Y

બાકી રહેલા અક્ષરો વ્યંજન (કૉન્સોનૅન્ટસ) Consonants કહેવાય છે તે નીચે પ્રમાણે:—

Consonants (કૉન્સોનૅન્ટસ) વ્યંજન.

બી	સી	ડી	એફ	જી	એચ	જે	કે	એલ
B	C	D	F	G	H	J	K	L

એમ	એન	પી	કયુ	આર	એસ	ટી	વી
M	N	P	Q	R	S	T	V

ડબલ્યુ	એક્સ	ઝેડ
W	X	Z

ઈંગ્રેજીમાં નીચેના અક્ષરો માટે ખાસ જોડાક્ષરો વપરાય છે.

ખ	ઘ	ચ	છ	ઠ—થ
Kh	Gh	Ch	Chh	Th

ઢ—ધ	ફ	ભ	શ—ષ
Dh	Ph	Bh	Sh

ઇંગ્રેજી મૂળાક્ષરો જોડીને નામ, ગામ, ઠેકાણું વગેરે લખવાની સમજુતી.

આગળ જે ચાર જાતના મૂળાક્ષરો આપી ગયા છીએ તેમાં પહેલા બે જાતના અક્ષરો ફક્ત છાપેલું વાંચવામાં વપરાય છે, અને બીજા બે જાતના કાગળ પત્રો વગેરે લખવામાં વપરાય છે, એમાં પહેલા અક્ષરો "કેપીટલ" (મોટા) કહેવાય છે, અને તેની જોડેના અક્ષરો "સ્મૉલ" (નાના) કહેવાય છે. વાક્ય, વિશેષનામ, દિવસ, મહિના, ભાષા, કવિતા, ઈશ્વરનું નામ, ચોપડીના ખિતાબ તથા ડીગ્રી વગેરેમાં પહેલો અક્ષર "કેપીટલ" (મોટો) વપરાય છે; અને ત્યાર પછી બાકીના બીજા "નાના" અક્ષરો વપરાય છે.

જેમકે—Cat. Hat. Raman. May. Surat. God. એ દરેકમાં પહેલો અક્ષર "કેપીટલ" (મોટો) છે, અને બાકીના બીજા અક્ષરો "નાના" છે.

છાપેલા અક્ષરનો નમુનો Calcutta.
લખવાના ,, ,, *Calcutta.*

માણસનાં નામ, ગામનાં નામ, ઠેકાણાં વગેરે લખતાં શીખવા માટે ગુજરાતી મૂળાક્ષરો તથા બારાખડી નીચે આપ્યા છે, તે પ્રમાણે અક્ષરો જોઇ ઈંગ્રેજીમાં નામની જોડણી કરવી. નામ અને ગામની જોડણી ઇંગ્રેજીમાં એકજ રીતે થતી નથી, પણ ઘણા બીજી રીતે પણ કરે છે, જેથી ઉચ્ચાર બરોબર થઇ શકે એવી રીતે અક્ષરોની જોડણી કરવી જેમકે—:

Sitaram સીતારામ	Si-ta ram શી-તા રામ	Ramoo રામુ	Ra-moo રા-મુ
Surat સુરત	Sü-rat સુ-રત	Naroda નરોડા	Na-ro-da ન-રો-ડા.

એ પ્રમાણે ધ્યાન આપવાથી નામેં, સરનામાં, વગેરેની જોડણી શીખવાનું ઘણું સેહેલું થઇ પડશે.

જોડાક્ષર વિષે.

ગુજરાતીમાં જે બે અક્ષરો જોડાયેલા આવે તેની અંગ્રેજીમાં જોડણી કરતી વખતે તે બે અક્ષરોને માટે જે અંગ્રેજી અક્ષર હોય તે જોડે લખવા પણ તેમની વચ્ચે સ્વર મુકાય નહિ. જેમકે Pro (પ્રો) Sri (શ્રી) વગેરે.

ગુજરાતી સ્વરો તેની ઇંગ્રેજી જોડણી સાથે.

a	a	i	ee	u	oo	e	ai	o	au	am	ah
અ	આ	ઇ	ઈ	ઉ	ઊ	એ	ઐ	ઓ	ઔ	અં	અઃ

ગુજરાતી વ્યંજનો તેની ઇંગ્રેજી જોડણી સાથે.

ka	kha	ga	gha	gna	cha	chha	ja	lha	ta	tha		
ક	ખ	ગ	ઘ	ઙ	ચ	છ	જ	ઝ	ટ	ઠ		
da	dha	na	ta	tha	da	dha	na	pa	pha	ba	bha	ma
ડ	ઢ	ણ	ત	થ	દ	ધ	ન	પ	ફ	બ	ભ	મ
ya	ra	la	va	sha	shha	sa	ha	la	ksha	dnya		
ય	ર	લ	વ	શ	ષ	સ	હ	ળ	ક્ષ	જ્ઞ		

બારાખડી Syilable (સીલેબલ)

ka	ka	ki	kee	ku	koo	ke	kai	ko	kau	kam	kah
ક	કા	કિ	કી	કુ	કૂ	કે	કૈ	કો	કૌ	કં	કઃ
kha	kha	khi	khee	khu	khoo	khe	khai	kho	khau	kham	khah
ખ	ખા	ખિ	ખી	ખુ	ખૂ	ખે	ખૈ	ખો	ખૌ	ખં	ખઃ
ga	ga	gi	gee	gu	goo	ge	gai	go	gau	gam	gah
ગ	ગા	ગિ	ગી	ગુ	ગૂ	ગે	ગૈ	ગો	ગૌ	ગં	ગઃ
gha	gha	ghi	ghee	ghu	ghoo	ghe	ghai	gho	ghau	gham	ghah
ઘ	ઘા	ઘિ	ઘી	ઘુ	ઘૂ	ઘે	ઘૈ	ઘો	ઘૌ	ઘં	ઘઃ

cha	cha	chi	chee	chu	choo	che	chai	cho	chau	cham	chah
ચ	ચા	ચિ	ચી	ચુ	ચૂ	ચે	ચૈ	ચો	ચૌ	ચં	ચ:
chha	chha	chhi	chhee	chhu	chhoo	chhe	chhai	chho	chhau	chham	chhah
છ	છા	છિ	છી	છુ	છૂ	છે	છૈ	છો	છૌ	છં	છ:
ja	ja	ji	jee	ju	joo	je	jai	jo	jau	jam	jah
જ	જા	જિ	જી	જુ	જૂ	જે	જૈ	જો	જૌ	જં	જ:
jha	jha	jhi	jhee	jhu	jhoo	jhe	jhai	jho	jhau	jham	jhah
ઝ	ઝા	ઝિ	ઝી	ઝુ	ઝૂ	ઝે	ઝૈ	ઝો	ઝૌ	ઝં	ઝ:
ta	ta	ti	tee	tu	too	te	tai	to	tau	tam	tah
ટ	ટા	ટિ	ટી	ટુ	ટૂ	ટે	ટૈ	ટો	ટૌ	ટં	ટ:
tha	tha	thi	thee	thu	thoo	the	thai	tho	thau	tham	thah
ઠ	ઠા	ઠિ	ઠી	ઠુ	ઠૂ	ઠે	ઠૈ	ઠો	ઠૌ	ઠં	ઠ:
da	da	di	dee	du	doo	de	dai	do	dau	dam	dah
ડ	ડા	ડિ	ડી	ડુ	ડૂ	ડે	ડૈ	ડો	ડૌ	ડં	ડ:
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo	dhe	dhai	dho	dhau	dham	dhah
ઢ	ઢા	ઢિ	ઢી	ઢુ	ઢૂ	ઢે	ઢૈ	ઢો	ઢૌ	ઢં	ઢ:
na	na	ni	nee	nu	noo	ne	nai	no	nau	nam	nah
ણ	ણા	ણિ	ણી	ણુ	ણૂ	ણે	ણૈ	ણો	ણૌ	ણં	ણ:
ta	ta	ti	tee	tu	too	te	tai	to	tau	tam	tah
ત	તા	તિ	તી	તુ	તૂ	તે	તૈ	તો	તૌ	તં	ત:
tha	tha	thi	thee	thu	thoo	the	thai	tho	thau	tham	thah
થ	થા	થિ	થી	થુ	થૂ	થે	થૈ	થો	થૌ	થં	થ:
da	da	di	dee	du	doo	de	dai	do	dau	dam	dah
દ	દા	દિ	દી	દુ	દૂ	દે	દૈ	દો	દૌ	દં	દ:
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo	dhe	dhai	dho	dhau	dham	dhah
ધ	ધા	ધિ	ધી	ધુ	ધૂ	ધે	ધૈ	ધો	ધૌ	ધં	ધ:
na	na	ni	nee	nu	noo	ne	nai	no	nau	nam	nah
ન	ના	નિ	ની	નુ	નૂ	ને	નૈ	નો	નૌ	નં	ન:

pa	pa	pi	pee	pu	poo	pe	pai	po	pau	pam	pah
પ	પા	પિ	પી	પુ	પૂ	પે	પૈ	પો	પૌ	પં	પઃ
pha	Pha	Phi	Phee	Phu	phoo	Phe	Phai	pho	phau	pham	phah
ફ	ફા	ફિ	ફી	ફુ	ફૂ	ફે	ફૈ	ફો	ફૌ	ફં	ફઃ
ba	ba	bi	bee	bu	boo	be	bai	bo	bau	bam	bah
બ	બા	બિ	બી	બુ	બૂ	બે	બૈ	બો	બૌ	બં	બઃ
bha	bha	bhi	bhee	bhu	bhoo	bhe	bhai	bho	bhau	bham	bhah
ભ	ભા	ભિ	ભી	ભુ	ભૂ	ભે	ભૈ	ભો	ભૌ	ભં	ભઃ
ma	ma	mi	mee	mu	moo	me	mai	mo	mau	mam	mah
મ	મા	મિ	મી	મુ	મૂ	મે	મૈ	મો	મૌ	મં	મઃ
ya	ya	yi	yee	yu	yoo	ye	yai	yo	yau	yam	yah
ય	યા	યિ	યી	યુ	યૂ	યે	યૈ	યો	યૌ	યં	યઃ
ra	ra	ri	ree	ru	roo	re	rai	ro	rau	ram	rah
ર	રા	રિ	રી	રુ	રૂ	રે	રૈ	રો	રૌ	રં	રઃ
la	la	li	lee	lu	loo	le	lai	lo	lau	lam	lah
લ	લા	લિ	લી	લુ	લૂ	લે	લૈ	લો	લૌ	લં	લઃ
va	va	vi	vee	vu	voo	ve	vai	vo	vau	vam	vah
વ	વા	વિ	વી	વુ	વૂ	વે	વૈ	વો	વૌ	વં	વઃ
sha	sha	shi	shee	shu	shoo	she	shai	sho	shau	sham	shah
શ	શા	શિ	શી	શુ	શૂ	શે	શૈ	શો	શૌ	શં	શઃ
sha	sha	shi	shee	shu	shoo	she	shai	sho	shau	sham	shah
ષ	ષા	ષિ	ષી	ષુ	ષૂ	ષે	ષૈ	ષો	ષૌ	ષં	ષઃ
sa	sa	si	see	su	soo	se	sai	so	sau	sam	sah
સ	સા	સિ	સી	સુ	સૂ	સે	સૈ	સો	સૌ	સં	સઃ
ha	ha	hi	hee	hu	hoo	he	hai	ho	hau	ham	hah
હ	હા	હિ	હી	હુ	હૂ	હે	હૈ	હો	હૌ	હં	હઃ
la	la	li	lee	lu	loo	le	lai	lo	lau	lam	lah
ળ	ળા	ળિ	ળી	ળુ	ળૂ	ળે	ળૈ	ળો	ળૌ	ળં	ળઃ

kṣha	kṣha	kṣhi	kṣhee	kṣhu	kṣhoo	kṣhe	kṣhai	kṣho	kṣhau	kṣham
ક્ષ	ક્ષા	ક્ષિ	ક્ષી	ક્ષુ	ક્ષૂ	ક્ષે	ક્ષૈ	ક્ષો	ક્ષૌ	ક્ષં

dna	dna	dni	dnee	dnu	dnoo	dne	dnai	dno	dnau	dnam	dnah
જ્ઞ	જ્ઞા	જ્ઞિ	જ્ઞી	જ્ઞુ	જ્ઞૂ	જ્ઞે	જ્ઞૈ	જ્ઞો	જ્ઞૌ	જ્ઞં	જ્ઞઃ

સંખ્યા.

Figures (ફીગર્સ.)

૧ એક	1 One	(વન)
૨ બે	2 Two	(ટુ)
૩ ત્રણ	3 Three	(થ્રી)
૪ ચાર	4 Four	(ફોર)
૫ પાંચ	5 Five	(ફાઇવ)
૬ છ	6 Six	(સિક્સ)
૭ સાત	7 Seven	(સૅવન)
૮ આઠ	8 Eight	(એઇટ)
૯ નવ	9 Nine	(નાઇન)
૧૦ દશ	10 Ten	(ટૅન)
૧૧ અગીઆર	11 Eleven	(ઇલૅવન)
૧૨ બાર	12 Twelve	(ટુવૅલ્વ)
૧૩ તેર	13 Thirteen	(થર્ટીન)
૧૪ ચઉદ	14 Fourteen	(ફોર્ટીન)
૧૫ પંદર	15 Fiftoen	(ફીફ્ટીન)
૧૬ સોળ	16 Sixteen	(સીક્સટીન)
૧૭ સત્તર	17 Seventeen	(સૅવનટીન)
૧૮ અઢાર	18 Eighteen	(એઇટીન)

૧૯ ઓગણીશ	19 Nineteen (નાઇનટીન)
૨૦ વીસ	20 Twenty (ટુવૅન્ટી)
૨૧ એકવીસ	21 Twenty one (ટુવૅન્ટી વન)
૨૨ બાવીસ	22 Twenty two (ટુવૅન્ટી ટુ)
૨૩ ત્રેવીસ	23 Twenty three (ટુવૅન્ટી થ્રી)
૨૪ ચોવીસ	24 Twenty four (ટુવૅન્ટી ફોર)
૨૫ પચ્ચીસ	25 Twenty five (ટુવૅન્ટી ફાઇવ)
૨૬ છવીસ	26 Twenty six (ટુવૅન્ટી સિક્સ)
૨૭ સત્તાવીસ	27 Twenty seven (ટુવૅન્ટી સેવન)
૨૮ અઠ્ઠાવીસ	28 Twenty eight (ટુવૅન્ટી એઇટ)
૨૯ ઓગણત્રીસ	29 Twenty nine (ટુવૅન્ટી નાઇન)
૩૦ ત્રીસ	30 Thirty (થર્ટી)
૩૧ એકત્રીસ	31 Thirty one (થર્ટી વન)
૩૨ બત્રીસ	32 Thirty two (થર્ટી ટુ)
૩૩ તેત્રીસ	33 Thirty three (થર્ટી થ્રી)
૩૪ ચોત્રીસ	34 Thirty four (થર્ટી ફોર)
૩૫ પાંત્રીસ	35 Thirty five (થર્ટી ફાઇવ)
૩૧ છત્રીસ	36 Thirty six (થર્ટી સિક્સ)
૩૭ સાડત્રીસ	37 Thirty seven (થર્ટી સેવન)
૩૮ આડત્રીસ	38 Thirty eight (થર્ટી એઇટ)
૩૯ ઓગણચાળીસ	39 Thirty nine (થર્ટી નાઇન)
૪૦ ચાલીસ	40 Forty (ફૉર્ટી)
૪૧ એકતાળીસ	41 Forty one (ફૉર્ટી વન)
૪૨ બેતાળીસ	42 Forty two (ફૉર્ટી ટુ)
૪૩ તેતાળીસ	43 Forty three (ફૉર્ટી થ્રી)

૪૪ ચુમાળીસ	44 Forty four (ફૉર્ટી ફોર)
૪૫ પીસતાળીસ	45 Forty five (ફૉર્ટી ફાઇવ)
૪૬ છેતાળીસ	46 Forty six (ફૉર્ટી સિક્સ)
૪૭ સુડતાળીસ	47 Forty seven (ફૉર્ટી સેવન)
૪૮ અડતાળીસ	48 Forty eight (ફૉર્ટી એઇટ)
૪૯ ઓગણ પચાસ	49 Forty nine (ફૉર્ટી નાઇન)
૫૦ પચાસ	50 Fifty (ફીફ્ટી)
૬૦ સાઠ	60 Sixty (સિક્સટી)
૭૦ સીત્તેર	70 Seventy (સૅવન્ટી)
૮૦ એંસી	80 Eighty (એઇટી)
૯૦ નેવું	90 Ninety (નાઇનટી)
૧૦૦ સો	100 Hundred (હન્ડ્રેડ)
૨૦૦ બસો	200 Two hundred (ટુ હન્ડ્રેડ)
૩૦૦ ત્રણસો	300 Three hundred (થ્રી હન્ડ્રેડ)
૪૦૦ ચારસો	400 Four hundred (ફોર હન્ડ્રેડ)
૫૦૦ પાંચસો	500 Five hundred (ફાઇવ હન્ડ્રેડ)
૧૦૦૦ હજાર	1000 Thousand (થાઉઝન્ડ)
૧૦૦૦૦ દશ હજાર	10000 Ten thousand (ટેન થાઉઝન્ડ)
૧૦૦૦૦૦ લાખ	100000 Lac (લૅક)
૧૦૦૦૦૦૦ દશ લાખ	1000000 Million (મીલીઅન)
૧૦૦૦૦૦૦૦ કરોડ	10000000 Ten millions (ટેનમીલીઅન્સ)
૧૦૦૦૦૦૦૦૦ દશ કરોડ	100000000 Hundred millions (હન્ડ્રેડ મીલીઅન્સ)
૧૦૦૦૦૦૦૦૦૦ અબજ	1000000000 Billion (બિલિયન)

સ્વરોના ઉચ્ચાર વિષે શબ્દો.

(A) એ ના ઉચ્ચાર વિષે

An (ઍન) એક
Am (ઍમ)
As (ઍઝ) જેમ
At (ઍટ) તરફ
And (ઍન્ડ) અને

(E) ઇ ના ઉચ્ચાર વિષે

Be (બી) થવું હોવું.
Me (મી) મને
We (વી) અમે
Ye (યી) તમે
He (હી) તે

આમાં (A) એનો ઉચ્ચાર ઍ થાય છે.
અને (E) નો ઉચ્ચાર ઈ થાય છે.

(I) આઈ ના ઉચ્ચાર વિષે

I (આઇ) હું
Is (ઇસ) છે
It (ઇટ) તે
In (ઇન) અંદર
If (ઇફ) જો

(O) ઓ ના ઉચ્ચાર વિષે

O (ઓ) અરે
On (આન) ઉપર
Of (ઑફ) નો,ની,નું વિષે
Or (ઑર) અથવા
Ox (ઑકસ) બળદ

આમાં (I) આઇ નો ઉચ્ચાર ઇ તથા (O) ઓ નો ઉચ્ચાર ઑ થાય છે

(U) યુ ના ઉચ્ચાર વિષે

Up (અપ) ઉપર
Us (અસ) અમને

(Y) વાય ના ઉચ્ચાર વિષે

By (બાય) પાસેથી.
My (માય) મારૂં

આમાં (U) નો ઉચ્ચાર અ તથા (Y) નો ઉચ્ચાર આય થાય છે.

ઉપરના શબ્દ શીખ્યા પછી નીચેનાં વાકયો ધ્યાનમાં લેઇને શીખવાં. અંગ્રેજી તથા ગુજરાતી વાકયની ગોઠવણીમાં થોડોજ ફેર છે. ગુજરાતીમાં પહેલો કર્તા પછી કર્મ કે વિશેષણ અને પછી ક્રિયાપદ આવે છે. પણ અંગ્રેજીમાં પહેલો કર્તા પછી ક્રિયાપદ અને પછી કર્મ કે વિશેષણ આવે છે. તેની વધારે સમજ આગળ આપવામાં આવી છે.

નાનાં વાક્યો.

હું છું I am (આઇ એમ)　　તેમાં In it (ઇન ઇટ)
એક બળદ An ox (ઍન ઑક્સ)　મારો બળદ My ox (માય ઑક્સ)
મારી પાસે By me (બાય મી)　મારી તરફ At me (ઍટ મી)
તે વિષે Of it (ઑફ ઇટ)　　તે છે It is (ઇટ ઇઝ)
તે ઉપર On it (ઑન ઇટ)　　મારા ઉપર On me (ઑન મી)

(A) એ નો "આ" ઉચ્ચાર વિષે.
Are (આર) છો
Arm (આર્મ) હાથ
Art (આર્ટ) હુન્નર
Ask (આસ્ક) પુછવું
After (આફ્ટર) પછી

(O) ઓ નો 'ઉ' ઉચ્ચાર વિષે.
Do (ડુ) કરવું
To (ટુ) ને, પાસે
Lose (લુઝ) ખોવું

પુરૂષ વાચક શબ્દો.

એકવચન.	બહુવચન.
હું I (આઇ)	અમે We (ઉવી)
તું Thou (ધાઉ)	તમે You (યુ)
તે He (હી)	તેઓ અથવા તેણીઓ They (ધે)
તેણી She (શી)	

મને Me (મી)　　તેઓનો, તેઓની, તેઓનું Their (ધેર)
મારો, મારી, મારૂં My (માય)　　Theirs (ધેર્સ)
Mine (માઇન)　　તમને You (યુ)
અમારો, અમારી, અમારૂં, આપણો, આપણી, આપણું Our (અવર) Ours (અવર્સ)　　તેને Him (હીમ)
અમને,આપણને Us (અસ)
તેઓને Them (ધેમ)
તમારો, તમારી, તમારૂં, Your (યૉર) Yours (યૉર્સ)　તેણીને Her (હર)
તેણીનો,તેણીની,તેણીનું Her (હર)
તેનો, તેની, તેનું, His (હીઝ)　　Hers (હર્સ)

ક્રિયાપદના શબ્દો

છું. Am (ઍમ)	કરે છે. Does (ડઝ)
છે, છીએ Are (આર)	કીધું Did (ડીડ)
છે. Is (ઇઝ)	ની પાસે છે. Have (હૅવ)
હતો. Was (ઉવૅાઝ)	છે, પાસે છે. Has (હૅઝ (
હતા. Were (ઉવૅર	ની પાસે હતું. Had (હૅડ)
કરવું, To do (ટુ ડુ)	

(Be) નાં વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

એકવચન.	બહુવચન.
હું છું. I am (આઇ ઍમ)	અમે છીએ. We are (ઉવી આર)
તું છું Thou art (ધાઉ આર્ટ)	તમે છો You are (યુ આર)
તે છે He is (હી ઇઝ)	તેઓ છે They are (ધે આર)

(Be) નાં ભુતકાળનાં રૂપ.

હું હતો I was (આઇ ઉવૅાઝ)	અમે હતા We were (ઉવીઉવાર)
તું હતો Thou wast(ધાઉ વોસ્ટ)	તમે હતા You were (યુ ઉવેર)
તે હતો He was (હી ઉવોઝ)	તેઓ હતા They were (ધે ઉવેર)

Do (ડુ) નાં વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

હું કરૂં છું I do (આઇ ડુ)	અમે કરીએ છીએ We do (ઉવી ડુ)
તું કરે છે Thou dost (ધાઉડસ્ટ)	તમો કરો છો You do (યુ ડુ)
તે કરે છે He does (હી ડઝ)	તેઓ કરે છે They do (ધે ડુ)

. Do (ડુ) નાં ભુતકાળનાં રૂપ.

મેં કીધું I did (આઇ ડીડ)	અમે કીધું We did (ઉવી ડીડ)
તે કીધું Thou didst (ધાઉ ડીડસ્ટ)	તમે કીધું You did (યુ ડીડ)
તેણે કીધું He did (હી ડીડ)	તેઓએ કીધું They did (ધે ડીડ)

Have (હૅવ) ના વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

મારી પાસે છે. I have (આઇ હૅવ) અમારી પાસે છે. We have (ઉવી હૅવ)

તારી પાસે છે Thou hast (ધાઉ હૅસ્ટ) તમારી પાસે છે You have (યુ હૅવ)

તેની પાસે છે He has (હી હૅઝ) તેઓની પાસે છે They have (ધે હૅવ)

Have (હૅવ) ના ભૂતકાળનાં રૂપ.

મારી પાસે હતું I had (આઇ હૅડ) અમારી પાસે હતું We had (ઉવી હૅડ)

તારી પાસે હતું Thou hadst (ધાઉ હૅડસ્ટ) તમારી પાસે હતું You had (યુ હૅડ)

તેની પાસે હતું He had (હી હૅડ) તેઓની પાસે હતું They had (ધે હૅડ)

શબ્દો.

જવું Go (ગો) આપવું Give (ગીવ)

આવવું Come (કમ) શીખવું Learn (લર્ન)

બેસવું Sit (સીટ) કામ કરવું Work (વર્ક)

કહેવું Say (સે) ચાલવું Walk (વૉક)

વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

એકવચન. **બહુવચન.**

હું જાઉં છું I go (આઇ ગો) અમે જઇએ છીએ We go (ઉવી ગો)

તું જાય છે Thou goest (ધાઉ ગોએસ્ટ) તમે જાઓ છો You go (યુ ગો)

તે જાય છે He goes (હી ગોઝ) તેઓ જાય છે They go (ધે ગો)

એકવચન.	બહુવચન.
હું આવું છું I come (આઇ કમ)	અમે આવીએ છીએ We come (વી કમ)
તું આવે છે Thou comest (ધાઉ કમેસ્ટ)	તમે આવો છો You come (યુ કમ)
તે આવે છે He comes (હી કમ્ઝ)	તેઓ આવે છે They come (ધે કમ)
હું બેસું છું I sit (આઇ સીટ)	અમે બેસીએ છીએ We sit (વી સીટ)
તું બેસે છે Thou sittest (ધાઉ સીટેસ્ટ)	તમે બેસો છો You sit (યુ સીટ)
તે બેસે છે He sits (હી સીટસ)	તેઓ બેસે છે They sit (ધે સીટ)
હું કહું છું I say (આઇ સે)	અમે કહીએ છીએ We say (વી સે)
તું કહે છે Thou sayest (ધાઉ સેયેસ્ટ)	તમે કહો છો You say (યુ સે)
તે કહે છે He says (હી સેઝ)	તેઓ કહે છે They say (ધે સે)
હું આપું છું I give (આઈ ગીવ)	અમે આપીએ છીએ We give (વી ગીવ)
તું આપે છે Thou givest (ધાઉ ગીવેસ્ટ)	તમે આપો છો You give (યુ ગીવ)
તે આપે છે He gives (હી ગીવ્ઝ)	તેઓ આપે છે They give (ધે ગીવ)
હું શીખું છું I learn (આઇ લર્ન)	અમે શીખીએ છીએ We learn (વી લર્ન)
તું શીખે છે Thou learnest (ધાઉ લર્નેસ્ટ)	તમે શીખો છો You learn (યુ લર્ન)
તે શીખે છે He learns (હી લર્ન્સ)	તેઓ શીખે છે They learn (ધે લર્ન)

હું ચાલું છું I walk (આઇ વૉક્) | અમે ચાલીએ છીએ We walk (ઉવી વૉક્)
તું ચાલે છે Thou walkest (ધાઉ વૉકેસ્ટ) | તમે ચાલો છો You walk (યુ વૉક્)
તે ચાલે છે He walks (હી વૉક્સ) | તેઓ ચાલે છે They walk (ધે વૉક્)

હું કામ કરૂં છું I work (આઇ વર્ક) અમે કામ કરીએ છીએ We work (ઉવી વર્ક)
તું કામ કરે છે Thou workest (ધાઉ વર્કેસ્ટ) | તમે કામ કરો છો You work (યુ વર્ક)
તે કામ કરે છે He works (હી વર્ક્સ) | તેઓ કામ કરે છે They work (ધે વર્ક)

ઉપર જે વર્તમાનકાળનાં રૂપો આપ્યાં તેમાં બીજા પુરૂષ એક વચનમાં est પ્રત્યય લાગે છે અને ત્રીજા પુરૂષ એક વચનમાં s અથવા es પ્રત્યય લાગે છે, બાકી બીજામાં પ્રત્યય લાગતો નથી.

ઈંગ્રેજી વાક્યરચના વિષે.

ગુજરાતીમાં વાક્ય ગોઠવવાની રીત એવી છે કે પહેલા કર્તા આવે, પછી કર્મ કે વિશેષણ, અને પછી ક્રિયાપદ આવે છે, જેમ કે સાહેબે બંદુક ફોડી તેમાં 'સાહેબ' શબ્દ કર્તા છે તે વાક્યમાં પહેલો આવ્યો પછી 'બંદુક' શબ્દ કર્મ છે, તે કર્તા પછી આવ્યું અને 'ફોડી' શબ્દ ક્રિયાપદ છે તે વાક્યને છેડે આવ્યું છે. પણ અંગ્રેજી વાક્ય રચના તેથી જુદી છે. તેમાં પહેલો કર્તા આવે છે પછી ક્રિયાપદ, અને છેલ્લું કર્મ કે વિશેષણ આવે છે. જેમકે તે પાઠ શીખે છે He learns

લ lesson (હી લર્ન્સ આ લેસન્) તેમાં ગુજરાતીમાં (તે) કર્તા છે તે વાક્યની શરૂઆતમાં આવ્યો છે તેમજ અંગ્રેજીમાં He (હી) કર્તા છે તે વાક્યની શરૂઆતમાં આવ્યો છે. પછી ગુજરાતીમાં કર્તા પછી કર્મ (પાઠ) આવ્યું છે પણ અંગ્રેજીમાં કર્તા He (હી) પછી ક્રિયાપદ learns (લર્ન્સ) આવ્યું છે. અને ગુજરાતીમાં છેલ્લું ક્રિયાપદ (શીખે છે,) આવ્યું છે પણ અંગ્રેજીમાં છેલ્લું કર્મ (Lesson) (લેસન) આવ્યું છે.

Capital letter (કૅપીટલ લેટર) મોટા અક્ષર.

અંગ્રેજી ભાષામાં લખવામાં તથા વાંચવામાં દરેકમાં એ એ. બી સી, ડી, હોય છે. એક મોટી અને એક નાની. માટે મોટી એ, બી, સી, ડીનો અક્ષર ક્યાં વાપરવો તથા નાની એ, બી, સી, ડીનો અક્ષર ક્યાં વાપરવો તે નીચેની સૂચનાઓપરથી માલમ પડશે

૧. દરેક વાક્યનો પહેલો અક્ષર Capital (કૅપીટલ) મોટો લખવો જેમકે This is a book (ધીસ ઇઝ એ બુક) આ ચોપડી છે. આ વાક્યમાં (T) ટી વાક્યનો પહેલો અક્ષર છે માટે કૅપીટલ (મોટો) છે.

૨. કવિતાની દરેક લીટીનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ. જેમકે,

None will trust a liars word,
Even though his word be true,
He who lies to hide a fault,
Turns a single fault to two.

ઉપરની કવિતામાં પહેલી લીટીમાં (N) એન, બીજીમાં (E) ઇ, ત્રીજીમાં (H) એચ અને ચોથીમાં (T) ટી પહેલો અક્ષર છે, માટે Capital (કૅપીટલ) મોટા મુક્યા છે.

૩. બોલવામાં વાક્યનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ, જેમકે Mohan said 'To-day is the day of festival.' (મોહન સેઇડ ટુ ડે ઇઝ ધી ડે ઓફ ફેસ્ટીવલ) મોહને કહ્યું આજે તહેવારનો દીવસ છે. આમાં 'આજે તહેવારનો દીવસ છે' એ મોહનના બોલેલા શબ્દો છે માટે તેગનો પહેલો અક્ષર (T) કેપીટલ કર્યો છે.

૪. પરમેશ્વરના નામ તથા તેની જગ્યાએ વપરાતા સર્વનામનો પહેલો અક્ષર કેપીટલ જોઇએ. જેમકે, The sun is made by God. (ધી સન ઇઝ મેઇડ બાય ગૉડ) સૂર્ય ઇશ્વરે બનાવ્યો છે. આમાં ઇશ્વરને બદલે God (ગૉડ) શબ્દ આવ્યો છે માટે તે વાક્યમાં ગમે તે ઠેકાણે આવ્યો હોય તોપણ તેનો પહેલો અક્ષર મોટો કરવો. વળી God Who created this world (ગૉડ હુ ક્રીએટેડ ધીસ વર્લ્ડ) ઇશ્વર જેણે આ દુનિયા બનાવી છે. આમાં 'જે' ને બદલે ઈંગ્રેજીમાં 'Who' શબ્દ આવ્યો છે, અને તે ઇશ્વર (God) નાને બદલે વપરાએલો છે માટે તેના પહેલો અક્ષર પણ મોટો કરવો.

૫. દરેક વીશેષ નામના પહેલો અક્ષર કેપીટલ (મોટા) લખવા તથા તેના ઉપરથી જે વીશેષણ થયા હોય તેનો પહેલો અક્ષર પણ મોટો લખવા, જેમકે Motilal (મોતીલાલ), Madras (મદ્રાસ), Sabarmati (સાબરમતી), China (ચાઇના) ચીન, India (ઇન્ડીઆ) હીંદુસ્તાન. એ દરેકમાં પહેલો અક્ષર મોટા કર્યા છે.

હવે Indian (ઈંડીયન) હીંદુસ્તાની, Chinese (ચાઇનીઝ) ચીનાઇ એ શબ્દો India (ઈંડીઆ) હીંદુસ્તાન તથા China (ચાઇના) ચીન એ વીશેષ નામો ઉપરથી થયા છે માટે તે દરેકનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ.

૬. સર્વનામ I (આઇ) હું તથા કેવળપ્રયોગી O (ઓ) એ બે શબ્દો વાકયમાં ગમે તે ઠેકાણે આવ્યા હોય તોપણ કેપીટલ મુકવા.

૭. અઠવાડીયાના દીવસો તથા વરસના મહીનાનો પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ. જેમકે, Monday (મન્ડે) સોમવાર, Friday (ફ્રાઇડે) શુક્રવાર, January (જાન્યુઆરી), April (એપ્રીલ), વીગેરેમાં પહેલો અક્ષર મોટો જોઇએ.

૮. ખીતાબ અથવા ડીગ્રીને માટે વપરાતા દરેક અક્ષર મોટા મુકવા, જેમકે, C. I. E., C. S. I.; M. A.; B. A. વીગેરે.

Articles (આર્ટીકલ્સ) પ્રત્યય વિષે.

ઇંગ્રેજીમાં કોઇ પદાર્થ કે પ્રાણીનું નામ એક વચનમાં એકલું આવે નહીં, પણ તેના અર્થની હદ બતાવવા સારૂ તે નામની પહેલાં આર્ટીકલ હમેશાં લગાડવો જોઇએ.

અંગ્રેજીમાં આર્ટીકલ બે છે. 'An' (એન)અથવા 'A' (એ) અને 'The' (ધી).

હવે An (એન્) તથા A (એ)નો અર્થ એક અથવા એકાદુ છે માટે તે એક વચનના નામની સાથે વપરાય છે. અને The (ધી) બંને વચનના નામની સાથે વાપરી શકાય છે. જેમકે,

A book (આ બુક) એક ચોપડી. A pen (આ પૅન) એક કલમ. A cat (આ કેટ) એક બિલાડી. A hat (આ હેટ) એક ટોપી.

An (એન) એકાદું. હવે એન કયાં લગાડવો ?

ઈંગ્રેજીમાં નામના જે શબ્દો સ્વરથી શરૂ થાય છે તે નામની

આગળ An (એન) લગાડવો. જેમકે, An egg (ઍન અગ) એક ઈંડું. An ox (એન ઓક્સ) એક બળદ. An orange (ઍન ઑરેન્જ) એક નારંગી. An elephant (ઍન ઍલીફન્ટ) એક હાથી. An ass (ઍન ઍસ) એક ગધેડો.

અને અંગ્રેજીમાં જે નામના શબ્દો વ્યંજનથી શરૂ થાય છે તેને (A) એ લગાડવો. જેમકે, A cat (આ કેટ), A hen (આ હેન), A man (આ મેન) વીગેરે.

અંગ્રેજીમાં The (ધી) એટલે "તે" અથવા "પેલું" કે જે સામાવાળો જાણે છે, મુકરર પ્રાણી કે પદાર્થ જણાવવા સારૂ તેના નામની આગળ હંમેશાં The (ધી) લગાડવો જોઈએ.

જેમકે The book (ધી બુક) તે ચોપડી. The cage (ધી કેજ) તે પાંજરૂં. The bird (ધી બર્ડ) તે પક્ષી.

પણ જો સંખ્યા બતાવવી હોય તો A અથવા An કાઢી નાખી તેની જગ્યાએ One (વન) વાપરવો. જેમકે–Give me one slate (ગીવ મી વન સ્લેટ) મને એક પાટી આપો. Give me one orange (ગીવ મી વન ઑરેન્જ) મને એક નારંગી આપો. I want one anna (આઇ વૉન્ટ વન આના) મને એક આનો જોઇએ છે.

This (ધિસ) એ "આ" [એક વચન] માં બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં વધારે નજીક હોય તેને લાગે છે-

જેમકે—This house (ધિસ હાઉસ) આ ઘર. This book (ધિસ બુક) આ ચોપડી. This pen (ધિસ પેન) આ કલમ. These "એ This (ધિસ) નું" (બહુવચન) છે તે બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે નજદીક હોય તેને લાગે છે.

જેમકે–These houses (ધિઝ હાઉસીસ) આ ઘરો. These books (ધિસ બુકસ) આ ચોપડીઓ. These pens (ધિઝ પેન્સ) આ કલમો. એમાં ઘરો, ચોપડીઓ તથા કલમો બહુવચનમાં છે, તેથી These (ધિઝ) લગાડવા જોઇએ.

That (ધૅટ) તે, પેલો, પેલી, પેલું, (એકવચન)માં બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે દુર હોય તેને લાગે છે. જેમકે—That boy (ધૅટ બૉય) પેલો છોકરો. That girl (ધૅટ ગર્લ) પેલી છોડી. That dog (ધૅટ ડૉગ) પેલો કુત્રો.

Those (ધોઝ) એ That (ધૅટ)નું (બહુવચન) છે. તે બીજી ચીજો સાથે સરખાવતાં જે વધારે દુર હોય તેને લાગે છે. Those boys (ધોઝ બૉયઝ) પેલા છોકરાઓ Those girls (ધોઝ ગર્લસ) પેલી છોડીઓ. Those dogs (ધોઝ ડૉગ્ઝ) પેલા કુત્રાઓ.

વચન વિષે.

વચન બે છે——એકવચન અને બહુવચન.

એકવચન—એકપણું બતાવે તે એકવચન.

બહુવચન—અનેક (એકથી વધારેપણું) દેખાડે તે બહુવચન કહેવાય છે.

ગુજરાતીમાં ઓ પ્રત્યય લગાડવાથી નામનું બહુવચન થાય છે એવો સામાન્ય નીયમ છે. જેમકે—છોકરો–એનું બહુવચન છોકરાઓ, ચોપડી–ચોપડીઓ, ટોપી–ટોપીઓ વીગેરે, પણ અંગ્રેજીમાં નામનું બહુવચન 'S' (એસ) પ્રત્યય લગાડવાથી થાય છે. જેમકે—

એકવચન.	**બહુવચન.**
Cup (કપ) પ્યાલું.	Cups (કપ્સ) પ્યાલા.
Cap (કૅપ) ટોપી.	Caps (કૅપ્સ) ટોપીઓ.

Cow (કાઉ) ગાય.	Cows (કાઉઝ) ગાયો.
Horse (હૉર્સ) ઘોડો.	Horses (હૉર્સીસ) ઘોડાઓ.
Pin (પીન) ટાંકણી.	Pins (પીન્સ) ટાંકણીઓ.
Chair (ચેર) ખુરશી.	Chairs (ચેર્સ) ખુરશીઓ.
Book (બુક) ચોપડી.	Books (બુક્સ) ચોપડીઓ.
Boy (બૉય) છોકરો.	Boys (બૉયઝ) છોકરાઓ.
Girl (ગર્લ) છોડી.	Girls (ગર્લ્સ) છોડીઓ.

પણ જે નામનેછેડે 'ss' (ડબલ એસ) 'sh' (એસ એચ) 'ch' (સી એચ) 'x' (એક્સ) અથવા 'o' (ઓ) આવે તેનું બહુવચન 'es' (ઇ એસ) પ્રત્યય લગાડવાથી થાય છે કારણ કે તેવા શબ્દને એકલો એસ લગાડવાથી બરાબર ઉચ્ચાર થતો નથી. જેમકેઃ—

Ass (એસ) ગધેડો.	Asses (એસીસ) ગધેડા.
Fish (ફીશ) માછલી.	Fishes (ફીશીસ) માછલીઓ.
Church (ચર્ચ) દેવળ.	Churches (ચર્ચીઝ) દેવળો.
Box (બોક્સ) પેટી,	Boxes (બોક્સીસ) પેટીઓ.
Mango (મૅન્ગો) કેરી.	'Mangoes (મૅન્ગોઝ) કેરીઓ.

જે નામને છેડે F અથવા Fe આવ્યું હોય તેનું બહુવચન કરતી વખતે F અથવા Fe નો ves થાય છે. જેમકેઃ—

Wife (વાઇફ) વહુ.	Wives (વાઇવ્ઝ) વહુઓ.
Life (લાઇફ) જીંદગી.	Lives (લાઇવ્ઝ) જીંદગીઓ.

વળી જે નામને છેડે 'Y' (વાય) હોય અને તેની પહેલાં વ્યંજન હોય તો અને તેનું બહુવચન કરવું હોય તો Y (વાય) નો 'I' (આઇ) કરીને તેને Es (ઇ એસ) લગાડવો. જેમકેઃ—

Lady (લેડી) બાયડી, Ladies (લેડીઝ) બાયડીઓ.
City (સીટી) શહેર. Cities (સીટીઝ) શહેરો.
Duty (ડયુટી) ફરજ. Duties (ડયુટીઝ) ફરજો.

કેટલેક ઠેકાણે y (વાય) શબ્દને છેડે આવે છે તેને es (ઇ એસ) અથવા ed (ઇ ડી) પ્રત્યય લગાડ્યા પહેલાં પણ y (વાય)નો i (આઇ) કરવો જોઇએ જેમકેઃ—

અજમાવવું Try (ટ્રાઇ)	અજમાવે છે Tries (ટ્રાઇઝ)
સુકવવું Dry (ડ્રાઇ)	સુકવે છે Dries (ડ્રાઇઝ)
રડવું Cry (ક્રાઇ)	રડે છે Cries (ક્રાઇઝ)
તળવું Fry (ફ્રાઇ)	તળે છે Fries (ફ્રાઇઝ)
અજમાવ્યું Tried (ટ્રાઇડ)	તળ્યું Fried (ફ્રાઇડ)
સુકવ્યું Dried (ડ્રાઇડ)	રડયું Cried (ક્રાઇડ)

જે નામનું બહુવચન કરવામાં S (એસ) લાગતો નથી પણ વચ્ચેનો સ્વર બદલવો પડે છે તેવા નામોઃ—

એકવચન.	બહુવચન.
માણસ A man (આ મેન)	માણસો Men (મેન)
બાઇડી A woman (આ ઉવુમન)	બાઇડીઓ Women (ઉવીમેન)
દાંત A tooth (આ ટૂથ)	દાંતો Teeth (ટીથ)
પગ A foot (આ ફુટ)	પગો Feet (ફીટ)
ઉંદર A mouse (આ માઉસ)	ઉંદરો Mice (માઇસ)
જુ A louse (આ લાઉસ)	જુઓ Lice (લાઇસ)
હંસ A goose (આ ગુઝ)	હંસો Geese (ગીઝ)

ઇંગ્રેજીનાં જે વાક્યમાં સવાલ અથવા પ્રશ્ન પુછવામાં આવે છે, ત્યાં ક્રિયાપદ કર્તાની અગાઉ આવે છે. જેમકે—What is your name? (ઉવૉટ ઇઝ યૉર નેઇમ) તમારૂં નામ શું? અહિંયાં

Name (નેઇમ) નામ કર્તા છે અને is (ઇઝ) ક્રિયાપદ છે, અને તે કર્તાની અગાઉ આવેલા છે. તેજ પ્રમાણે નીચલા વાક્યોમાં પણ છે.

How are you? (હાઉ આર યુ ?) તમે કેમ છો ?
Who is he? (હુ ઇઝ હી ?) તે કોણ છે ?
Is that boy bad? (ઇઝ ધેટ બૉય બૅડ ?) શું તે છોકરો ખરાબ છે ?
Is he good? (ઇઝ હી ગુડ ?) શું તે સારો છે ?

ભૂતકાળ Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ) તથા ભૂતકૃદંત Past participle (પાસ્ટ પાર્ટીસીપલ) વિષે.

અંગ્રેજીમાં સાધારણ રીતે ક્રિયાપદના ધાતુને 'ed' (ઇડી) પ્રત્યય લગાડવાથી ભૂતકાળ તથા ભૂતકૃદંત થાય છે. પણ કેટલાંક ક્રિયાપદ, એવાં છે કે તેઓનો ભૂતકાળ તથા ભૂતકૃદંત તદ્દન અનિયમિત રીતે થાય છે, જેમકે:—

હું તમને આપું છું I give you (આઇ ગીવ યુ)
મેં તમને આપ્યું I gave you (આઇ ગેવ યુ)
મેં તમને આપેલું છે I have given you (આઇ હેવ ગીવન યુ)

એજ પ્રમાણે નીચલા શબ્દોનાં વાક્યોમાં ભૂતકાળ વિષે, અથવા આગળ થયેલા કાળ વિષે વાત કરવી હોય તો ed લગાડ્યા વગર નીચે આપેલા શબ્દો પ્રમાણે રૂપ વાપરતાં શીખવું.

વર્તમાનકાળ.	ભૂતકાળ.	ભૂતકૃદંત.
જોવું See (સી)	જોયું Saw (સૉ)	જોયેલું Seen (સીન)
દોડવું Run (રન)	દોડ્યો Ran (રૅન)	દોડેલો Run (રન)
આવવું Come (કમ)	આવ્યો Came (કેઇમ)	આવેલો Come (કમ)

આપવું Give (ગીવ)	આપ્યું Gave (ગેવ)	આપેલું Given (ગીવન)
ઉછીનું આપવું Lend (લૅન્ડ)	ઉછીનું આપ્યું Lent (લૅન્ટ)	ઉછીનું આપેલું Lent (લૅન્ટ)
ઉડવું Fly (ફ્લાય)	ઉડયું Flew (ફ્લ્યુ)	ઉડેલું Flown (ફ્લોન)
ઉગવું Grow (ગ્રો)	ઉગ્યું Grew (ગ્રયું)	ઉગેલું Grown (ગ્રોન)
ઉભું રહેવું Stand (સ્ટેન્ડ)	ઉભો રહ્યો Stood (સ્ટુડ)	ઉભો રહેલો Stood (સ્ટુડ)
ઉગવું, ઉઠવું Rise (રાઇઝ)	ઉગ્યો ઉઠયો Rose (રોઝ)	ઉગેલું, ઉઠેલું Risen (રીઝન)
કહેવું Tell (ટેલ)	કહ્યું Told (ટોલ્ડ)	કહેલું Told (ટોલ્ડ)
કહેવું Say (સે)	કહ્યું Said (સેઇડ)	કહેલું Said (સેઇડ)
કરડવું Bite (બાઇટ)	કરડયું Bit (બીટ)	કરડેલું Bitten (બીટન)
કાપવું Cut (કટ)	કાપ્યું Cut (કટ)	કાપેલું Cut (કટ)
કિંમત પડવી Cost (કૉસ્ટ)	કિંમત પડી Cost (કૉસ્ટ)	કિંમત પડેલી Cost (કૉસ્ટ)
ખરચવું Spend (સ્પેન્ડ)	ખરચ્યુ Spent (સ્પેન્ટ)	ખરચેલું Spent (સ્પેન્ટ)
ખરીદવું Buy (બાય)	ખરીદ્યું Bought (બૉટ)	ખરીદેલું Bought (બૉટ)
ખમવું, લઇ જવું Bear (બૅર)	ખમ્યું, લઇ ગયો Bore (બૉર)	ખમેલું, લઇ ગયેલો Borne (બૉર્ન)
ખાવું Eat (ઇટ)	ખાધું Ate (એટ)	ખાધેલું Eaten (ઇટન)
ખેંચવું, ચિતરવું Draw (ડ્રૉ)	ખેંચ્યું, ચીતર્યું Drew (ડ્રીયુ)	ખેંચેલું, ચીતરેલું Drawn (ડ્રૉન)

ખોવું Lose (લુઝ) ખોયું Lost (લૉસ્ટ) ખોયેલું Lost (લૉસ્ટ)
ખોદવું Dig (ડિગ) Dug (ડગ) (ડગ) ખોદેલું Dug (ડગ)
ગાવું Sing (સીંગ) ગાયું Sang (સૅન્ગ) ગાયેલું Sung (સંગ)
નાખવું Cast (કાસ્ટ) નાખ્યું Cast (કાસ્ટ) નાખેલું Cast (કાસ્ટ)
નાખવું Throw (થ્રો) નાખ્યું Threw (થ્રીયુ) નાખેલું Thrown (થ્રોન)
ચોરવું Steal (સ્ટીલ) ચોર્યું Stole (સ્ટોલ) ચોરેલું Stolen (સ્ટોલન)
ચોટાડવું Stick (સ્ટીક) ચોટાડયું Stuck (સ્ટક) ચોટાડેલું Stuck (સ્ટક)
છોડી દેવું Leave (લીવ) છોડી દીધું Left (લૅફ્ટ) છોડી દીધેલું Left (લૅફ્ટ)
જણવું Bear (બેર) જણ્યું Bore (બોર) જણેલું Born (બૉર્ન)
જગાડવું Wake (ઉવેક) જગાડયો Woke (ઉવોક) જગાડેલો Waked (ઉવેકડ)
જડવું Find (ફાઇન્ડ) જડયું Found (ફાઉન્ડ) જડેલું Found (ફાઉન્ડ)
જાગવું Awake (અવેક) જાગ્યો Awoke (અવોક) જાગેલો Awaken (અવેકન)
જાણવું Know (નો) જાણ્યું Knew (ન્યુ) જાણેલું Known (નોન)
જીતવું Win (ઉવીન) જીત્યો Won (ઉવન) જીતેલો Won (ઉવન)
ઝાડવું, સાફ કરવું Sweep (સ્વીપ) ઝાડયું, સાફ કર્યું Swept (સ્વૅપ્ટ) ઝાડેલું, સાફ કરેલું Swept (સ્વૅપ્ટ)

ઠપકો દેવો Chide (ચાઇડ) ઠપકો આપ્યો Chid ઠપકો આપેલો
(ચીડ) Chidden (ચીડન)

ડુબવું Sink (સીંક) ડુબ્યું Sank (સૅંક) ડુબેલું Sunk (સંન્ક)

* તરવું Swim (સ્વીમ) તર્યું Swam (સ્વૅમ) તરેલું Swum (સ્વમ)

દુઃખ દેવું Hurt (હર્ટ) દુઃખ દીધું Hurt (હર્ટ) દુઃખ દીધેલું Hurt
(હર્ટ)

દેવું,ભાડે આપવું Let (લેટ) દીધું,ભાડે આપ્યું Let (લેટ) દીધેલું,ભાડે આપેલું Let (લેટ)

ધ્રુજવું, હલાવવું Shake (શેક) ધ્રુજ્યું, હલાવ્યું Shook (શુક) ધ્રુજેલું, હલાવેલું* Shaken (શેકન)

પકડવું Catch (કૅચ) પકડ્યું Caught (કૉટ) પકડેલું Caught
(કૉટ)

પકડવું Hold (હોલ્ડ) પકડ્યું Held (હૅલ્ડ) પકડેલું Held (હૅલ્ડ)

પડવું Fall (ફૉલ) પડ્યું Fell (ફૅલ) પડેલું Fallen (ફૉલન)

પડી રહેવું Lie (લાઇ) પડી રહ્યું Lay (લે) પડી રહેલું Lain (લેન)

પસંદ કરવું Choose (ચૂઝ) પસંદ કીધું Chose (ચોઝ) પસંદ કીધેલું Chosen (ચોઝન)

પીવું Drink (ડ્રીંક) પીધું Drank (ડ્રૅન્ક) પીધેલું Drunk (ડ્રંક)

પેહેરવું Wear (વેર) પહેર્યું Wore (વોર) પેહેરેલું Worn (વૉર્ન)

પૈસા આપવા Pay (પે) પૈસા આપ્યા Paid (પેઇડ) પૈસા આપેલા
Paid (પેઇડ)

ફાટવું Burst (બર્સ્ટ)	ફાટયું Burst (બર્સ્ટ)	ફાટેલું Burst (બર્સ્ટ)
ફાડવું Tear (ટૅર)	ફાડયું Tore (ટૉર)	ફાડેલું Torn (ટૉર્ન)
બનાવવું Make (મેક)	બનાવ્યું Made (મેઇડ)	બનાવેલું Made (મેઈડ)
બાંધવું, [ઘર] Build (બિલ્ડ)	બાંધ્યું Built (બિલ્ટ)	બાંધેલું Built (બિલ્ટ)
બાંધવું Bind (બાઇન્ડ)	બાંધ્યું Bound (બાઊન્ડ)	બાંધેલું Bound (બાઊન્ડ)
બેસવું Sit (સીટ)	બેઠો Sat (સૅટ)	બેઠેલો Sat (સૅટ)
બેસાડવું Set (સેટ)	બેસાડ્યો Set (સેટ)	બેસાડેલો Set (સેટ)
બોલવું Speak (સ્પીક)	બોલ્યો Spoke (સ્પોક)	બોલેલો Spoken (સ્પોકન)
ભાગવું Break બ્રેક	ભાગ્યું Broke (બ્રોક)	ભાગેલું Broken (બ્રોકન)
ભુલથી જાણવું, ,, ગણવું. Mistake (મીસ્ટેક)	ભુલથી જાણ્યું ,, ગણ્યું Mistook (મીસ્ટુક)	ભુલથી જાણેલું ,, ગણેલું Mistaken (મીસ્ટેકન)
મારવું Beat (બીટ)	માર્યો Beat (બેટ)	મારેલો Beaten (બીટન)
મારવું Strike (સ્ટ્રાઇક)	માર્યો Struck (સ્ટ્રક)	મારેલો Struck (સ્ટ્રક)
માફ કરવું Forgive (ફરગીવ)	માફ કર્યો Forgave (ફરગેવ)	માફ કરેલો Forgiven (ફરગીવન)

મુકવું Put (પુટ) મુક્યું Put (પુટ) મુકેલું Put (પુટ)
મેળવવું Get (ગૅટ) મેળવ્યું Got (ગાટ) મેળવેલું Got, Gotten (ગૉટ, ગૉટન)
મોકલવું Send (સૅન્ડ) મોકલ્યું Sent (સૅન્ટ) મોકલેલું Sent (સૅન્ટ)
રડવું Weep (ઉવીપ) રડ્યો Wept (ઉવેપ્ટ) રડેલો Wept (ઉવેપ્ટ)
રાખવું Keep (કીપ) રાખ્યું Kept (કેપ્ટ) રાખેલું Kept (કેપ્ટ)
લખવું Write (રાઇટ) લખ્યું Wrote (રોટ) લખેલું Written (રીટન)
લડવું Fight (ફાઇટ) લડ્યો Fought (ફોટ) લડેલો Fought (ફોટ)
લાગવું Feel (ફીલ) લાગ્યો Felt (ફેલ્ટ) લાગેલો Felt (ફેલ્ટ)
લાવવું Bring (બ્રીંગ) લાવ્યો Brought (બ્રોટ) લાવેલો Brought (બ્રોટ)
લેવું Take (ટેઇક) લીધું Took (ટુક) લીધેલું Taken (ટેકન)
વગાડવું Ring (રીંગ) વગાડ્યું Rang (રૅંગ) વગાડેલું Rung (રંગ)
વાસ મારવી, Smell (સ્મૅલ) વાસ મારી Smelt (સ્મૅલ્ટ) વાસ મારેલું Smelt (સ્મૅલ્ટ)
વીસરવું Forget (ફોરગેટ) વીસર્યો Forgot (ફોરગોટ) વીસરેલું Forgotten (ફોરગોટન)
વીંટાળવું Wind (ઉવાઇન્ડ) વીંટાળ્યું Wound (ઉવાઇન્ડ) વીંટાળેલું Wound (ઉવાઉન્ડ)

વિચારવું Think (થીંક)	વિચાર્યું Thought (થૉટ)	વિચારેલું Thought (થોટ)
વેચવું Sell (સેલ)	વેચ્યું Sold (સોલ્ડ)	વેચેલું Sold (સોલ્ડ)
વેપાર કરવો Deal (ડીલ)	વેપાર કીધો Dealt (ડેલ્ટ)	વેપાર કીધેલો Dealt (ડેલ્ટ)
સમ ખાવા Swear (સ્વેર)	સમ ખાધા Swore (સ્વોર)	સમ ખાધેલા Sworn (સ્વોર્ન)
સ્વારી કરવી Ride (રાઇડ)	સ્વારી કીધી Rode (રોડ)	સ્વારી કીધેલી Ridden (રીડન)
સંતાડવું Hide (હાઇડ)	સંતાડયું Hid (હીડ)	સંતાડેલું Hidden (હીડન)
સાંભળવું Hear (હીયર)	સાંભળ્યું Heard (હર્ડ)	સાંભળેલું Heard (હર્ડ)
સુવું Sleep (સ્લીપ)	સુતો Slept (સ્લેપ્ટ)	સુતેલો Slept (સ્લેપ્ટ)
શરૂ કરવું Begin (બીગીન)	શરૂ કીધું Began (બીગૅન)	શરૂ કીધેલું Begun (બીગન)
શીખવવું Teach (ટીચ)	શીખવ્યું Taught (ટૉટ)	શીખવેલું Taught (ટૉટ)
શોધવું Seek (સીક)	શોધ્યું Sought (સૉટ)	શોધેલું Sought (સૉટ)
હાંકવું Drive (ડ્રાઇવ)	હાંક્યું Drove (ડ્રોવ)	હાંકેલું Driven (ડ્રીવન)

See (સીના વર્તમાનકાળનાં રૂપ.)

હું જોઉં છું I see (આઇ સી)	અમે જોઇએ છીએ We see (ઉવી સી)
તું જુએ છે Thou see-est (ધાઉ સીએસ્ટ)	તમે જુઓ છો You see (યુ સી)
તે જુએ છે He sees (હી સીઝ)	તેઓ જુએ છે They see(ધે સી)

ભૂતકાળનાં રૂપ.

મેં જોયું I saw (આઇ સૉ)	અમે જોયું We saw (ઉવી સૉ)
તેં જોયું Thou sawest (ધાઉ સૉએસ્ટ)	તમે જોયું You saw (યુ સૉ)
તેણે જોયું He saw (હી સૉ)	તેઓએ જોયું They saw(ધે સૉ)

†પૂર્ણ વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

Give (ગીવ) આપવું.

મેં આપેલું છે I have given (આઇ હેવ ગીવન)	અમે આપેલું છે We have given (ઉવી હેવ ગીવન)
તેં આપેલું છે Thou hast given (ધાઉ હેસ્ટ ગીવન)	તમે આપેલું છે You have given (યુ હેવ ગીવન)
તેણે આપેલું છે He has given (હી હેઝ ગીવન)	તેઓએ આપેલું છે They have given (ધે હેવ ગીવન)

† ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતને 'To have' ના વર્તમાનકાળનું રૂપ લગાડવાથી પુર્ણ વર્તમાનકાળ થાય છે.

Run (રન) ના વર્તમાનકાળનાં રૂપ.

હું દોડું છું I run (આઇ રન) અમે દોડીએ છીએ We run (ઉવી રન)

તું દોડે છે Thou runnest (धाउ रनेस्ट) તમે દોડો છો You run (યુ રન)

તે દોડે છે He runs (હી રન્સ) તેઓ દોડે છે They run (ધે રન)

Run (રન) ના ભૂતકાળનાં રૂપ.

હું દોડ્યો I ran (આઇ રૅન) અમે દોડ્યા We ran (ઉવી રૅન)

તું દોડ્યો Thou rannest (ધાઉ રનેસ્ટ) તમે દોડ્યા You ran (યુ રૅન)

તે દોડ્યો He ran (હી રૅન) તેઓ દોડ્યા They ran (ધે રૅન)

Lose (લુઝ) પુર્ણ વર્તમાનકાળ.

મેં ખોયું છે I have lost (આઇ હૅવ લૉસ્ટ) અમે ખોયું છે We have lost (ઉવી હૅવ લૉસ્ટ)

તેં ખોયું છે Thou hast lost (ધાઉ હૅસ્ટ લૉસ્ટ) તમે ખોયું છે You have lost (યુ હૅવ લૉસ્ટ)

તેણે ખોયું છે He has lost (હી હૅઝ લૉસ્ટ) તેઓએ ખોયું છે They have lost (ધે હૅવ લૉસ્ટ)

ગુજરાતીમાં ઇશ, અને શે લગાડ્યાથી ભવિષ્યકાળ થાય છે જેમકે કરીશ, કરશે, ખઇશ, ખાશે વીગેરે, પણ અંગ્રેજીમાં ભવિષ્યકાળને માટે બે શબ્દ ક્રિયાપદની પહેલા વાપરવાથી ભવિષ્યકાળ ઓળખાય છે. તે Shall (શેલ) તથા Will (વીલ) છે. જેમકે, કરવું Do. (ડુ) કરીશ Will do (ઉવીલ ડુ) અથવા Shall do (શેલ ડુ) તેમનાં રૂપ નીચે આપ્યાં છે.

Do (ડુ) ના ભવિષ્યકાળનાં રૂપ.

હું કરીશ I shall do (આઇ શૅલ ડુ)
અમે કરીશું We shall do (ઉવી શૅલ ડુ)
તું કરીશ Thou wilt do (ધાઉ વીલ્ટ ડુ)
તમે કરશો You will do (યુ ઉવીલ ડુ)
તે કરશે He will do (હી ઉવીલ ડુ)
તેઓ કરશે They will do (ધે ઉવીલ ડુ)

હું લઇશ I will take (આઇ ઉવીલ ટેઇક)
અમે લઇશું We will take (ઉવી વીલ ટેઇક)
તું લઇશ Thou shalt take (ધાઉ શેલ્ટ ટેઇક)
તમે લેશો You shall take (યુ શૅલ ટેઇક)
તે લેશે He shall take (હી શૅલ ટેઇક)
તેઓ લેશે They shall take (ધે શૅલ ટેઇક)

વાંચન પાઠ ૧ લો.

શબ્દો.

નહિ No (નો)
ને, પાસે To (ટુ)
પાસે, થી By (બાય)
મારૂં My, Mine (માય, માઇન)
મને Me (મી)
હા Yes (યસ)
અમે We (ઉવી)
થવું, હોવું Be (બી)
જો If (ઇફ)
અને And (એન્ડ)
તે He (હી) [નરજાતિ]
જલ્દી Soon (સુન)
બેસવું Sit (સીટ)
સાહેબ Sir (સર)

હું I (આઇ)	જવું Go (ગો)
છું Am (એમ)	એવું So (સો)
છે Is (ઇઝ)	આવવું Come (કમ)
કરવું Do (ડુ)	તે It (ઇટ) નાન્યતર જાતિ.
અંદર In (ઇન)	

વાક્યો.

૧ હું જાઉં છું I go (આઇ ગો)
૨ તે અંદર છે He is in (હી ઇઝ ઇન)
૩ જો તે કરે If he does (ઇફ હી ડેઝ)
૪ હા સાહેબ હું કરૂં છું Yes sir I do (યસ સર આઇ ડુ)
૫ મારી પાસે આવો Come to me (કમ ટુ મી)
૬ ના અમે આવીએ છીએ No we come (નો ઉવી કમ)
૭ જો તે એમ હોય તો હું જઉં If it be so I go (ઇફ ઇટ બી સો આઇ ગો)
૮ અમે અંદર જઇએ છીએ We go in (ઉવી ગો ઇન)
૯ ના તે મારૂં છે No, it is mine (નો, ઇટ ઇઝ માઇન)
૧૦ સાહેબ જલદી આવો અને મારી પાસે બેસો, Sir, come soon and sit by me (સર, કમ સુન એન્ડ સીટ બાય મી)

વાંચન પાઠ ૨ જો.

એક A (એ), An, (એન) One (વન)	તે That (ધેટ)
	રમવું Play (પ્લે)
કહેવું, કહો, Say (સે)	માણસ Man (મેન)
ટોપી Cap (કેપ)	સારો Good (ગુડ)

તું Thou (ધાઉ)	અમને Us (અસ)
કલમ Pen (પેન)	વાસ્તે For (ફોર)
આપવું, આપો Give (ગીવ)	નો, વિષે Of (ઓફ)
દોડો, દોડવું Run (રન)	તમે You (યુ)
તેઓ They (ધે)	બળદ Ox (ઓક્સ)
છોકરો Boy (બોય)	મોકલવું Send (સેન્ડ)
અથવા, કે Or (ઑર)	સાથે With (ઉવીથ)
તેણી She (શી) નારીજાતિ	

૧ તે માણસ સારો છે, That man is good (ધેટ મેન ઇઝ ગુડ)

૨ મને એક કલમ આપો, Give me one pen (ગીવ મી વન પેન)

૩ તે ટોપી મારી છે, That cap is mine (ધેટ કેપ ઇઝ માઇન)

૪ તે મારે માટે મોકલજો, Send it for me (સેન્ડ ઇટ ફોર મી)

૫ એક છોકરો અને એક બળદ, A boy and an ox (એ બોય એન્ડ એન ઓક્સ)

૬ તમે મારી પાસે બેસો, You sit by me (યુ સીટ બાય મી)

૭ તે છોકરાને એક કલમ આપો, Give one pen to that boy (ગીવ વન પેન ટુ ધેટ બોય)

૮ તેઓ તમારા વિષે એવું કહે છે, They say so of you (ધે સે સો ઓફ યુ)

૯ અમને એક બળદ આપો, Give us one ox (ગીવ અસ વન ઓક્સ)

૧૦ તેઓ મારે વાસ્તે તે માણસની સાથે જાય છે, They go for me with that man (ધે ગો ફોર મી વીથ ધેટ મેન)

વાંચન પાઠ ૩ જો.

ખરાબ Bad (બેડ)	જાડો Fat (ફેટ)
છો Are (આર)	રાખવું Keep (કીપ)
ઘણું Very (વેરી)	હમણાં Now (નાઉ)
બીલાડી Cat (કેટ)	ટાંકણી Pin (પીન)
બે Two (ટુ)	દોડ્યો Ran (રેન)
વારૂ, સારૂ Well (વેલ)	તેને Him (હીમ)
ડાહ્યો Wise (વાઇઝ)	લેવું, લ્યો Take (ટેઇક)
કોણ Who (હુ)	ટાંકણીઓ Pins (પીન્સ)
આ This (ધીસ)	ચોપડી Book (બુક)
રાતું Red (રેડ)	રૂપીયા Rupees (રૂપીઝ)

૧ આ બીલાડી ખરાબ છે This cat is bad (ધીસ કેટ ઇસ બેડ)

૨ તે છોકરો ડાહ્યો છે That boy is wise (ધેટ બોય ઇઝ વાઇઝ)

૩ તેને બે ટાંકણીઓ આપો Give him two pins (ગીવ હીમ ટુ પીન્સ)

૪ હમણા કોણ દોડ્યો ? Who ran now (હુ રેન નાઉ ?)

૫ આ ચોપડી તમારી પાસે રાખો Keep this book with you (કીપ ધીસ બુક વીથ યુ)

૬ એક જાડો બળદ One fat ox (વન ફેટ ઓક્સ)

૭ મને બે રૂપીઆ આપો Give me two rupees .(ગીવ મી ટુ રૂપીઝ)

૮ વારૂ; તે કલમ મારે વાસ્તે મોકલજો Well; send that pen for me (વૅલ સેન્ડ ધૅટ પેન ફૉર મી)

૯ તમે હમણા જાઓ અને તે કરો You go now and do it. (યુ ગો નાઉ એન્ડ ડુ ઇટ)

૧૦ આ રાતી કલમ ઘણી સારી છે This red pen is very good. (ધીસ રેડ પેન ઇઝ વૅરી ગુડ)

વાંચન પાઠ ૪ થો.

મદદ કરવી Help (હેલ્પ)
બનાવો, બનાવવું Make (મેઈક)
જુઓ Look (લુક)
અહીંઆ Here (હીયર)
ત્યાં There (ધેર)
પરમેશ્વર God (ગૉડ)
કુતરો Dog (ડૉગ)
કોથળી Bag (બૅગ)
તેનું His (હીઝ)
ત્રણ Three (થ્રી)
ઘર House (હાઉસ)
પાછું Back (બૅક)
પુછવું, પુછો Ask (આસ્ક)
પેટી Box (બૉક્સ)
સૂર્ય Sun (સન)
સાદડી Mat (મૅટ)
તમારૂં Your (યૅાર)
ગરમ Hot (હૉટ)
સઘળું All ઑાલ)
બંદુક Gun (ગન)
પડ્યો Fell (ફેલ)
શું What (વ્હૉટ)
માણસો Men (મેન)
શકવું Can (કૅન)

૧ ત્યાં જુઓ Look there (લુક ધેર)
૨ ત્રણ માણસો Three men (થ્રી મેન)
૩ આ શું છે? What is this (વ્હૉટ ઇઝ ધીસ?)
૪ મને મદદ કરો Help me (હેલ્પ મી)
૫ તેનું ઘર અહીંઆં છે His house is here. (હીઝ હાઉસ ઇઝ હીઅર)

૬ સૂર્ય ગરમ છે, (The) Sun is hot. (ધી સન ઇઝ હૉટ)
૭ તે વિષે તેને પુછો Ask him of it. (આસ્ક હીમ ઑફ ઇટ)
૮ તે કુતરો દોડ્યો અને પડ્યો That dog ran and fell (ધેટ ડૉગ રૅન ઍન્ડ ફેલ)
૯ રૂપીયા તેની કોથળીમાં છે Rupees are in his bag (રૂપીઝ આર ઇન હીઝ બેગ)
૧૦ તમારી સાદડી પેટીમાં છે Your mat is in (the) box (યૉર મૅટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ)
૧૧ પરમેશ્વર સઘળું બનાવી શકે છે God can make all. (ગૉડ કેન મેઇક ઑલ)
૧૨ તમે પાછા જાઓ અને તેને પુછો You go back and ask him (યુ ગો બેક ઍન્ડ આસ્ક હીમ)

વાંચન પાઠ ૫ મો.

નહિ No, Not (નો, નોટ)	લીલો Green (ગ્રીન)
ગયો નહિ did not go (ડીડ નોટ ગો)	હોય છે Has (હૅઝ)
તેથી So (સો)	પગ Legs (લેગ્ઝ)
કાળો Black (બ્લૅક)	અનાજ Corn (કૉર્ન)
વાપરવું Use (યુઝ)	ની પાસે છે. Have (હૅવ) બહુ ૧૦
વખત Time (ટાઇમ)	ઝાડ Tree (ટ્રી)
ધોળો White (વ્હાઇટ)	ઘણા Many (મૅની)
છોકરો [પોતાનો] Son (સન)	માંદો Sick (સીક)
તે The (ધી)	નામ Name (નેઇમ)

હાથ Hand (હૅન્ડ)	ખાય છે Eats (ઇટસ)
ઘરડો Old (ઓલ્ડ)	ગયો Went (વેન્ટ)
ક્યાં Where (વ્હેર)	કબુતર Dove (ડવ)
હોય છે Is, Are (ઇઝ, આર)	પોપટ Parrot (પૅરોટ)
જુવાન Young (યંગ)	રંગ Colour (કલર)
કાગડો Crow (ક્રો)	નો Of (ઑફ)
	મારી પાસેછે I have(આઇ હૅવ)

૧ કાગડો કાળો હોય છે The crow is black. (ધી ક્રો ઇઝ બ્લૅક)

૨ તે કબુતર ધોળું છે That dove is white. (ધૅટ ડવ ઇઝ વ્હાઇટ)

૩ માણુસો અનાજ ખાય છે Men eat corn. (મેન ઇટ કૉર્ન)

૪ તમારૂં નામ શું છે? What is your name? (વ્હૉટ ઇઝ યૉર નેઇમ?)

૫ તે ઘરડા માણુસ પાસે એક રૂપીઓ છે That old man has one Rupee. (ધેટ ઓલ્ડ મૅન હૅઝ વન રૂપી)

૬ મારો લીલો પોપટ ક્યાં છે? Where is my green parrot? (વ્હેર ઇઝ માય ગ્રીન પેરટ?)

૭ તે જુવાન માણુસ જાડો છે That young man is fat. (ધેટ યંગ મૅન ઇઝ ફૅટ)

૮ માણુસો કામમાં હાથ વાપરે છે. Men use hand in work. (મૅન યુઝ હૅન્ડ ઇન વર્ક)

૯ તેને બે પગ છે He has two legs. (હી હૅઝ ટુ લેગ્ઝ)

૧૦ તેણી માંદી છે તેથી હું ત્યાં ગયો નહિ She is sick, so I did not go there. (શી ઇઝ સીક, સો આઈ ડીડ નૉટ ગો ધેર)

વાંચન પાઠ ૬ ઠો.

ખાવાને To eat [ટુ ઇટ]
બોલાવવું Call [કૉલ]
મોહન Mohan [મોહન]નામ છે.
સીપાઇ Police [પોલીસ]
હેલકરી Porter [પોર્ટર]
કહેવું Tell [ટેલ]
જાણવું Know [નો]
મજબુત Strong [સ્ટ્રોંગ]
આળસુ Idle [આઇડલ]
સુંદર Pretty [પ્રેટી]
કદરૂપું Ugly [અગલી]
પૈસાદાર Rich [રીચ]
ગરીબ Poor [પૂઅર]
રહેવું Live [લીવ]

સુખેથી Happily [હૅપીલી]
કહ્યું Told [ટોલ્ડ]
ઈશ, ઇશ શે ભવિષ્યકાળ નીશાની Shall [શૅલ]
લુગડાં Clothes [ક્લૉધ્ઝ]
જોડા Shoes [શુઝ]
ગાડી Carriage [કેરેજ]
ક્યાં Where [ઉ્હેર ?]
ગયેલા Gone [ગોન]
ક્યારે ? When ? [ઉ્હેન ?]
સવાર Morning [મૉર્નીંગ]
સાંજ Evening [ઇવનીંગ]
આવ્યો Came [કેઇમ]

તેને બોલાવો Call him [કૉલ હીમ]
તેને અહીંઆં મોકલો Send him here [સેન્ડ હીમ હીયર]

તેને ત્યાં બોલાવો Call him there [કૉલ હીમ ધેર]
મોહનને બોલાવો Call Mohan [કૉલ મોહન]
સીપાઇને તેડો Call the police [કૉલ ધી પોલીસ]
હેલકરીને બોલાવો Call a porter [કૉલ એ પોર્ટર]
હું તમને કહું છું I tell you [આઇ ટૅલ યુ]
હું તે જાણું છું I know that [આઇ નો ધૅટ]
હું મજબુત છું I am strong [આઇ ઍમ સ્ટ્રૉંગ]
તે આળસુ છે He is idle [હી ઇઝ આઇડલ]
તેણી સુંદર છે She is pretty [શી ઈઝ પ્રેટી]
તે કદરૂપું છે It is ugly [ઈટ ઇઝ અગલી]
તમે પૈસાદાર છો You are rich [યુ આર રીચ]
ના હું ગરીબ છું No, I am poor [નો આઈ ઍમ પૂઅર]
હું સુખેથી રહું છું I live happily [આઇ લીવ હેપીલી]
હું તમને કહું છું, કે હા I tell you "yes" [આઇ ટેલ્યુ યસ]
મેં તેને કહ્યું કે ના I told him "no" [આઇ ટોલ્ડ હીમ નો]
હું બહાર જઇશ I shall go out. [આઇ શેલ ગો આઉટ]
કેટલે વાગે ? At what time ? [એટ વ્હોટ ટાઇમ ?]
બે વાગે ! At tow [એટ ટુ]
હું બહાર જાઉં છું I, go out [આઇ ગો આઉટ]
મારાં લુગડાં લાવો Bring my clothes [બ્રિંગ માઇ ક્લોધ્ઝ]

મારા જોડા લાવો Bring my shoes [બ્રિંગ માઇ શુઝ]
એક ગાડી બોલાવો Call one carriage [કોલ વન કેરેજ]
તેઓ બહાર જાય છે They go out [ધે ગો આઉટ]
તે બહાર ગયો છે He has gone out [હી હૅઝ ગૉન આઉટ]
ક્યારે ? When ? [ઉવ્હેન ?]
આજ સવારે અથવા આજ સાંજે This morning or this evening [ધિસ મોર્નીંગ ઓર ધિસ ઇવનીંગ]
તેઓ ગયા They went [ધે ઉવેન્ટ]
તે અહીંયા ખાવાને આવ્યો He came here to eat [હી કેઇમ હીઅર ટુ ઇટ]

વાંચન પાઠ ૭ મો.

લાવવું Bring [બ્રીંગ]	ખરાબ Bad [બૅડ]
તેજ The same [ધી સેઇમ]	જુઠું Lie [લાઇ]
જોવું See [સી]	ચાહવું Love,like [લવ,લાઇક]
ઉભા રહેવું Stop [સ્ટોપ]	ચાહે છે Loves [લવ્ઝ]
ધિક્કારવું Despise [ડીસ્પાઇઝ]	ખરેખર Indeed, really [ઇન્ડીડ, રીઅલી]
શા સારૂ ? Why [ઉવાય]	કહે છે Tells [ટેલ્સ]

તમે અહીં ઉભા રહો You stop here [યુ સ્ટોપ હીયૅર]
હું તેને ધિક્કારૂં છું I despise him [આ ડીસ્પાઇઝ હીમ]

શા માટે ? Why ? [ઉવાય ?]
તે જુઠું બોલે છે He tells a lie [હી ટેલ્સ આ લાઇ]
હું તેને ચહાવું છું I love him [આઈ લવ હીમ]
તે મને ચાહે છે He loves me [હી લવ્ઝ મી]
હું તેમને ચહાવું છું I love them [આઇ લવ ધેમ]
શું તમે મને ચાહાવો છો ? Do you love me ? [ડુ યુ લવ મી ?] .
તેઓ તેને ચાહે છે They love him [ધે લવ હીમ]
હું અહિંઆં છું I am here [આઈ એમ હીયર]
તમે ત્યાં ઉભા રહો You stop there [યુ સ્ટોપ ધેર]
તે ક્યાં છે ? Where is he ? [ઉવ્હેર ઇઝ હી ?]
તે અહિંયાં છે ? Is he here ? [ઇઝ હી હીયર ?]
તે ત્યાં નથી He is not there. [હી ઇઝ નોટ ધેર]
તેણી ક્યાં છે ? Where is she ? [ઉવ્હેર ઇશ શી ?]
તે બાહેર ગઇ She went out [શી ઉવેન્ટ આઉટ]
તે ક્યાં છે ? Where is it ? [ઉવ્હેર ઇઝ ઇટ ?]
આ રહ્યું Here it is. [હીયર ઇટ ઇઝ]
પેલું રહ્યું There it is. [ધેર ઇટ ઇઝ]
તે અહિંયાં હતું It was here [ઇટ ઉવોઝ હીઅર]
તમે ત્યાં જાઓ ને જુઓ You go there and see. [યુ ગો ધેર એન્ડ સી]
આ તેજ છે This is the same [ધિઝ ઇઝ ધી સેઇમ]
તે શું છે ? What is it ? [ઉવોટ ઇઝ ઇટ ?]

શું તે ખરાબ છે ? Is it bad ? [ઇઝ ઇટ બેડ ?]
તે સારૂ છે It is good. [ઇટ ઇઝ ગુડ]
તે પાછું લાવો Bring it back. [બ્રીંગ ઇટ બૅક]
શું ખરેખર એમ છે ? Is it really so ?
[ઇઝ ઇટ રીઅલી સો ?]

શું તે જુવાન માણસ પૈસાદાર નથી ? Is not that young man rich ? [ઇઝ નોટ ધેટ યંગ મેન રીચ ?]

વાંચન પાઠ ૮ મો.

ઉંદર Mouse [માઉસ]
પીવું Drink [ડ્રીંક]
પાણી Water [વૉટર]
દૂધ Milk [મીલ્ક]
સાંભળવું Hear [હીયર]
ઓરડો Room [રૂમ]
સુવું Lie down [લાઇ ડાઉન]
લખવું Write [રાઇટ]
રાતે At night [એટ નાઇટ]
આવડવું Know [નો]
ગરીબ Poor [પુઅર]
જોઇએ Must [મસ્ટ]
પહેલો First [ફર્સ્ટ]
બોલવું Speak [સ્પીક]
રોજ Daily [ડેઇલી]
કાન Ears [ઇયર્સ]
બહાર Out [આઉટ]
માં Into [ઇન્ટુ]
પડ્યો Fell [ફેલ]
પાઠ Lesson [લેસન]
વર્ગ Class [ક્લાસ]
વાંચે છે Reads [રીડ્ઝ]
શીખવું Learn [લર્ન]
દરેક Each [ઇચ]
શબ્દ Word [વર્ડ]
કુવો Well [વેલ]
શીખવવું Teach [ટીચ]
તેણી She [શી]

હું પાણી પીઉં છું I drink water [આઇ ડ્રીંક વૉટર]

તે બીલાડી દુધ પીએ છે That cat drinks Milk. [ધૅટ કૅટ ડ્રીંક્સ મીલ્ક]

તે કાન વડે સાંભળે છે He hears with ears. [હી હીઅર્સ વીથ ઇઅર્સ]

તેઓ ઓરડામાં સુઈ રહે છે They lie down in the room. [ધે લાય ડાઉન ઇન ધી રૂમ]

તેણી રોજ ચોપડીઓ લખે છે She writes books daily. [શી રાઇટસ બુકસ ડેઇલી]

રાત્રે હું બહાર જતો નથી I do not go out at night. [આઇ ડુ નોટ ગો આઉટ એટ નાઇટ]

તમને તમારા પાઠ આવડે છે ! Do you know your lessons ? [ડુ યુ નો યૅાર લેસન્સ ?]

હું રોજ ચોપડી વાંચું છું I read a book daily. [આઇ રીડ આ બુક ડેઇલી]

તમારે દરેક શબ્દ શીખવો જોઇએ You must learn each word [યુ મસ્ટ લર્ન ઇચ વર્ડ]

તે છોકરો વર્ગમાં પહેલો છે That boy is first in the class. [ધૅટ બૅાય ઇઝ ફર્સ્ટ ઇન ધી ક્લાસ]

તમારે જુઠું બોલવું ન જોઇએ You must not speak lie. [યુ મસ્ટ નોટ સ્પીક લાઇ]

એક ઉંદર કુવામાં પડ્યો One mouse fell into a well. [વન માઉસ ફેલ ઇન્ટુ આ વેલ]

તેઓ તેને લખતાં શીખવે છે They teach him to write. [ધે ટીચ હીમ ટુ રાઇટ]

વાંચન પાઠ ૯ મો.

કાગળ Paper (પેપર)	ટાઢું Cold (કોલ્ડ)
ઘોડો Horse (હોર્સ)	વાડ Hedge (હેજ)
સુંદર Pretty (પ્રેટી)	આપણી Our (અવર)
ઘોડી Mare (મેર)	છરી Knife (નાઇફ)
કાકો Uncle (અન્કલ)	ટોપલી Basket (બાસ્કેટ)
છોકરૂં Child (ચાઇલ્ડ)	ભરેલી Full (ફુલ)
મોંઘું Dear (ડીઅર)	નિશાળ School (સ્કુલ)
ચાકર Servant (સર્વન્ટ)	યત્ન કરો Try (ટ્રાય)
માંદું ill (ઇલ)	દરેક Every (એવરી)
દેખાવવું Appear (એપીઅર)	ચીજ Thing (થીંગ)
બ્હેન Sister (સીસ્ટર)	દુકાળ Famine (ફેમીન)
બનાવે છે Makes (મેઇક્સ)	છોડી Girl (ગર્લ)
ઘઉં Wheat (વ્હીટ)	આ This (धीस)
મુકે છે Puts (પુટસ)	ભોગીલાલ Bhogilal (ભોગીલાલ)

તે મારી બેન છે She is my sister. (શી. ઇઝ માય સીસ્ટર)

આ છોડી તેની ચોપડી વાંચે છે This girl reads her book. (ધીસ ગર્લ રીડઝ હર બુક)

આ છોકરો સારૂં વાંચે છે This boy reads well. (ધીસ બૅાય રીડઝ વેલ)

હું મારો પાઠ શીખું છું I learn my lesson. (આઇ લર્ન માય લેશન)

અમે ગરીબ છીએ We are poor. (વી આર પુઅર)

આ કોણ છે Who is this? (હુ ઇઝ ધીસ)
તે ભોગીલાલ છે He is Bhogilal. (હી ઇઝ ભોગીલાલ)
હું તેને સારી પેઠે ઓળખું છું I know him well (આઇ નો હીમ વેલ)

આ મારી છરી છે This is my knife. (ધીસ ઇઝ માય નાઇફ)
આ ઘોડો સુંદર છે This horse is pretty. (ધીસ હૉર્સ ઇઝ પ્રેટી)
આ કાગળ લાલ છે This paper is red. (ધીસ પેપર ઇઝ રેડ)
આ ઘોડી ઘણી ખરાબ છે This mare is very bad. (ધીસ મેર ઇઝ વેરી બૅડ)
આ છોકરૂં સારૂં છે This chiid is good. (ધીસ ચાઇલ્ડ ઇઝ ગુડ)
મારો કાકો પૈસાદાર છે My uncle is rich. (માય અન્કલ ઇઝ રીચ)
તે કુતરો આપણી વાડમાં છે That dog is in our hedge. (ધૅટ ડૉગ ઇઝ ઇન અવર હેજ)
આ પાણી ઠંડુ છે This water is cold. (ધીસ વૉટર ઇઝ કોલ્ડ)
મારો ઘોડો જવાન છે My horse is young (માઇ હૉર્સ ઇઝ યંગ)
આ ટોપલી ભરેલી છે This basket is full (ધીસ બાસ્કેટ ઇઝ ફુલ)
દુકાળમાં ઘઉં મોંઘા હોય છે. Wheat is dear in famine. (વ્હીટ ઇઝ ડીઅર ઇન ફૅમીન)
તેઓ માંદા દેખાય છે They appear ill. (ધે એપીયર ઇલ)
તે દરેક ચીજ નિશાળમાં મુકે છે He puts everything in the School. (હી પુટસ ઍવરીથીંગ ઇન ધી સ્કુલ)

વાંચન પાઠ ૧૦ મો.

ઘેર Home (હોમ)
દો Let (લેટ)
વચન આપવું Promise(પ્રોમીસ)
કોઇ નહિ None (નન)
૭ વાગતે At six o'clock (ઍટ સીક્સ ઑ'કલૉક)
મરજી છે Desires (ડીઝાયર્સ)
થોભવું Wait (ઉવેઇટ)
ટોમી [નામ છે] Tommy (ટોમી)
શીશાપેન Pencil (પેનસીલ)
ભાઈ Brother (બ્રધર)
દોડે છે Runs (રન્સ).
હાથ Hand (હૅન્ડ)
આપ્યું Gave (ગેઇવ)
ગુમાવી, ખોઇ Lost (લૉસ્ટ)
વીંટી Ring (રીંગ)
જડી Found (ફાઉન્ડ)

કોણ જશે ? Who will go ? (હુ ઉવીલ ગો ?)
કોઇજ નહિ જાય None will go. (નન ઉવીલ ગો)
તેઓ આવશે કે ? Will they come ? (ઉવીલ ધે કમ ?)
તેઓ આવ્યા છે They have come. (ધે હૅવ કમ)
તમે ક્યારે જશો ? When will you go? (ઉવ્હૅન ઉવીલ યુ ગો ?)
૭ વાગતે At six o'clock. (ઍટ સીક્સ ઓ'કલૉક)
તેની આવવાની મરજી છે He desires to come. (હી ડીઝાયર્સ ટુ કમ)
તેને આવવા દેવો Let him come. (લેટ હીમ કમ)
તે આવે ત્યાં સુધી થોભજો Wait till he comes. (ઉવેઇટ ટીલ હી કમ્સ)
હું થોભીશ I shall wait. (આઇ શૅલ ઉવેઇટ)
તમે શું કરો છો ? What do you do ? (ઉવોટ ડુ યુ ડુ ?)
તમે શું કામ ગયા ? Why did you go ? (ઉવાય ડીડ યુ ગો ?)

હું ટૉમી સાથે ગયો I went with Tommy.(આઇ ઉવૅન્ટ ઉવીથ ટૉમી)
હું ઘેર જાઉ છું I go home. (આઇ ગો હોમ)
હું દુર જાઇશ નહિ I shall not go far. (આઇ શૅલ નૉટ ગો ફાર)
હું તમને વચન આપું છું I promise you. (આઈ પ્રોમીસ યુ)
તમે આ કામ કરી શકશો ? Can you do this work ?
(કૅન યુ ડુ ધિસ ઉવર્ક ?)
હાં, સાહેબ, શામાટે નહિ] Yes, sir, why not ? (યસ, સર, ઉવાય નૉટ)
તમે શું કહ્યું ?, What did you say ? (ઉવૉટ ડીડ યુ સે ?)
તે કામ નથી કરતો He does not work. (હી ડઝ નૉટ ઉવર્ક)
તમે શું કરો છો ? What are you doing ? (ઉવૉટ આર યુ ડુઇંગ)
હું વાંચું છું I am reading. (આઇ ઍમ રીડીંગ)
પેલા છોકરાને જુઓ See that boy. (સી ધેટ બૉય)
હું તેઓને જોઈ શકું છું I can see them. (આઇ કૅન સી ધૅમ)
તે પોતે તે જુએ છે He sees it himself. (હી સીઝ ઇટ હીમસેલ્ફ)
તે નાસી જાય છે He runs away. (હી રન્સ આવે)
તે શું છે ? What is it ? (ઉવૉટ ઇઝ ઇટ ?)
તે શીશાપેન છે કે ? Is it a pencil ? (ઇઝ ઇટ આ પેન્સીલ)
હા, તે મારી શીશાપેન છે Yes, it is my pencil. (યસ ઇટ ઇઝ માય પેન્સીલ)
તે તેણીના હાથમાં છે It is in her hand. (ઇટ ઇઝ ઇન હર હૅન્ડ)
તમને કોણે આપી ? Who gave you ? (હુ ગેવ યુ ?)
મારા ભાઇએ મને આપી My brother gave me. (માય બ્રધર ગેવ મી)

મેં મારી વીંટી ખોઈ I lost my ring. (આઇ લૉસ્ટ માય રીંગ)
તે જડીકે ? Did you find it? (ડીડ યુ ફાઇન્ડ ઇટ ?)
તે કયાં હતી ? Where was it? (હ્વેર વૉઝ ઇટ ?)
તે અહીંઆ હતી It was here. (ઇટ વૉઝ હીઅર)
મને તમારો હાથ આપો Give me your hand. (ગીવ મી યૉર હૅન્ડ)

વાંચન પાઠ ૧૧ મો.

ગાંડો Mad (મૅડ)
જીત્યું Won (ઉવન)
ખોયું Lost (લૉસ્ટ)
પકડવું Catch (કૅચ)
નાંખવું Throw (થ્રો)
ઉપાડવું Take up (ટેક્ અપ)
બીહવું Afraid (અફ્રેડ)
ઘભરાવું Frightened (ફ્રાઇટન્ડ)
મદદ Help (હૅલ્પ)
હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)
ના Don't (ડોન્ટ)

તે ગાંડો છે He is mad. (હી ઇઝ મૅડ)
વાત ના કરો Don't talk. (ડોન્ટ ટોક)
તે મારી પાસે લાવો Bring it to me. (બ્રીંગ ઇટ ટુ મી)
ઇનામ કોને મળ્યું ? Who got the prize ? (હુ ગોટ ધી પ્રાઇઝ ?)
મને મળ્યું I got it. (આઇ ગૉટ ઇટ)
તેણે તે ખોયું He lost it. (હી લૉસ્ટ ઇટ)
તમે ના જાઓ You don't go. (યુ ડોન્ટ ગો)
તે ત્યાં છે He is there. (હી ઇઝ ધેરૂ)
મને પકડો Catch me. (કૅચ મી)
તેણે તે કીધું He did it. (હી ડીડ ઇટ)

તમે તે ખચીત કરો You must do it. (યુ મસ્ટ ડુ ઇટ)
તે ના કરો Don't do it. (ડોન્ટ ડુ ઇટ)
તે નાંખી દો Throw it away. (થ્રો ઇટ આવે)
તે ઉંચકી લો Take it up. (ટેઇક ઇટ અપ)
તેની પાસે જાઓ Go to him. (ગો ટુ હીમ)
મારી પાસે આવો Come to me. (કમ ટુ મી)
તે ગભરાઇ છે. She is frightened. (શી ઇઝ ફ્રાઇટન્ડ)
મને મદદ કરો Help me. (હૅલ્પ મી)
શા માટે નહિ ? Why not ? (વ્હાય નૅાટ)
તમે ક્યાં હતા ? Where were you ? (ઉવ્હેર વેર યુ ?)
હું અહીંઆ હતો I was here. (આઈ ઉવૅાઝ હીયર)
હું હાજર હતો નહિ I was not present. (આઇ ઉવૅાઝ નોટ પ્રેઝન્ટ)
હું આવ્યો ત્યારે તમે શું કરતા હતા ? What were you doing when I came. (વ્હૅાટ વૅર યુ ડુઈંગ વ્હેન આઇ કેઇમ ?)

વાંચન પાઠ ૧૨ મો.

વાત કરવી Talk (ટૅાક)
કાઢવું Take out (ટેઇક આઉટ)
ઇશ, શ. ભવિષ્યકાળની નિશાની Shall (શૅલ]
શકવું Can (કૅન)
આજ રાતે To night (ટુ નાઇટ)
હોઇશું Shall be (શૅલ બી)
મોડું Late (લેઇટ)
ચાર Four (ફોર)
હમણાં Now (નાઉ)
મધમાખી Bee (બી)
ઘુંટડો Sip (સિપ)

મળવું Meet (મીટ)
પરોઢીયું Day-break (ડે બ્રેક)
છોડવું Leave (લીવ)
કોઇ Some (સમ)
આજ સાંજે This evening (धीस इवनींग)
વખત Time (ટાઇમ)
દરમિયાનમાં During (ડયુરિંગ)
ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
બપોરનો વખત Forenoon (ફોરનુન)
મુંબઇ Bombay (બોમ્બે)
પ્યાલો Cup (કપ)
અથાણું Pickle (પીકલ)
ભરી લે Get (ગેટ)
સુંદર Nice (નાઇસ)
માખી Fly (ફ્લાય)
બપોર Noon (નુન)
કાલે સવારે To morrow morning (ટુ મોરો મોર્નીંગ)

હું તમોને પરોઢીએ મળીશ, I Shall meet you at day break. (આઇ શેલ મીટ યુ ઍટ ડે બ્રેક)

હું તેને બહાર કાઢી શકીશ. માખી ઉડી જા I can take it out, off you go fly. (આઇ કૅન ટેક ઇટ આઉટ, ઑફ યુ ગો ફ્લાઈ)

હમણાં મારા પ્યાલા ઉપર એક મધમાખી છે Now a bee is on my cup. (નાઉ આ બી ઇઝ ઑન માય કપ)

મધમાખી પાણીનો ઘુંટડો ભરી લે Bee get a sip of water. (બી ગેટ આ સિપ ઑફ વૉટર)

ના, હું દુધનો ઘુંટડો ભરી શકીશ No, I can get a sip of milk. (નો આઇ કૅન ગેટ આ સિપ આફ મીલ્ક)

તે પેટી સુંદર છે The box is nice. (ધી બૉક્સ ઇઝ નાઇસ)

બપોરની વખતે મને બોલાવજે Call me during the forenoon. (કૉલ મી ડયુરિંગ ધ ફોરનુન)

સાંજે આવજો Come about evening. (કમ ઍબાઉટ ઈવનીંગ)

ચાર વાગ્યા કરતાં મોડા થશો નહિ Don't be later than four o'clock. (ડોન્ટ બી લેટર ધૅન ફોર ઍાક્લોક)

હું તમોને રાત્રે જોઇશ ? Shall I see you to-night? (શૅલ આઇ સી યુ ટુ નાઇટ ?)

હું આજ સાંજે નવ વાગે મુંબઇ છોડીશ I shall leave Bombay this evening at nine o'clock (આઇ શૅલ લીવ બૅામ્બે ધિસ ઇવનીંગ ઍટ નાઇન ઍાક્લોક.)

અમે અડધી રાત્રે ઉપડીશું We shall start at midnight. (ઉવી શૅલ સ્ટાર્ટ ઍટ મીડનાઇટ)

હું કાલ સવારે ત્યાં હોઇશ I shall be there tomorrow morning. (આઇ શૅલ બી ધેર ટુમોરો મૅારનીંગ)

તમે કોઇ વખત રાતની દરમ્યાનમાં જાઓ છો ? Do, you go some time during night (ડુ યુ ગો સમ ટાઇમ ડ્યુરીંગ નાઇટ ?

આજ સવારે વાત કરવા જઇશ I will go to talk this morning. (આઇ વીલ ગો ટુ ટૅાક ધીસ મોરનીંગ)

વાંચન પાંઠ ૧૩ મો.

જોયો Saw (સૅા)	કાલે Yesterday (યસ્ટર્ડે)
આશા રાખવી Hope (હોપ)	પાછા આવવું Return (રીટર્ન)

અઠવાડીયું Week (ઉવીક)
રજાના દીવસો Holidays (હોલીડેઝ)
લીધી Got (ગોટ)
પખવાડીયું Fortnight (ફૉર્ટ નાઇટ)
પાપી Sinful (સીનફુલ)
દયા Mercy (મર્સી)
મગરૂબી Vanity (વેનીટી)
કેદી Prisoner (પ્રીઝનર)
પાપ Sin (સીન)
જાળ Snare (સ્નેર)
ભરૂસો રાખવો to Rely (ટુ રીલાય)
પ્રખ્યાત Famous (ફેમસ)
રસ્તો Path, way (પાથ, વે)
માફી આપવી To pardon (ટુ પાર્ડન)
શરૂ થવું Begin (બીગીન)

કદાચ Perhaps (પરહેપ્સ)
આવતી કાલે To-morrow (ટુ મૉરો)
બીજો Next (નૅક્સ્ટ)
મહીનો Month (મન્થ)
પુના Poona (પુના)
પરમેશ્વર Cod (ગૉડ)
માફી Pardon (પાર્ડન)
આ This (ધીસ)
ઉદારતા Generosity (જનરૉસીટી)
ના Do not (ડુ નોટ)
દુનિયા World (વર્લ્ડ)
કારણકે Because (બીકૉઝ)
રાખવું To keep (ટુ કીપ)
દૂર Away, far (અવે, ફાર)
આપવું, Bestow, Give (બીસ્ટો, ગીવ)
સ્થિતિ Condition (કન્ડીશન)

મેં તેને-ગઈ કાલે જોયો હતો I saw him yesterday. (આઇ સૉ હીમ યસ્ટર્ડે)

રજાના દિવસો આવતી કાલથી શરૂ થાય છે The holidays begin from tomorrow. (ધી હૉલિડેઝ બીગીન ફ્રોમ ટુમૉરો)

મારે આ અઠવાડીયામાં પાછા ફરવાની આશા છે I hope to return this week. (આઇ હોપ ટુ રીટર્ન ધીસ વીક)

મેં પખવાડીયાની રજા લીધી છે I have got a fortnight's leave. (આઇ હૅવ ગૉટ આ ફોર્ટનાઇટ્સ લીવ)

કદાચ હું બીજે મહીને પુના જઇશ Perhaps I shall go to Poona next month. (પરહેપ્સ આઇ શૅલ ગો ટુ પુના નેક્સ્ટ મન્થ)

અરે પરમેશ્વર ! મારા પાપની માફી આપ O God! pardon my sins. (ઓ ગૉડ !. પાર્ડન માય સીન્સ)

કારણ કે અમે મગરૂરીની જાળમાં કેદી થયેલા છીએ Because we are confined in the snare of vanity. (બીકૉઝ વી આર કન્ફાન્ડ ઇન ધ સ્નૅર ઑફ વૅનીટી)

અમને પાપના માર્ગમાંથી દૂર રાખ Keep us far from the path of sin. (કીપ અસ ફાર ફ્રોમ ધ પાથ ઑફ સીન્)

આ પાપી જીંદગીનો ભરૂસો ના રાખ Do not rely upon this sinful life. (ડુ નૉટ રીલાય અપૉન ધીસ સીન્ફુલ લાઇફ)

દયા તમને આ દુનિયામાં પ્રખ્યાત કરે છે Mercy makes you famous in this world. મર્સી મેક્સ યુ ફેમસ ઇન ધીસ વર્લ્ડ)

પુરૂષ Persons. (પરસન્સ)

પુરૂષ ત્રણ છે. ૧ લો, ૨ જો અને ૩ જો.

૧ વાત કરનાર પહેલો પુરૂષ, First Person. (ફર્સ્ટ પરસન)

૨ જેની સાથે વાત કરીએ છીએ તે બીજો પુરૂષ Second Person. (સેકન્ડ પરસન)

૩ જેના વિષે વાત કરતા હોઇએ તે ત્રીજો પુરૂષ Third Person. (થર્ડ પરસન)

"તે" શબ્દની સમજુતી.

'તે" નો અર્થ ઈંગ્રેજીમાં He (હી), She (શી), It (ઈટ), That (થૅટ) અને The (ધ) છે. માટે યાદ રાખવું કે "The" (ધ) તે, કોઈ મુકરર પ્રાણી પદાર્થ જણાવતો હોય ત્યારે વપરાય છે. જેમકે:—

The book is not good. (ધ બુક ઇઝ નૉટ ગુડ) તે ચોપડી સારી નથી. (જે ચોપડી વિષે આપણે વાત કરતા હોઇએ તે.)

The child is good (ધ ચાઇલ્ડ ઇઝ ગુડ) તે બાલક સારૂં છે.

The water is dirty. (ધ વૅાટર ઇઝ ડર્ટી) તે પાણી મેલું છે.

'That" (ધૅટ) અને "Those" (ધોઝ) વિશેષણ છે માટે જ્યાં વિશેષણ એકવચન હોય ત્યાં "That" (ધૅટ) અને બહુવચન હોય ત્યાં "Those" (ધોઝ) વપરાય છે. જેમકે:—That dog (ધૅટ ડૉગ) તે કુતરો અને Those dogs (ધોઝ ડૉગ્ઝ) તે કુતરા.

He (હી), She (શી) અને It (ઇટ) સર્વનામ છે. માટે તે શબ્દો નામની સાથે ન વપરાતાં નામને બદલે વપરાય છે. નરજાતિનું નામ હોય તો "He" (હી), નારીજાતિનું નામ હોય તો "She" (શી) અને નાન્યતરજાતિનું નામ હોય તો "It" (ઇટ) વપરાય છે.

"He" is coming (હી ઇઝ કમીંગ) તે આવે છે. [નરજાતિ]
"She" is coming (શી ઇઝ કમીંગ) તેણી આવે છે. [નારીજાતિ]
"It" is coming (ઇટ ઇઝ કમીંગ) તે આવે છે. [નાન્યતરજાતિ]

Tenses (ટેન્સીઝ) કાળ વિષે.

મુખ્ય કાળ ત્રણ છે. વર્તમાનકાળ Present tense (પ્રેઝન્ટ ટેન્સ) ભૂતકાળ Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ) અને ભવિષ્યકાળ Future Tense (ફ્યુચર ટેન્સ).

વર્તમાનકાળ કરવાની રીત:—"To" કાઢી નાંખી ક્રિયાપદનો ધાતુ એમને એમ મુકી દેવો. પણ બીજા પુરૂષ એકવચનમાં અને ત્રીજા પુરૂષ એકવચનમાં અનુક્રમે est (ઇએસ ટી) અને s (એસ) પ્રત્યય લગાડવાથી વર્તમાનકાળનાં રૂપ થાય છે. પણ જે ક્રિયાપદને છેડે ss, (ડબલ એસ) sh, (એસ એચ) ch, (સી એચ) x. (એકસ) અને o (ઓ) આવ્યા હોય તેને ત્રીજા પુરૂષ એકવચનમાં s (એસ) ને બદલે es (ઇ એસ) લાગે, જેમકે, He dresses (હી ડ્રેસીસ) તે લુગડાં પહેરે છે. He marches (હી માર્ચીઝ) તે કુચ કરે છે. He fixes (હી ફીક્સીસ) તે ગોઠવે છે. He goes (હી ગોઝ) તે જાય છે.

ભૂતકાળ. Past tense (પાસ્ટ ટેન્સ)

ક્રિયાપદના ધાતુને "ed" પ્રત્યય લગાડવાથી ભૂતકાળ થાય છે. જેમકે, Feared (ફીઅર્ડ) બીન્યા. Worked (વર્કડ) કામ કર્યું. Cooked (કુકડ) રાંધ્યું. અનિયમિત ક્રિયાપદમાં આ રૂલ લાગુ પડતો નથી.

સંજ્ઞાતી.

૧. નિયમિત ક્રિયાપદ Regular verbs (રેગ્યુલર વર્બ્ઝ.)

જે ક્રિયાપદના ભૂતકાળ તથા ભૂતકૃદંતના રૂપ ed (ઇડી) લગાડવાથી થાય છે તે. બાકીના અનિયમિત.

૨. Irregular (ઇરેગ્યુલર) કહેવાય છે. જેમકે Walk (વૉક) ચાલવું, Walked (વૉક્ડ) ચાલ્યો, Walked (વૉક્ડ) ચાલેલો. Speak (સ્પીક) બોલવું, Spoke (સ્પોક) બોલ્યો, Spoken (સ્પોકન) બોલેલો.

૩. વર્તમાનકાળના es (ઇ એસ) ની અગાઉ તથા ભૂતકાળના ed (ઇ ડી)ની અગાઉ ક્રિયાપદનો અંત્યાક્ષર e (ઈ) હોય તો ઉડી જાય છે. જેમકે:- I love (આઈ લવ) હું ચાહું છું. તેનું મૂળ રૂપ.બદલાઇ ભૂતકાળમાં I loved (આઇ લવ્ડ) મેં ચાહ્યો. Thou lovest (ધાઉ લવેસ્ટ) તેનો Thou lovedst (ધાઉ લવ્ડસ્ટ) થાય છે.

૪. Y (વાય) યા I (આઇ) ને અંત્યવ્યંજન બેવડો કરવાનો રૂલ પણ ed (ઇ ડી)ની પહેલાં લાગુ પાડવો. જેમકે:—Cried (ક્રાઇડ), Spotted (સ્પૉટેડ)

ભવિષ્યકાળ Future tense (ફ્યુચર ટેન્સ)

રીત:—ક્રિયાપદના ધાતુની પહેલાં Shall (શૅલ) અગર Will (ઉવિલ) ના રૂપ લગાડવાથી ભવિષ્યકાળ થાય છે.

નોટ—પણ જે પહેલા પુરૂષમા Will અને બીજા તથા ત્રીજા પુરૂષમાં Shall (શૅલ) વાપરીએ તો વચનનું નક્કીપણું તથા હુકમ બતાવે છે. જેમકે:

He shall run (હી શૅલ રન) તેને દોડવું પડશે જ.
He shall do (હી શૅલ ડુ) તેને કરવું પડશે જ.
He shall walk (હી શૅલ વૉક) તેને ચાલવું પડશે જ.
He shall speak (હી શૅલ સ્પીક) તે બોલવું પડશે

શાહાકાળ ઓળખવાની રીત.

૧. ક્રિયાપદને છેડે "છીએ, છો, છું, છે" હોય તો વર્તમાન કાળ છે એમ સમજવું. જેમકે:—

અમે છીએ We are. (ઉવી આર)
તું છે Thou art. (ધાઉ આર્ટ)
તેઓ છે Thay are, (ધે આર)
હું છું I am. (આઇ એમ્)
તે છે He is. (હી ઇઝ) તમે છો You are (યુ આર)

૨. ક્રિયાપદને છેડે યો, યી' યું, અથવા હતો, હતી, હતું. હતાં હોય તો ભૂતકાળ છે એમ સમજવું. જેમકે:—

હું રહ્યો I dwelt. (આઇ ડ્વેલ્ટ)
હું હતો I was. (આઇ વૉઝ)
તે ગઇ She went. (શી વૅન્ટ)
તે ગયું It went. (ઇ'ટ વૅન્ટ)

૩. ક્રિયાપદને છેડે ઇશ, શે, શું અગર શો, હોય તો ભવિષ્ય-કાળ છે એમ સમજવું.

હું જઇશ I shall go. (આઇ શૅલ ગો)
તેઓ જશે They shall go. (ધે શૅલ ગો)
તમે જશો You shall go. (યુ શૅલ ગો)
અમે જઇશું We shall go. (વી શૅલ ગો)
તે જશે He shall go. (હી શૅલ ગો)

વાંચન પાઠ ૧૪ મો.

મળી Got (ગૉટ)	રહેવું Live (લીવ)
સારી Fine (ફાઇન)	ઘણા Many (મૅની)
ની પાસે છે Has (હૅઝ)	ઘાણી Mill (મીલ)
ગુસ્સે Angry (ઍન્ગ્રી)	જે Which (વીચ)
પ્રખ્યાત Famous (ફેઇમસ)	હોય છે Are (આર)
છબીઓ Pictures (પીક્ચર્સ)	હવા Weather (વેધર)
પણ But (બટ)	ગુન્હો Fault (ફૉલ્ટ)
ભાંગેલું Broken (બ્રોકન)	મોટું Large (લાર્જ)
ડાહ્યું Wise (વાઇઝ)	હતો Was (વૉઝ)
ચીતરવું Drow (ડ્રો)	વાડી Garden (ગાર્ડન)
ચાકર Servant (સર્વન્ટ)	પૈસા Money (મની)
રસોઇઓ Cook (કુક)	સાપ Snake (સ્નેઇક)
લોકો People (પીપલ)	ઇશ્વર God (ગૉડ)
માયાળુ Kind (કાઇન્ડ)	હાલવું Move (મુવ)
ચીતારો Painter (પેઇન્ટર)	માછલી Fish (ફીશ)
આંધળું Blind (બ્લાઇન્ડ)	પાંખ Fin (ફીન)
રસ્તો Road (રોડ)	દેવતા Fire (ફાયર)
ફીકો Pale (પેઇલ)	બાયડી Woman (વુમન)

તે કાલે ઘેર હતો He was at home yesterday. (હી વૉઝ ઍટ હોમ યસ્ટરડે)

હું કાલે વાડીમાં જઇશ I shall go in the garden to-morrow. (આઇ સૅલ ગો ઇન ધી ગાર્ડન ટુ મૉરો)

તે મારી સાથે ગુસ્સે છે He is angry with me. (હી ઇઝ ઍન્ગ્રી વીથ મી)

પણ આ ચાકર ડાહ્યો છે But this servant is wise. (બટ ધીસ સર્વન્ટ ઇઝ વાઇઝ)

તે માણસ આંધળો અને ફીકો છે That man is blind and pale. (ધૅટ મૅન ઇઝ બ્લાઇન્ડ એન્ડ પેઇલ)

આંધળો બળદ ઘાણીમાં છે A blind ox is in the mill (એ બ્લાઇન્ડ ઑક્સ ઇઝ ઇન ધી મીલ)

તે ટોપલી ભરેલી છે That basket is full. (ધૅટ બાસ્કેટ ઇઝ ફુલ)

પુનામાં અમને સારી હવા મળી We got fine weather in Poona. (વી ગાટ ફાઇન વેધર ઇન પુના)

રસોઇઆ પાસે એક મોટી છરી છે The Cook has one large knife. (ધી કુક હૅઝ વન લાર્જ નાઇફ)

તમે એક પ્રખ્યાત ચીતારા છો You are a famous painter. (યુ આર આ ફેઇમસ પેઇન્ટર)

ઇશ્વર સૌને પૈસા આપે છે God gives money to all. (ગૅાડ ગીવ્ઝ મની ટુ ઑલ)

માછલીને પાંખો હોય છે The fish has fins. (ધી ફીશ હૅઝ ફીન્સ)

તેનું ઘર ભાગેલું છે His house is broken. (હીઝ હાઉસ ઇઝ બ્રોકન)

તે ચીતારો બહુ સારી ચીતરે છે That painter drows pictures well. (ધૅટ પૅઇન્ટ ડ્રોઝ પીક્ચર્સ વૅલ)

જે ઘરમાં તમે રહો છો તે The house in which you live. (ધી હાઉસ ઇન વીચ યુ લીવ)

મારો ગુન્હો માફ કરો Pardon my fault (પાર્ડન માય ફૉલ્ટ)

સાપ કાળા હોય છે Serpents are black.(સર્પન્ટસ આર બ્લૅક)

ઘણા લોકો માયાળુ હોય છે Many people are kind. (મૅનિ પીપલ આર કાઇન્ડ)

એક બાયડી દેવતામાં પડી A woman fell into fire. (એ વુમન ફૅલ ઇન્ટુ ફાયર)

વાંચન પાઠ ૧૫ મો.

વાઘ Tiger (ટાઇગર)	કોને Whom (હુમ)
બીહવું Fear (ફીઅર)	આળસુ Careless (કૅરલૅસ)
કારણ નથી Need not (નીડ નૉટ)	ઘાતકી Cruel (ક્રુઅલ)
	ખરાબ કરવું Annoy (ઍનૉય)
નાશી જવું Run away (રન આવે)	કંટાળી ગયેલો Tired (ટાયર્ડ)
	નવરાશ Leisure (લીઝર)
બીકણ Timid (ટીમીડ)	વહાલું Dear (ડીઅર)
બહાદુર Brave (બ્રેવ)	મોકલ્યું Sent (સૅન્ટ)
ખોટું Wrong (રૉંગ)	સાથે With (વીથ)
ખરૂં Right (રાઇટ)	નોકર Servant (સરવન્ટ)
ઉછીનું આપવું Lend (લૅન્ડ)	ટપાલમાં By post (બાય પોસ્ટ)

તે બીકણ અને ઘાતકી છે He is timid and cruel. (હી ઇઝ ટીમીડ ઍન્ડ ક્રુઅલ)

તમે બીન્યા છો કે ? Are you afraid ? (આર યુ અફ્રેઇડ ?)
હું બીધો છું I am afraid. (આઇ એમ અફ્રેઇડ)
તેઓ શા સારૂ બીહે છે ? Why do they fear ? (વ્હાય ડુ ધે ફીઅર ?)

તમારે બીહવાનું કારણ નથી You need not fear. (યુ નીડ નૉટ ફીઅર)

તમે તે વાઘથી બીહો છો ? Are you afraid of that tiger ? (આર યુ આફ્રેડ ઑફ ધૅટ ટાઇગર ?)

તમે નાશી ગયા કે ? Did you run away ? (ડીડ યુ રન આવે ?)
હું નાશી ગયો નહી. I did not run away. (આઇ ડીડ નૉટ રન આવે)

તે બીન્યો હતો He was afraid. (હી ઉવૅાઝ અફ્રેઇડ)
હું બીકણુ નથી I am not timid. (આઇ ઍમ નૉટ ટીમીડ)
તે બહાદુર નથી He is not brave. (હી ઇઝ નૉટ બ્રેવ)
તેઓ આળસુ નથી They are not careless. (ધે આર નૉટ કેરલૅસ)

તેણી ઘાતકી નથી She is not cruel. (શી ઇઝ નૉટ ક્રુઅલ)
તમે મને ખરાબ કીધો You ruined me. (યુ રૂઇન્ડ મી)
તે કંટાળી ગયેલો છે He is tired. (હી ઇઝ ટાયર્ડ)
તેને નવરાશ નથી He has no leisure. (હી હૅઝ નો લીઝર)
તમે મને વ્હાલા લાગો છો You are dear to me. (યુ આર (ડીઅર ટુ મી)
મારૂં કહેવું ખોટું છે I am wrong. (આઇ ઍમ રૉંગ)

તમે ખોટા છો You are wrong. (યુ આર રૅાંગ)
મારૂં કહેવું ખરૂં છે ? Am I right ? (ઍમ આઇ રાઇટ ?)
તમે ખરા છો You are right. (યુ- આર રાઇટ)
હું ખરો છું કે ખોટો ? Am I right or wrong ? (ઍમ આઇ રાઇટ ઑર રૅાંગ ?

તે કલમ કોની પાસે છે ? Who has got that pen ? (હુ હૅઝ ગોટ વૅટ પેન)

તે માણસ પાસે તે કલમ છે That man has got the pen. (ધેટ મૅન હૅઝ ગોટ ધી પેન)

તે કોની પાસે છે ? Who has it ? (હુ હૅઝ ઇટ ?)
તે છોકરા પાસે છે That boy has it. (ધેટ બૅાય હૅઝ ઇટ)
તેની પાસે શીશાપેન છે He has a pencil. (હી હઝ આ પેન્સીલ)
મારી પાસે એક ચોપડી છે I have one book. (આઇ હૅવ વન બુક)
તે મને ઉછીની આપો Lend it to me. (લૅન્ડ ઇટ ટુ મી)
તમે તે કોની સાથે મોકલી ? With whom did you sent it ? (ઉવીથ હુમ ડીડ યુ સૅન્ટ ઇટ ?)
તે મેં મારા નોકર સાથે મોકલી I sent it with my servant. (આઈ સૅન્ટ ઇટ ઉવીથ માય સરવન્ટ)
તે મેં ટપાલમાં મોકલી I sent it by post. (આઇ સૅન્ટ ઇટ બાય પોસ્ટ)
મારો વહાલો છોકરો ક્યાં છે ? Where is my dear son ? (વ્હેર ઇઝ માય ડીઅર સન ?)

વાંચન પાઠ ૧૬ મો.

કમાવવું Earn (અર્ન)	ધંધો Business (બીઝનેસ)
ફેંકી ધીધા Threw away (થ્રું અવે)	થોડા Some (સમ)
	પૈસા Money (મની)
ભુખ્યો Hungry (હંગ્રી)	ચાર Four (ફોર)
તરસ્યો Thirsty (થર્સ્ટી)	કામનું Of use (ઑફ યુઝ)
ઉંઘ આવવી Sleep (સ્લીપ)	ઘણું Plenty (પ્લેન્ટી)
લાગવું Feel (ફીલ)	ઉપયોગી Useful (યુસફુલ)
ગરમ Warm (ઉવૅાર્મ)	મેહેરબાન Sir (સર)
ઠંડી Cold (કોલ્ડ)	પછી Then (ધેન)
તેમને Them (ધૅમ)	ધ્યાન આપવું Attend (ઍટેન્ડ)
કરતાં Doing (ડુઈંગ)	મોટેથી બોલવું Speak out (સ્પીક આઉટ)
વાંચતાં Writing (રાઈટીંગ)	
કામ Work (વર્ક)	ઇચ્છા બતાવનાર ક્રિયાપદ May(મે)
જલદી Soon (સુન)	સાંભળવું Hear (હીઅર)
પુરૂં થવું Over (ઓવર)	ફાયદો Profit (પ્રૉફીટ)

મેં તેમને ફેંકી દીધા I threw them away. (આઇ થ્રુ ધૅમ અવે)
તમે ભુખ્યા છો કે ? Are you hungry ? (આર યુ હંગ્રી ?)
હા, હું ભુખ્યો છું Yes, I am hungry. (યસ, આઈ એમ હંગ્રી)
તમે તરસ્યા છો ? Are you thirsty ? (આર યુ થર્સ્ટી ?)
હું તરસ્યો નથી I am not thirsty. (આઇ ઍમ નૉટ થર્સ્ટી)
તમે ઉંઘો છો ? Do you sleep ? (ડુ યુ સ્લીપ ?)

મને ઉંઘ આવે છે I feel sleepy. (આઈ ફીલ સ્લીપ)

મને ઉંઘ આવતી નથી I do not feel sleepy. (આઇ ડુ નૉટ ફીલ સ્લીપી)

તેને ગરમી લાગે છે He feels warm. (હી ફીલ્સ ઉવૉર્મ)

તમને ગરમી લાગતી નથી You do not feel warm. (યુ ડુ નૉટ ફીલ ઉવૉર્મ)

તમને ઠંડી લાગે છે? Do you feel cold? (ડુ યુ ફીલ કોલ્ડ?)

મને ઠંડી લાગતી નથી? I do not feel cold. (આઇ ડુ નૉટ ફીલ કોલ્ડ)

તે કરવાને હું તમોને મદદ કરીશ I will help you in doing it. (આઇ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઇન ડુઇંગ ઇટ)

હું તમને વાંચવામાં મદદ કરીશ I will help you in reading. (આઈ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઇન રીડીંગ)

હું તમને કામમાં મદદ કરીશ I will help you in work. (આઈ ઉવીલ હૅલ્પ યુ ઇન વર્ક)

કામ જલદી પુરૂ થયું છે The work is soon over. (ધી વર્ક ઇઝ સૂન ઓવર)

તે રોજ બે રૂપીઆ કમાય છે He earns two Rupees daily. (હી અર્ન્સ ટુ રૂપીઝ ડેઇલી)

તેની પાસે પૈસા છે કે? Has he money? (હૅઝ હી મની?)

તેની પાસે થોડા પૈસા છે He has some money. (હી હૅઝ સમ મની)

તેની પાસે પૈસા નથી He has no money. (હી હૅઝ નો મની)
તમારી પાસે પૈસા છે? Have you money? (હૅવ યુ મની?)
મારી પાસે થોડા પૈસા છે I have some money. (આઈ હૅવ સમ મની)
તેની પાસે દશ રૂપીઆ છે He has ten Rupees. (હી હૅઝ ટૅન રૂપીઝ)

વાંચન પાઠ ૧૭ મો.

આજ To-day (ટુ ડે)
ઘોડો Horse (હૉર્સ)
ઘાસ Grass (ગ્રાસ)
ખાધું છે Has eaten (હૅઝ ઇટન
મા Mother (મધર)
મારે છે Beats (બીટસ)
બાપ Father (ફાધર)
માર્યો Beat (બેટ)
ખવડાવે છે Feeds (ફીડઝ)
નદી River (રીવર)
કેરી Mango મૅન્ગો)
મીત્ર Friend (ફ્રેન્ડ)
માંડે છે Begins (બીગીન્સ)
કરજો Bit (બીટ)
કર્યું છે Have done (હૅવ ડન)
કાકાનો છોકરો Cousin (કઝીન)
જન્મ્યો હતો Was born (વાઝ બોર્ન)
તાવ Fever (ફીવર)
બધા All (ઑલ)
સુરત Surat (સુરત)
જરા Rather (રાધર)
નાનું Small (સ્મૉલ)
ઘણું Much (મચ)
હતું Was (વૉઝ)

ઘોડો ઘાસ ખાય છે A horse eats grass. (એ હૉર્સ ઇટસ ગ્રાસ)
તેણે બધું ઘાસ ખાધું છે He has eaten all the grass. (હી હૅઝ ઇટન ઑલ ધી ગ્રાસ)

તે છોકરો સારો નથી That boy is not good. (ધૅટ બૉય
ઇઝ નૉટ ગુડ)

તેથી તેની મા તેને માર મારે છે So, his mother beats him.
(સો, હીઝ મધર બીટસ હીમ)

કાલે તેના બાપે તેને માર્યો [હતો] Yesterday his father
beat him. (યસ્ટરડે હીઝ ફાધર બેટ હીમ)

અમે કેરી ખાતા હતા We were eating a mango. (ઉવી
વેર ઇટીંગ આ મૅન્ગો)

મારો જુવાન મીત્ર ઘેર ગયો છે My young friend has
gone home. (માય યંગ ફ્રેન્ડ હૅઝ ગૉન હોમ)

કુતરો તેને પગે કરડ્યો The dog bit him on his leg.
(ધી ડૉગ બીટ હીમ ઑન હીઝ લેગ)

આજ મેં ઘણું કર્યું છે I have done much to day. (આઇ
હેવ ડન મચ ટુ-ડે)

હું સુરતમાં જનમ્યો હતો I was born in Surat. (આઇ
ઉવૉઝ બૉર્ન ઇન સુરત)

મારા કાકાના છોકરાને ઘણો તાવ આવ્યો (My cousin took
much fever. (માય કઝીન ટુક મચ ફીવર)

હું કાલે જરા માંદો હતો. I was rather ill yesterday.
(આઈ વૉઝ રાધર ઇલ યસ્ટરડે)

તેઓ પૈસાદાર હતા They were rich. (ધે વૅર રીચ)

શું તેનું ઘર નાનું હતું ? Was his house small ? (વૉઝ
હીઝ હાઉસ સ્મૉલ ?)

આજ ઘણી ટાઢ હતી It was very cold to-day. (ઇટ વૉઝ વેરી કોલ્ડ ટુ ડે)

આજે તે ટોપી મારી પેટીમાં હતી That cap was in my box to-day. (ધૅટ કૅપ વૉઝ ઇન માય બૉક્સ ટુ ડે)

વાંચન પાઠ ૧૮ મો.

માયાળુ Kind (કાઇન્ડ)	બંને Both (બોથ)
દીકરી Daughter (ડૉટર)	મરી જવું Die (ડાઇ)
ધણી Husband (હસ્બન્ડ)	કબુલ કરવું Confess (કન્ફેસ)
વહુ Wife (વાઇફ)	શીકારી Hunter (હન્ટર)
કાકો Uncle (અંકલ)	વિચાર કરવો Think (થીંક)
કાકી,માશી,ફુઇ Aunt (આન્ટ)	હાંકી કાઢયો Drove (ડ્રોવ)
ભત્રીજો Nephew (નેવ્યુ)	વરસો Years (યર્સ)
ભત્રીજી Niece (નીસ)	બીજો Next (નેક્સ્ટ)
હાડકું Bone (બોન)	જાગ્યો Awoke (અવોક)
સાપ Serpent (સર્પન્ટ)	દરવાજો Door (ડૉર)
મારી નાંખ્યો Killed (કીલ્ડ)	નવ વાગે At nine o'clock (ઍટ નાઇન ઓ'ક્લોક)
ઉઘાડવું Open (ઓપન)	

મારી બેન માયાળુ હતી My sister was kind. (માય સીસ્ટર વૉઝ કાઇન્ડ)

તેનો કાકો ગરીબ છે His uncle is poor. (હીઝ અંકલ ઇઝ પુઅર)

મારો ભત્રીજો પૈસાદાર છે My nephew is rich. (માય નેવ્યુ ઇઝ રીચ)

તેની વહુ બહુ જોરાવર છે his wife is very strong (હીઝ વાઇફ઼ ઇઝ વેરી સ્ટ્રૉંગ)

તેનો દીકરો તથા દીકરી બંને સારાં છે Both his son and daughter are good. (બોથ હીઝ સન ઍન્ડ ડૉટર આર ગુડ)

તે કુતરા પાસે હાડકું છે That dog has a bone. (ધૅટ ડૉગ હૅઝ આ બોન)

તે શીકારીએ સાપને માર્યો That hunter killed a serpent. (ધૅટ હન્ટર કીલ્ડ આ સર્પન્ટ)

સાપ ક્યાં રહે છે? Where does a serpent live? (વ્હેર ડઝ આ સર્પન્ટ લીવ?)

તમે મને શા માટે મદદ કરતા નથી? Why do you not help me? (વ્હાય ડુ યુ નૉટ હેલ્પ મી?)

મારો ભાઇ નિશાળે જાય છે My brother goes to school. (માય બ્રધર ગોઝ ટુ સ્કુલ)

હું મારી ચોપડી વાંચીશ I shall read my book. (આઇ શૅલ રીડ માય બુક)

તમે અંદર આવો અને મારી સાથે વાત કરો You come in and talk with me. (યુ કમ ઇન ઍન્ડ ટૉક ઉવીથ મી)

તેઓ દરવાજો નવ વાગે ઉઘાડે છે They open the door at nine o'clock. ધે ઓપન ધી ડૉર ઍટ નાઇન ઓ'ક્લોક)

ગુન્હો કબુલ કરો અને પછી જાઓ Confess the fault and then go. (કન્ફેસ ધી ફૉલ્ટ એન્ડ ધૅન ગો)

મેં તેને બીજે વરસે હાંકી કાઢ્યો I drove him next year. (આઇ ડ્રોવ હીમ નેક્સ્ટ યિયર)
બીજે દહાડે હું જાગ્યો I awoke next day. (આઈ અવોક નેક્સ્ટ ડે)
મને ચાર રૂપીઆ આપો Give me four rupees. (ગીવ મી ફોર રૂપીઝ)
મને આ શું કામનું છે ? Of what use is this to me? (ઑફ્ ઉવૉટ યુસ ઇઝ ધીસ ટુ મી ?)
મારી પાસે થોડા છે I have some. (આઈ હૅવ સમ)
આ મને ઉપયોગી છે. This is useful to me. (ધીસ ઇઝ યુઝફુલ ટુ મી)
હું સાંભળું તેમ મોટેથી બોલો Speak out so that I may hear (સ્પીક આઉટ સો ધેટ આઇ મે હીયર)
મને મારા ધંધામાં કાઇ ફાયદો નથી I have no profit in my business. (આઇ હૅવ નો પ્રોફીટ ઇન માય બીઝનેસ)
મહેરબાન, મારૂં સાંભળો અને પછી જાઓ Sir, hear me and then go. (સર, હીયર મી ઍન્ડ ધૅન ગો)

વાંચન પાઠ ૧૯ મો.

તદ્દન Quite (ક્વાઇટ)
શક્તિવાન Able (એબલ)
કોને To whom (ટુ હુમ)
કહેવરાવે છે Sends word (સૅન્ડસ ઉવર્ડ)
હીમ્મત ધરવી Dare (ડૅર)
ખુશી Glad (ગ્લેડ)
કેમ How (હાઉ)
ગયો હતો Had gone (હૅડ ગૉન)
કદી નહિ Never (નેવર)
ફરીથી Again (અગેઇન)

હું તદ્દન સારી પેઠે છું I am quite well. (આઈ ઍમ ક્વાઇટ વેલ)
શું તે શક્તિવાન છે? Is he able? (ઇઝ હી એબલ)
હું કરૂં છું I am doing. (આઇ ઍમ ડુઈંગ)
હું શું કરૂં છું? What am I doing? (વૉટ ઍમ આઇ ડુઈંગ)
હું કોને કહું? Whom shall I say? (હુમ શૅલ આઇ સે?)
હું શું કહું છું? What do I say? (વૉટ ડુ આઈ સે?)
હું જાઉ છું I am going. (આઈ ઍમ ગોઇંગ)
શું તે આવે છે? Is he coming? (ઈઝ હી કમીંગ?)
શું તમે બાહેર આવો છો? Do you come out? (ડુ યુ કમ આઉટ?)
ના, હું બાહેર જઉ છું. No, I go out. (નો, આઇ ગો આઉટ)
હું હજી બોલતો નથી I do not speak yet. (આઈ ડુ નૉટ સ્પીક યટ)
તે મને કહેવરાવે છે He sends me a word. (હી સૅન્ડસ મી આ વર્ડ)
હું ત્યાં જવાને બીન્યો I was afraid to go there. (આઇ વૉઝ અફ્રેડ ટુ ગો ધેર)
હું ત્યાં જવાને હીમત ધરૂં છું I dare to go there. (આઇ ડૅર ટુ ગો ધેર)
હું તે કરવાને હીંમત ધરૂં છું I dare to do it. (આઇ ડૅર ટુ ડુ ઇટ)
તે કરશે He will do. (હી વીલ ડુ)
હું તે કરી શકીશ I can do it. (આઈ કૅન ડુ ઇટ)
તે કેમ કરવું તે હું જાણું છું I know how to do it. (આઈ નો હાઉ ટુ ડુ ઇટ)
હું ત્યાં ગયો હતો I had gone there. (આઇ હૅડ ગૉન ધેર)

હું ત્યાં ગયેા નહિ I did not go there? (આઇ ડીડ નૉટ ગેા ધેર)
શું હું ત્યાં ગયેા હતેા ? Had I been there ? હૅડ આઇ બીન ધેર ?)
તેઓ ત્યાં ગયા હતા They had been there. (ધે હૅડ બીન ધેર)
શું તે ત્યાં ગયેા હતેા ? Had he been there. (હૅડ હી બીન ધેર)
હું ત્યાં કદી ગયેા નથી I have never gone there. (આઇ હૅવ નેવર ગૉન ધેર)
હું હજી ત્યાં ગયેા નથી I have not yet gone there. (આઇ હૅવ નૉટ યટ ગેાન ધેર)
તે ફરીથી ગયેા છે He has gone again. (હી હૅઝ ગૉન અગેઇન)
તમને જોઇને હું બહું ખુશી થાઉ છું I am very glad to see you. (આઇ ઍમ વૅરી ગ્લૅડ ટુ સી યુ)

વાંચન પાઠ ૨૦ મેા.

કાંઇ નહિ Nothing (નથીગ)	મગન Magan (મગન) નામ છે.
સારી પેઠે Well (વૅલ)	બાપનું Father's (ફાધર્સ)
કઠણ,અઘરૂં Difficult(ડીફીકલ્ટ)	અટક Surname (સરનેઇમ)
ખરાબ કીધું Spoiled (સ્પૉઇલ્ડ)	જનમ્યેા Born (બૉર્ન)
અડકવું,હાથ લગાડવેા Touch ટચ	નડીઆદ Nadiad (નડીઆદ)
વસ્તુ, ચીજ Thing (થીંગ)	ઉમ્મર Age (એઇજ)
મુર્ખ Foolish (ફુલીશ)	વરસેા Years (યર્સ)
ખુબસુરત Beautiful (બ્યુટી-ફુલ)	ધંધેા Occupation, Trade (ઑક્યુપેશન, ટ્રેઇડ)
સાંભળવું Hear (હીઅર)	
નામ Name (નેઇમ)	વેપારી Merchant (મરચન્ટ)

તમે શું કીધું ? What did you do? (વૉટ ડીડ યુ ડુ ?)
મેં કાંઇ કીધું નહિ I did nothing. (આઇ ડીડ નથીંગ)
તે કામ સારી પેરે કરો Do that work well. (ડુ ધૅટ વર્ક વૅલ)
આ કામ બહુ કઠણ છે This work is very difficult. (ધીસ વર્ક ઇઝ વૅરી ડીફીકલ્ટ)
તે કોણે કીધું ? Who did that? (હુ ડીડ ધેટ ?)
મેં કીધું, સાહેબ I did it, sir. (આઇ ડીડ ઇટ, સર.)
તમને તે કરવાનું કોણે કહ્યું હતું ? Who told you to do that. (હુ ટોલ્ડ યુ ટુ ડુ ધૅટ ?)
તે તમારૂં કામ નહોતું It was not your work. (ઇટ વૉઝ નૉટ યૉર વર્ક)
તમે આ બધું ખરાબ કર્યું You have spoiled all this. (યુ હૅવ સ્પૉઇલ્ડ ઑલ ધીસ)
મારી વસ્તુઓને તમારે હાથ લગાડવો નહિ જોઇએ You must not touch my things. (યુ મસ્ટ નૉટ ટચ માય થીંગ્સ)
તમે કેવા ભલા છો ? How good you are? (હાઉ ગુડ યુ આર ?)
તેઓ કેવા મૂર્ખ છે ? How foolish they are? (હાઉ ફુલીશ ધે આર ?)
તેણી કેવી ખુબસુરત છે ? How beautiful she is? (હાઉ બ્યુટીફુલ શી ઇઝ ?)
તે સાંભળશે He will here. (હી વીલ હીયર)
તેણી આપણું સાંભળે છે She hears us. (શી હીયર્સ અસ).
તમારૂં નામ શું છે ? What is your name? (વૉટ ઇઝ યૉર નેઇમ)

મારૂં નામ મગન છે My name is Magan. (માય નેઇમ ઇઝ મગન)
તમારા બાપનું નામ શું? What is your father's name? (વૉટ ઇઝ યૉર ફાધર્સ નેઇમ?)
તમારી અટક શું છે? What is your surname? યૉટ ઇઝ યૉર સરનેઇમ?)
તમારો જન્મ ક્યાં થયો? Where were you born? (વ્હેર વૅર યુ બૉર્ન?)
હું નડીઆદ જન્મ્યો હતો I was born at Nadiad. (આઇ વૉઝ બૉર્ન એટ નડીઆદ)
તમારી ઉમ્મર કેટલી છે? How old you are? (હાઉ ઓલ્ડ યુ આર?)
તમારી ઉમ્મર શું? What is your age? (વૉટ ઇઝ યૉર એઇજ?)
મારી ઉમ્મર વીશ વર્ષની છે I am twenty years old. (આઇ ઍમ ટ્વૅન્ટી ઇયર્સ ઓલ્ડ)
તમારો બાપ શું ધંધો કરે છે? What is your father? (વૉટ ઇઝ યૉર ફાધર?)
તે એક વેપારી છે. He is a merchant. (હી ઇઝ આ મરચન્ટ)
તમે શું ધંધો કરો છો? What is your occupation? (વૉટ ઇઝ યૉર ઑક્યુપેશન?)
હું વેપારી છું I am a merchant. (આઇ ઍમ આ મરચન્ટ)
તે ધંધો તમને ગમે છે? Do you like that occupation? (ડુ યુ લાઇક ધૅટ ઑક્યુપેશન?)

Cases (કેઇસીસ) વિભક્તિ વિષે.

ગુજરાતીમાં જેમ પહેલી સિવાય દરેક વિભક્તિના પ્રત્યય છે તેમ ઈંગ્રેજીમાં નથી. ઈંગ્રેજીમાં ફક્ત છઠ્ઠી વિભક્તિનો પ્રત્યય છે અને બાકીની વિભક્તિઓ શબ્દયોગી અવ્યય વાપરવાથી બતાવાય છે.

ગુ૦ વિભક્તિના પ્રત્યય.-	ઇં૦ વિભક્તિના પ્રત્યય.
૧ લી. નો પ્રત્યય કાંઇ નથી.	Nominative . નથી. (નૉમીનેટીવ)
૨ જી, ને	Accusative . to (ઍક્યુઝેટીવ) (ટુ)
૩ જી, એ	Instrumental, by, with (ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટલ) (બાય, વીથ)
૪ થી, ને, માટે સારુ	Dative for, to (ડેટીવ) (ફૉર, ટુ)
૫ મી, થી, થકી	Ablative from, off (ઍબલેટીવ) (ફ્રોમ, ઑફ)
૬ ઠ્ઠી, નો, ની, નું, ના	Genitive of, 's (જેનીટીવ) (ઑફ, એપોસ્ટોપી-એસ)
૭ મી, માં	Locative in, at (લોકેટીવ) (ઇન એટ)
૮ મી, સંબોધન	Vocative oh (વૉકેટીવ) (ઓહ)

ઉપરના પ્રત્યય જે ઈંગ્રેજી નામને લગાડવા હોય તે નામની

પહેલાં મુકાય છે. (પણ ગુજરાતીમાં પ્રત્યય નામની પછી લાગે છે.) જેમકેઃ—ઘરમાં in the house (ઇન ધી હાઉસ) આમાં ગુજરાતીમાં ‘ માં ’ પ્રત્યય ઘરની પછી મુકેલો છે પણ ઈંગ્રેજીમાં ‘in’ પ્રત્યય house (ઘર) ની પહેલાં મુકેલો છે. તેવીજ રીતે બીજા પ્રત્યય લાગે છે.

પણ છઠ્ઠી વિભક્તિમાં જે બે પ્રત્યય ‘ of ’ (ઑફ) અને ’s (ઍપોસ્ટ્રોફી એસ) છે. તે વિષે જરા જાણવાનું છે તે નીચે આપીએ છીએઃ—

જ્યારે કોઇ બે ચીજનો સંબંધ બતાવવો હોય ત્યારે ‘ of ’ (ઑફ) પ્રત્યય વપરાય છે, જેમકે મુંબઇનો કોટ The fort of Bombay. (ધી ફૉર્ટ ઑફ બૉમ્બે) પણ જ્યારે ધણીપાણું અથવા કબજો બતાવવો હોય ત્યારે of (ઑફ) નહિ પણ ’s (ઍપોસ્ટ્રોફી એસ) વાપરવો. જેનકેઃ—મારી બેનની ચોપડી (My sister's book. (માય સીસ્ટર્સ બુક) એટલે જે ચોપડી મારી બેનના કબજામાં છે અથવા જે ચોપડીની માલીક મારી બેન છે તે ચોપડી.

‘ S ’ ઍપોસ્ટ્રૉફી એસ નો વધુ ખુલાસો.

જે નામને છેડે (એકવચન અથવા બહુવચનમાં) s (એસ) આવ્યો હોય અને તેને ’s (ઍપોસ્ટ્રોફી) લગાડવો હોય તો એકલો (ઍપોસ્ટ્રોફી) લગાડવો. જેમકેઃ—Kalidas' (કાલીદાસ), Ladies' (લેડીઝ) વીગેરે.

વાંચન પાઠ ૨૧ મો.

જોઇએ છીએ Want [વૉન્ટ]	બકરીનું બચ્ચું Kid [કીડ]
દેખાડવું Show [શો]	મોટું Big [બીગ]
પસંદ કરવું Like [લાઇક]	આગળ Before [બીફોર]
બીછાનું Bed [બેડ]	કર્યુ Did [ડીડ]
ભીખ માગવી Beg [બેગ]	ખોદવું Dig [ડીગ]
જાળ Net [નેટ]	અંજીર Fig [ફીગ]
વધારે More [મૉર]	કલઇ Tin [ટીન]
પુરતું Enough [ઇનફ]	કેટલા How many [હાઉ મૅની]
રાજા King [કીંગ]	ચાકર Servant [સર્વન્ટ]
થોડું Little [લીટલ]	દશ Ten [ટેન]
મળ્યા Met [મેટ]	સોનું Gold [ગોલ્ડ]
તોપણ Yet [યટ]	માછલી Fish [ફીશ]
બીલકુલ At all [અટ આલ]	કુહાડો Axe [ઍકસ]
હુશીયાર Sharp [શાર્પ]	

મને તે દેખાડો Show me that. [શો મી ધેટ]

તેઓ તે બીછાનાને ચાહે છે They like that bed. [ધે લાઇક ધૅટ બેડ]

ગરીબ માણસો રાજા પાસે ભીખ માગે છે Poor men beg before the king. [પુઅર મન બૅગ બીફોર ધી કીંગ]

એક માછલી જાળમાં છે A fish is in the net. [એ ફીશ ઇઝ ઇન ધી નેટ]

તમારે વધારે પાણી જોઇએ છીએ? Do you want more water? [ડુ યુ વૉન્ટ મૉર વૉટર.?]

ના, મારે જોઇએ તેટલું છે No, I have enough. [નેા, આઇ હૅવ ઇનફ]

ચાકરે આ કામ કર્યું The servant did this work. [ધી સર્વન્ટ ડીડ ધીસ વર્ક]

તેઓ કુહાડાવતી ખેાદે છે They dig with an axe. [ધે ડીગ વીથ ઍન ઍકસ]

તે દસ અંજીર લાવ્યેા છે He has brought ten figs. [હી હૅઝ બ્રૉટ ટેન ફીગ્ઝ]

તેની પાસે સેાનું તથા કલઇ બન્ને છે He has both gold and tin. [હી હૅઝ બેાથ ગેાલ્ડ ઍન્ડ ટીન]

વાંચન પાઠ ૨૨ મેા.

ઓફીસ Office [ઑફીસ]	પહેલા Before [બીફેાર]
કેટલા How many [હાઉ મૅની]	ઉડવું Fly up [ફલાય અપ]
સવાર Morning [મૉરનીંગ]	ડગલેા Coat [કેાટ]
કલાક O'clock [ઑકલૅાક]	તમે You [યુ]
વાગવું Struck [સ્ટ્રક]	ફટકેા Hit [હીટ]
બાર Twelve [ટવૅલ્વ]	સળગાવ્યું Lit [લીટ]
ઘડીઆળ Clock [કલૅાક]	હેાઠ Lip [લીપ]
ક્યારે When [વ્હેન]	તેાડી લેવું Nip [નિપ]
દરમીયાનમાં Within [વીધીન]	હલકા લેાકેાનું ટેાળું Mob [મૅાબ]
સૂર્યોદય Sunrise [સનરાઇઝ]	આઠ Eight [એઇટ]

સાડાબાર Half past twelve [હાફ પાસ્ટ ટ્વૅલ્વ]
વહેલો Early [અર્લિ]
નવ Nine [નાઈન]
અડધો Half [હાફ]
પા [પા] Quarter [ક્વાટર]
મીનીટ Minute [મીનીટ]
વાગી ગઇ Past [પાસ્ટ]
લગભગ Nearly [નીઅર્લિ]
કલાક Hour [અવર]
સળીઓ Rod [રૉડ]
કુતરો Dog [ડૉગ]
ઘણું Too [ટુ]
પાછળ Back [બૅક]
વાસ્તે For [ફોર]
ખાડો Pit [પીટ]
ચાલાકી, બુદ્ધિ Wit [વીટ]
બોળવું Dip [ડીપ]
કેડ Hip [હીપ]
ટોચ, અણી Tip [ટીપ]
ડચકું Sob [સૉબ]
લુંટવું Rob [રૉબ]
ધુણાવવું Nod [નોડ]
લાકડાનો કટકો Log [લોગ]
ખાબોચીઆવાળી જગ્યા Bog [બોગ]
બહાર Out [આઉટ]

સવારની સલામ Good morning. [ગુડ મૉરનીંગ]

કેટલા વાગ્યા છે ? What o'clock is it ? [વૉટ ઑકલૉક ઇઝ ઇટ ?]

હમણાં બાર વાગ્યા It has just struck twelve. [ઇટ હૅઝ જસ્ટ સ્ટ્રક ટવૅલ્વ]

મારી ઘડીઆળમાં બાર વાગ્યા છે It is twelve by my clock. [ઈટ ઈઝ ટ્વેલ્વ બાય માય ક્લૉક]

સાડા આઠ વાગ્યા છે It is half past eight [ઇટ ઇઝ હાફ પાસ્ટ એઇટ]

પોણા નવ વાગ્યા છે It is quarter to nine. [ઇટ ઇઝ ક્વાર્ટર ટુ નાઇન]

સવારે સૂર્યોદય જોઇએ છીએ We see sunrise in the morning. [વી સી સનરાઇઝ ઇન ધી મૉર્નીંગ]

સવાર સ્વચ્છ છે The morning is clear. [ધી મોર્નીંગ ઇઝ કલીઅર]

સાડાબાર વાગ્યા છે It is half past twelve. [ઇટ ઇઝ હાફ પાસ્ટ ટ્વેલ્વ]

ચાર અને દશ મીનીટ થઇ છે It is ten minutes past four. [ઇટ ઇઝ ટેન મીનીટસ પાસ્ટ ફોર]

આઠમાં પાંચ મીનીટ બાકી છે It is five minutes to eight. [ઇટ ઇઝ ફાઇવ મીનીટસ ટુ એઇટ]

તેઓ અહીંઆં લગભગ એક કલાકથી છે They have been here nearly an hour. [ધે હૅવ બીન હીઅર નીઅર્લી ઍન અવર]

તમે કયારે પાછા આવશો? When will you come back? [વ્હેન વીલ યુ કમ બેક ?]

એક કલાકમાં Within an hour. [વીધીન એન અવર]

આપણી ઑફીસમાં કોણ વ્હેલા આવે છે ? Who comes early in our office? [હુ કમ્સ અર્લી ઇન અવર ઓફીસ ?]

મારો કોટ મને થયો નહિ My coat did not fit me. [માય કોટ ડિડ નૉટ ફીટ મી]

માધવ પાસે તે હતી અને તે દુર દોડી ગઇ She was with Madhav and ran off. [શી વોઝ વીથ માધવ એન્ડ રૈન ઓફ]

અરે નાદાન માધવ, તેં મારો કોટ સંતાડ્યો Oh foolish Madhav, you hid my coat. [ઓહ ફુલીશ માધવ યૂ હિડ માય કોટ]

પરસોત્તમ પાસે એક અંજીર છે Purshotam has one fig. [પરશોતમ હેઝ વન ફીગ]

મણી વાસ્તે તે સારો ખોરાક છે It is good food for mani. [ઇટ ઇઝ ગુડ ફુડ ફોર મણી]

મારો કુતરો ખાબોચીઆવાળી જગ્યામાં છે My dog is in the bog. [માયં ડોગ ઇઝ ઇન ધી બોગ]

હઠીસંગ, તું તેને બહાર કાઢ! Drive it out, Hathisang ! [ડ્રાઇવ ઇટ આઉટ હઠીસંગ !]

હઠીસંગે તેને બહાર કાઢ્યો. અને હું લાકડાના કટકા ઉપર બેઠો, અને મોહને પણ તેમ જ કર્યું Hathisang did get it out, and I sat on the log, and so did Mohan. [હઠીસંગ ડીડ ગેટ ઇટ આઉટ, એન્ડ આય સેટ ઓન ધી લોગ, એન્ડ સો ડીડ મોહન]

અરે ચીમન, તું તે ખાબોચીઆવાળી જગ્યામાં જતો ના Oh, Chiman do not go in the bog. [ઓ, ચીમન ડુ નોટ ગો ઇન ધી બોગ]

તે બહુજ ભીની છે It is too wet. [ઇટ ઇઝ ટુ વેટ]

જઇશ તો મરી જઇશ If you will go, you will die. [ઇફ યુ વીલ ગો, યુ વીલ ડાઇ]

વાંચન પાઠ ૨૩ મો.

ફેરવવું Turn [ટર્ન]
કુદવું Hop [હોપ]
પલંગ Coach [કોચ]
વાસણ Pot [પૉટ]
નશીબ Lot [લૉટ]
પેટી Box [બૉક્સ]
શિયાળ Fox [ફૉક્સ]
ભમરડો Top [ટોપ]
ફાંકડો Fop [ફોપ]
કાપવું છાંટવું, ઝાડની કલમ કરવી Lop [લોપ]
મેળવ્યું Got [ગોટ]
ગરમ Hot [હોટ]
મીંડુ Dot [ડોટ
બળદ Ox [ઓક્સ]
કુંડું Tub [ટબ]
પ્યાલું Cup [કપ]
સિંહ Lion [લાયન]
ચંબુ Jug [જગ]
ઘસવું Rub [રબ]
અંદર આવવું Get in [ગેટ ઇન]
ફળ Nut [નટ]

નીચે Down [ડાઉન]
ખોદ્યુ Dug [ડગ]
પુરી Bun [બન]
સૂર્ય Sun [સન]
ગમ્મત Fun [ફન]
દોડવું Run [રન]
રકમ Sum [સમ]
ગણગણાટ કરવો Hum [હમ]
પ્યાલુ Cup [કપ]
ઝુંપડી Hut [હટ]
કાપવું Cut [કટ]
ગુફા Den [ડેન]
ખેંચી લઇ જવું તે Tug [ટગ]
કામળો, બનુસ Rug [રગ]
ચાંપીને ઉઘરાણી કરવી Dun [ડન]
બંદુક Gun [ગન]
વાંદરૂં Monkey [મન્કી]
ગુંદર Gum [ગમ]
એક જાતનો દારૂ Rum [રમ)
મજાગરૂ Hinge [હીન્જ]
વાળુ કરવું Sup [સપ]
પણ But [બટ]

 કુરકુરીયું Pup [પપ]
કુદવું Jump [જમ્પ]
ભાઇ My dear [માય ડીઅર]
વળી Too [ટુ]
વાસ્તે For [ફોર]
સાહેબ Sir [સર]
વહુ Wife [વાઇફ]
દુર Off [ઑફ] Far [ફાર]
સૂર્યનો તડકો The sunshine [ધી સનશાઇન]
આપણે We [વી]
ભાષણ Lecture [લેક્ચર]

તે સાફ કરી શકે છે; અને કુદી શકે છે He can mop and he can hop. [હી કેન મોપ એન્ડ હી કેન હોપ]

હું એક ભમરડો ફેરવી શકું છું I can turn a top. [આઇ કેન ટર્ન આ ટોપ]

સાંકો ગરમ થયો, અરે એટલો બધો ગરમ Sanka got hot, oh so hot. [સાંકા ગોટ હોટ, ઓહ સો હોટ]

તેણી પલંગમાં છે She is in the coach. [શી ઇઝ ઇન ધી કોચ]

કેમ ? તે માંદી છે Why ? She is ill. [વ્હાય ? શી ઇઝ ઇલ]

એક કુંડું કામળા ઉપર છે A tub is on the rug. [આ ટબ ઇઝ ઓન ધી રગ]

મારો પ્યાલો તેમ જ ચંબુ અંદર છે My jug is in, so is mp cup. (માય જગ ઇઝ ઇન, સો ઇઝ માય કપ]

સિંહને અંદર આવવા દો Let the lion get in. [લેટ ધી લાયન ગેટ ઇન]

ના, સિંહ નહિ પણ કુતરો No, not the lion but the dog. [નો, નોટ ધી લાયન બટ ધી ડોગ]

મારૂં કુરકુરીઉં સારૂં છે, તે કામળા નીચે છે My pup is good;

it is down the rug. [માય પપ ઇઝ ગુડ;ઇટ ઇઝ ડાઉન ધી રગ]

—તે તડકામાં કુદી શકે છે, અને વળી માગી શકે-છે It can jump in sun and can beg too. [ઇટ કેન જમ્પ ઇન સન એન્ડ કેન બેગ ટુ]

પુરી તારે વાસ્તે છે,' બાઇ The bun is for pou, my dear. [ધી બન ઇઝ ફોર યુ, માય ડીઅર]

તેથી તે માગ અને આપણે દુર જઇએ So beg it, and off we go. [સો બેગ ઇટ એન્ડ ઓફ વી ગો]

લોંકડી ગુફામાં છે The fox is in the den. [ધી ફોક્સ ઇઝ ઇન ધી ડેન]

શિઆળનું બચ્ચું ગુફામાં નથી The cub is not in the den. [ધી કબ ઇઝ નોટ ઇન ધી ડેન]

અરે શિયાળ હું તને વાડ પાસે મળીશ Oh fox, I shall meet you by the fence. [ઓહ ફોક્સ, આઇ શેલ મીટ યુ બાય ધી ફેન્સ]

સિંહ; તને બે મરઘી મળી ? Lion did you get two hens, ? [લાયન ડીડ યુ ગેટ ટુ હેન્સ ?]

ના, મને મળી નહિ No, I did not get. [નો, આઇ ડીડ નોટ ગેટ]

તે મરઘી અને શિયાળ બેઉ દોડ્યાં અને તે કુવામાં પડ્યા Both the hen and the fox ran and fell into the well. [બોથ ધી હેન એન્ડ ધી ફોક્સ રેન એન્ડ ફેલ ઇન્ટુ ધી વેલ]

વાંચન પાઠ ૨૪ મો.

ઉઠવું Get up [ગેટ અપ]
ત્યાં There [ધેર]
વાંદરે Monkey [મંકી]
વચન આપ્યું Promised [પ્રોમીસ્ડ]
મુસાફરી કરી Travelled [ટ્રાવેલ્ડ]
મારી નાંખ્યો Killed [કીલ્ડ]
વાઘ Tiger [ટાઇગર]
મુસાફર Traveller [ટ્રાવેલર]
ઉપકાર માનવો Thank [થેન્ક]
ખેતર Field [ફીલ્ડ]
પક્ષીઓ Birds [બર્ડઝ]
ઉંટ Camel [કેમલ]
જમીન Ground [ગ્રાઉન્ડ]
ઉંઘ્યો Slept [સ્લેપ્ટ]
કારણ કે Because [બીકોઝ]
કુંભાર Potter [પોટર]
નળીઆં Tiles [ટાઇલ્સ]

હસ્યો Laughed [લાફ્ડ]
રક્ષણ કરે છે Preserves [પ્રીઝર્વ્સ]
બે વાર Twice [ટવાઇસ]
હમણા Just now [જસ્ટ નાઉ]
ઉંઘણસી Sleepy [સ્લીપી]
ગાય Cow [કાઉ]
નીકળ્યા Started [સ્ટાર્ટેડ]
ખેડુત Farmer [ફાર્મર]
દુકાન Shop [શોપ]
વાત કરી Talked [ટોક્ડ]
આકાશ Sky [સ્કાય].
ઘેટાં Sheep [શીપ]
આંગળી Finger [ફીંગર]
ખેડે છે Tills [ટીલ્સ]
પુછડી Tail [ટેઇલ]
ચાલે છે Walks [વોક્સ]

મેં તેને વચન આપ્યું I promised him. [આઇ પ્રોમીસ્ડ હીમ]
તે ચાર કલાક ઉંઘ્યો He slept four hours. [હી સ્લેપ્ટ ફોર અવર્સ]
આ માણસે કાલે વાઘને માર્યો This man killed a tiger yester-day. [ધીસ મેન કીલ્ડ આ ટાઇગર યસ્ટરડે]

તે મુસાફરે બે વાર મુસાફરી કરી That traveller travelled twice. [ધેટ ટ્રાવેલર ટ્રાવેલ્ડ ટવાઇસ]

ઇશ્વરનો ઉપકાર માનો, કારણ કે તે આપણું રક્ષણ કરે છે Thank God, because He preserves us. [થેન્ક ગોડ બીકોઝ હી પ્રીઝર્વ્સ અસ]

ખેડુત ખેતરમાં ખેડે છે A farmer tills in the field. [એ ફાર્મર ટીલ્સ ઇન ધી ફીલ્ડ]

પક્ષીઓ આકાશમાં ઉડે છે Birds fly in the sky. [બર્ડ્ઝ ફ્લાય ઇન ધી સ્કાય]

ઉંટ જમીન ઉપર ચાલે છે A camel walks on the groud. [એ કેમલ વોક્સ ઓન ધી ગ્રાઉન્ડ]

કુંભાર નળીઆં બનાવે છે A potter makes tiles. [એ પોટર મેઇક્સ ટાઇલ્સ]

તે ગાંડો છે, તેથી તેઓ તેની સામે હસ્યા He is mad, so they laughed at him. [હી ઇઝ મેડ, સો ધે લાફ્ડ એટ હીમ]

તમે ઘણાં ઉંઘણસી છો, ઉઠો અને હમણાંજ ત્યાં જાઓ You are very sleepy, get up and go there just now [યુ આર વેરી સ્લીપી, ગેટ અપ એન્ડ ગો ધેર જસ્ટ નાઉ]

ગાય અને ઘેટાં બહાર જવાને નીકળ્યાં Cows and sheep started to go out. [કાઉસ એન્ડ શીપ સ્ટાર્ટેડ ટુ ગો આઉટ]

એક હાથને પાંચ આંગળીઓ છે One hand has five fingers. [વન હેન્ડ હેઝ ફાઇવ ફીંગર્સ]

વાંદરાને એક પુંછડી હોય છે A monkey has one tail. [એ મંકી હેઝ વન ટેઇલ]

તે મુસાફર ક્યાં છે તેની મને ખબર નથી I do not know where is that traveller. [આઇ ડુ નોટ નો વ્હેર ઇઝ ધેટ ટ્રાવેલર]

વાંચન પાઠ ૨૫ મો.

છે There are [ધેર આર]	અઠવાડીઉં Week [વીક]
કેટલા How many [હાઉ મેની]	મહીનો A Month [એ મન્થ]
પૈસો Wealth [વેલ્થ]	હમેશાં Always [ઓલવેઝ]
ફુલ Flower [ફ્લાવર]	વાડી Garden [ગાર્ડન]
બીકણુ Coward [કાવર્ડ]	રાજા King [કીંગ]
મન Mind [માઇન્ડ]	મહેલ Palace [પેલેસ]
માનવું Believe [બીલીવ]	લાંબો Long [લોંગ]
કદી નહિ Never [નેવર]	હવેલી Mansion [મેન્સન]
ચુપ Quiet [ક્વાઇટ]	કુટુંબ Family [ફેમીલી]
વીશ Twenty [ટવેન્ટી]	તૈયાર Ready [રેડી]
ઉતાવળ Haste [હેઇસ્ટ]	બારી Window [વીન્ડો]
ગાડી Carriage [કેરેજ]	રૂપુ Silver [સીલવર]
માલ Goods [ગુડઝ]	જથો Quantity [ક્વોન્ટીટી]
ઘણો A great deal of [એ ગ્રેઇ ડીલ ઓફ]	વેચાતું લેવું Buy [બાય]
	ખુરશી A Chair [એ ચેર]

તમારી દુકાનમાં કેટલા ચાકર છે ? How many servants are there in your shop ? (હાઉ મેની સર્વન્ટસ આર ધેર ઇન યોર શોપ)

તેની પાસે ઘણો પૈસો છે He has a great deal of wealth. (હી હેઝ આ ગ્રેટ ડીલ ઓફ વેલ્થ)

મારે એક છોકરો છે, તમારે કેટલા છે ? I have one son, how many have you ? (આઇ હેવ વન સન, હાઉ મેની હેવ યુ ?)

તમારી પાસે રૂપાની વીંટી છે ? Have you a silver ring ? (હેવ યુ આ સીલ્વર રીંગ ?)

ના મારી પાસે નથી No, I have not. (નો, આઇ હેવ નોટ)

તમારૂં મન બીકણ છે Your mind is coward. (યોર માઇન્ડ ઇઝ કાવર્ડ)

તમે મારૂં કહેલું માનશો ? કદી નહિ Will you believe me ? never. (વીલ યુ બીલીવ મી ? નેવર)

ત્યારે ચુપ રહો Then be quiet. (ધેન બી કવાઇટ)

ઉતાવળ કરો અને ગાડી લઇ આવો Make haste and bring a carriage. (મેઇક હેસ્ટ એન્ડ બ્રીંગ આ કેરેજ)

આ મહીનામાં ચાંદીનો મોટો જથો છે A great deal of silver is in this month. (એ ગ્રેટ ડીલ ઓફ સીલ્વર ઇઝ ઇન ધીસ મન્થ)

હું આ અઠવાડીઆમાં એક ખુરશી વેચાતી લઇશ I shall buy

one chair in this week. (આઈ શેલ બાય વન ચેર ઇન ધીસ વીક)

માળી વાડીમાં છે The gardener is in the garden. (ધી ગાર્ડનર ઇઝ ઇન ધી ગાર્ડન)

રાજા કુટુંબ સહિત મેહેલમાં રહે છે A king lives in the palace with family. (એ કીંગ લીવ્ઝ ઇન ધી પેલેસ વીથ ફેમીલી)

તેની હવેલી લાંબી છે, અને તેને વીશ બારીઓ છે His mansion is long and has twenty windows. (હીઝ મેન્શન ઇઝ લોંગ એન્ડ હેઝ ટવેન્ટી વીન્ડોઝ)

બાલાભાઇ આજ સવારે આવશે Balabhai will come to day in the morning. (બાલાભાઇ વીલ કમ ટુ-ડે ઇન ધી મોરનીંગ)

વાંચન પાઠ ૨૬ મો.

સુખી Happy (હેપી)
જતું રહ્યું Went away (વેન્ટ આવે)
પ્રાર્થના કરવી Pray (પ્રે)
દેવળ Church (ચર્ચ)
ભય Danger (ડેન્જર)
ચહેરો Face (ફેઇસ)
ખંતીલો Diligent (ડીલીજન્ટ)
જવાબ Answer (એન્સર)
કહ્યું Said (સેઇડ)
સવાલ Question (ક્વેશ્ચન)
બીહે છે Fears (ફીઅર્સ)
પુછવું Ask (આસ્ક)
બીન્યું Afraid (અફ્રેઇડ)

મરજી Will (વીલ)
ધોવું Wash (ઉવોશ)
ઉપયોગી Usefull (યુસફુલ)
મેલું Dirty (ડર્ટી)
ઉપયોગ કરવો, વાપરવું Use (યુઝ)
ઇશ્વર God (ગોડ)
બોલાવ્યો Called (કોલ્ડ)

અલબત Of course (ઓફ્ કોર્સ)
સાંભળો Hark, hear (હાર્ક, હીઅર)
માણસ Person (પરસન)
ગેરહાજર Absent (એબસન્ટ)
માંદુ, આજારી ill (ઇલ) sick (સીક)
હમણાંજ Just now (જસ્ટ નાઉ)
વિચાર કરવો Think (થીંક)

ઇશ્વરનો આભાર માનો કે તમે સુખી છો Thank God that you are happy. (થેન્ક ગોડ ધેટ યુ આર હેપી)

તમે રોજ પ્રાર્થના કરો છો ? Do you pray daily ? (ડુ યુ પ્રે ડેઇલી ?)

હા, હું કરૂં છું Yes I do. (યસ આઇ ડુ)

તેઓ દેવળમાં જાય છે They go to church. (ધે ગો ટુ ચર્ચ)

તેનાં મોઢાં તરફ જુઓ Look at his face. (લુક એટ હીઝ ફેઇસ)

તમે તમારૂં મોં ધુઓ You wash your face (યુ ઉવોશ યોર ફેઇસ)

આ મેલું છે This is dirty. (ધીસ ઇઝ ડર્ટી)

ત્યાં કોણ છે ? Who is there ? (હુ ઇઝ ધેર)

તેનું નામ શું ? What is his name ? (વોટ ઇઝ હીઝ નેઇમ ?)

તેનું નામ મણીલાલ છે His name is Manilal. (હીઝ નેઇમ ઇઝ મણીલાલ)

તેને ત્યાં બોલાવો Call him there. (કોલ હીમ ધેર)

તેને પાછો બોલાવો Call him back. (કોલ હીમ બેક)

તે જતો રહ્યો He went away. (હી વેન્ટ અવે)

તેણી જતી રહી She went away. (શી વેન્ટ અવે)

મને જવા દો Let me go. (લેટ મી ગો)

તે માણસ જાય છે That man is going. (ધેટ મેન ઇઝ ગોઈંગ)

તેને રાહ જોવાનું કહો Tell him to wait. (ટેલ હીમ ટુ વેઇટ)

આ તેને આપો Give him this. (ગીવ હીમ ધીસ)

તેને તે પાછું આપો Give it back to him. (ગીવ ઇટ બેક ટુ હીમ)

તમારી મરજી શી છે ? What is you will ? (વોટ ઇઝ યોર વીલ ?)

તમે આ લ્યો You take this. (યુ ટેઇક ધીસ)

તે લઇ ગયો. He took it away. (હી ટુક ઇટ અવે)

આ મારા કામનું છે This is usefull to me (ધીસ ઇઝ યુસફુલ ટુ મી)

તે શું કામનું છે ? Of what use is that ? (ઓફ વ્હોટ યુસ ઇઝ ધેટ)

તે મારા કાંઇ કામનું નથી It is of no use to me. (ઇટ ઇઝ ઓફ નો યુઝ ટુ મી)

તે બહુ ખંતીલો છે He is very diligent. (હી ઇઝ વેરી ડીલીજન્ટ)

તમે આળસુ છો You are lazy. (યુ આર લેઝી)

એવું કોણ કહે છે ? Who says so ? (હુ સેઝ સો ?)

તેઓએ એમ કહ્યું They said so. (ધે સેઇડ સો)

હું તેને પુછીશ I will ask him. (આઇ વીલ આસ્ક હીમ)

તમે તેને નહિ પુછશો ? Will you not ask him ? (ઉવીલ યુ નોટ આસ્ક હીમ)

અલબત આ માટે નહિ ? Of course, Why not ? (ઑફ કોર્સ, વ્હાય નોટ ?)

આ તેને સારૂ કરો. Do this for him. (ડુ ધીસ ફોર હીમ)

બહુ સારૂં Very well. (વેરી વેલ)

તે અહીંઆં છે, સાહેબ Sir, he is here. (સર, હી ઇઝ હીયર)

એજ માણસ The same person. (ધી સેઇમ પરસન)

તે ગેરહાજર છે ? Is he absent ? (ઇઝ હી એબસન્ટ ?)

તેણી આજારી હશે She must be ill. (શી મસ્ટ બી ઇલ)

બહાદુર માણસો ભયથી બીતા નથી Brave men do not fear danger. (બ્રેવ મેન ડુ નોટ ફીઅર ડેન્જર)

તમે એમ ધારો છો ? Do you think so ? (ડુ યુ થીંક સો ?)

હું એમ નથી ધારતો ? I do not think so. (આઇ ડુ નોટ થીંક સો)

મારા સવાલનો જવાબ આપશો ? Will you answer my question ? (વીલ યુ એનસર માય કવેશ્ચન ?)

તે જવાબ આપતાં બીહે છે He fears to answer. (હી ફીઅર્સ ટુ ઍન્સર)

બીહતા ના. Don't be afraid. (ડોન્ટ બી આફ્રેડ)

હું ઘણો બીન્યો છું I am much afraid. (આઇ ઍમ મચ આફ્રેડ)

હું અંદર જાઉ ? May I go in ? (મે આઇ ગો ઇન ?)

અંદર આવો, સાહેબ Come in, sir. (કમ ઇન, સર)

હું બાહેર જાઉ ? May I go out ? (મે આઇ ગો આઉટ ?)

સાંભળો, તેઓ તમને ત્યાં બોલાવે છે Hear, they call you there. (હીયર, ધે કૉલ યુ ધેર)

તેઓએ આપણને અહીં બોલાવ્યા They called us here. (ધે કૉલ્ડ અસ હીઅર)

હું હમણાંજ આવ્યો I have come just now. (આઇ હૅવ કમ જસ્ટ નાઉ)

ત્યારે ગમે તો તમે વાંચો You may read then. (યુ મે રીડ ધૅન)

વાંચન પાઠ ૨૭ મો.

પાસે Close (ક્લોઝ)

ઘર House (હાઉસ)

વિષે About (એબાઉટ)

કોઇ Any one (ઍનિ વન)

શેઠ Master (માસ્ટર)

સીધું Directly (ડિરેક્ટલી)

રોકાયલો Engaged in (ઍન્ગેજ્ડ ઇન)

ક્લાર્ક Clerk (ક્લાર્ક)

ગયા હતી Did go (ડીડ ગો)

ફરીથી Again (અગેઇન)

સ્વચ્છ Clean (ક્લીન)

ગાડી Carriage (કેરેજ)	જડવું find (ફાઇન્ડ)
નક્કી Positively (પૉઝિટીવલી)	કલેક્ટર Collector (કલેક્ટર)
મેડા ઉપર Upstairs (અપસ્ટેર્સ)	હવે Now (નાઉ)
માંથી From (ફ્રોમ)	વહેલા Early (અર્લી)
પેઢી Office, firm (ઑફિસ, ફર્મ)	ચુકવું Fail (ફેઇલ)
મોકલ્યું Sent (સૅન્ટ)	ઇરાદો રાખવો Intend (ઇનટૅન્ડ)
રહેવું Live (લીવ)	કાર્ડ Card (કાર્ડ)
મળવું To see (ટુ સી)	મેળવવું Get (ગેટ)

તમે કલેક્ટરની ઑફીસમાં કલાર્ક છો ? Are you a clerk in the Collector's office? (આર યુ એ કલાક ઇન ધી કલેક્ટર્સ ઓફીસ ?)

તેનું ઘર મારા ઘરની જોડે છે His house is close to mine. (હીઝ હાઉસ ઇઝ કલોઝ ટુ માઇન)

એ વિષે તેને ખબર આપજો Let him know about it. (લૅટ હીમ નો એબાઉટ ઇટ)

હું જઇને તેને કાલે કહીશ I will go and tell him to-morrow. (આઇ ઉવીલ ગો ઍન્ડ ટૅલ હીમ ટુમોરો)

ત્યાં કોઇ છે કે ? Is any one there? (ઇઝ ઍનિ વન ધેર?)

તમે કોણ છો ? Who are you? (હુ આર યુ ?)

લલુશેઠ ઘરમાં છે કે ? Is Mr. Laloo at home? (ઇઝ મીસ્ટર લલુ ઍટ હોમ ?)

મારે તેમને મળવું છે I want to see him. (આઈ ઉવૉન્ટ ટુ સી હીમ)

તે કંઇ કામમાં રોકાયલા છે He is engaged in some work (હી ઇઝ એનગેજડ ઇન સમ વર્ક)

મેહેરબાની કરીને બેસો Please sit down. (પ્લીઝ સિટ ડાઉન)

તે મેડા ઉપર છે He is upstairs. (હી ઇઝ અપસ્ટેર્સ)

તમને ઉપર બોલાવે છે You are called upstairs. (યુ આર કૉલ્ડ અપસ્ટેર્સ)

તે બહાર ફરવા ગયો છે He has gone out for a walk. (હી હૅઝ ગૉન આઉટ ફૉર અ ઉવૉક)

તે પાછો કયારે આવે છે? When does he come back. (ઉવ્હેન ડઝ હી કમ બૅક)

મારે તેને મળવું છે I wish to see him. (આઇ ઉવીશ ટુ સી હીમ)

તે હમણાજ બાહેર ગયો છે He has gone out just now. (હી હૅઝ ગૉન આઉટ જસ્ટ નાઉ)

તમે કયાંથી આવ્યા છો? Where have you come from? (ઉવ્હેર હૅવ યુ કમ ફ્રોમ?)

કલેકટરની ઓફીસમાંથી From the Collector's office. (ફ્રોમ ધી કલેકટર્સ ઑફીસ)

હવે મને તમારૂં નામ આપો Now give me your name. (નાઉ ગીવ મી યૉર નેઇમ)

આ કાર્ડ તેને આપજો Give this card to him. (ગીવ ધીસ કાર્ડ ટુ હીમ)

તમે ત્યાં ગયા હતા કે? Did you go there? (ડીડ યુ ગો ધેર?)

તમે ત્યાં જશો કે? Will you go there? (ઉવીલ યુ ગો ધેર?)
હું કાલે જઇશ I will go to-morrow. (આઇ ઉવીલ ગો ટુમૉરો)
સહવારે વહેલા આવજો Come early in the morning. (કમ અર્લી ઇન ધી મૉર્નીંગ)
ત્યાં નક્કી ફરીથી આવજો Come there again positively. (કમ ધેર અગેઇન પૉઝિટીવલી)
ત્યાં જવાને ચુકતા નહિ Do not fail to go there. (ડુ નોટ ફેઇલ ટુ ગો ધેર)
હું ખચીત આવીશ I will come positively. (આઇ ઉવીલ કમ પૉઝિટીવલી)
હું જઇશ નહિ I shall not go. (આઇ શૅલ નૉટ ગો)
તમે કેમ જતા નથી? Why don't you go? (વાઇ ડોન્ટ યુ ગો?)
તમારી મરજી હોય તો તમે જાઓ You may go if you like. (યુ મે ગો ઇફ યુ લાઇક)
મારો આજે જવાનો વિચાર નથી I do not intend to go to-day. (આઈ ડુ નોટ ઇનટૅન્ડ ટુ ગો ટુડે)
મને એક ગાડી જોઇએ છે I want one carriage. (આઇ ઉવૉન્ટ વન કૅરેજ)
તે હું તમારે સારૂ લઇ આવું? May I get it for you? (મે આઇ ગૅટ ઇટ ફૉર યુ?)
આજે તેને મારે ઘેર મોકલજો Send him to my house to-day. (સૅન્ડ હીમ ટુ માય હાઉસ ટુડે)

તેને કહેજો કે મારે તમને મળવું છે Tell him that I wish to see you. (ટેલ હીમ ધૅટ આઇ ઉવીસ ટુ સી યુ)

હું જરૂર તેને કહીશ I will speak to him positively. (આઇ ઉવીલ સ્પીક ટુ હીમ પૉઝીટીવલી)

તમારૂં ઘર સ્વચ્છ રાખો Keep your house clean. (કીપ યૉર હાઉસ ક્લીન)

વાંચન પાઠ ૨૮ મો.

છાપરૂ Roof (રૂફ)

લાવવું Bring (બ્રિંગ)

બાંધવું [ઘર] Build (બિલ્ડ)

બળવું Burn (બર્ન)

કામમાં Busy (બીઝી)

માખણ Butter (બટર)

ખરીદવું Buy (બાય)

છોકરૂં Child (ચાઇલ્ડ)

જાગ્યો Awoke (અવૉક)

દૂર Away (અવે)

ઘંટ Bell (બેલ)

સાફ-ચોખ્ખું Clear (ક્લીયર)

હુંશીઆર Clever (ક્લેવર)

ઉપર ચઢવું Climb (ક્લાઇમ્બ)

બંધ કરવું Shut (શટ)

મોટું Big (બીગ)

પગાર Salary (સૅલેરી)

તપખીરીઓ Brown (બ્રાઉન)

આસપાસ Around (એરાઉન્ડ)

હથિયાર Arms (આર્મ્સ)

ઉંગતો Asleep (એસ્લીપ)

ખાધું Ate (એટ)

કાકી,મામી,માશી Aunt (આન્ટ)

પસંદ કરવું Choose (ચૂઝ)

પંજો Claw, paw (ક્લૉ, પૉ)

ચોખ્ખું, સ્વચ્છ Clean (ક્લીન)

તાબે હોવું Belong (બિલૉંગ)

નીચે Below બિલો)

પાસે Beside (બીસાઇડ)

સૌથી સારૂં Best (બેસ્ટ)

વધારે સારૂં Better (બેટર)

વાદળું Cloud (ક્લાઉડ)

ચાંચ Bill (બિલ)	પેટે ચાલી આવેલું Crept (ક્રેપ્ટ)
કરડવું Bite (બાઈટ)	ઘાતકી Cruel (ક્રુઅલ)
કાળું Black (બ્લેક)	રોવું Cry (ક્રાય)
ચળકતું Bright (બ્રાઇટ)	પડદો Curtain (કર્ટન)
પહેરવેશ Dress (ડ્રેસ)	નીચે Down (ડાઉન)
સુકાયેલું Dried (ડ્રાઇડ)	ખેંચવું–તાણવું Drag (ડ્રેગ)
પીવું Drink (ડ્રીન્ક)	ખેંચવું Draw (ડ્રૉ)
હાંકવું Drive (ડ્રાઇવ).	ભયંકર Terrible (ટેરીબલ)
સ્વપ્નુ આવવું Dream (ડ્રીમ)	ઉંડું Deep (ડીપ)
ઉંદર Rat (રૅટ)	મીલ્કત Property (પ્રૉપર્ટી)
અક્ષર Hand-writing (હૅન્ડ રાઇટીંગ)	પાછી મળી Recovered (રીકવર્ડ)
ખિલાડીનું બચ્ચું Kit (કિટ)	લખાણ Writing (રાઇટીંગ)

મારી પાસે છે I have. (આઇ હેવ) તેઓની પાસે છે They have. (ધે હેવ)
તેની પાસે છે He has. (હી હૅઝ)
અમારી પાસે છે We have (વી હેવ) તમારી પાસે છે You have (યુ હેવ)

તમે શું પગાર લાવો છો What salary do you draw. (વ્હોટ સેલેરી ડુ યુ ડ્રૉ)
તે ચળકતા પક્ષીને છોકરા પાસે લાવો Bring the bright brid before the child. (બ્રીંગ ધ બ્રાઇટ બર્ડ બીફોર ધી ચાઇલ્ડ)
આ ભૂરૂં પક્ષી મારે તાબે છે This brown bird belongs 'to me. (ધીસ બ્રાઉન બર્ડ બિલૉન્ગ્સ ટુ મી)

તમારે તમારૂં ઘર સ્વચ્છ રાખવું You must keep your house clean. (યુ મસ્ટ કીપ યૉર હાઉસ ક્લીન.)

આ પાણી ચોખ્ખું છે This water is clear. (ધીસ વૉટર ઇઝ ક્લીયર)

તે હુંશીયાર માણસ છાપરાપર ચઢી શકે છે. That clever man can climb the roof. (ધેટ ક્લેવર મેન કૅન ક્લાઇમ્બ ધી રૂફ)

પડદો જલદી ઉઘાડો Draw the curtain soon. (ડ્રો ધી કર્ટન સુન)

મને ભયંકર સ્વપ્નું આવ્યું I had a terrible dream. (આઇ હૅડ એ ટેરીબલ ડ્રીમ)

છોકરાઓ હવે તમે ઘેર જાઓ Boys, you may go home now. (બૉયઝ, યુ મે ગો હોમ નાઉ)

તે છોકરા પાસે એક કોથળી છે That boy has one bag. (ધેટ બૉય હૅઝ વન બૅગ)

અને તે કોથળીમાં ચાર રૂપીઆ છે And in that bag has four rupees. (ઍન્ડ ઇન્ ધૅટ બૅગ હૅઝ ફોર રૂપીઝ)

શું તે બીલાડી નથી ? ના. Is it not a cat ? no. (ઇઝ ઇટ નૉટ આ કૅટ ? નો)

શું તે ઉંદર છે ? હા. Is it a rat ? yes. (ઇઝ ઇટ આ રૅટ ? યસ)

શું તે બિલાડીનું બચ્ચું છે ? Is it a kit ? (ઇઝ ઇટ આ કિટ ?)

હા, તે મારૂં બિલાડીનું બચ્ચું છે Yes, it is my kit. (યસ, ઇટ ઇઝ માય કિટ)

મીલ્કત પાછી મળી ? Is the property recovered ? (ઇઝ ધ પ્રૉપર્ટી રીકવર્ડ)

આ ચીઠ્ઠી લાવનાર સાથે કીંમત મોકલી આપજો Send the price by the bearer of this note. (સેન્ડ ધ પ્રાઇસ બાય ધી બેરર ઑફ ધીસ નોટ)

ચાલો મોડું થયું છે Go on, it is late. (ગો ઑન, ઇટ ઇઝ લેઇટ)

તમે જવાના છો? Do you want to go? (ડુ યુ વૉન્ટ ટુ ગો?)

મારા વહાલા ભાઈ, તું બીછાનામાં જજે My dear brother, you can go in the bed. (માય ડીયર બ્રધર, યુ કેન્ ગો ઇન્ ધી બેડ)

ભાઇ, દિલગીર થા નહિ Do not be sad, brother. (ડુ નૉટ બી સૅડ, બ્રધર)

તમારૂં લખાણ ઘણું સારૂં છે Your writing is very good. (યૉર રાઇટીંગ ઇઝ વેરી ગુડ)

તમારા અક્ષર ઘણા સારા નથી Your hand-writing is not very good. (યોર હેન્ડ રાઇટીંગ ઇઝ નોટ વેરી ગુડ)

વાંચન પાઠ ૨૯ મો.

મરી ગયો Died (ડાઇડ)

પાસે છે Has (હૅઝ)

તમને કેમ છે? How do you do (હાઉ ડુ યુ ડુ)

ગમ્મત Fun (ફન્)

માથું Head (હેડ)

લાકડી Stick (સ્ટીક).

અરે હાય ! Alas (અલાસ)

પેહેરી છે Has put on (હૅઝપુટઑન)

સંતાઈ ગયું Hid (હિડ)

નળી Pipe (પાઇપ)

નામ છે Lalee (લાલી)

ગાડીવાન Driver (ડ્રાઇવર)

પાસે છે have (હૅવ)

આસુડ Whip (વ્હીપ)
રીંછ Bear (બૅર)
ટેકરી Hill (હિલ)
મરજી, ભવિષ્યકાળની નિશાની Will (ઉવીલ)
ઘાંચી Miller (મીલર)
ઉતાવળો Fast (ફાસ્ટ)
બહુ સારૂં Well (ઉવેલ)

સાથે With (ઉવીથ)
અણિ Tip (ટીપ)
નાનો ઝરો Rill (રિલ)
ઘાણી, ઘંટી, મિલ Mill (મિલ)
પહેરી Put on (પુટ ઑન)
પાસે થઈને Past (પાસ્ટ)
પહોંચવું Get, Reach (ગેટ, રીચ)

અરે હાય ! મારો કુતરો મરી ગયો Alas! my dog died. ઍલાસ ! માય ડૅાગ ડાઇડ)

તેણે ટોપી પેહેરી છે, અને તેની પાસે ભૂંગળી પણ છે He has put on a cap, and he has a pipe too. (હી હૅઝ પુટ ઑાન આ કૅપ ઍન્ડ હી હૅઝ આ પાઇપ ટુ)

શું તેને આ ગમ્મત ભરેલું જોવાનું નથી? Is this not a fun for him to see? (ઇઝ ધીસ નૉટ એ ફન ફોર હીમ ટુ સી?)

તે લાલી છે, તમે તેને નથી ઓળખતા? She is Lalee, do you not know her? (શી ઇઝ લાલી, ડુ યુ નૅાટ નો હર?)

બિલાડીનાં બચ્ચાંના માથા ઉપર લાકડી મુકો Put a stick on the kit's head. (પુટ આ સ્ટીક ઑન ધી કિટ્સ હેડ)

મારાથી મુકી શકાશે નહિ, તે સંતાઇ ગઈ છે I can not put it, she is hidden. (આઇ કૅન નૅાટ પુટ ઇટ, શી ઇઝ હિડન)

આ લાકડી તેને મારશો નહિ Don't beat him with this stick. (ડોન્ટ બીટ હીમ વીથ ધીસ સ્ટીક)

તે મારૂં વહાલું બિલાડીનું બચ્ચું છે It is my pet kit. (ઇટ ઇઝ માય પેટ કિટ)

હું બેશી શકીશ અને તેની સાથે વાત કરી શકીશ I can sit and talk with her. (આઇ કેન સિટ ઍન્ડ ટૉક વીથ હર)

મારા ગાડીવાન સારૂ એક ચાબક લાવેા Get a whip for my driver. (ગેટ આ વ્હીપ ફૉર માય ડ્રાઇવર)

જુઓ, તેણે તે પકડ્યો છે See, she has caught it. (સી, શી હૅઝ કૉટ ઇટ)

તમારી પાસે કેટલા રૂપીયા છે ? How many Rupees have you ? (હાઉ મૅનિ રૂપીઝ હેવ યુ ?)

તે ટેકરી ઉપર ચડેા Go up the hill. (ગેા અપ ધી હીલ)

તેણે મારી ટેાપી પહેરી છે He has put on my hat. (હી હેઝ પુટ ઓન માય હેટ)

મેં ગમ્મત ખાતર તે પહેરી I put it on for fun. (આઈ પુટ ઇટ ઓન ફેાર ફન)

હું તેની ટેાપી મેળવીશ I shall get his cap. (આઇ શૅલ ગૅટ હીઝ કેપ)

ઘાણી પાસેથી, ટેકરી ઉપર ચડજો By the mill climb up the hill. (બાય ધી મીલ, કલાઇમ્બ અપ ધી હિલ)

હું એવેા ઉતાવળેા દેાડ્યો છું કે તે મને પહેાંચી શક્યેા નહિ I ran so fast that he could not reach me. (આઇ રેન સેા ફ્રાસ્ટ ધેટ હી કુડ નેાટ રીચ મી)

હું તેને બ્હાર કાઢીશ I shall get her out. (આઈ શૅલ ગૅટ હર આઉટ)

તે અંદર પડી અને મરી ગઇ She fell in and died. (શી ફેલ ઇન એન્ડ ડાઇડ)

Gender (જેન્ડર) જાતિ વિષે.

ગુજરાતીમાં જેમ નર, નારી, તથા નાન્યતર મુખ્ય ત્રણ જાતિ છે તેમ ઈંગ્રેજીમાં પણ ત્રણ જાતિ છે. Masculine (મેસ્ક્યુલાઇન) નરજાતિ Feminine (ફેમીનાઇન) નારીજાતિ તથા Neuter નાન્યતરજાતિ.

નિયમ—અંગ્રેજીમાં જાતિ ફક્ત પ્રાણીને જ લાગે છે એટલે પ્રાણીમાં જે નર હોય તેની નરજાતિ અને જે નારી હોય તેની નારીજાતિ બાકી નીરજીવ પદાર્થ સઘળાંની નાન્યતર જાતિ ગણાય છે. જેમકે:—

નરજાતિ Masculine gender (મેસ્કયુલાઇન જેન્ડર) ના દાખલા Man (મેન) માણસ, King (કીંગ) રાજા, Horse (હોર્સ) ઘોડો વીગેરે.

નારીજાતિ Feminine gender (ફેમીનાઇન જેન્ડર) ના દાખલા જેમકે, Woman (વુમન) બાયડી, Queen (ક્વીન) રાણી, Mare (મેર) ઘોડી વીગેરે.

નાન્યતરજાતિ Neuter gender (ન્યુટર જેન્ડર) ના દાખલા જેમકે, Bunglow (બંગલો) બંગલો, Mansion (મેન્સન) હવેલી, House (હાઉસ) ઘર વીગેરે.

ઉપર જે નાન્યતર જાતિના દાખલા આપ્યા તેની ગુજરાતી ભાષા તરિકે જાતિ જોતાં 'બંગલો' નરજાતિ છે, 'હવેલી' નારીજાતિ

છે અને 'ઘર' નાન્યતર જાતિ છે, પણ અંગ્રેજીમાં એ ત્રણેને નિર્જીવ (જીવ વગરના) ગણવામાં આવ્યા છે. તેથી એ ત્રણેની જાતિ અંગ્રેજીમાં નાન્યતર છે.

ગુજરાતીમાં નરજાતિના નામને 'ઇ' લગાડવાથી નારીજાતિનાં નામ ઘણું કરીને થાય છે પણ અંગ્રેજીમાં જે નામ નરજાતિમાં હોય અને તેની નારીજાતિ કરવી હોય તો ત્રણ રીતે થાય છે.

એક તો તદ્દન શબ્દ બદલી નાંખવાથી જેમકઃ—

નરજાતિ.	નારીજાતિ.
કાકો Uncle (અન્કલ)	કાકી Aunt (આન્ટ)
ભત્રીજો Nephew (નેવ્યુ)	ભત્રીજી Niece (નીસ)
રાજા King (કીંગ)	રાણી Queen (ક્વીન)
ઘોડો Horse (હોર્સ)	ઘોડી Mare (મેર)
પીતા Father (ફાધર)	માતા Mother (મધર)
કુતરો Dog (ડૉગ)	કુતરી Bitch (બીચ)
ભાઇ Brother (બ્રધર)	બેન Sister (સીસ્ટર)
કુકડો Cock [કૉક]	મુરઘી hen (હેન)
ઉમરાવ Lord (લૉર્ડ)	શેઠાણી Lady (લેડી)
ડુક્કર Bear (બેર)	ડુક્કરી Sow (સો)
ધણી Husband (હસબન્ડ)	ધણીયાણી Wife (વાઇફ)
કુંવારો Bachelor (બેચેલર)	કુંવારિકા Maiden (મેઇડન)
હંસ Gander (ગેન્ડર)	હંસણી Goose (ગુઝ)
છોકરો [પોતાનો] Son (સન)	છોડી (પોતાની) Daughter (ડૉટર)

બીજું નરજાતિના નામને " ess " લગાડવાથી

નરજાતિ.	નારીજાતિ.
ગ્રંથકર્તા Author (ઓથર)	ગ્રંથકારિણી Authoress (ઓથરેસ)
શહેનશાહ Emperor (એમ્પરર)	શહેનશાહબાનું Empress (એમ્પ્રેસ)
વારસ Heir (એર)	વારસ (સ્ત્રી) Heiress (એરેસ)
શિકારી Hunter (હન્ટર)	શિકારી (સ્ત્રી) Huntress (હન્ટ્રેસ)
છોકરો Lad (લેડ)	છોકરી Lass (લેસ)
કવિ Poet (પોએટ)	કવિ [સ્ત્રી] Poetess (પોએટેસ)
નટ Actor (એક્ટર)	નટી Actress (એક્ટ્રેસ)
વાઘ Tiger (ટાઇગર)	વાઘણ Tigress (ટાઇગ્રેસ)
શિક્ષક Tutor (ટ્યુટર)	શિક્ષીકા [સ્ત્રી] Tutoress (ટ્યુટરેસ)
રાક્ષસ Giant (જાયન્ટ)	રાક્ષસણી Giantess (જાયન્ટેસ)
સિંહ Lion (લાયન)	સિંહણ Lioness (લાયનેસ)
સીદી Negro (નિગ્રો)	સીદણ Negress (નિગ્રેસ)

ત્રીજું નરજાતિના નામને સ્ત્રીના શબ્દ લગાડવાથી

નરજાતિ.	નારીજાતિ.
બકરો He-goat (હી ગોટ)	બકરી She-goat (શીગોટ)
ચકલો Cock-sparrow (કોક સ્પેરો)	ચકલી Hen-sparrow (હેન સ્પેરો)
મોર Pea-cock (પી-કોક)	ઢેલ Pea-hen (પી-હેન)
ચાકર Manservant (મેન સર્વન્ટ)	ચાકરડી Maid-servant (મેઇડ-સર્વન્ટ)

અંગ્રેજીમાં નર, નારી અને નાન્યતર ઉપરાંત સામાન્ય જાતિ Common gender (કોમન જેન્ડર) છે. તે ઓળખવાની રીત એવી છે કે, જે નામ નર તથા નારીજાતિ બંનેને લાગુ પડે તે સામાન્ય જાતિમાં ગણાય છે.

માતા પીતા Parent (પેરન્ટ)
સગુ (સ્ત્રી અથવા પુરૂષ) Relation (રીલેશન)
મિત્ર ,, ,, Friend (ફ્રેન્ડ)
દુશ્મન ,, ,, Enemy (એનીમી)
બાળક (નાની છોડી અથવા છોકરૂં) Child (ચાઇલ્ડ)
ચાકર (સ્ત્રી અથવા પુરૂષ) Servant (સર્વન્ટ)
શિષ્ય (છોકરો અથવા છોડી) Pupil (પ્યુપીલ)
ઉપરનાં સઘળાં નામ સામાન્ય જાતિમાં ગણાય છે.

વાંચન પાઠ ૩૦ મો.

મેરી Mary (રાણીનું નામ છે.)
ચાલ Conduct (કોન્ડક્ટ)
પરણવાને To marry (ટુ મેરિ)
કજીઓ કરવો Quarrel (ક્વોરલ)
જોઇએ Should (શુડ)
દરરોજ Every-day (એવરી-ડે)
દયાળુ Kind (કાઇન્ડ)
મરી ગએલો Dead (ડેડ)
ગાડી Carriage (કેરેજ)
રચી છે Has composed (હેઝ કમ્પોઝડ)
ખાઇને Eating (ઇટીંગ)
કહેવાય છે.Is called (ઇઝ કોલ્ડ)
સુખેથી Happily (હેપીલી)
માટે Therefore (ધેરફોર)
ગુજરાન ચલાવે છે Maintain (મેનટેઇન)
જ્યોર્જ George જ્યોર્જ હિંદુસ્તાનના શહેનશાહનું નામ છે.

જેનો Whose (હુઝ) હિંદુસ્તાન India (ઈંડીયા)
પીવું Drink (ડ્રીંક)

તે કુંવારો પુરૂષ પરણવાને ઇચ્છે છે That bachelor wishes to marry (ધેટ બેચેલર વીશીશ ટુ મેરિ)

ભાઇઓએ પોતાની બેનો ઉપર દયાળુ થવું જોઇએ Brothers should be kind to their sisters. (બ્રધર્સ શુડ બી કાઇન્ડ ટુ ધેર સીસ્ટર્સ)

તે મુરઘો તથા મુરઘી તમે જોયા? Did you see the cock and the hen ? (ડીડ યુ સી ધી કૉક ઍન્ડ ધી હૅન ?)

તે ગૃહસ્થ માણસ તથા તેની સ્ત્રી સુરત ગયાં That gentleman and his lady went ot Surat. (ધેટ જૅન્ટલ મેન ઍન્ડ હીઝ લેડી વૅન્ટ ટુ સુરત)

તે ઘોડો તથા ઘોડી ઘાસ ખાઇને પાણી પીએ છે That horse and that mare drink water, afcer eating grass. (ધેટ હૉર્સ એન્ડ ધેટ મૅર ડ્રીંક વૉટર આફ્ટર ઇટીંગ ગ્રાસ)

તે રાજા તથા રાણી બેઉ ગાડીમાં બેઠા છે That King and that Queen both has sat in the carriage. (ધેટ કીંગ એન્ડ ધેટ ક્વીન બોથ હેઝ સૅટ ઇન ધી કેરેજ)

તે ધણી ધણીઆણી સુખેથી પોતાનું ગુજરાન ચલાવે છે. That husband and wife maintain themselves happily. (ધેટ હસબન્ડ એન્ડ વાઇફ મેનટેઇન ધેમ-સેલ્વઝ હેપીલી)

મારો કાકો તથા કાકી રોજ કજીઆ કરે છે My uncle and my

aunt quarrel every-day. (માય અન્કલ એન્ડ માય આન્ટ કવેારલ એવરી ડે)

રાંડેલેા પુરૂષ કુંવારેા કહેવાય નહિ A widower can not be called a bachelor. (એ વીડેાઅર કેન નેાટ બી કેાલ્ડ આ બેચલર)

જે સ્રીનેા ધણી મરી ગયેા તે રાંડેલી કહેવાય છે The woman whose husband is dead, is called a widow. (ધી વુમન હુઝ હસબન્ડ ઈઝ ડેડ, ઇઝ કેાલ્ડ આ વીડેા)

મારા પીતાએ એક ચેાપડી રચી છે માટે તે ગ્રંથકર્ત્તા કહેવાય છે My father has composed a book, therefore he is called an author. (માય ફાધર હેઝ કમ્પેાઝડ આ બુક, ધેરફેાર હી ઇઝ કેાલ્ડ એન એાથર)

જ્યેાર્જ હિંદુસ્તાનના શહેનશાહ છે George is the Emperor of India. (જ્યેાર્જ ઇઝ ધી એમ્પરર એાફ ઇન્ડીઆ)

અને હિંદુસ્તાનના શહેનશાહબાનુનું નામ મેરી છે. And the name of the Empress of India is Mary. (એન્ડ ધી નેઇમ એાફ ધી એમ્પ્રેસ એાફ ઇન્ડીઆ ઇઝ મેરી.

તેણે પેાતાની છેાડીને શીખવવાને સ્રી શિક્ષક રાખી છે He has kept a tutoress to teach his daughter. (હી હેઝ કેપ્ટ આ ટયુટરેસ ટુ ટીચ હીઝ ડૅાટર)

આ બકરેા છે કે બકરી ? Is this a he-goat or a she-goat ? (ઇઝ ધીસ આ હી ગેાટ એાર આ શી ગેાટ)

મારા ઘરમાં બે ચાકર અને એક ચાકરડી છે There are two

men servants and one maid servant in my house. (ધેર આર ટુ મેન સર્વન્ટસ એન્ડ વન મેઈડ સર્વન્ટ ઇન માય હાઉસ)

મારો ભત્રીજો તથા ભત્રીજી બેઉ ખરાબ ચાલનાં છે Both my nephew and niece are of bad Conduct. (બોથ માય નેવ્યુ એન્ડ નીસ આર ઓફ બૅડ કૉન્ડકટ)

Adjectives (એડજેકટીવ્ઝ) વિશેષણ વિષે.

નામનો ગુણ બતાવવાને વાસ્તે જે શબ્દ વપરાય છે તેને વિશેષણ કહે છે. જેમકે રાતો ઘોડો Red horse. (રેડ હોર્સ) આમાં 'ઘોડા'નો ગુણ બતાવનાર શબ્દ 'રાતો' છે માટે 'રાતો' વિશેષણ કહેવાય.

વિશેષણ ચાર જાતનાં છે. (૧) ગુણવાચક વિશેષણ Adjective of quality (એડજેકટીવ ઓફ કવોલીટી) જેમકે, કાળી છત્રી Black umbrella (બ્લેક અમ્બ્રેલા) આમાં 'કાળી' શબ્દ છત્રીનો ગુણ બતાવે છે માટે તે ગુણવાચક વિશેષણ કહેવાય છે.

(૨) સંખ્યાવાચક વિશેષણ Numeral Adjective (ન્યુમરલ એડજેકટીવ) જેમકે, એક માણસ One man. (વન મેન), બે ચોપડીઓ Two books. (ટુ બુકસ) આમાં 'એક' અને 'બે' એ શબ્દ સંખ્યા બતાવે છે માટે તે સંખ્યાવાચક વિશેષણ કહેવાય છે.

(૩) જથાવાચક વિશેષણ. Adjective of quantity (એડજેકટીવ ઓફ કવૉન્ટીટી) જેમકે, ઘણું પાણી Much water. (મચ વૉટર), થોડું દુધ Little milk. (લીટલ મીલ્ક) આમાં

'ઘણું' તથા 'થોડું' શબ્દ જથો બતાવે છે માટે તે જથાવાચક વિશેષણ કહેવાય છે.

(૪) દર્શક વિશેષણ Demonstrative Adjective (ડીમોન્સ્ટ્રેટીવ એડજેક્ટીવ) જેમકે આ ગાય This cow. (ધીસ કાઉ) પેલો બળદ That ox. (ધેટ ઑક્સ) આમાં 'આ' અને 'તે' જે ગાય તથા બળદ વિષે વાત થઈ હોય તે બતાવી આપે છે માટે તે દર્શક શિષણ કહેવાય છે.

વાંચન પાઠ ૩૧ મો.

ચાકર Servant (સર્વન્ટ)
કેરીઓ Mangoes (મૅન્ગોઝ)
મહીનો Month (મન્થ)
ગયે વરસે Last year (લાસ્ટ ઈયર)
ઉચો Tall (ટૉલ)
ગાડી Carriage (કૅરેજ)
એકદમ At once (એટ વન્સ)
ઉદાસ Sad (સૅડ)
ગૃહસ્થ Gentleman (જેન્ટલમેન)
પ્રમાણિક Just, honest (જસ્ટ ઑનેસ્ટ)
ભરુસો રાખવો Trust (ટ્રસ્ટ)
આદમી Fellow (ફેલો)
કોણ, જે Who (હુ)
પાક Crop (ક્રોપ)
તાર Telegram (ટેલીગ્રામ)
માગવું જોઇએ Want (વૉન્ટ)
એટલામાં In the meantime (ઈન ધ મીનટાઇમ)
ત્રણ Three (થ્રી)
વધારે દુર Farther (ફારધર)
કયો What (વ્હૉટ)
કામ કરવું, કામ Work (વર્ક)
આવૃત્તિ Edition (એડીશન)
ચોખ્ખું, સાદુ Plain (પ્લેઇન)
ધીમે ધીમે By and by (બાય એન્ડ બાય)
નીચ Mean (મિન)

તમે તે ચાકરનો વિશ્વાસ કરો છો? Do you trust that servant? (ડુ યુ ટ્રસ્ટ ધૅટ સર્વન્ટ)

કેરી ગયે વર્ષે ઘણી પાકી હતી Last year there was a good crop of mangoes. (લાસ્ટ ઇઅર ધૅર વૉઝ એ ગુડ ક્રૉપ ઑફ મૅંગોઝ)

તમે મને તાર કરશો ? Will you send me a telegram? (વીલ યુ સૅન્ડ મી એ ટેલીગ્રામ)

હવે તમે ક્યારે જવા માગો છો ? When do you want to go now? (વ્હૅન ડુ યુ વૉન્ટ ટુ ગો નાઉ ?)

તે માણસ ત્રણ માણસ જેટલો ઉચો હતો That man was as tall as three men. (ધૅટ મેન વૉઝ એઝ ટૉલ ઍઝ થ્રી મેન)

એટલામાં ગાડી વધારે દૂર દેખાઇ In the meantime the carriage appeared a little farther. (ઇન ધ મીનટાઇમ ધ કૅરેજ ઍપીયર્ડ એ લીટલ ફારધર)

તે તમને એકદમ મારી નાંખશે He will kill you at once. (હી વીલ કીલ યુ એટ વન્સ)

આ કયો મહીનો છે ? What month is this? (વૉટ મન્થ ઇઝ ધીસ ?)

તેનું ઇંગ્રેજી સાદુ છે His English is plain. (હીઝ ઈંગ્લીશ ઇઝ પ્લેઇન)

બધા સાથે પ્રમાણિક થજો, પણ ભરૂસો રાખતા નહિ Be just to all, but do not trust all. (બી જસ્ટ ટુ ઑલ, બટ ડુ નૉટ ટ્રસ્ટ ઑલ)

તમે કોણ છો ? Who are you ? (હુ આર યુ ?)

તે એક નીચ માણસ છે He is a mean fellow. (હી ઇઝ એ મીન ફૅલો)
તમે અહીંયાં શા વાસ્તે આવ્યા છો? Why have you come here? (વ્હાય હેવ યુ કમ હિઅર?)
તે ગૃહસ્થ તમને બોલાવે છે That Gentleman calls you. (ધેટ જેન્ટલમેન કોલ્સ યુ)

વાંચન પાઠ ૩૨ મો.

ભેંસો Buffaloes (બફેલોઝ)
સંખ્યા Number (નંબર)
ડોળ કરવો Pretend (પ્રીટેન્ડ)
ગણવું Regard (રિગાર્ડ)
પેસવું Enter (એન્ટર)
રાત Night (નાઇટ)
ચોકઠું Set (સેટ)
દુકાનદાર Shop keeper (શૉપ-કીપર)
રોટલો Loaf (લોફ)
ઉંદરો Mice (માઇસ)
ત્રાજવાં Scales (સ્કેલ્સ)
ન્યુસપેપર, ચોપાનીઉ News-paper (ન્યુસપેપર)
ઇટાલી નામનો દેશ Italy (ઇટલી)
મરણ Death (ડેથ)
વાછરડું Calf (કાફ)
કેટલીક Some, several (સમ, સેવરલ)
મુકયો Put (પુટ)
ઘર House (હાઉસ)
પ્રયત્ન કરવો Try (ટ્રાય)
ઇચ્છવું Wish (ઉવીશ)
રમવું Play (પ્લે)
ચોર Thief (થીફ)
જ્વાળામુખી પહાડો Volcanoe (વોલ્કેનોઝ)
માસિક Magazine (મૅગૅઝીન
કિંમત બેસવી Cost (કૉસ્ટ)
માઠા Sad (સૅડ)
પાંદડાં Leaves (લીવ્ઝ)
મોટી Large (લાર્જ)

મજુર Labourer (લેબરર)
ખુન કરનાર Murderer (મર્ડરર)
વજન કરવું Weigh (વે)
સીધી Negroe (નીગ્રો)
સુંદર Fair (ફૅર)
કુટુંબ Family (ફેમિલિ)
ખેડુત Farmer (ફાર્મર)
બનાવેલું Formed (ફૉર્મ્ડ)
માલુમ પડયું Found (ફાઉન્ડ)
તાજું Fresh (ફ્રેશ)
ઉતાવળ Haste (હેસ્ટ)
ભુખ્યો Hungry (હંગ્રી)
ઇજા કરી Hurt (હર્ટ)
આળસુપણે Idly (આઇડલી)
ખરેખર Indeed (ઇનડીડ)
ઉડયું Flew (ફ્લ્યુ)
ખુશી Glad (ગ્લેડ)
શુક્રવાર Friday (ફ્રાયડે)
માંથી, પાસેથી From (ફ્રોમ)
ઓરડો Hall (હૉલ)
કઠણ Hard (હાર્ડ)
સોનાનું,સોનેરી Golden (ગોલ્ડન)
ગંભીર, કબર Grave (ગ્રેવ)
વ્હાણનું સુકાન Helm (હેલ્મ)

ફરિયાદ કરવી Complain (કમ્પ્લેઇન)
ઉચું High (હાઇ)
ચહેરો Face (ફેઇસ)
નિમકહલાલ Faithful (ફેઇથફુલ
ખેતર Farm (ફાર્મ)
ફારમ Form (ફોર્મ)
આગળ. Forward (ફૉર્વર્ડ)
છુટું, સ્વતંત્ર Free (ફ્રી)
આફ્રિકા Africa (આફ્રીકા)
ઉતાવળો Hasty (હેસ્ટી)
શિકાર કરવો Hunt (હન્ટ)
બરફ Ice (આઇસ)
માંદું Ill (ઇલ)
અંદરની બાજુ Inside (ઇનસાઇડ)
ફુલ Flower (ફ્લાઉવર)
કાચ Glass (ગ્લાસ)
મિત્ર Friend (ફ્રેન્ડ)
ભરેલું Full (ફુલ)
હાથ Hand (હેન્ડ)
ભાગ્યે Hardly (હાર્ડલી)
ઘાસ Grass (ગ્રાસ).
મદદ કરી Helped (હેલ્પ્ડ)
અહિંયાં Here (હીયર)

તેણીની મેળે Herself (હરસેલ્ફ) છુપાવવું Hide (હાઇડ)

તેણે કેટલીક ગાયો તથા ભેંસો જોઇ He saw some cows and buffaloes. (હી સૉ સમ કાઉઝ એન્ડ બફેલોઝ)

તેઓ આપણને મ્લેચ્છ તરીકે ગણવાનો ડોળ ઘાલે છે They pretend to regard us as heathens. (ધે પ્રિટેન્ડ ટુ રિગાર્ડ અસ ઍસ હીધન્સ)

તમને બટાટા પસંદ છે કે ? Do you like potatoes ? (ડુ યુ લાઇક પૅટેટોઝ ?)

તે ગાયને બે વાછરડાં છે That cow has two calves. (ધેટ કાઉ હૅઝ ટુ કાવ્ઝ)

મેં પાંદડાં ઉપર રોટલો મૂક્યો I put the loaf on the leaves. (આઇ પુટ ધી લોફ ઑન ધી લીવ્ઝ)

તેના ઘરમાં રાત્રે બે ચોર પેઠા Two thieves entered his house at night, (ટુ થીવ્ઝ એન્ટર્ડ હિઝ હાઉસ એટ નાઇટ)

અમારા ઘરમાં બહુ ઉંદર છે There are many mice in our house. (ધેર આર મેની માઇસ ઇન અવર હાઉસ)

હું ફ્રેમનું નવું ચોકઠું લેવા ઇચ્છુ છું I wish to have a new set of frame. (આઇ વીશ ટુ હેવ એ ન્યુ સેટ ઓફ ફ્રેઇમ)

દુકાનદારને ચાર લુગડાં લાવવાનું કહેજો Tell the shop-keeper to bring four, clothes. (ટેલ ધી શૉપ-કીપર ટુ બ્રીંગ ફોર કલૉથ્સ)

મારાં કપડાં લાવો, મારે બહાર જવું છે Bring my clothes,

I wish to go out. (પ્લીઝ માય ક્લોથ્સ, આઇ વીશ ટુ ગો આઉટ)

તે મારો મામો છે He is my uncle. (હી ઇઝ માય અન્કલ)

તે છાપું ૨ આને મળી શકે છે પણ તે માસિકના ૬ આના બેસે છે That newspaper can be had for two annas but that magazine costs six annas. (ધેટ ન્યુસપેપર કૅન બી હેડ ફોર ટુ આનાસ બટ ધેટ મૅગેઝીન કૉટસ સિક્સ આનાસ)

હિન્દુસ્તાનમાં ઘણા જ્વાળામુખી પ્હાડો છે There are many volcanoes in India. (ધેર આર મૅની વૉલ્કેનોઝ ઇન ઇન્ડીઆ)

કેશવલાલ એના મરણના માઠા સમાચાર લાવ્યો છે Keshavlal has brought the sed tidings of his death. (કેશવલાલ હૅઝ બ્રૉટ ધી સૅડ ટાઇડીંગ્સ ઓફ હીઝ ડેથ)

હિન્દુસ્તાનમાં મજુરોનો પગાર વધારે નથી The wages of labourers in india are not large. (ધી વેજીસ ઓફ લેબરર્સ ઇન ઇન્ડીઆ આર નૉટ લાર્જ)

ખુન કરનારાઓને આંદામાન જવું પડે છે. Murderers are send to Andaman. (મરડરર્સ આર સેન્ટ ટુ આંદામાન)

મેં તે ચીજોને તાજવામાં મુકીને તોળી I weighed the things after putting them into the scales. (આઇ વેઇડ ધી થીંગ્સ આફ્ટર પુટીંગ ધેમ ઇન્ટુ ધી સ્કેઇલ્સ)

તે એક ભયંકર દેખાવ હતો It was a terrible spectacle. (ઇટ વૉઝ આ ટેરીબલ સ્પેક્ટેકલ)

આફ્રીકામાં સીંધીઓની એક મોટી સંખ્યા છે There is a great number of Negroes in Africa. (ધેર ઇઝ એ ગ્રેટ નંબર ઓફ નિગ્રોઝ ઇન આફ્રીકા)

વાંચન પાઠ ૩૩ મો.

ગરજ સારવી Serve for (સર્વ ફોર)
મોઢું ચઢાવે છે, Makes a long face (મેઇક્સ આ લૉંગ ફેઇસ)
જાણી જોઇને Purposely (પરપઝલી)
સ્વભાવ, મિજાજ Temper (ટેમ્પર)
કાળજી Care (કેર)
તરફ Part (પાર્ટ)
પુરૂ પાડવું Supply (સપ્લાય)
ની જરૂર છે Wants (વૉન્ટસ)
યાદ આપી Put in mind (પુટ ઇન માઇન્ડ)
ઓછી Weak (ઉવીક)
જડવું Find, see (ફાઇન્ડ સી)
આખો દહાડો The whole day (ધી હોલ ડે)
ઠીક Suit (સ્યુટ)
સાંજ Evening (ઇવનીંગ)
દિલગીર Sorry (સૉરી)
હાજરી Attendance (એટેનડન્સ)
વિના Without (ઉવિધાઉટ)
શક્યું Could (કુડ)
જુસ્સો Spirits (સ્પીરીટસ)
નરમ પડી જાય છે Sinks (સીંક્સ)
ધીરજ Patience (પેશન્સ)
મોટો Great (ગ્રેટ)
બક્ષીસ Gift (ગીફ્ટ)
એકમત One mind, unanimous (વન માઇન્ડ, યુનાનીમસ)
ખરા મનથી With all heart (ઉવીથ ઓલ હાર્ટ)
યાદદાસ્ત Memory (મેમરી)
મરજી પ્રમાણે Pleasure (પ્લેઝર)
વહેલા Early (અર્લી

સહુથી સારૂં Best (બેસ્ટ) ફુરસદ Leisure (લીઝર)
કામ નથી Disengaged (ડીસએનગેજડ) ગેરહાજરી Absence (એબ્સન્સ) જોઇએ Required (રીક્વાયર્ડ)
આ મને બક્ષીસ તરિકે આપો Give me this as a gift. (ગીવ મી ધીસ ઍઝ આ ગીફ્ટ)
તે કેમ બનીજ શકે ? How could it be ? (હાઉ કુડ ઇટ બી ?)
તે મોઢું ચઢાવે છે He makes a long face. (હી મેઇક્સ આ લૉંગ ફેઇસ)
મારી હીંમત નરમ પડી જાય છે My spirits sink. (માય સ્પીરિટસ સીંક)
તે જાણી જોઇને આ કરે છે He does this purposely. (હી ડઝ ધીસ પરપઝલી)
તે તદ્દન અધીરો થઇ ગયો છે He has lost all patience. (હી હૅઝ લૉસ્ટ ઓલ પેશન્સ)
તેણું મીજાજ ખોયો He lost his temper. (હી લૉસ્ટ હીઝ ટેમ્પર)
તે મોટો મુરખ હતો He was a great fool. (હી વૉઝ આ ગ્રેટ ફુલ)
તે મારી દરકાર કરતો નથી, કંઇ ફિકર નહિ He does not care for me, never mind. (હી ડઝ નૉટ કૅર ફૉર મી, નેવર માઇન્ડ)
તમે મારી તરફ થશો ? Will you take my part ? (ઉીલ યુ ટેઇક માય પાર્ટ ?)
હું તમારી તરફથી બોલ્યો I took your part. (આઇ ટુક યૉર પાર્ટ)

તેઓ બધા એક મત હતા They were all unanimous. (ધે વૅર ઓલ યુનાનીમસ)

તે તમે કેવી રીતે જાણ્યું? How did you come to know it? (હાઉ ડીડ યુ કમ ટુ નો ઇટ?)

હું તમારી ખોટ પુરી પાડીશ I will supply your wants. (આઈ ઉવીલ સપ્લાય યૉર વૉન્ટસ)

તે હું મારાં ખરા અંતઃકરણથી કરીશ I will do it with all my heart. (આઈ ઉવીલ ડુ ઈટ ઉવીથ ઓલ માય હાર્ટ)

તમારી યાદદાસ્ત જરા ઓછી છે Your memory is rather weak. (યૉર મૅમરી ઇઝ રાધર ઉવીક)

તમારી મરજી પ્રમાણે કરજો Do as you like. (ડુ એઝ યુ લાઇક)

તે મને ઘેર મળશે? Shall I see him at home? (શૅલ આઇ સી હીમ એટ હોમ?)

તે ઘેર છે કે? Is he at home? (ઇઝ હી એટ હોમ?)

તે ઘેર નથી He is not at home. (હી ઈઝ નૉટ એટ હોમ)

તમારા પીતા કયારે બહાર જાય છે? When does your father go out? (વ્હેન ડઝ યૉર ફાધર ગો આઉટ?)

તે સવારે વહેલા બહાર જાય છે He goes out early in the morning. (હી ગોઝ આઉટ અર્લી ઈન ધી મૉર્નીંગ)

આખો દહાડો હું બહાર હતો I was out all day long. (આઇ ઉવૉઝ આઉટ ઓલ ડે લોંગ)

હું વહેલો ઘેર આવીશ I will come home early, (આઇ ઉવીલ કમ હોમ અર્લી)

તમને કયેા વખત ઠીક પડશે ? Which time will suit you best. (ઉવીચ ટાઇમ ઉવીલ સુટ યુ બેસ્ટ ?)

સાંજે મારે કામ નથી I am free in the evening. (આઇ એમ ફ્રી ઇન ધી ઇવિનીંગ)

આજે મને ફુરસદ મલશે I shall be at leisure to-day. (આઇ શૅલ બી એટ લીઝર ટુ ડે)

હું તમારી ગેરહાજરીથી ઉદાસ છું I am sorry for your absence. (આઇ એમ સૅારી ફ઼ૅાર યૅાર એબસન્સ)

તમારી હાજરીની જરૂર છે Your attendance is required. (યૅાર ઍટૅનડન્સ ઇઝ રીકવાયર્ડ)

તેઓને તેના વગર ચાલતું નથી They could not do without him. (ધે કુડ નૅાટ ડુ ઉવીધાઉટ હીમ)

જો મને વખત મળશે તેા હું ત્યાં જઇશ I will go there if I get time. (આઇ ઉવીલ ગેા ધેર ઇફ આઇ ગેટ ટાઇમ)

વાંચન પાઠ ૩૪ મેા.

રેહવું Remain (રીમેઇન)	ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
કલાક Hour (અવર	કરેલું Done (ડન)
અજમાયેશ કરી Tried (ટ્રાઇડ)	ફતેહ પામ્યેા Succeeded (સકસીડેડ)
ભુલી ગયેા Forgot (ફરગૅાટ)	
ભુલ કરેલી Mistaken (મીસ્ટેકન)	કામ Work (ઉવર્ક)
કેાઇ Any one (એની વન)	શુક્રવાર Friday (ફ્રાઇડે)
તૈયાર Ready (રેડી)	નીકળવું Set out (સૅટ આઉટ)

સમજવું Understand (અનડર સ્ટેન્ડ)	તમારી ઉપર Upon you (અપોન યુ)
સારી પેઠે Well (ઉવેલ)	મના કરવું Forbid (ફરબીડ)
ભરૂસો રાખવો Rely, trust (રીલાય,ટ્રસ્ટ)	શક, વહેમ Doubt (ડાઉટ)
	આધાર રાખવો Depend (ડીપેન્ડ)

મારી ત્યાં રહેવાની મરજી છે I wish to remain there. (આઈ ઉવીશ ટુ રીમેઈન ધેર)

નહિ, તમે જરૂર એકદમ ઉપડી જજો No. you must start at once. (નો, યુ મસ્ટ સ્ટાર્ટ ઍટ વન્સ)

તમે એકદમ ઉપડી જવા માગો છો? Do you want to start at once? (ડુ યુ ઉવૅાન્ટ ટુ સ્ટાર્ટ ઍટ વન્સ)

હું એકદમ જવા માગું છું I wish to go at once. (આઇ ઉવીશ ટુ ગો ઍટ વન્સ)

હું ત્રણ કલાકમાં પાછો આવીશ I shall return in three hours. (આઇ શૅલ રીટર્ન ઇન થ્રી અવર્સ)

તમે મને બોલાવા મોકલ્યો છે? Have you sent for me? (હૅવ યુ સૅન્ટ ફૉર મી?)

તે તમે પોતે કરો Do it yourself. (ડુ ઇટ યૉરસૅલ્ફ)

તમે શું કીધું છે? What have you done? (ઉવૅાટ હૅવ યુ ડન?)

મેં કાંઇ કીધું નથી I have done nothing. (આઇ હૅવ ડન નથીંગ)

હવે મારે શું કરવું? What am I to do now? (ઉવોટ એમ આઇ ટુ ડુ નાઉ?)

તમારે કામ કરવું જોઇએ You must work. (યુ મસ્ટ વર્ક)

તમે ત્યાં જવાને યત્ન કરશો ? Will you try to go there ? (ઉવીલ યુ ટ્રાય ટુ ગો ધેર ?)

હું તેમાં ફતેહ પામ્યો I succeeded in it. (આઇ સકસીડેડ ઇન ઇટ)

તમે તે કરવાનું ભુલી ગયા You forgot to do it. (યુ ફરગૉટ ટુ ડુ ઇટ)

તેઓ મારા વિષે બોલે છે They speak of me. (ધે સ્પીક ઓફ મી)

તમારી ભુલ થઇ છે You are mistaken (યુ આર મીસ્ટેકન)

હું કામ ઉપર જાઉં છું I go on work. (આઇ ગો ઑન ઉવર્ક)

અહીંયાં કોઇ છે કે ? Is there any one here ? (ઇઝ ધેર એની વન હીઅર ?)

કોઈ નથી There is no one. (ધેર ઇઝ નો વન)

તે આવતા શુક્રવારે જશે He will go next Friday. (હી ઉવીલ ગો નેક્સ્ટ ફ્રાઇડે)

તમે બાહેર કયારે જશો? When will you go out? (ઉવ્હેન ઉવીલ યુ ગો આઉટ ?)

હું થોડીવારમાં જઇશ I will go soon. (આઇ ઉવીલ ગો સુન)

મારો ત્યાં જવાનો ઇરાદો છે. I intend to go there. (આઇ ઇનટેન્ડ ટુ ગો ધેર)

હું બહાર નીકળવાને તૈયાર છું, તમારે કેમ છે ? I am ready to set out, what about you ? (આઇ એમ રેડી ટુ સૅટ આઉટ, ઉવૉટ એબાઉટ યુ ?)

તેણી તેને જોવા ગઈ She went to see him. (શી ઉવેન્ટ ટુ સી હીમ)

તે હું સારી પેઠે સમજું છું I understand it well. (આઇ અન્ડરસ્ટેન્ડ ઇટ ઉવેલ)

તે તેની ઉપર આધાર રાખે છે He depends upon him. (હી ડીપેન્ડસ અપૉન હીમ)

હું તેના ઉપર ભરૂસો રાખું છું I rely upon him. (આઈ રીલાય અપૉન હીમ)

તમે તેની ઉપર ભરૂસો રાખો You may rely upon him. (યુ મે રીલાય અપૉન હીમ)

હું તમને તે કામ કરવાની મના કરૂં છું I forbid you to do that work. (આઇ ફરબીડ યુ ટુ ડુ ધેટ વર્ક)

તે માણસ ગયો કે? Has that man gone? (હૅઝ ધેટ મૅન ગૉન?)

તે જતો રહ્યો છે He has gone away. (હી હૅઝ ગૉન આવે)

ત્યારે હું તેની પાછળ જઇશ Then I will follow him. (ધેન આઇ ઉવીલ ફૉલો હીમ)

તમને તેમાં વહેમ છે? Do you doubt that? (ડુ યુ ડાઉટ ધેટ?)

મને તેમા શક છે I doubt it. (આઇ ડાઉટ ઇટ)

તમને શાનો વહેમ છે What do you doubt? (ઉવેાટ ડુ યુ ડાઉટ?)

તેમાં કાંઈ શક નહિ There is no doubt about it. (ધેર ઇઝ નો ડાઉટ એબાઉટ ઇટ)

તમારૂં બદન ક્યાં છે? Where is your jacket? (વ્હેર ઇઝ યૉર જાકેટ?)

વાંચન પાઠ ૩૫ મેા.

જે What (ઉવેાટ)	દેખાડવું Show (શેા)
ચ્હાવું Love (લવ)	ઉપયેાગનું Of use (ઓફ્ યુસ)
ઘેાડેા Horse (હેાર્સ)	લાવ્યા છેા Have brought (હેવ બ્રેાટ)
પૈસા આપ્યા Paid (પેડ)	એકસેા One hundred (વન હન્ડ્રેડ)
ફાયદેા થયેા Benefited (બેનીફીટેડ)	તપાસે છે Watches (ઉવેાચીઝ)
ખરૂં True (ટ્રુ)	કલાકે કલાકે Every hour (એવરી અવર)
નક્કી Sure (શ્યુઅર)	કામ કરે છે Is working (ઇઝ વર્કીંગ)
અંગ્રેજી English (ઇંગ્લિશ)	
વાંધેા લેવેા Object (ઓબજેક્ટ)	

તમને શું જોઇએ છે ? What do you want ? (વ્હેાટ ડુ યુ ઉવેાન્ટ ?)

મને તે જોઇએ છે I want it. (આઇ ઉવેાન્ટ ઇટ)

મારે તેની જરૂર છે I am in want of it. (આઇ એમ ઇન ઉવેાન્ટ ઓફ્ ઇટ)

મને જે જોઇએ છે તે મારી પાસે છે I have what I require. (આઇ હેવ ઉવેાટ આઇ રીક્વાયર)

તે તમને કામનું નથી It is of no use to you. (ઇટ ઇઝ ઓફ્ નેા યુસ ટુ યુ)

તે તમને શું કામનું છે ? Of what use is that to you ? (ઓફ્ ઉવેાટ યુસ ઇઝ ધેટ ટુ યુ ?)

તે મને કામનું નથી It is of no use to me. (ઇટ ઇઝ ઑફ નો યુસ ટુ મી)

તે હું તમને કાલે મોકલીશ I will send it to you to-morrow. (આઇ ઉવીલ સેન્ડ ઇટ ટુ યુ ટુ-મૉરો)

તે હું તમને આજે દેખાડીશ I will show it to you to-day. (આઇ ઉવીલ શો ઇટ ટુ યુ ટુ-ડે)

તેને માટે હું તમારો ઉપકાર માનું છે I thank you for it. (આઇ થૅન્ક યુ ફોર ઇટ)

તમે કોને ચહાવો છો? Whom do you love? (હુમ ડુ યુ લવ?)

હું મારા બાપને ચહાતું છું I like my father. (આઇ લાઇક માય ફાધર)

મારો બાપ તે જાણે છે My father knows that. (માય ફાધર નોઝ-ધેટ)

તમે મારો ઘોડો વાપરો છો કે? Do you use my horse? (ડુ યુ યુઝ માય હોર્સ?)

મારા ઘોડાની સંભાળ લેજો Take care of my horse. (ટેઇક કેર ઓફ માય હોર્સ)

મેં તેને એક સો રૂપીઆ આપ્યા I paid him one hundred rupees. (આઇ પેઇડ હીમ વન હન્ડ્રેડ રૂપિઝ)

તેણે મને કહ્યું તે ખરૂં છે What he told me is true. (ઉવાટ હી ટોલ્ડ મી ઇઝ ટ્રુ)

શું કરવું તે હું જાણુતો નથી I do not know what to do. (આઈ ડુ નોટ નો ઉવોટ ટુ ડુ)

તે વિષે મારી ખાત્રી છે I am sure of it. (આઇ એમ સ્યુઅર ઑફ ઇટ)

મારે તે સારૂ ક્યાં જવું જોઇએ ? Where should I go for it. (ઉવ્હેર શુડ આઇ ગો ફોર ઇટ)

તે શું કામ આવ્યો છે ? Why has he come ? (વ્હાય હેઝ હી કમ ?)

તે તેને મળવા આવ્યો છે He has come to see him. (હી હેઝ કમ ટુ સી હીમ)

તે કામ કરે છે He is working. (હી ઇઝ વર્કીંગ)

મને ફાયદો થાય છે I am benefited. (આઇ એમ બેનીફીટેડ)

તે કલાકે કલાકે તપાસે છે He watches every hour. (હી ઉવાચીઝ એવરિ અવર)

તમે શુ લાવ્યા છો ? What have you brought ? (ઉવાટ હેવ યુ બ્રોટ ?)

હું કંઇ લાવ્યો નથી I have brought nothing. (આઇ હેવ બ્રોટ નથીંગ)

તમે તે સમજ્યા કે ? Did you understand it ? (ડીડ યુ અનડરસ્ટેન્ડ ઇટ ?)

હું તે સમજતો નથી I do not understand it. (આઇ ડુ નોટ અનડરસ્ટેન્ડ ઇટ)

મને સાંભળો Listen to me. (લીસન ટુ મી)

તે અંગ્રેજી સારૂં બોલે છે કે ? Does he speak English well ? (ડઝ હી સ્પીક ઈંગ્લીશ વેલ ?)

તેણે બારણું ઉઘાડું મુક્યું He left the door open. (હી લેફ્ટ ધી ડોર ઓપન)

વાંચન પાઠ ૩૬ મો.

છેતર્યો Cheated (ચીટેડ)
માનવું Believe (બીલીવ)
સાચું Truth (ટ્રુથ)
હસવું Laugh (લાફ) (કાફ્ડ)
સંતોષ થયો Satisfied (સેટીસ-
મશ્કરી કરે છે Is joking. (ઇઝ જોકીંગ)
ખરેખરૂં Earnest (અર્નેસ્ટ)
કરતાં Making (મેકીંગ)
મશ્કરી Fun (ફન)
જાણવું, ઓળખવું Know (નો)
સારી પેઠે Very well (વેરી વેલ)
ગૃહસ્થ Gentleman (જેન્ટલમેન)
વરસો Years (યીઅર્સ)
પૈસાદાર Rich (રીચ)
જાડો Fat (ફેટ)

ઠઠ્ઠો કરે છે Is mocking. (ઇઝ મોકીંગ)
ખાતરી Sure (શ્યોર)
હસ્યા Laughed (લાફ્ડ)
મોંઢાપર In face (ઇન ફેઇસ)
હસે છે Laughs (લાફ્સ)
દરેક Every body (એવરી બોડી)
મશ્કરી Trifle (ટ્રાઇફલ)
મશ્કરી કરે છે Is trifling (ઇઝ ટ્રાઇફ્લીંગ)
નજરથી By sight (બાઇ સાઇટ)
રાજા King (કીંગ)
સુખી happy (હેપી)
ઓળખાણ Acquaintance (એક્વેન્ટન્સ)

કોઇએ તેમને છેતર્યા છે Some one has cheated you. (સમ વન હેઝ ચીટેડ યુ)

તમે તે માનો છો ? Do you believe it ? (ડુ યુ બીલીવ ઇટ ?)

તે માનતા ના Don't believe it. (ડોન્ટ બીલીવ ઇટ)

તેણે જે કહ્યું તે માનતા ના Do not believe what he said. (ડુ નોટ બીલીવ વ્હાટ હી સેઇડ)

હું તે નથી માનતો I do not believe it. (આઇ ડુ નોટ બીલીવ ઇટ)
મેં તે માન્યું નહિ I did not believe it. (આઇ ડીડ નોટ બીલીવ ઇટ)
હું તમારૂં માનું છું I believe you. (આઇ બીલીવ યુ)
તે સાચું છે It is the truth. (ઇટ ઇઝ ધી ટ્રુથ)
મને તેની ખાતરી છે I am sure of it. (આઇ એમ શ્યુઅર ઑફ ઇટ)
તમને તે વિષે ખાતરી છે? Are you sure of it? (આર યુ શ્યુઅર ઑફ ઇટ?)
તમને સંતોષ છે કે નહિ? Are you satisfied or not? (આર યુ સૅટીસફાઇડ ઓર નૉટ?)
તે મશ્કરી કરે છે He is joking. (હી ઇઝ જોકીંગ)
તમે મશ્કરી કરો છો You are joking (યુ આર જોકીંગ)
પરમેશ્વરની ખાતર For God's sake. (ફૉર ગૉડઝ સેક)
મારી મશ્કરી ના કરો Don't trifle with me. (ડોન્ટ ટ્રાઇફલ વીથ મી)
હું તેની સાથે મશ્કરી નથી કરતો I am not trifling with him. (આઇ એમ નૉટ ટ્રાઇફ્લીંગ વીથ હીમ)
હું તેના તરફ હસું છું I laugh at it. (આઇ લાફ ઍટ ઇટ)
તમે તેપર હસો છો? Do you laugh at it? (ડુ યુ લાફ ઍટ ઇટ?)
તેઓ શા પર હસે છે? What do they laugh at? (વૉટ ડુ ધે લાફ ઍટ?)

અમે તેના ગામું હસ્યા We laughed in his face (ઉવી લાફ્ડ ઇન હીઝ ફેઇસ)

તમે અમને હસ્યા કે ? Did you laugh at us? (ડીડ યુ લાફ્ ઍટ અસ?)

અમે તમને નથી હસ્યા We have not laughed at you. (ઉવી હૅવ નૉટ લાફ્ડ ઍટ યુ)

અમે કદી તમને હસતા નથી We never laugh at you. (ઉવી નૅવર લાફ ઍટ યુ)

તે દરેક જણ તરફ હસે છે He laughs at every-body. (ઠી લાફ્સ ઍટ એવરી બૉડી)

હું તમારી મશ્કરી કરતો હતો I was making a fun of you. (આઇ ઉઁાઝ મેકીંગ આ ફન ઑફ યુ)

તમે તે માણસને ઓળખો છો કે? Do you know that man? (ડુ યુ નો ધેટ મૅન?)

હા, હું એને ઓળખું છું Yes I know him. (યસ, આઇ નો હીમ)

તમે તે બાયડીને ઓળખો છો? Do you know that woman? (ડુ યુ નો ધેટ વુમન?)

હું તેને નજરથી ઓળખું છું I know her by sight. (આઇ નો હર બાય સાઇટ)

હું તેને સારી રીતે ઓળખું છું I know him very well. (આઇ નો હીમ વૅરી ઉવૅલ)

તમને તેની સાથે ઓળખાણ છે? Are you acquainted with him? (આર યુ એક્વેનટેડ ઉવીથ હીમ?)

મને તેની સાથે ઓળખાણુ નથી I am not acquainted with him. (આઇ એમ નોટ ઍકવેનટેડ ઉવીથ હીમ)

આ ગૃહસ્થ કોણ છે ? Who is this gentleman ? (હુ ઇઝ ધીસ જેન્ટલમૅન ?)

અમે તમને ઓળખતા નથી We do not know you. (ઉવી ડુ નૉટ નો યુ)

તમે અહિંયાં કોને ઓળખો છો ? Whom do you know here ? (હુમ ડુ યુ નો હીઅર ?)

તમે મીસ્તર એલ. ને ઓળખો છો ? Do you know Mr. L ? (ડુ યુ નો મીસ્ટર એલ ?

હા સાહેબ, હુ તેને ઓળખું છું Yes sir I know him. (યસ સર, આઇ નો હીમ)

ઘણાં વરસ થયાં હુ તેને ઓળખું છું I know him for many years. (આઇ નો હીમ ફોર મેની યીયર્સ)

તે માણસ કેવો પૈસાદાર છે ? How rich is that man ? (હાઉ રીચ ઇઝ ધેટ મેન ?)

તેઓ કેટલા બધા સુખી છે ? How happy they are ? (હાઉ હૅપી ધે આર ?)

તમે એક રાજાની માફક રહો છો You live like a king. (યુ લીવ લાઇક આ કીંગ)

આ બાયડી બહુજ જાડી છે This woman is very fat. (ધીસ વુમન ઇઝ વૅરી ફૅટ)

તે છોડી ડાહી છે That girl is wise. (ધેટ ગર્લ ઇઝ ઉવાઇઝ)

વાંચન પાઠ ૩૭ મો.

નક્કી Positively (પોઝીટીવલી)	રજા આપવી Permit (પરમીટ)
ઉતાવળ Haste (હેસ્ટ)	અઠવાડીઉં Week (ઉવીક)
ત્યાં Thither (ધીધર)	આવી પહોંચવું Arrive (અરાઇવ)
અગત્ય, જરૂર Need (નીડ)	કારણ કે Because (બીકોઝ)
મદદ Help (હેલ્પ)	મારૂં Mine (માઇન)
મીત્ર Friend (ફ્રેન્ડ)	બીજુ Else (એલ્સ)
મુકવું Put (પુટ)	હંમેશાં Always (આલઉવેઝ)
ના પાડવું Refuse (રીફ્યુઝ)	વધારે સારૂં Better (બેટર)
ખુશીથી Willingly (વીલીંગલી)	ગરીબ Poor (પુઅર)
વકીલ Solicitor (સોલીસીટર)	કુળ, વકીલનું ઘરાક Client (ક્લાયન્ટ)
હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)	
દંડ થવો To be fined (ટુ બી ફાઇન્ડ)	થવું Become (બીકમ)

જો તમે કહો તો હું જાઉં If you tell me I will go. (ઇફ યુ ટેલ મી આઇ ઉવીલ ગો)

હું જલદી પાછો આવીશ I will return soon. (આઇ વીલ રીટર્ન સુન)

તમે ક્યાં જવા માગો છો? Where do you wish to go? (વ્હેર ડુ યુ ઉવીશ ટુ ગો?)

મારે કંઇ જવું છે I wish to go somewhere. (આઇ ઉવીશ ટુ ગો સમ ઉવ્હેર)

હું કંઇ જવા માંગતો નથી I do not wish to go anywhere. (આઇ ડુ નોટ ઉવીશ ટુ ગો એનીઉવ્હેર)

અમે કાલે જઇશું We will go to-morrow. (ઉવી ઉવીલ ગો ટુ-મૉરો)

હું નહિ આવું I will not come. (આઇ ઉવીલ નૉટ કમ)

તમે ત્યાં ક્યારે જાઓ છો? When do you go there? (ઉન્હેન ડુ યુ ગો ધેર?)

હું ત્યાં રોજ સવારમાં જાઉં છું I go there every morning. (આઇ ગો ધેર એવરી મૉર્નીંગ)

તે રોજ સવારે આવે છે He comes every morning. (હી કમ્સ એવરી મૉર્નીંગ)

ત્યાં હું પોતે ખચિત જઇશ I myself will positively go there. (આઇ માયસેલ્ફ ઉવીલ પૉઝીટીવલી ગો ધેર)

હું તમને જવાની રજા આપુ છું I permit you to go. (આઇ પરમીટ યુ ટુ ગો)

ઉતાવળ કરો અને જલદી પાછા આવો Make haste and come back soon. (મેઇક હેસ્ટ એન્ડ કમ બેક સુન)

હું ત્યાં જઇ શકતો નથી I can not go thither. (આઇ કેન નોટ ગો ધાધર)

હું બે અઠવાડિયામાં આવીશ I will come in tow weeks. (આઇ ઉવીલ કમ ટ્વન ટુ ઉવીક્સ)

હું એક અઠવાડિયામાં આવી પહોંચીશ I will arrive in a week. (આઇ ઉવીલ એરાઇવ ઇન આ ઉવીક)

મારે જવાની અગત્ય નથી There is no need of my going. (ધેઅ ઇઝ નો નીડ ઓફ માય ગોઇંગ)

તે માણુસ શા માટે નાશી ગયો ? Why did that man run away ? (વ્હાય ડીડ ધેટ મેન રનેં અવે ?)

તે નાશી ગયો કારણ કે તે બીધો He ran away because he was afraid. (હી રેન અવે બીકૉઝ હી ઉઑઝ આફ્રેડ)

જ્યારે તે ત્યાં હતો ત્યારે હું ત્યાં નહોતો I was not there when he was there. (આઇ ઉઑઝ નોટ ધેર ઉવ્હેન હી ઉઑઝ ધેર)

તમે તેને મદદ કરશો ? Will you help him ? (ઉવીલ યુ હેલ્પ હીમ ?)

હું તમને મદદ કરીશ I will help you. (આઇ ઉવીલ હેલ્પ યુ)

આ મને આપો Give this to me. (ગીવ ધીસ ટુ મી)

આ મારૂં નથી This is not mine. (ધીસ ઇઝ નોટ માઇન)

મારા મીત્રનું છે It is My friend's. (ઇટ ઇઝ માય ફ્રેન્ડઝ)

મારી પાસે બીજું નથી I have nothing else. (આઇ હેવ નથીંગ એલ્સ)

તે લઇ જાઓ Take it away. (ટેઇક ઇટ અવે)

તે હું કયાં મુકું ? Where shall I put it ? (ઉવ્હેર શૅલ આઇ પુટ ઇટ ?)

તે તેને આપો Give it to him. (ગીવ ઇટ ટુ હીમ)

આ ચોપડી તેણીને આપો Give her this book. (ગીવ હર ધીસ બુક)

તમે હમેશાં એમ કહો છો You always say so. (યુ ઑલવેઝ સે સો)

મેં કદી ના નથી પાડી I have never refused. (આઇ હેવ નેવર રીફ્યુઝડ)

તમે એને પુછી જુઓ તો ઠીક You had better ask him. (યુ હેડ બૅટર આસ્ક હીમ)

તમે ત્યાં આવશો કે ? Will you come there ? (ઉવીલ યુ કમ ધેર ?)

ઘણી ખુશીથી પણ ક્યારે ? Very willingly, but when ? (વેરી વીલીંગલી, બટ ઉવ્હેન ?)

આ માણસ ગરીબ છે ? Is this man poor ? (ઇઝ ધીસ મૅન પૂઅર ?)

હું ઘણો દિલગીર છું I am very sorry. (આઇ એમ વેરી સૉરી)

દિલગીર થતા નહિ Don't be sorry. (ડોન્ટ બી સૉરી)

તમારો વકીલ કોણ છે ? Who is your solicitor ? (હુ ઇઝ યોર સોલીસીટર ?)

તમારો ઘરાક હાજર છે ? Is your client present ? (ઇઝ યોર ક્લાયન્ટ પ્રેઝન્ટ ?)

તેનું શું થયું ? What became of him ? (ઉવૉટ બીકેઇમ ઓફ હીમ ?)

તેનો દસ રૂપીઆ દંડ થયો He was fined ten rupees. (હી ઉવૉઝ ફાઇન્ડ ટેન રૂપિઝ)

તેને જામીન ઉપર છોડવામાં આવ્યો He was bailed. (હી ઉવૉઝ બેલ્ડ)

વાંચન પાઠ ૩૮ મો.

જોયું, જોયેલું Seen (સીન)
સુચના, ચેતવણી Hint (હીન્ટ)
વિષે About (એબાઉટ)
ખોટી થયો Waited (ઉવેટેડ)
બજાર Market (મારકેટ)
ગુસ્સે Angry (ઍનગ્રી)
કામ Task (ટાસ્ક)
એવો, એવી, એવું Such (સચ)
પુરૂ કરવું Finish (ફીનીશ)
ઠપકો આપવો Blame (બ્લેમ)
લખું છું Am writing (એમ રાઈટીંગ)
ભાઇ Brother (બ્રધર)
દરેક જણ Every body (ઍવરી બૉડી)
પૈસા Money (મની)
લીધા છે Taken (ટેકન)
રડે છે Crying (ક્રાઈંગ)
કાંઇ Something (સમથીંગ)
ખાવાને To eat (ટુ ઇટ)
દેવું Owe (ઓ)
બોલ Word (ઉવર્ડ)
નસીબવાન Fortunate (ફારચ્યુનેટ)
તપાસ કરવી Inquire (ઇનક્વાયર)
તે વિષે About it (એબાઉટ ઇટ)
ફરીથી Again (અગેઇન)
સિવાય,વિના Without (ઉવીધાઉટ)

તેને ઘણું કામ કરવાનું હતું He had much work to do. (હી હૅડ મચ ઉવર્ક ટુ ડુ)

તે હું કેમ જાણું ? How can I know it ? (હાઉ કૅન આઈ નો ઇટ ?)

તમે તેનું ઘર જોયું છે ? Have you seen his house ? (હૅવ યુ સીન હીઝ હાઉસ ?)

એ વિષે તેને સુચના આપજો Give him a hint about it. (ગીવ હીમ આ હીન્ટ એબાઉટ ઇટ)

ઘરમાં કોઇ હતું નહિ There was none in the house. (ધૅર ઉવૅાઝ નન ઇન ધી હાઉસ)

હું તમારે સારૂ એક કલાક ખોટી થયેા I waited for you an hour. (આઈ ઉવૅટેડ ફૉર યુ ઍન અવર)

તે બજારમા ગયેા હતેા He had gone to the market. (હી હૅડ ગાન ટુ ધી મારકેટ)

તમે ત્યા કેટલે વાગતે આવ્યા હતા ? At what time did you come there ? (ઍટ ઉવૅાટ ટાઇમ ડીડ યુ કમ ધેર ?)

આજ સવારે સાત વાગતે To day at 7 A. M. (ટુ ડે ઍટ સેવન એ. એમ.)

તે ઘણેા ગુસ્સે થયેા He became very angry. (હી બીકેઇમ વેરી ઍનગ્રી)

તે તમારી સાથે ગુસ્સે છે He is angry with you. (હી ઇઝ ઍનગ્રી ઉવીથ યુ)

દરેક જણ તે જાણે છે Everybody knows that. (એવરી બૉડી નેાઝ ધૅટ)

મારા પૈસા ક્યાં છે ? Where is my money ? (ઉવ્હેર ઇઝ માય મની ?)

તમે તમારા પૈસા લીધા છે ? Have you taken your money ? (હેવ યુ ટેકન યૅાર મની ?)

તેણી શા સારૂ રડે છે ? What is she crying for ? (ઉવૅાટ ઇઝ શી ક્રાઈંગ ફૉર ?)

તે માણુસ ભુખ્યો છે ? Is the man hungry? (ઇઝ ધી મેન હંગ્રી ?)

તેને થોડું ખાવાનું આપો Give him something to eat. (ગીવ હીમ સમથીંગ ટુ ઇટ)

તે થોડા પૈસા માગે છે He asks for some money. (હી આસ્કસ ફોર સમ મની)

મારે તેનું શું દેવું છે ? What do I owe him ? (ઉવૅાટ ડુ આઇ ઓ હીમ ?

સોમવાર સુધી થોભો Wait till Monday. (ઉવેઇટ ટીલ મનડે)

તે પોતાના બોલનો માણુસ છે He is a man of his word. (હી ઇઝ આ મૅન ઓફ હીઝ ઉવર્ડ)

તમે નસિબવાન છો You are fortunate. (યુ આર ફોરચ્યુનેટ)

હું મારા ભાઇને કાગળ લખું છું I am writing a letter to my brother. (આઇ એમ રાઇટીંગ આ લેટર ટુ માય બ્રધર)

તે એક નીમકહલાલ માણુસ છે He is a faithful man. (હી ઇઝ આ ફેથફુલ મૅન)

મેં એવો માણુસ કદી જોયો નથી I never saw such a man before. (આઇ નેવર સૅા સચ આ મેન બીફોર)

તમને કંઇ કામ કરવાનું નથી ? Have you nothing to do ? (હેવ યુ નથીંગ ટુ ડુ ?)

તમે તમારૂં કામ કીધું કે ? Have you done your task ? (હેવ યુ ડન યોર ટાસ્ક)

તમે તે ક્યારે પુરૂં કરશો ? When will you finish it ? (ઉવ્હેન ઉવીલ યુ ફીનીશ ઇટ ?)

તમે તેને શું કામ ઠપકો આપો છો ? Why do you blame him ? (વ્હાય ડુ યુ બ્લેમ હીમ ?)

હું તમારી ઉપર ભરૂસો રાખું છું I rely upon you. (આઇ રીલાય અપોન યુ)

તે હું ઘણી ખુશીથી કરીશ I shall do it very willingly. (આઇ શેલ ડુ ઇટ વેરી વીલીંગલી)

જઇને તેની તપાસ કરો Go and inquire about it. (ગો એન્ડ ઇનક્વાયર એબાઉટ ઇટ)

તમે તે વિષે તપાસ કરશો ? Will you inquire about it ? (ઉવીલ યુ ઇનક્વાયર એબાઉટ ઇટ ?)

હા, તે વિષે હું તપાસ કરીશ Yes, I will inquire about it. (યસ, આઇ ઉવીલ ઇનક્વાયર એબાઉટ ઇટ)

હું તમારા વગર ત્યાં જઇશ નહિ I will not go there without you. (આઇ ઉવીલ નૉટ ગો ધેર ઉવીધાઉટ યુ)

વાંચન પાઠ ૩૯ મો.

અર્થ વગરની nonsense (નૉનસૅન્સ)	એકમત થવું Agree (અગ્રી)
કામ Business (બીઝનેસ)	યાદ રાખવું Remember (રીમેમ્બર)
ઉધુંચતું સમજવું Humbug(હમ્બગ)	
પુરતું Enough (ઇનફ)	ખરીદવું Buy (બાય)
દરેકને Every one (એવરી વન)	લાકડી Stick (સ્ટીક)
માનવું Believe (બીલીવ)	દહાડા Days (ડેઝ)

ઉંધું વાળવું Upset (અપસૅટ)	પછવાડે આવતાં Following (ફૉલોઇંગ)
કામ Affairs (અફેર્સ)	જણાવવું Inform (ઇનફૉર્મ)
પગે On foot (ઑન ફુટ)	સંદેશો Message (મેસેજ)
ગાડી Carriage (કૅરેજ)	મેહેનત Trouble (ટ્રબલ)
ઘોડાવાળો Coachman (કોચમેન)	મોટું Great (ગ્રેટ)
આવી પહોંચવું Arrive (એરાઇવ)	દયા Kindness (કાઇન્ડનેસ)
મેહેરબાની Favour (ફેવર)	ગેરહાજર Absent (ઍબ્સન્ટ)
બાબત Matter (મેટર)	

તમે વેહેલા આવો છો કે નહિ ? Are you coming early or not ? (આર યુ કમીંગ અર્લી ઑર નૉટ ?)

તે કામપર આવ્યો છે He has come on business. (હી હૅઝ કમ ઑન બીઝનેસ)

તમે કેવી અર્થ વગરની વાત કરો છો ? What nonsense you talk ? (ઉૅૉટ નૉનસન્સ યુ ટોક ?)

તમે મને ઉઘુચતું સમજાવો છો You humbug me. (યુ હમ્બગ મી)

તે જે કહે છે તે હું માનતો નથી I don't believe in what he says. (આઇ ડોન્ટ બીલીવ ઇન ઉૅૉટ હી સેઝ)

તમે તેનું બધું ઉંધું વાળ્યું છે You have upset all his affairs. (યુ હૅવ અપસૅટ ઑલ હીઝ અફેર્સ)

તેઓએ શું કહ્યું ? What did they say ? (ઉૅૉટ ડીડ ધે સે ?)

તેઓએ કાંઇ કહ્યું નહિ They said nothing. (ધે સેઇડ નથીંગ)

હું તેને આ મોકલીશ I will send this to him. (આઇ ઉવીલ સેન્ડ ધીસ ટુ હીમ)

તમે તેને તે ક્યારે મોકલશો? When will you send it to him?
(ઉવ્હેન ઉવીલ યુ સેન્ડ ઇટ ટુ હીમ ?)

હું તેને તે કાલે મોકલીશ I will send it to him to-morrow.
(આઇ ઉવીલ સેન્ડ ઇટ ટુ હીમ ટુમૉરો)

હું બજારમાં જાઉં છું I am going to the market. (આઇ એમ ગોઈંગ ટુ ધી માર્કેટ)

તેને સારૂ એક લાકડી લાવજો Buy a stick for him. (બાય આ સ્ટીક ફોર હીમ)

તેની પાસે પુરતા પૈસા નથી He has not enough money.
(હી હૅઝ નૉટ ઇનફ મની)

મેં તેને થોડા દહાડા ઉપર જોયા હતો I saw him somedays ago. (આઇ સૉ હીમ સમ ડેઝ ઍગો)

કાલે તમે ત્યાં જશો કે ? Will you go there to morrow ?
(ઉવીલ યુ ગો ધૅર ટુમૉરો ?)

તેઓ ક્યાં છે ? Where are they ? (ઉવ્હેર આર ધે ?)

તેઓ આપણી પછવાડે ચાલતા હતા They were following us. (ધે ઉવૅર ફૉલોઇંગ અસ)

હું તેની સાથે આવ્યો છું I have come with him. (આઇ હૅવ કમ ઉવીથ હીમ)

તમે ગાડીમાં આવ્યા કે ? Did you come in the carriage?
(ડીડ યુ કમ ઇન ધી કૅરેજ)

નહિ. હું ચાલતો આવ્યો No, I came on foot. (નો, આઇ કેઇમ ઓન ફુટ)

તમારો ઘોડાવાળો ક્યાં છે ? Where is your coachman ? (ઉન્હેર ઇઝ યૉર કૉચમૅન ?)

ગાડી આવી છે કે ? Has the carriage arrived ? (હૅઝ ધી કૅરેજ એરાઇવ્ડ ?)

ગાડી હજુ આવી નથી, સાહેબ. The carriage has not yet arrived, sir. (ધી કૅરેજ હૅઝ નૉટ યટ અરાઇવ્ડ, સર)

મારા ઉપર એટલી મેહેરબાની કરો Do me this favour. (ડુ મી ધીસ ફેવર)

મારી તે કરવાની મરજી નથી I do not wish to do it. (આઇ ડુ નૉટ ઉવીશ ટુ ડુ ઇટ)

તમારી મરજી માફક કરો Do as you like. (ડુ અઝ યુ લાઇક)

હું તેની સાથે એકમત થતો નથી I do not agree with him. (આઇ ડુ નૉટ ઍગ્રી ઉવીથ હીમ)

હું તમારી સાથે એકમત થાઉ છું I agree with you. (આઇ ઍગ્રી ઉવીથ યુ)

તે વિષે મને જણાવજે Inform me of it. (ઇનફોર્મ મી ઑફ ઇટ)

હું તેમને જણાવીશ I will let them know. (આઇ વીલ લૅટ ધૅમ નો)

હું તમને સંદેશો મોકલીશ I will send you a message. (આઇ ઉવીલ સૅન્ડ યુ આ મૅસેજ)

તેણે મને ઘણી હેરાનગતિ આપી He gave me much trouble. (હી ગેઇવ મી મચ ટ્રબલ)

તમે મારા ઉપર મોટી દયા કરી You did me a great kindness. (યુ ડીડ મી આ ગ્રેટ કાઇન્ડનેસ)

હું દસ દીવસ ઉપર ગેરહાજર હતો I was absent ten days ago. (આઇ ઉવૉઝ એબ્સન્ટ ટેન ડેઝ અગો)

એમ કહેવું તે અર્થ વગરનું છે It is nonsense to say so. (ઇટ ઇઝ નૉનસેન્સ ટુ સે સો)

વાંચન પાઠ ૪૦ મો.

ભાડે કરવી Hire (હાયર

સલાહ Advice (ઍડવાઇસ)

ખાનગી Private (પ્રાઇવેટ)

ચંદ્ર Moon (મુન)

ઉઘાડવું Open (ઓપન)

બારી Window (ઉવીન્ડો)

પવનવાળું Windy (ઉવીન્ડી)

લાગવું Feel (ફીલ)

તોફાન Storm (સ્ટોર્મ)

વરસાદ વરસે છે Rains (રેઇન્સ)

વરસાદ પડે છે Is raining (ઇઝ રેઇનીંગ)

છત્રી Umbrella (અમબ્રેલા)

વિચાર કરવો Think over (થીન્ક ઓવર)

કાંઇ Something (સમથીંગ)

જબરો Heavily (હેવીલી)

ટાઢ Cold (કોલ્ડ)

ગઇ કાલે Yesterday (યસ્ટરડે)

બંધ કરવું Shut (શટ)

તાળું દેવું Lock (લૉક)

દરવાજો, બારણું Door (ડૉર)

વધારે લાંબું Longer (લૉન્ગર)

હવા, ઋતુ Weather (વેધર)

સારી Fine (ફાઇન)

ગરમી Warm (ઉવૅાર્મ)

આલો આપણે ગાડીમાં જઇએ Let us go in a carriage. (લૅટ અસ ગો ઇન આ કૅરેજ)

એક ગાડી જલ્દી મંગાવો Send for a carriage soon. (સેન્ડ ફોર આ કૅરેજ સુન)

હું એક ગાડી ભાડે કરવા માગું છુ I wish to hire one carriage. (આઇ ઉવીશ ટુ હાયર વન કૅરેજ)

તમે અહીંઆં શુ કામ આવ્યા છો? Why have you come here? (વ્હાય હૅવ યુ કમ હીઅર)

તમારે મને કાંઈ કહેવુ છે? Have you anything to tell me? (હૅવ [illegible] એનીથીંગ ટુ ટૅલ મી?)

તમે મારી સાથે વાત કરવા માગો છો? Do you wish to talk with me? ([illegible] ટુ ટૉક [illegible] મી)

હા હું તમને [illegible] કહેવા માગુ છું Yes I wish to tell you something ([illegible] સમથીંગ)

તે ખાનગી છે It is private ([illegible] પ્રાઇવેટ)

તમારી સલાહ શી છે? What is your advice? ([illegible])

તમે તે વિષે શુ ધારો છો What do you think about it? (વ્હાટ [illegible] યુ થીંક એબાઉટ ઇટ)

તમારે શું કરવું છે What have you to do? (વ્હૉટ હૅવ યુ ટુ ડુ)

હું કાંઈ કરી શકતો નથી I can do nothing (આઇ કૅન ડુ નથીંગ)

શું કરવુ તે હું જાણતો નથી I do not know what to do. (આઇ ડુ નૉટ નો ઉવૅાટ ટુ ડુ)

તમે તે વિષે વિચાર કરજો You think over it. (યુ થીંક ઓવર ઇટ)

હું ધારૂં છું કે એમ કરવું ઠીક પડશે I think it best to do. (આઇ થીંક ઇટ બૅસ્ટ ટુ ડુ)

બારી ઉઘાડો Open the window. (ઓપન ધી વીન્ડો)

હમેશાં ઉઘાડી રાખો Keep it always open. (કીપ ઈટ ઓલવેઝ ઓપન)

બારણું એકદમ બંધ કરો ! Shut the door at once ! (શટ ધી ડૉર એટ વન્સ !)

તમે બારણું બંધ કીધું ? Did you shut the door ? (ડીડ યુ શટ ધી ડૉર ?)

બારણાને તાળું દો Lock the door. (લૉક ધી ડૉર)

દહાડા લાંબા થતા જાય છે The days are becoming longer. (ધી ડેઝ આર બીકમીંગ લૉંગર)

આજે ઋતુ કેવી છે ? How is the weather to day ? (હાઉ ઇઝ ધી વેધર ટુ ડે ?)

સારી નથી It is not fine. (ઇટ ઇઝ નૉટ ફાઇન)

આજે બહુ ગરમી છે It is very warm to day. (ઇટ ઇઝ વેરી વૉર્મ ટુ ડે)

કાલે ઘણી ટાઢ હતી It was very cold yesterday. (ઇટ વૉઝ વેરી કોલ્ડ યસ્ટરડે)

આજે ઘણો પવન છે It is windy to-day. (ઇટ ઇઝ વીન્ડી ટુ-ડે)

આજે ઘણી ઠંડી છે It is very cold to day. (ઇટ ઇઝ વરી કોલ્ડ ટુ ડે)

તમને ઠંડી લાગે છે? Do you feel cold? (ડુ યુ ફીલ કોલ્ડ)

તે કેવું મોટું તોફાન છે! What a great storm it is! (ઉવાટ આ ગ્રેટ સ્ટૉર્મ ઇટ ઇઝ!)

વરસાદ આવે છે It rains. (ઇટ રેઇન્સ)

શું વરસાદ આવે છે Is it raining? (ઇઝ ઇટ રેઇનીંગ?)

છત્રી ઉઘાડો Open the umbrella. (ઓપન ધી અમબ્રેલા)

જબરો વરસાદ આવે છે It rains very heavily. (ઇટ રેઇન્સ વેરી હેવીલી)

ચાલો આપણે ત્યાં ઉભા રહીએ Let us stop there. (લેટ અસ સ્ટોપ ધેર)

હા, ચાલો Yes, go on. (યસ ગો ઑન)

વરસાદ જલદી રહી જશે The rain will soon stop. (ધી રેઇન ઉવીલ સુન સ્ટોપ)

ચંદ્ર કરતાં સૂર્ય મોટો છે The Sun is larger than the Moon. (ધી સન ઇઝ લાર્જર ધેન ધી મુન)

વાંચન પાઠ ૪૧ મો.

પાસે છે Has, have (હેવ)

પગો Feet (ફીટ)

પડ્યો Fell (ફેલ)

અંતઃકરણ Heart (હાર્ટ)

ખવરાવવું Feed (ફીડ)

માથું Head (હેડ)

માણસ—આદમી Fellow (ફેલો)

લાગ્યું Felt (ફેલ્ટ)

સ્વર્ગ Heaven (હેવન)	થોડા Few (ફ્યુ)
વાડ Hedgd (હેજ)	ખેતર Field (ફીલ્ડ)
કાંડું Heel (હીલ)	ઘાતકી Fierce (ફીઅર્સ)
પકડી લીધું Held (હેલ્ડ)	સૈકા Century (સેન્ચ્યુરિ)
મદદ Help (હેલ્પ)	કુમળું Tender (ટેન્ડર)
બદન Jacket (જૅકેટ)	માં, થઇને Through (થ્રુ)
બ્હીવુ Fear (ફીઅર)	કુરકુરીયું Puppy (પપી)

અલેકઝાંડર તેના સૈકાનો મોટામાં મોટો પુરૂષ હતો Alexander was the greatest man of his century. [એલેક-ઝાંડર વૅાઝ ધી ગ્રેટેસ્ટ મેન ઓફ હીઝ સેન્ચ્યુરી)

આ ઘોડો કલાકમાં ૬ માઇલ દોડ્યો This horse ran six miles in an hour. (ધીસ હોર્સ રેન સીક્સ માઇલ્સ ઇન એન અવર)

મહાન્ પુરૂષોને પુજો ને મોટાને માન આપો Worship the great men and respect the elders. (વરશીપ ધી ગ્રેટ મેન ઍન્ડ રિસ્પેકટ ધી એલ્ડર્સ)

મેં સાંજે પુષ્કળ ખોરાક લીધો I took enough food in the evening. (આઇ ટુક ઇનફ ફુડ ઇન ધી ઇવિનીંગ)

તે મને બક્ષીસ તરીકે આપો Give me that as a present. (ગીવ મી ધૅટ ઍઝ આ પ્રેઝન્ટ)

સ્ત્રીઓનાં હૃદય કોમળ હોય છે The hearts of women are tender. (ધી હાર્ટસ ઓફ ઉમૅન આર ટેન્ડર)

તમારૂં રામાયણ ક્યાં છે? Where is your Ramayan? (વ્હેર ઇઝ યૅાર રામાયણ?

તે છોકરો ખેતરમાં થઇને બગીચામાં દોડી ગયો The boy ran away through the field into the garden. (ધી બૉય રૅન આવે થ્રુ ધ ફીલ્ડ ઇન્ટુ ધી ગાર્ડન)

તે રાક્ષસનું નામ રાવણ હતું The name of the giant was Ravan. (ધી નેઇમ ઑફ ધી જાયન્ટ વૉઝ રાવણ)

તે તોફાની છોકરાનું નામ ગધેડો પાડ્યું હતું. The naughty boy was named the ass. (ધી નાટી બૉય વૉઝ નેઇમ્ડ ધી એસ)

વાંચન પાઠ ૯૨ મો.

ટેકરી Hill (હીલ)	ઉઘાડું Open (ઓપન)
પોતાની મેળે Himself (હીમસેલ્ફ)	હુકમ, નિયમ Order (ઑર્ડર)*
સાબર Deer (ડીઅર)	બીજું Other (અધર)
ઝાલવું Hold (હોલ્ડ)	પુરૂ Over (ઓવર)
કાણું Hole (હોલ)	જોડ Pair (પેર)
રાજા King (કીંગ)	મહેલ Palace (પલેસ)
ચપ્પુ Knife (નાઇફ)	ફીક્કો Pale (પેલ)
જાણવું Know (નો)	કાગળ Paper (પેપર)
સ્ત્રી Lady (લેડી)	વખાણવું, વખાણ Praise (પ્રેઇઝ)
મુક્યા Laid* (લેડ)	વિનંતિ કરવી Pray (પ્રે)
દેશ, જમીન Land (લૅન્ડ)	હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)
સુંદર, નાજુક Pretty (પ્રેટી)	આરસ Marble (માર્બલ)

શિકાર Prey (પ્રે)
નિશાની કરવી, Mark (માર્ક)
પરણેલો Married (મેરિડ)
ગુરુ, મહેતાજી Master (માસ્ટર)
મગરૂર Proud (પ્રાઉડ)
ખેંચવું Pull (પુલ)
દોરડું Rope (રોપ)
ગુલાબ Rose (રોઝ)
ખડબચડું Rough (રફ)
ગોળ Round (રાઉન્ડ)
નુકસાનકારક Injurious (ઇન્જ્યુરિયસ)
માઈલ Mile (માઈલ)
દૂધ Milk (મીલ્ક)
ધ્યાન આપવું Mind (માઈન્ડ)
ખાણ Mine (માઇન)
લાયક Proper (પ્રાપર)
કૂકડો Cock (કુક)
ખુણો Nook, corner (નુક, કોર્નર)
આવવું Come (કમ)
લીધું Took (ટુક)
જોવું Look (લુક)
કાગડો Rook (રૂક)

રાજકુમાર Prince (પ્રિન્સ)
કેદી Prisoner (પ્રિઝનર)
વચન આપવું, વચન Promise (પ્રોમીસ)
દીવાસળી Match (મેચ)
ખાણું Meal (મીલ)
હલકું, નીચ માણસ Mean (મીન)
માંસ Meat (મીટ)
સંપૂર્ણ Perfect (પરફેક્ટ)
છૂટ Liberty (લીબર્ટી)
નિયમ, Rule (રુલ)
રજા, છોડવું, જવું Leave (લીવ)
પાંદડાં Leaves (લીવ્ઝ)
લંબાઈ Length (લેંગ્થ)
પાઠ Lesson (લેસન)
પડી રહેવું, જુઠું બોલવું Lie (લાઇ)
મચ્છર Gnat (નેટ)
શા માટે Why (વ્હાય)
દીઠું Saw (સા)
ચ્હા Tea (ટી)
લાવી આપો Get (ગેટ)
મને ગરમી થાય છે I am hot (આઇ એમ હોટ)
સુંદર Nice (નાઇસ)

કહ્યું Said (સેઇડ)
તમારું Your (યૉર)
ધસવું Rush (રશ)
જીંદગી Life (લાઇફ)
આનંદી Merry (મેરી)
શીખવું Learn (લર્ન)
વિદ્વાન્ Learned (લર્નેડ)

ફક્ત, માત્ર Only (ઓનલી)
ઉદાસપણે Sadly (સૅડલી)
લટક્યું Hung (હંગ)
ખાણું Meal (મીલ)
ઉંદર Mice (માઇસ)
વચલું Middle (મીડલ)

તે સાબર ટેકરી ઉપર દોડ્યું The deer ran up the hill (ધી ડીઅર રૅન અપ ધી હીલ)

અમારી પાસે એક ચપ્પુ છે We have a knife. (વી હૅવ એ નાઇફ)

ત્યાં ઘણા આરસના પથ્થરો હતા There were many marbles. (ધેર વેર મૅની માર્બલ્સ)

મારા શેઠ આ બાઇરીને પરણ્યા છે My master has married this lady. (માય માસ્ટર હૅઝ મૅરિડ ધીસ લેડી)

તમે ક્યારે તમારૂં ખાણું ખાશો ? When will you take your meals ? (વ્હેન વીલ યુ ટેક યૉર મીલ્સ ?)

માંસ ખોરાક તરિકે હેરાન કર્તા હોય છે Flesh is injurious as food. (ફ્લેશ ઇઝ ઇન્જૂરીયસ ઍઝ ફુડ)

તે મહેલ સર્વેને ખુલ્લો છે પણ બાગ નથી The palace is open to all but not the garden. (ધી પેલેસ ઇઝ ઓપન ટુ ઑલ બટ નૉટ ધી ગાર્ડન)

હું વિનંતિ કરૂં છું કે મને કેટલાક કાગળ આપો Pray, have me some papers. (પ્રે, હૅવ મી સમ પેપર્સ)

તેનાં વખાણ સાંભળીને તે જોડું હસ્યું The pair laughed at his praise. (ધી પૅર લાફ્ડ ઍટ હીઝ પ્રેઝ)

મેં તે બહાદુર કેદીને સંપૂર્ણ છુટો મુકવાને વચન આપ્યું છે I have promised the proud prisoner a perfect liberty. (આઇ હૅવ પ્રૉમીસ્ડ ધી પ્રાઉડ પ્રિઝનર આ પરફેક્ટ લીબર્ટી)

તેણી મારે ગળે વળગી પડી She hung round my neck. (શી હંગ રાઉન્ડ માય નેક)

આ પાઠની લંબાઇ બરોબર નથી The length of this lesson is not proper. (ધી લૅંગ્થ ઑફ ધીસ લેસન ઇઝ નોટ પ્રોપર)

તે ગુલાબનાં ફુલો તારાં છે The roses are thine. (ધી રોઝીઝ આર ધાઇન)

હું મારી ચોપડી લઇને ખુણામાં બેસું છું I sit in a nook with my book.. (આઇ સીટ ઇન આ નુક ઉવીથ માય બુક)

આ સુંદર ખુણો છે This is a nice nook. (ધીસ ઇઝ આ નાઇસ નુક)

એક કાગડો મારી તરફ જોવા આવ્યો છે A rook has come to look at me. (આ રૂક હૅઝ કમ ટુ લુક એટ મી)

મને પંખો લાવી આપ, મગન! મને બહુ તાપ લાગે છે Get me a fan, Magan! I am so hot. (ગેટ મી આ ફેન, મગન! આઇ એમ સો હૉટ)

તેને એક ચાહનો પ્યાલો લાવી આપો Get him a cup of tea. (ગેટ હીમ આ કપ ઑફ ટી)

અરે મારા ચાહમાં એક માખી છે Oh, a fly is in my tea.
(ઓહ, આ ફ્લાય ઇઝ ઇન માય ટી)
હમણા મારા પ્યાલા ઉપર એક મધમાખી છે Now a bee is on my cup. (નાઉ આ બી ઇઝ ઑન માઇ કપ)
મધમાખી ભાગી જા Off you go bee. (ઑફ યુ ગો બી)
મને ચાહનો એક પ્યાલો મંગાવવા દો Let me have a cup of tea. (લેટ મી હેવ આ કપ ઑફ ટી)
અરે મારા હાથમાં માખી છે Oh a fly is in my hand (ઓહ આ ફ્લાય ઇઝ ઇન માય હેન્ડ)

વાંચન પાઠ ૪૩ મો.

માઠું, ખોટું Evil (ઇવીલ)
રજા આપવી Allow (અલૌ)
બંધ કરવું Shut (શટ)
મીનીટ Minute (મીનીટ)
ઉઘાડું Open (ઓપન)
ન્યાયાધીશ Judge (જજ)
લઢવું To fight (ટુ ફાઇટ)
પરચુરણ Change (ચેન્જ)
રૂપીઆ Rupee (રૂપી)
છુટું મુકવું Left (લેફ્ટ)
લઢવું Fight (ફાઇટ)
ભરવું Fill (ફીલ)
તૈયાર Ready (રેડી)
મરજી, ઇચ્છા Desire (ડીઝાયર)
કચેરી Court (કોર્ટ)
ખમવું Suffer (સફર)
પાછળ After (આફ્ટર)
ઘર House (હાઉસ)
એક દિવસ One day (વન ડે)
ભુખ્યો Hungry (હંગ્રી)
ચા Tea (ટી)
આંખ Eye (આઇ)
વાડો Fold (ફોલ્ડ)
પાછળ આવવું Follow (ફોલો)

ફાયદો, મેળવવું Gain (ગેઇન)	શોખીલો Fond (ફૉન્ડ)
રમત Game (ગેઇમ)	ખોરાક Food (ફુડ)
વાડી Garden (ગાર્ડન)	બેવકુફી ભરેલું Foolish (ફુલીશ)
નમ્ર Gentle (જેન્ટલ)	પગ Foot (ફુટ)
મેળવવું Getting (ગેટીગ)	વન Forest (ફોરેસ્ટ)
રાક્ષસ Giant (જાયન્ટ)	મશ્કરી Joke (જોક)
જોઇએ Must (મસ્ટ)	ઉપરી Superior (સુપરીઅર)
પૈસા સંબંધી Money matter (મની મૅટર)	મંડળી Society (સોસાઅટી)
	માળી Gardener (ગાર્ડનર)
પસંદ કરવું Choose (ચુઝ)	ફુલ Flower (ફ્લાવર)
મારવું Beat (બિટ)	ઉદ્ધત Insolent (ઇન્સોલેન્ટ)
માણસ Man (મેન)	ચુંટવું Pick up (પીક અપ)
ઘાતકી Wicked (વિકીડ)	વાચવું Read (રિડ)
આવતીકાલે To morrow (ટુમારો)	મોકલવું Send (સેન્ડ)
હમણાંજ Just (જસ્ટ)	નામ Name (નેઇમ)
રાખવું Keep (કીપ)	નામનો Named (નેઇમડ)
જાત-માયાળુ Kind [કાઇન્ડ]	તોફાની Naughty (નૉટી)
માયાળુપણું Kindness (કાઇન્ડનેસ)	પાસે Near (નીઅર)
ખોવું Lose (લુઝ)	ગરદન Neck નેક (નેક)
મોટેથી Loudly (લાઉડલી)	જરૂર Need (નીડ)
ચાહવું Love (લવ)	માળો Nest (નેસ્ટ)
રૂપાળું Lovely (લવલી)	કદિ નહિ Never (નેવર)
મારીમેળે Myself (માયસેલ્ફ)	બીજું Next (નેક્સ્ટ)

જે ખોટું કરશે તે દુઃખ ભોગવશે He, who will do evil, shall suffer. (હી, હુ ઉવીલ ડુ ઇવીલ, શૅલ સફર)

હું તેને મારા ઘરમાં આવવા દઇશ I will allow him to come into my house. (આઇ ઉવીલ એલાઉ હીમ ટુ કમ ઇન્ટુ માય હાઉસ)

મારે તમારી જોડે લડવાની ઇચ્છા છે I desire to fight with you. (આઇ ડીઝાયર ટુ ફાઇટ ઉવીથ યુ)

આ રૂપીઆનું પરચુરણ લાવી આપો Get me change for this rupee. (ગેટ મી ચેન્જ ફોર ધીસ રૂપી)

હું ઘણો ભુખ્યો હતો I was very hungry. (આઇ વોઝ વેરી હંગ્રી)

ચા તૈયાર છે? Is tea ready? (ઇઝ ટી રેડી)

એક દિવસ તે ચોપડી વાચંતો હતો One day he was reading a book. (વન ડે હી વોઝ રીડીંગ એ બુક)

બારણું બંધ કરો Shut the door. (શટ ધી ડોર)

હું એક મીનીટમા આવી પોંહચીશ I will arrive in a minute. (આઇ ઉવીલ એરાઇવ ઇન એ મીનીટ)

તેણે બારણું ઉઘાડું મુક્યું છે He has left the door open. (હી હૅઝ લેફ્ટ ધી ડોર ઓપન્)

વાણીઓ તેની પાછળ થયો A Bania followed him. (એ બનીયા ફૉલોડ હીમ)

તેણી તેને ઘરમાં લાવી છે She has brought him into the house. (શી હૅઝ બ્રોટ હીમ્ ઇનટુ ધી હાઉસ)

હું તમને વચન આપું છું કે હું કાલે તે મોકલીશ I promise you that I shall send it to morrow. (આઇ પ્રોમીસ યુ ધેટ આઇ શેલ સેન્ડ ઇટ ટુ-મૉરો)

તેણે કહ્યું કે હું તે પરમ દહાડે લાવીશ He said "I will bring it the day after to-morrow." (હી સેડ આઇ ઉવીલ બ્રીન્ગ ઇટ ધી ડે આફ્ટર ટુ-મૉરો)

સાહેબ હું વાંચું ? હા. May, I read, sir ? yes. (મે આઇ રીડ, સર ? યસ)

માળી હું કેટલાંક ફુલ ચુંટું ? ના. Gardener, may I pick up some flowers ? No. (ગાડનર મે આઈ પીક અપ સમ ફ્લાવર્સ ? નો)

ઉદ્ધત થતા નહિ Do not be insolent. (ડુ નૉટ બી ઇન્સોલન્ટ)

તમે તમારી મંડળીમાં ધાતકીને પસંદ કરતા નહિ Do not choose the wicked in your society. (ડુ નોટ ચુઝ ધી વીકેડ ઇન યૉર સોસાઇટી)

આ ઉદ્ધત માણસને સજા કરતા નહિ Don't punish this insolent man. (ડૉન્ટ પનીશ ધીસ ઇન્સોલન્ટ મૅન)

વાંચન પાઠ ૪૪ મેા.

સાંભળ્યું Heard (હર્ડ)	સમાચાર News (ન્યુઝ)
વીંટી Ring (રીંગ)	વાડી Garden (ગાર્ડન)
બીન્યેા Feared (ફીઅર્ડ)	પ્રીતિ Favour (ફેવર)
સારા Good (ગુડ)	ઉજાણી Feast (ફીસ્ટ)

કહ્યું Said (સેઇડ)
ઉપયોગી Useful (યુઝફુલ)
નાશ કરવું Destroy (ડીસ્ટ્રોય)
જુઠું Untruth (અનટ્રુથ)
કાંઇ નહિ Nothing (નથીંગ)
જુઠું Lie (લાઇ)
ભાઈ Brother (બ્રધર)
લોક Persons (પરસન્સ)

પુછ્યું Asked (આસ્કડ)
અંતઃકરણ Heart (હાર્ટ)
ડાહ્યો Wise (વાઇઝ)
હુશિયાર Clever (કલેવર)
પસંદ કરવું Choose (ચુઝ)
સોબત Company (કંપની)
સારા Well-known (વેલ-નોન)
જીંદગી Life (લાઇફ)

મેં આ સમાચાર મારા મિત્ર પાસેથી સાંભળ્યા I heard this news from my friend. (આઇ હર્ડ ધીસ ન્યુઝ ફ્રોમ માય ફ્રેંડ)

હું મારા કાકા સાથે વાડીએ ગયો હતો I went to the garden with my uncle. (આઇ વેન્ટ ટુ ધ ગાર્ડન વિધ માય અન્કલ)

મિત્ર મિત્રને ઉપયોગી છે A friend is useful to a friend (એ ફ્રેંડ ઇઝ યુઝફુલ ટુ એ ફ્રેંડ)

મેં મારા ઉપરીની પ્રીતિ મેળવી I received the favour of my superior. (આઇ રીસીવ્ડ ધ ફેવર ઓફ માય સપીરીયર)

મેં મારા મિત્રને મારી વીંટી આપી I gave my ring to my friend. (આઇ ગેવ માય રીંગ ટુ માય ફ્રેંડ)

મેં મિત્રને પૈસા સંબંધી પુછ્યું I asked the friend about the money matter. (આઇ આસ્કડ ધ ફ્રેન્ડ એબાઉટ ધી મની મૅટર)

તેણે મારા મિત્રને બીવડાવ્યો He made my friend fear. (હી મેઈડ માય ફ્રેન્ડ ફીઅર)

મેં મિત્રને કહ્યું કે હું તમને ઉજાણી આપીશ I said to the friend that I will give you a feast. (આઇ સેઇડ ટુ ધ ફ્રેન્ડ ધૅટ આઇ વીલ ગીવ યુ એ ફીસ્ટ)

તમારા મિત્રના ભાઇનું નામ નાનાલાલ છે The name of your friend's brother is Nanalal. (ધી નેઇમ ઑફ યોર ફ્રેન્ડ્સ બ્રધર ઇઝ નાનાલાલ)

મારા મિત્ર! જો તું ડાહ્યો અને હુશિયાર હોય તો સારા માણસની સોબત પસંદ કરજે O heart! If you are wise and clever, choose the company of well known persons. (ઓ હાર્ટ! ઇફ યુ આર વાઇઝ એન્ડ ક્લેવર, ચુઝ ધી કમ્પની ઑફ વેલનોન પરસન્સ)

તારી જીંદગીનો નાશ મૂર્ખ માણસો કરે છે The ignorant destory your life. (ધી ઇગ્નોરંટ ડીસ્ટ્રોય યોર લાઇફ)

જુઠાણું કરતાં બીજું કાંઇ નથી Nothing else is worse than untruth (નથીંગ એલ્સ ઇઝ વર્સ ધન અનટ્રુથ)

અરે! ભાઇ! કદિ પણ જુઠ્ઠું બોલતો નહિ O' brother, never tell a lie. (ઓ બ્રધર! નૅવર ટેલ એ લાઇ)

આ કેવી સુંદર ઝુંપડી છે? What a fine cottage is this? (હૉટ આ ફાઇન કૉટેજ ઇઝ ધીસ?)

વાંચન પાઠ ૪૫ મો.

હીમત હારવી Discourage (ડીસ્કરેજ)	પીડા Distress (ડિસ્ટ્રેસ)
	મીત્રો Friends (ફ્રેન્ડઝ)
ગરીબાઇ Poverty (પૉવરટિ)	ગરીબ Poor (પુઅર)
શરમાવવું Ashame (એશેઇમ)	સાચાઇથી By way of truth (બાય વે ઓફ ટ્રથ)
બુમ પાડવી To cry (ટુ ક્રાય)	
વિનંતિ Prayer (પ્રેયર)	નમ્રતા Humility (હ્યુમીલીટી)
જુદા પડવું Separate (સપરેટ)	વરસગાંઠ Brith-day (બર્થ-ડે)
ચાલુ રાખ Keep up (કીપ અપ)	જથ્થો quantity (ક્વૉન્ટીટી)
પકડાયો Caught (કૉટ)	દારૂખાનું Fire works (ફાયર વર્કસ)
ઉમ્મર Old (ઓલ્ડ)	
છોડવું To let off (ટુ લેટ ઓફ)	માન Honour (ઓનર)
નિશાની Sign (સાઇન)	તાવ Fever (ફીવર)
ઝોડો Motion (મોશન)	લાગવું To feel (ટુ ફીલ)
બેચેન Uneasy (અનઇઝી)	દરરોજ Every day એવરી ડે)
કેમ છે ? How are you ? (હાવ આર યુ)	ઠીક સુખી ! Easy (ઇઝી)
	વધારવું To add (ટુ એડ)

જો તું ગરીબ હોય તો દુઃખથી બહીંતા ના If you are poor do not fear distress. (ઇફ યુ આર પુઅર, ડુ નૉટ ફીઅર ડીસ્ટ્રેસ)

ડાહ્યો માણસ ગરીબાઇથી હીમત હારતો નથી A wise man is not discouraged of poverty. (આ વાઇઝ મેન ઇઝ નૉટ ડીસ્કરેજ્ડ ઑફ પોવરટી)

સત્યથી પ્રાર્થના ચાલુ રાખો Keep up your prayer by way of truth. (કીપ અપ યૉર પ્રેયર બાય વે ઓફ ટ્રુથ)

ભાઇબંધોથી જુદા પડવું એ દીલગીરી ઉપજાવવા જેવું છે It causes sorrow to be separated from friends. (ઇટ કૉઝીઝ સૉરો ટુ બી સેપેરેટેડ ફ્રોમ ફ્રેન્ડઝ)

નમ્રતા તારા માનમાં વધારો કરશે Humility will add to your honour. (હ્યુમીલીટી વીલ એડ ટુ યૉર ઓનર)

મારી વરસગાંઠ આજે છે My birthday is to day. (માય બર્થડે ઇઝ ટુ ડે)

હું જ્યારે આવું છું ત્યારે તે બહાર હોય છે. He is out when I come. (હી ઇઝ આઉટ વ્હેન આઇ કમ)

મને તે ક્યારે ઘેર મળશે? When shall I see him at home? (વ્હેન શૅલ આઇ સી હીમ એટ હૉમ ?)

મેં તેને બહાર આવતાંજ પકડ્યો I just caught him as he was coming out. (આઇ જસ્ટ કૉટ હીમ એઝ હી વૉઝ કમીંગ આઉટ)

હલકી જાતના લોકો દારૂખાનું બહુ ફોડે છે The lower caste let off a great quantity of fire-works. (ધ લોઅર કાસ્ટ લેટ ઓફ એ ગ્રેટ કવૉન્ટીટી ઓફ ફાયર વર્ક્સ)

કેમ મી. મણીલાલ કેમ છો ? Well, Mr. Manilal, how are you ? (વેલ, મિસ્ટર મણિલાલ, હાઉ આર યુ ?)

તમને તાવ કેવો છે ? What about your fever ? (વ્હાટ એબાઉટ યૉર ફીવર ?)

મારૂં શરીર ઠીક લાગે છે I feel very easy. (આઇ ફીલ વેરિ ઇઝી)

હું આખો દીવસ બેચેન રહ્યો હું I was uneasy for the whole day. (આઇ વૉઝ અનઇઝી ફૉર ધ હોલ ડે)

બીજી કાંઇ નિશાનીઓ તમે જોઇ શકો છો? Can you see any other signs? (કેન યુ સી એનિ અધર સાઇન્સ?)

હા, મારૂં પેટ ઘણુંજ ભારે છે Yes, I am very costive. (યસ આઇ એમ વેરિ કૉસ્ટીવ)

દરરોજ ત્રણ ઝાડા થાય છે I must have three motions every day. (આઇ હેવ થ્રી મોશન્સ એવરિ ડે)

વાંચન પાઠ ૪૬ મો.

કામ, પાઠ Task (ટાસ્ક)	માયાળુ Kind (કાઇન્ડ)
કલાક O'clock (ઑક્લૉક)	પુરી Pudding (પુડિંગ)
આપવું To give (ટુ ગીવ)	નિશાળ School (સ્કુલ)
દરરોજ Every day (એવરિ ડે)	ચોપડી Book (બુક)
પરમેશ્વર God (ગૉડ)	ગાય Cow (કાઉ)
પાણી Water (વૉટર)	ખોવું Lose, miss (લુઝ, મીસ)
પડ્યો Fell (ફેલ)	દોડ્યો Ran (રેન)
સીસાપેન Pencil (પેનસિલ)	પાપ Sin (સીન)
ઉઠવું To get up (ટુ ગેટ અપ)	

તે ગાયને થોડું ઘાસ આપો Give the cow some grass. (ગીવ ધ કાઉ સમ ગ્રાસ)

આ પુરી ઘણી સારી નથી This pudding is not very good. (ધીસ પુડિંગ ઇઝ નૉટ વેરી ગુડ)

તે કુવામાંથી પાણી લાવો Get water from the well. (ગેટ વૉટર ફ્રોમ ધી વૅલ)

તમારી પેટીમા મને જોવા દો Let me look at your box. (લેટ મી લુક ઍટ યોર બૉક્સ)

પરમેશ્વર સઘળા ઉપર દયાળુ છે God is kind to all. (ગૉડ ઇઝ કાઇન્ડ ટુ ઓલ)

કેટલા વાગ્યા છે? What o'clock is it? (વ્હૉટ ઓક્લૉક ઇઝ ઇટ?)

આઠ વાગ્યા છે Is it eight o'clock. (ઇટ ઇઝ એઇટ ઓક્લૉક)

દુકાને જવાનો વખત થયો છે It is time to go to the shop. (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ ગો ટુ ધી શોપ)

દરરોજ નિશાળે આવવું Come to school every day. (કમ ટુ સ્કૂલ એવરિ ડે)

તમે તમારો પાઠ કર્યો છે? Have you done your task. (હેવ યુ ડન યૉર ટાસ્ક?)

સઘળા માણસ ઉપર દયા રાખો Be kind to all men. (બી કાઇન્ડ ટુ ઓલ મૅન)

એક માણસ કુવામાં પડ્યો A man fell in to a well. (એ મૅન ફેલ ઇન ટુ આ વેલ)

મને એક રબ્બર આપો Give me one rubber. (ગીવ મી વન રબ્બર)

શા વાસ્તે તમે મને પેનસીલ આપતા નથી? Why, do you not give me a pencil? (વ્હાય, ડુ યુ નૉટ ગીવ મી એ પેન્સીલ?)

તેઓ પાંચ વાગે ઉઠે છે They get up at five. (ધે ગૅટ અપ ઍટ ફાઇવ)

તમે કેટલા વાગે ઉઠો છો ? At what time do you get up ? (એટ વ્હોટ ટાઇમ ડુ યુ ગેટ અપ ?)

જો તેઓ મને સુવા જવાને કહેશે તો હું જઇશ If they tell me to go bed I will go. (ઇફ ધે ટેલ મી ટુ ગો ટુ બેડ આઇ વીલ ગો)

પાપ ખરાબ છે, મારા છોકરા Sin is bad my lad. (સીન ઇઝ બેડ, માય લેડ)

મેં તે વહાણ જોયુ I saw the ship (આઇ સા ધ શિપ)

તે રૂપીઓ ખોતા નહિ Do not lose the rupee. (ડુ નોટ લુઝ ધી રુપી)

તે ખરાબ છોકરો પડ્યો The bad boy fell. (ધ બેડ બૉય ફેલ)

તે માણસ દુર દોડ્યો The man ran far. (ધ મૅન રૅન ફાર)

હા, તે દોડ્યો છે Yes, he has run. (યસ, હી હૅઝ રન)

વાંચન પાઠ ૪૭ મો.

છોડવું Leave (લીવ)

આભાર માનવો Thank, oblige (થેન્ક, ઓબલાઇજ)

ગોપાલ Gopal (ગોપાલ)

મહીભાઈ Mahibhai (મહીભાઇ)

પછી After (આફ્ટર)

ક્યાં સુધી How long (હાઉ લોન્ગ)

નવાઈ લાગવી Wonder (વન્ડર)

ચોરી Robbery (રોબરી)

ઉઘાડવું Open (ઓપન)

ટપાલમાં કાગળ નાંખવો Post (પોસ્ટ)

ઉમેદવારો Candidates (કૅન્ડીડેટ્સ)

બંધ કરવું To shut (ટુ શટ)

ખોવઇ ગઈ Lost (લોસ્ટ)

મોતીલાલ Motilal (મોતીલાલ)

ભાણાભાઈ Bhanabhai (ભાણાભાઇ)
ઉઘાડું Open (ઓપન)
ઉચ્ચાર Pronunciation (પ્રોનનસીએસન)
ટોપી Cap (કેપ)
મોડું Late (લેઈટ)
ઉભી ટોપી Hat (હૅટ)
કેટલા How many (હાઉ મૅની)
બારણું Door (ડોર)

બારણું ઉઘાડું રહેવા દો Leave the door open. (લીવ ધ ડોર ઓપન)

બારણું બંધ કરતા નહિ Don't shut the door. (ડોન્ટ શટ ધ ડોર)

આ શબ્દનો ઉચ્ચાર શો ? What is the pronunciation of this word? (વ્હોટ ઇઝ ધ પ્રોનન્સીએશન ઓફ ધીસ વર્ડ)

મેં તમારી ચોપડી ખોઇ છે I have lost your book. (આઇ હેવ લૉસ્ટ યોર બુક)

ક્યારની ખોવાઈ ગઈ છે ? How long it has been lost? (હાઉ લૉન્ગ ઇટ હૅઝ બીન લૉસ્ટ)

તમે બહુ વાતોડા છો You talk a great deal. (યુ ટૉક એ ગ્રેટ ડીલ)

તમે ક્યાં ગયા હતા ? Where had you been? (વ્હેર હૅડ યુ બીન ?)

હું તમારો મોટો ઉપકાર માનું છું I am greatly obliged to you. (આઇ એમ ગ્રેટલી ઓબ્લાઈજ્ડ ટુ યુ)

કોણ જાણે લલ્લુ ક્યાં ગયો છે ! I wonder where Laloo has gone? (આઇ વન્ડર વ્હેર લલ્લુ હેઝ ગૉન ?)

તમને ખબર છે કે આ ઓરડી કોની છે ? Do you know whose room is this ? (હુ યુ નો હુઝ રૂમ ઇઝ ધીસ ?)

પરમ દહાડે અહીંઆં ચોરી થઇ હતી A robbery was committed here the day before yesterday. (એ રોબરી વોઝ કમીટેડ હીઅર ધ ડે બીફોર યસ્ટરડે)

થોડું પાણી લાવો Bring some water. (બ્રીંગ સમ વૉટર)

ટપાલમાં આ કાગળ નાંખજે, Post this letter. (પોસ્ટ ધીસ લેટર)

આ વરસ કેટલા ઉમેદવાર છે ? How many candidates are there this year ? (હાઉ મેની કેન્ડીડેટ્સ આર ધેર ધીસ ઇયર ?)

મને મોડા સુધી બહાર રહેવું ગમે છે I like to be out late. (આઇ લાઇક ટુ બી આઉટ લેઇટ)

વાંચન પાઠ ૪૮ મો.

વટેમાર્ગુ Traveller (ટ્રાવેલર)

કેટલા વખતથી How long (હાઉ લૉન્ગ)

શેરડી Sugar-cane (સ્યુગર-કેઇન)

આખુ Wholly (હોલી)

નવ Nine (નાઇન)

નાક Nose (નોઝ)

કલાર્ક Clerck (કલાર્ક)

ઉચકી જવું To take away (ટુ ટેઇક આવે)

અઘરૂં Difficult (ડીફીકલ્ટ)

રાત Night (નાઇટ)

હલાવવું Shake (શેઇક)

ભવિષ્યકાળની નિશાની Shall (શૅલ)

કાંઈ નહિ Nothing (નથીંગ)
ક્યાંય નહિ No-where (નો-વ્હેર)
સંખ્યા Number (નંબર)
એકવાર Once (વન્સ)
થાળી Plate (પ્લેટ)
રમવું, રમત Play (પ્લે)
આનંદી,ખુશમીજાજી Pleasant (પ્લેઝન્ટ)
ખુશી થવું Please (પ્લીઝ)
ઘણું Plenty (પ્લેન્ટી)
આલુ Plum (પ્લમ)
ગજવું Pocket (પૉકેટ)
તળાવ Pond (પૉન્ડ)
ગરીબ Poor (પુઅર)
પાકું Ripe (રાઇપ)
પટો Stripe (સ્ટ્રાઇપ)
ફટકો Stroke (સ્ટ્રોક)
મજબુત Strong (સ્ટ્રૉંગ)
વાગેલું Struck (સ્ટ્રક)
ધાવવું Suck (સક)
ઉતાવળું,એકદમ Sudden (સડન)
એકાએક Suddenly (સડન્લી)
ઉનાળો Summer (સમર)

ભાગ–ભાગ પડાવવો Share (શેર)
તીક્ષ્ણ Sharp (શાર્પ)
સિપાઇ Soldier (સોલ્જર)
કેટલાક Some (સમ)
ગાયન Song (સૉંગ)
જલદી Soon (સુન)
નક્કી Sure (શ્યુર)
વધારે જલદી Sooner (સુનર)
દીલગીરી Sorrow (સૉરો)
આત્મા-જીવ Soul (સોલ)
દક્ષિણ South (સાઉથ)
બોલવું Speak (સ્પીક)
ખરચવું Spending (સ્પેન્ડીંગ)
ચઢવું–ચઢવી Rise (રાઇઝ)
નદી River (રીવર)
રસ્તો Road (રોડ)
ગર્જના કરતા Roaring (રોઅરીંગ)
ખડક Rock (રૉક)
ગબડયું Rolled (રોલ્ડ)
છાપરું Roof (રૂફ)
ઓરડી Room (રૂમ)
મૂળ Root (રૂટ)

તડકો Sunshine (સનશાઇન)	મોકલવું Send (સેન્ડ)
રાતનું ખાણું Supper (સપર)	નોકરી કરવી Serve (સર્વ)
ધારવું Suppose (સપોઝ)	ચાકર Servant (સર્વન્ટ)

તમે પેલી ચોપડી વાંચી છે? Have you read that book? (હૅવ યુ રૅડ ધૅટ બુક)

હા, મેં વાંચી છે. Yes, I have read it. (યસ, આઇ હૅવ રૅડ ઇટ)

તમને મુંબઈ મુકે કેટલું થયું છે? How long is it since you left Bombay. (હાઉ લૉન્ગ ઇઝ ઇટ સીન્સ યુ લેફ્ટ બૉમ્બે)

તમને અમદાવાદમાં આવે કેટલો વખત થયો? How long have you been in Ahmedabad? (હાઉ લૉન્ગ હૅવ યુ બીન ઇન અહમદાબાદ?

આવી રમત તમારે રમવી જોઇએ You ought to play such a game. (યુ ઑટ ટુ પ્લે સચ આ ગેઇમ)

તમારાથી બને તેટલું ઉંચકી જાઓ Take away as much as you can. (ટેઇક આવે એઝ મચ એઝ યુ કેન)

આટલી બધી શેરડીને શું કરશો? What will you do with so many sugar-canes? (વૉટ વીલ યુ ડુ વીધ. સો મૅનિ સ્યુગર-કેઇન્સ ?)

તે નદીનું મુળ એક અખાતમાંથી છે The river has it's root in a bay. (ધી રિવર હૅઝ ઇટ્સ રૂટ ઇન એ બે)

તમારા નોકરને નવ વાગે મારી પાસે મોકલજો Send your servant to me at nine o'clock. (સેન્ડ યૉર સર્વન્ટ ટુ મી ઍટ નાઇન ઓક્લૉક)

તે સુંદર છાપરાવાળી ઓરડી હતી It was a room with a nice roof. (ઇટ વૉઝ એ રૂમ વીથ એ નાઇસ રૂફ)

અમે રાત્રે રમીશું We shall play at night. (ઉવી શૅલ પ્લે એટ નાઇટ)

દરેક લડવૈયાનો લડાઇમાં ભાગ છે Every soldier has a share in the battle. (એવરિ સોલ્જર હૅઝ એ શેર ઇન ધી બૅટલ)

જીવને સુખ કે દુઃખ આનંદ કે દિલગીરી કંઇ નથી The soul feels no pleasure or pain, delight or sorrow. (ધ સોલ ફીલ્સ નો પ્લેઝર ઓર પેઇન, ડિલાઇટ ઓર સોરો)

તમે આ ઘરમાં કેટલા રૂપિયા ખરચવાના છો? How many rupees are you spending in this house? (હાઉ મૅની રૂપીઝ આર યુ સ્પેન્ડીંગ ઇન ધીસ હાઉસ?)

મને [રાતનું] વાળુ કરી લેવા દો Let me have my supper. (લેટ મી હૅવ માય સપર)

તમે એમ ધારો છો Do you suppose so. (ડુ યૂ સપ્પોઝ સો)

ને છોકરૂં એની માને ધાવતું નથી. The baby does not suck its mother. (ધી બેબી ડઝ નોટ સક ઇટસ મધર)

તે કેટલાંક ગાયનો ગાશે He will sing several songs. (હી વીલ સીંગ સેવરલ સૉંગ્સ)

ભાગ પહેલો સમાપ્ત.

ભાગ ૨ જો.

વિશેષણની ડીગ્રી વિષે.

ઘણુંખરાં વિશેષણોનાં ત્રણ પ્રકારનાં રૂપ થઇ શકે છે. (૧) સાદુ રૂપ. (૨) 'વધારે અથવા ઓછું' જણાવનારૂં રૂપ. ને (૩) સૌથી વધારે અથવા ઓછું બતાવનારૂં રૂપ તેને ઈંગ્રેજીમાં Positive degree (પૉઝીટિવ ડીગ્રી), Comparative degree (કંપેરેટીવ ડીગ્રી) ને Superlative degree (સુપરલેટીવ ડીગ્રી) કહે છે.

ટુંકા વિશેષણોને સાદા રૂપને er લગાડવાથી કંપેરેટીવ ડીગ્રીનું રૂપ થાય છે ને est લગાડવાથી સુપરલેટીવ ડીગ્રીનું રૂપ થાય છે. વધારે પદવાળા વિશેષણને પહેલાં more (મૉર) એટલે 'વધારે' લગાડવાથી કંપેરેટીવ અને most (મોસ્ટ) એટલે 'સૌથી વધારે' લગાડવાથી સુપરલેટીવનાં રૂપ થાય છે. જેમકે:—

Positive	Comparative	Superlative
પૉઝિટીવ	કંપેરેટીવ	સુપરલેટીવ
Able	Abler	Ablest
એબલ	એબ્લર	એબ્લેસ્ટ
શક્તિવાન	વધારે શક્તિવાન	સૌથી વધારે શક્તિવાન
Broad	Broader	Broadest
બ્રોડ	બ્રોડર	બ્રોડેસ્ટ
પહોળું	વધારે પહોળું	સૌથી વધારે પહોળું
Cool	Cooler	Coolest
કુલ.	કુલર	કુલેસ્ટ
ઠંડું	વધારે ઠંડું	સૌથી વધારે ઠંડું

Dear	Dearer	Dearest
ડીયર	ડીયરર	ડીયરેસ્ટ
વ્હાલું	વધારે વ્હાલું	સૌથી વ્હાલું
Eloquent	More eloquent	Most elcquent
ઈલોક્વન્ટ	મોર ઇલોક્વન્ટ	મોસ્ટ ઇલોક્વન્ટ
છટાદાર	વધારે છટાદાર	સૌથી વધારે છટાદાર
Foolish	More foolish	Most foolish
ફુલિશ	મોર ફુલિશ	મોસ્ટ ફુલિશ
મુર્ખાઇ ભરેલું	વધારે મુર્ખાઈ ભરેલું	ઘાણુંજ મુર્ખાઈ ભરેલું
Generous	More generous	Most generous
જનરસ	મોર જનરસ	મોસ્ટ જનરસ
ઉદાર	વધારે ઉદાર	સૌથી વધારે ઉદાર
Wise	Wiser	Wisest
વાઇઝ	વાઇઝર	વાઇઝેસ્ટ
ડાહ્યું	વધારે ડાહ્યું	સૌથી ડાહ્યું

સાદા રૂપને જ્યારે e હોય છે ત્યારે વિશેષણની e ઉડી જાય છે.

કેટલાંક વિશેષણનાં કંપેરેટીવ ને સુપરેટીવનાં રૂપો અનિયમિત રીતે થાય છે જેમકેઃ—

Positive	Comparative	Superlative
ખરાબ Bad બેડ	Worse વર્સ	Worst વર્સ્ટ
માંદુ Ill ઈલ	"	"
ખરાબ Evil ઇવિલ	"	"
દુર Far ફાર	Farther ફાધર	Fartherst ફાર્ધેસ્ટ
આગળ Fore ફોર	Former ફૉર્મર	Foremost ફૉરમોસ્ટ First ફર્સ્ટ

સારૂ Good ગુડ	Better બેટર	Best બેસ્ટ
મોડું Late લેઇટ	Later લેટર Latter લૅટર	Latest લેટેસ્ટ Last લાસ્ટ
થોડું Little લિટલ	Less લેસ	Least લીસ્ટ
ઘણું Much મચ	More મૉર	Most મોસ્ટ
ઘણાં Many	"	"
ઘરડું મોટું Old ઓલ્ડ	Older ઓલ્ડર Elder એલ્ડર	Oldest ઓલ્ડેસ્ટ Eldest એલ્ડેસ્ટ
માં In ઇન (Prep)	Inner ઇનર	Innermost ઇનરમોસ્ટ Inmost ઇન્મોસ્ટ
બ્હાર Out આઉટ (adv)	Outer આઉટર	Outmost આઉટમોસ્ટ Utmost અટમોસ્ટ
	Utter અટર	Uttermost અટરમોસ્ટ

વાંચન પાઠ ૪૯ મો.

ક્રિયાપદ Verb (વર્બ)
પવનવાળું Windy (વિન્ડી)
રૂપ Beauty (બ્યુટિ),
ગુણ Quality (ક્વૉલિટી)
જથ્થો Quantity (ક્વૉન્ટિટી)
કેટલું How much (હાઉ મચ)
વ્હાણ ઉપર On board (ઑન બોર્ડ)

રોજ, હમેશાં Always (ઑલ્વેઝ)
તડકો Sunshine (સનશાઇન)
ડાઘો Spot (સ્પૉટ)
લશ્કરી ટોપી Helmet (હેલ્મેટ)
કુટુંબ Family (ફેમિલિ)
પાટીયું Board (બોર્ડ) [સૉર્ટ
કેવું Of what sort (ઑવ્ વ્હૉટ
નળી Pipe (પાઇપ)

મળ્યું Received (રિસીવ્ડ)
પેલું, દુરનું Yonder (યોન્ડર)
એજ Same (સેઇમ)
આવાં Such (સચ)
બીજું, Other (અધર)
રૂપ Degree (ડિગ્રી) [ડિથંગ્રી]
પાછું ખેંચી લેવું Withdraw
રીત, ઢબ Style (સ્ટાઇલ)
સાદુ Simple (સિમ્પલ)
ભીનાશવાળી Damp (ડૅમ્પ)
કઠણ Hard (હાર્ડ)
સવાર Morning (મોર્નિંગ)
શોક Mourning (મોર્નિંગ)
સંભાળથી Carefully (કૅરફુલિ)
અસ્ત Setting (સેટીંગ)
અનિવાર્ય Unavoidable (અનએવોઇડેબલ)
નિચા, મધ્યમ Low (લો)
આથમવું Set (સેટ)
વિપત્તિ Adversity, Misery (એડવર્સીટી, મિઝરી)
વર્તવું Behave (બીહેવ)
થશે Shall be (શૅલ બી)

તણખો Spark (સ્પાર્ક)
ઉઓ Flow (ફ્લ્યુ)
વસનારો Settler (સેટલર)
માલ Commodities (કૉમૉડિટીઝ)
રક્ષણ કરવું Protect (પ્રોટેક્ટ)
કિરણ Ray (રે)
નબળું નરમ Feeble (ફીબલ)
નિચી Low (લો)
અદેખાઇથી Jealously (જેલસલી)
નવાઇ જેવું Wonderfuly (વનડરફુલ)
બનાવ Event (ઇવેન્ટ)
બનવું Occur (ઓકર)
ચુલો Hearth (હાર્થ)
ઉદય Rise (રાઇઝ)
ચાલચલગત Behaviour (બેહેવીયર)
તાકવું Aim at (એઇમ એટ)
સંપત્તિ Prosperity (પ્રોસ્પેરીટી)
નિશ્ચલ Unchanged (અનચેઇન્જડ)
અને નહિ Nor (નોર)
ઉદ્દેશ, ધારણા Project (પ્રૉજેક્ટ)

મોટું Magnanimous (મેગ્નાનિમસ)
ડુબવું Sink (સિન્ક)
સમવૃત્તિ Moderation (મોડરેશન)
પરાજય Failure (ફેલ્યોર)

જુસ્સો, ઉત્સાહ Spirit (સ્પીરીટ)
બેમાંનું એકે નહિ Neither (નાઇધર)
દુઃખી થવું, શોકાતુર થવું To be grieved (ટુ બી ગ્રીવ્ડ)

સૂર્ય એનું છેલ્લું નરમ કિરણ લઇ લે છે The Sun withdraws his last feeble ray. (ધી સન વીથડ્રૉઝ હીઝ લાસ્ટ ફીબલ રે)

ગુણ બતાવનારા વિશેષણથી તમે શું સમજો છો? What do you understand by adjectives of quality? (વૉટ ડુ યુ અન્ડરસ્ટેન્ડ બાય એડજેક્ટીવ્ઝ ઑફ ક્વૉલીટી?)

તે કાગળ સાદામાં સાદી ઢબમાં લખેલો છે The letter is written in the simplest style. (ધી લેટર ઇઝ રીટન ઇન ધી સીમ્પલેસ્ટ સ્ટાઇલ)

તડકામાં હમેશાં એકાદ કાળો ડાઘ હોય છે Always there is a black spot in sunshine. (ઑલવેઇઝ ધેર ઇઝ એ બ્લેક સ્પૉટ ઇન સનશાઇન)

હું તે લશ્કરી ટોપી જોઉં છું I see the helmet. (આઇ સી ધી હેલ્મેટ)

તે બધાં વહાણોમાં કુટુંબો હતાં All those ships had families on board. (ઑલ ધોઝ શિપ્સ હેડ ફેમિલીઝ ઑન બોર્ડ)

મેં દસ આના મેળવ્યા છે I have received ten annas. (આઇ હેવ રિસીવ્ડ ટેન આનાઝ)

એક રાતો તણખો ચુલામાંથી ઉડ્યો A red spark flew from the hearth. (એ રેડ સ્પાર્ક ફ્લ્યુ ફ્રોમ ધી હર્થ)

દરેક બાપે છોકરા ખોયા હતા Each father had lost his sons. (ઈચ ફાધર હૅડ લૉસ્ટ હીઝ સન્સ)

બધા રહેનારાઓ પોતાના માલનું સંભાળથી રક્ષણ કરતા હતા. All settlers protected their commodities very carefully. (ઑલ સેટલર્સ પ્રોટેક્ટેડ ધેર કૉમોડિટીઝ વેરી કેરફુલી)

આજનું સવાર પવનવાળું હતું This morning was windy. ધીસ મૉર્નિંગ વૉઝ વિન્ડી)

તે નીચેની ભીનાશવાળી જમીન કઠણ હતી The low damp ground was hard. (ધી લો ડેમ્પ ગ્રાઉન્ડ વૉઝ હાર્ડ)

આ ક્રિયાપદ કઇ જાતનું છે ? Of what sort is this verb ? (ઑફ વ્હૉટ સોર્ટ ઇઝ ધીસ વર્બ)

સુરત કરતાં અમદાવાદ ઘણું મોટું છે Ahmedabad is larger than Surat. (એહેમદાબાડ ઇઝ લાર્જર ધેન સુરત)

આજે એક ઘણોજ નવાઇ જેવો બનાવ બન્યો છે A most wonderful event has occured to-day. (એ મોસ્ટ વન્ડરફુલ ઇવેન્ટ હેઝ અકર્ડ ટુ-ડે)

ઉદય અને અસ્ત અનિવાર્ય છે Rise and fall are unavoidable. (રાઇઝ એન્ડ ફોલ આર અનએવૉઇડેબલ)

તારી વર્તણુક નિચે રાખ પણ તારો ઉદ્દેશ ઉચ્ચ રાખ Keep thy behaviour low, but thy projects high. (કીપ ધાય બીહેવીયર લો બટ ધાય પ્રોજેક્ટસ હાઈ)

તેથી તું પ્યારુ અને મહાન્ થઇશ So shalt thou be kind and magnanimous. (સો શેલ્ટ થાઉ બી કાઇન્ડ એન્ડ મેગ્નેનિમસ)

ઉત્સાહને ભુકવા ન દહીં Sink not in spirit. (સિન્ક નોટ ઇન સ્પીરીટ)

જે કોઇ આકાશમાં અસ્ત્ર મારે છે તે ઝાડો મારે તેના કરતા વધારે ઉચુ મારી શકે છે He Who aims at the sky shoots much higher than he who aims at a tree. (હી હુ એઇમ્સ એટ ધી સ્કાય શુટસ મચ હાયર ધેન હી હુ એઇમ્સ એટ એ ટ્રી)

સૂર્ય ઉગે છે તે વખતે રાતો હોય છે ને અસ્ત થાય છે તે વખતે તેવોજ હોય છે The Sun is red when it rises and of the same colour when it sets. (ધી સન ઇઝ રેડ વ્હેન ઇટ રાઇઝીઝ એન્ડ ઓફ ધી સેઇમ કલર વ્હેન ઇટ સેટસ)

સંપત્તિ અને વિપત્તિમાં પણ મહાપુરૂષોનું એક ધ્યાનજ હોય છે In prosperity and in adversity alike great men remain unchanged. (ઇન પ્રોસ્પેરીટી એન્ડ ઇન એડવર્સિટી એલાઇક ગ્રેટ મેન રીમેઇન અનચેઇન્જડ)

મહાત્મા પુરૂષ સારા અને નઠારા ભાગ્ય નીચે સમવૃત્તિથી ચાલે છે The magnanimous man behaves with moderation under good and bad fortune. (ધી મેગ્નેનીમસ મેન બિહેવસ ઉીથ મોડરેશન અન્ડર ગુડ એન્ડ બેડ ફોર્ચુન) -

જય થયાથી તે બહુ રાજી થશે અને પરાજય થયાથી શોકગ્રસ્ત થશે He will be delighted with success and grieved with failure. (હી વીલ બી ડીલાઇટેડ વીથ, સકસેસ એન્ડ ગ્રીવ્ડ વાય ફેઇલર)

વાંચન પાઠ ૫૦ મેા.

ધર્મ Religion (રિલીજીયન)	પાયેા Foundation (ફાઉન્ડેશન)
નીતિ Morality (મેારેલીટી)	પૂજા Worship (વર્શીપ)
પૈસેા Wealth (વેલ્થ)	વર્ગ Class (ક્લાસ)
ધારણા Conception (કન્સેપ્શન)	નમવું Bow (બાઉ)
આકૃતિ Form (ફોર્મ)	ઇષ્ટ Chosen (ચેાઝન)
બતાવે એવું Indicative (ઇન્ડીકેટીવ)	આવે છે Comes (કમ્સ) Cometh (કમેથ)
કમળ Lotus (લોટસ)	દરિયેા Ocean (ઓશન)
અડકવું Touch (ટચ)	અધુરૂં Unfinished (અનફીનીશ્ડ)
રૂપીઆ Rupees (રૂપીઝ)	માંદેા Sick (સીક)
છેતરાયુ Cheated (ચીટેડ)	દરમિયાનમાં During (ડ્યુરીંગ)
નફેા Bargain (બારગેઇન)	પાછેા Return (રીટર્ન)
તદ્દન Quite (ક્વાઇટ)	રેાકાતું Prevented (પ્રીવેન્ટેડ)
કાગળેા Letters (લેટર્સ)	સવાર Morning (મેારનીંગ)
શરૂ કરવું Begin (બિગીન)	સવારનું ખાણું Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ)
સિવાય Without (વિધાઉટ)	દેવતા Fire (ફાયર)
રાખે છે Keeps (કીપ્સ)	શક્તિ, બળ Strength (સ્ટ્રેંગ્થ)
કરવું Make (મેઇક).	

ધર્મ એ નીતિનો પાયો છે Religion is the foundation of morality. (રિલીજીયન ઇઝ ધી ફાઉન્ડેશન ઓફ મોરલીટી)

હીંદુઓ લક્ષ્મીને દેવી તરિકે પુજે છે The Hindoos worship Laxmi as goddess. (ધી હીંદુઝ વરશીપ લક્ષ્મી એઝ ગોડેસ)

એ ધનની દેવી ગણાય છે. She is the goddess of wealth. (શી ઇઝ ધ ગોડેસ ઓફ વેલ્થ)

તેનું સ્વરૂપ આબેહુબ છે The conception of her form is indicative. (ધી કન્સેપ્શન ઓફ હર ફોર્મ ઇઝ ઇન્ડીકેટીવ)

તેનું રહેઠાણ મહાસાગર ને ખીલેલા કમળમાં છે. Her residence is in the great ocean and a blooming lotus. (હર રેઝીડેન્સ ઇઝ ઇન ધી ગ્રેટ ઓશન એન્ડ એ બ્લુમીગ લોટસ)

તેઓ દેવ અને દેવીઓને માનતા હતા They believed in gods and goddesses. (ધે બીલીવ્ડ ઇન ગોડસ અને ગોડેસીસ)

હલકી વર્ણમાં દેવીઓને માનવાનો ચાલ હોય છે The custom of goddess worship is found amongst the lower-classes. (ધી કસ્ટમ ઓફ ગોડેસ વર્શીપ ઇઝ ફાઉન્ડ એમંગ્સ્ટ ધી લોઅર કલાસીઝ)

તમારા ઇષ્ટ દેવ દેવીને નમસ્કાર કરો Bow to your chozen god and goddess. (બાઉ ટુ યોર ચોઝન ગૉડ એન્ડ ગોડેસ)

ઇશ્વરના ચરણ સ્પર્શથી શક્તિ આવે છે Strength cometh from touching the feet of God. (સ્ટ્રેંગ્થ કમેથ ફ્રોમ ટચીંગ ધી ફીટ ઓફ ગૉડ)

તમારી પાસે કેટલા રૂપીઆ હતા ? How many rupees had you ? (હાવ મેનિ રૂપીઝ હેડ યુ ?)

મારી પાસે દશ રૂપીઆ હતા I had ten rupees. (આઇ હેડ ટેન રૂપીઝ)

છેલ્લાં બે વરસ થયાં તે માંદા હતો He had been ill for the last two year. (હી હેડ બીન ઇલ ફોર ધ લાસ્ટ ટુ ઇઅર્સ)

તમે કયાં ગયા હતા ? Where had you been ? (વ્હેર હેડ યુ બીન ?)

રજાના દિવસોમાં બને તેટલુંજ પાછલું વાંચી જાઓ Revise as much as possible during holidays. (રીવાઇઝ એઝ મચ એઝ પૉસિબલ ડ્યુરિંન્ગ હૉલિડેઝ)

મેં તમારો કાગળ લખ્યો છે I have written your letter. (આઇ હેવ રીટન યોર લેટર)

અધુરૂં મુકતા ના Don't leave it unfinished. (ડોન્ટ લીવ ઇટ અનફીનીસ્ડ)

તેનું શું બેઠું ? How much did it cost you ? (હાઉ મચ ડીડ ઇટ કોસ્ટ યુ ?)

તમે છેતરાયા છો You are cheated. (યુ આર ચીટેડ)

એ તો મફત છે It is quite free. (ઇટ ઇઝ ક્વાઇટ ફ્રી)

તે ક્યારે પાછો આવશે ? When will he return ? (ઉ-હેન ઉવીલ હી રીટર્ન)

હું સારા કાગળ લખું છું I write good letters. (આઇ રાઇટ ગુડ લેટર્સ)

આજથી વાંચવાનું શરૂ કરો Begin to read from to-day. (બીગીન ટુ રીડ ફ્રોમ ટુ-ડે)

આજ સવારે મેં સવારનું ખાણું લીધું નથી I have not taken this morning my breakfast. (આઇ હેવ નોટ ટેકન ધીસ મોરનીંગ માય બ્રેકફાસ્ટ)

કોણ જાણે તે આજે કેમ રોકાયો I wonder what prevented him to day. (આઇ ઉ-વંડર વ્હોટ પ્રીવેન્ટેડ હીમ ટુ ડે)

દેવતા કરો Light up fire. (લાઇટ અપ ફાયર)

નડીઆદમાં તેની સ્રીને તાવ આવ્યો His wife took fever in Nadiad. (હીઝ વાઇફ ટુક ફીવર ઇન નડીઆદ)

કાલ સવારે જેઠાભાઇને ત્યાં એટ્ક છે There is a party at Jethabhai's house to morrow morning. (ધેર ઇઝ એ પાર્ટી એટ જેઠાભાઇસ હાઉસ ટુ-મોરો મોરનીંગ)

મારી પાસે દસ રૂપીઆ છે I have ten rupees. (આઇ હેવ ટેન રૂપીઝ)

પરચુરણ વાકયો.

તે પોતાના ભાષણમાં થોડા શબ્દો વાપરે છે He uses few words in his speech. (હી યુઝીઝ ફ્યુ વર્ડ્સ ઇન હીઝ સ્પીચ)

તેનું ચપ્પુ ધારવાળું છે His knife is sharp. (હીઝ નાઈફ ઇઝ શાર્પ)

ઉજાગરો અતિશય નુકશાનકારક છે Awaking is very injurious. (અવેકીંગ ઇઝ વેરી ઇન્જ્યુરીઅસ)

આ છોકરાને શું દુઃખ થાય છે ? What ails this lad? (વોટ એઇલ્સ ધીસ લેડ ?)

હવા અદૃશ્ય છે Air is invisible. (એર ઇઝ ઇનવીઝીબલ)

હમેશાં સાચું બોલો Always speak the truth. (ઓલવેઝ સ્પીક ધ ટ્રુથ)

રાજા પછી વારસ ગાદી મેળવે છે The king is succeeded by the heir. (ધ કીંગ ઇઝ સકસીડેડ બાય ધ ઍર)

તમારે નિયમીત થવું You should be regular, (યુ શુડ બી રેગ્યુલર)

સીવવાના કામમાં સોય આવે છે A needle is used for sewing. (એ નીડલ ઇઝ યુઝ્ડ ફોર સોઈંગ)

કીડી ઘણી ઉદ્યોગી છે An ant is very diligent. (એન આન્ટ ઇઝ વેરી ડીલીજન્ટ)

મારાં માશી ઘણાં જુવાન છે My aunt is very young. (માય આન્ટ ઈઝ વૅરી યંગ)

આ પેટીમાં ઘણી કીંમતી વસ્તુઓ છે This box contains very valuable articles. (ધીસ બોક્સ કનટેઇન્સ વૅરી વેલ્યુએબલ આર્ટીકલ્સ)

તેઓએ મારી વિનંતિ કબુલ ન કરી They assented not to my request. (ધે એસેન્ટેડ નૉટ ટુ માય રીકવેસ્ટ)

તેઓ બધા રોટલા ખાઇ ગયા They ate up all the loaves. (ધે એટ અપ ઑલ ધી લોવ્ઝ)

તમે તે શબ્દ આઠ વાર ફરી બોલો You repeat the word eight times. (યુ રીપીટ ધ વર્ડ એઇટ ટાઇમ્સ)

તમારે ધીમેથી વાંચવું જોઇએ You ought to read slowly (યુ ઓટ ટુ રીડ સ્લોલી)

તોફાની છોકરા નઠારા નીવડે છે Mischievous boys turn out bad. (મીસ્ચીવસ બોયઝ ટર્ન આઉટ બૅડ)

મેં તેને જવાનું ફરમાવ્યું I bade him go. (આઇ બેડ હીમ ગો)

રૂના પાટલા ભારે હોય છે Cotton bales are heavy (કૉટન બેઇલ્સ આર હેવી)

મને જામીનપર છોડવામાં આવ્યો I was bailed. (આઇ વાઝ બેઇલ્ડ)

ચાઇના સીલ્ક એ એક જાતનું લુગડું છે China-silk is a kind of cloth. (ચાઇના સીલ્ક ઇઝ એ કાઇન્ડ ઓફ ક્લૉથ)

લંકામાં હાથી ઘણા છે There are many elephants in Ceylon. (ધેર આર મેની એલીફન્ટસ ઇન સીલોન)

દુનિયામાં ઘણા દેશ છે There are many countries in the world. (ધેર આર મેની કંટ્રીઝ ઇન ધ વર્લ્ડ)

બ્રાહ્મણને લાડુ બહુ ગમે છે Brahmins like sweet balls very much. (બ્રાહ્મીન્સ લાઇક સ્વીટ બોલ્સ વેરી મચ)

આ સહી સારી નથી This ink is not good. (ધીસ ઇન્ક ઇઝ નોટ ગુડ)

તેઓ ઉપર હું દાબ રાખું છું I keep check over them. (આઈ કીપ ચેક ઓવર ધેમ)

મારી પાસે મુંબઇ બેંકની હુંડી છે I have a cheque of Bombay Bank. (આઇ હેવ એ ચેક ઓફ બોમ્બે બેન્ક)

ખુરશી લાકડાની બનાવેલી છે Chair is made of wood. (ચેર ઇઝ મેઇડ ઓફ વુડ)

એકદમ બેસી જાઓ Sit down at once. (સીટ ડાઉન એટ વન્સ)

આ એક ઉમદા ગૃહસ્થ છે This is a noble man. (ધીસ ઇઝ આ નોબલ મૅન)

તમારી કવિતા બોલો Recite your poetry. (રીસાઇટ યૉર પોઇટ્રી)

આ ઘરનું સ્થળ ભયાનક છે The site of this house is fearful. (ધ સાઇટ ઓફ ધીસ હાઉસ ઇઝ ફીઅરફુલ)

નદી જોયાથી ઘણો આનંદ થાય છે Sight of a river pleases. (સાઇટ ઓફ એ રીવર પ્લીઝીસ)

તે મરાઠા કુળનો છે He belongs to the maratha family.
(હી બીલોન્ગ્ઝ ટુ ધ મરાઠા ફેમિલિ)

મારો કારકુન ઘણો નિમકહરામ છે My clerck is very faithless.
(માય કલાર્ક ઇઝ વેરી ફેઇથલેસ)

સિંહના પંજા તીક્ષ્ણ હોય છે Claws of a lion are sharp.
(ક્લૉઝ ઓફ એ લાયન આર શાર્પ)

આ ગામની હવા મને અનુકુળ છે The climate of this city is agreeable to me. (ધી ક્લાઇમેટ ઓફ ધીસ સીટી ઇઝ એગ્રીએબલ ટુ મી)

તેઓ પર્વતપર ચઢે છે They climb upon a mountain.
(ધે ક્લાઇમ્બ અપોન એ માઉન્ટન)

મારે મારૂં ઘર ઉઘાડવું છે I want to open my house.
(આઇ વૉન્ટ ટુ ઓપન માય હાઉસ)

મારાં લુગડાં ઘણાં મેલાં છે My clothes are very dirty. (માય ક્લોધસ આર વેરી ડર્ટી)

વિલાયતી મુળાનું શાક થાય છે The coll is used for vegetable.
(ધ કોલ ઇઝ યુઝડ ફોર વેજીટેબલ)

અંજીનને કોલસા પૂરવામાં આવે છે Coals are fed to the engines. (કોલ્સ આર ફેડ ટુ ધી એન્જીન્સ)

દરિયામાં ખાડીઓ ઘણી દેખાય છે There are many channels in the ocean. (ધેર આર મેની ચેનલ્સ ઇન ધી ઓશન)

મારો જોડો ચમચમ બોલે છે My shoe creaks. (માય શુ ક્રીક્સ)

ઉનાળામાં દીવસ ઘણા લાંબા હોય છે Days are longer in the summer. (ડેઝ આર લૉંગર ઇન ધ સમર)

શીયાળામાં ઝાકળ પડે છે Dew falls in winter. (ડયુ ફૉલ્સ ઇન વીન્ટર)

હું તમારી પાસે સેા રૂપીઆ માગું છું Hundred rupees are due to you by me. (હંડ્રેડ રૂપીઝ આર ડયુ ટુ યુ બાય મી)

તે માંદેા માણસ મરી ગયેા That sick man died. (ધેટ સીક મેન ડાયડ)

તે મારી પાઘડી રંગે છે He dyes my turban. (હી ડાયઝ માય ટરબન)

મારી ઓરડીમાં એક ગાય છે There is one cow in my room. (ધેર ઇઝ વન કાઉ ઇન માય રૂમ)

તેણે મેાટેથી બુમ પાડી He spoke out loudly. (હી સ્પેાક આઉટ લાઉડલી)

તે ઉઘાડે માથે ગયેા He went bare headed. (હી વેન્ટ બેર હેડેડ)

રીંછ ઘણું જંગલી જનાવર છે Bear is a very wild beast. (બેર ઇઝ એ વેરી વાઇલ્ડ બીસ્ટ)

આ ઘરનેા પાયેા પાકેા છે The foundation of this house is strong. (ધી ફાઉન્ડેશન ઓફ ધીસ હાઉસ ઇઝ સ્ટ્રોંગ)

આ પુલ ઘણેા સાંકડેા છે This bridge is very narrow. (ધીસ બ્રીજ ઇઝ વેરી નેરેા)

બીચ એ એક જાતનું ઝાડ છે Beech is a kind of tree. (બીચ ઇઝ એ કાઇન્ડ ઑફ ટ્રી)

દરીઆનું પાણી ખારૂં હોય છે The water of the sea is salt. (ધ વોટર ઑફ ધી સી ઇઝ સૉલ્ટ)

"બી" નું ભુત કૃદંત "બીન" છે Been is the past participle of "be" (બીન ઇઝ ધી પાસ્ટ પાર્ટિસીપલ ઑફ બી)

હું વટાણા ખાઉં છું I eat pease. (આઇ ઇટ પીઝ)

માસ્તર નીશાળીઆને મારે છે The teacher beats the boy. (ધી ટીચર બીટસ ધ બૉય)

તેનું તીર કામઠું જબરૂં હતું His bow was strong. (હીઝ બો વૉઝ સ્ટ્રૉંગ)

બો ફ્રેંચ શબ્દ છે Breau is a french word. (બૅા ઇઝ એ ફ્રેંચ વર્ડ)

મધમાખી ઉદ્યોગી છે The bee is industrious. (ધી બી ઇઝ ઇન્ડસ્ટ્રીઅસ)

રાજા થવું મહા મુસ્કેલ છે It is very difficult to be a king. (ઇટ ઇઝ વેરી ડીફીકલ્ટ ટુ બી એ કીંગ)

જવનો દારૂ નુકશાનકારક છે Beer is injurious. (બીર ઇઝ ઇન્જ્યુરીઅસ)

તેઓ મડદું નનામીમાં લઇ જાય છે They carry the corpse in bier. (ધે કેરી ધી કૉર્પ્સ ઇન બીઅર)

ઘંટ વાગે છે The bell rings. (ધ બેલ રીન્ગ્ઝ)

નીશાળીઆએ સુંદર સ્ત્રી તરફ જોવું નહિ A student should not look to a beautiful lady. (એ સ્ટુડન્ટ શુડ નોટ લુક ટુ એ બ્યુટીફુલ લેડી)

પક્ષીઓ બેરી ફળ ઉપર જીવે છે Birds live upon berries. (બર્ડસ લીવ અપૉન બેરીઝ)

તેને ઘણા માનથી દાટવામાં આવ્યો He was buried with high honours. (હી વૉઝ બેરીડ વીથ હાઇ ઓનર્સ)

મરઘી ઈંડાં મૂકે છે The hen lays eggs. (ધ હેન લેઝ એગ્સ)

બીઆફ્રાનો અખાત આફ્રીકામાં છે Bay of Biafra is in Africa. (બે ઓફ બીઆફ્રા ઇઝ ઇન આફ્રીકા)

સાપ માણસને કરડે છે A serpant bites a man. (એ સર્પન્ટ બાઇટસ એ મેન)

પવન ઘણા જોરથી વાય છે The wind blows violently. (ધ વીંડ બ્લોઝ વાયોલન્ટલી)

આકાશ આસમાની છે Sky is blue. (સ્કાય ઇઝ બ્લુ)

તેણે ઘણાં દુ:ખ સહન કર્યાં છે He has borne many miseries. (હી હૅઝ બોર્ન મેની મીઝરીઝ)

જંગલી ડુક્કર માંસ ખાય છે Wild boar eats flesh. (વાઇલ્ડ બોર ઇટસ ફ્લેશ)

નીશાળીઆએ શિક્ષકને નમવું જોઇએ A pupil ought to bow down to the teacher. (એ પ્યુપીલ ઓટ ટુ બાઉ ડાઉન ટુ ધી ટીચર)

ઝાડની ડાળી વળી ગઇ છે Bough of a tree is bent down. (બો ઓફ એ ટ્રી ઇઝ બેન્ટ ડાઉન)

ગધેડાં ઘણો ભાર ઉચકી જાય છે Heavy burden is borne by donkeys. (હેવી બરડન ઇઝ બોર્ન બાઇ ડૉન્કીઝ)

મારા ખેતરની હદ ઘણી લાંબી છે The boundary of my field is very long. (ધી બાઉન્ડરી ઓફ માય ફીલ્ડ ઇઝ વેરી લૉંગ)

ગધેડો ભુંકે છે The ass brays. (ધ એસ બ્રેઝ)

તેઓ ઘર તોડી નાંખે છે They break the house. (ધે બ્રેક ધ હાઉસ)

આપણાં માત પીતાએ આપણને ઉછેરી નાનેથી મોટાં કર્યાં છે Our parents have bred us from our childhood. (આવર પેરન્ટસ હેવ બ્રેડ અસ ફ્રોમ અવર ચાઇલ્ડહુડ)

ઘઉંની રોટલી થાય છે Bread is made of wheat. (બ્રેડ ઇઝ મેઇડ ઓફ વ્હીટ)

તે દારૂ પીએ છે He drinks wine. (હી ડ્રીંકસ વાઇન)

તેનો હાથ પૈડાં નીચે કચરાઇ ગયો છે His hand is bruised under wheel. (હીઝ હૅન્ડ ઇઝ બ્રુઇઝડ અન્ડર વ્હીલ)

તમે મુર્ખ છો You are a fool. (યુ આર એ ફુલ)

ગમાર બુમ કેમ પાડે છે? Why do you call out you rustic? (વ્હાય ડુ યુ કોલ આઉટ યુ રસ્ટીક?)

વનમાં ઘણી ગુફાઓ હોય છે There are many caves in a forest. (ધેર આર મૅનિ કેવ્ઝ ઇન એ ફોરેસ્ટ)

મારે ખાવું નહિ પણ ત્યાં જવું I should not eat, but I should go there. (આઇ શુડ નૉટ ઇટ, બટ આઇ શુડ ગો ધેર)

તેને દારૂના પીપમાં ડુબાવી માર્યો He was drowned into a but of wine. (હી વોઝ ડ્રાઉન્ડ ઇનટુ એ બટ ઑફ વાઇન)

તમારે આ રસ્તેથી આવવું You must come by this way. (યુ મસ્ટ કમ બાય ધીસ વે)

તેઓ નવાં લુગડાં ખરીદે છે They buy new clothes. (ધે બાય ન્યુ ક્લોધ્સ)

તેઓ મને બોલાવે છે They call me. (ધે કૉલ મી)

નાના બાળકનું માથું વાઝું સુંવાળું હોય છે The head of a baby is very soft. (ધી હેડ ઑફ એ બેબી ઇઝ વેરી સૉફ્ટ)

તોપ ઘણી મોટી હોય છે A cannon is very big. (એ કેનન ઇઝ વેરી બીગ)

પણ બંદુક નાની હોય છે But a gun is small. (બટ આ ગન ઇઝ સ્મૉલ)

તેઓ મારી તરફ પત્થર ફેંકે છે They cast stones towards me. (ધે કાસ્ટ સ્ટોન્સ ટૉવર્ડ્ઝ મી)

હીંદુઓમાં ઘણી જાતો છે There are many castes among Hindoos. (ધૅર આર મૅની કાસ્ટસ અમંગ હીંદુસ)

દારૂનું પીપ ઘણી વાસ મારે છે Cask of wine gives out a very bad smell. (કાસ્ક ઑફ વાઇન ગીવ્ઝ આઉટ એ વેરી બેડ સ્મેલ)

લશ્કરી સિપાઇ ટોપ પહેરે છે Soldiers put on casque. (સોલ્જર્સ પુટ ઓન કેસ્ક)

આ ઘરની છત તુટી ગયલી છે The ceiling of this house in torn. (ધ સીલીંગ ઓફ ધીસ હાઉસ ઇઝ ટૉર્ન)

મને પીતનો રોગ છે I am suffering from gall. (આઇ એમ સફરીંગ ફ્રોમ ગૉલ)

જુલીઅસસે ગોલ જીત્યું હતું Julius had won Gaul. (જુલીયસ હૅડ વન ગૉલ)

હું મારી વીંટીને ઢોલ ચઢાવવાનો છું I am to gilt my ring. (આઇ' એમ ટુ. ગીલ્ટ માય રીંગ)

અમદાવાદમાં ઘણીવાર મહાજન ભેગું થાય છે In Ahmedabad the meetings of the guild are often held. (ઇન અહમેડાબાડ ધ મીટીંગઝ ઓફ ધી ગીલ્ડ આર ઓફન હેલ્ડ)

મારૂં ઘડીઆળ સોનેથી રસેલું છે My watch is gilt in gold. (માય વૅાચ ઇઝ ગીલ્ટ ઇન ગોલ્ડ)

તેને તેના અપરાધ માટે સજા કરવામાં આવી હતી He was sentenced for his guilt. (હી વૅાઝ સેન્ટેન્સ્ડ ફૉર હીઝ ગીલ્ટ)

મારા ઘરમાં સળીઆની જાળી છે There is a grate in my house. (ધેર ઇઝ એ ગ્રેટ ઇન માય હાઉસ)

તે મોટો માણુસ ગણાય છે He is a great man. (હી ઇઝ એ ગ્રેટ મેન)

તે તેના બાપ કરતાં મોટો માણુસ હતો He was a greater man than his father. (હી વૅાઝ આ ગ્રેટર મેન ધૅન હીઝ ફાધર)

આ છીકણી સારી નથી This snuff is not good (ધીસ સ્નફ ઇઝ નૉટ ગુડ)

યુરોપમાં ગ્રીસ દેશ છે Greece is a country in Europe. (ગ્રીસ ઇઝ એ કન્ટ્રી ઇન યુરોપ)

કાર્તુસો ચરબીથી ચોપડેલી હતી Catridges were anointed with grease. (કાટ્રિજીસ વેર એનોઇન્ટેડ વીથ ગ્રીઝ)

તેના વાળ ધોળા હતા His hair were white. (હીઝ હૅર વૅર વ્હાઇટ)

આ વન ભયાનક છે This forest is terrible (ધીસ ફોરેસ્ટ ઇઝ ટેરીબલ)

આ ઝાડ થોડા દિવસમાં ઉગ્યુ છે This tree has grown in a few days. (ધીસ ટ્રી હૅઝ ગ્રોન ઇન આ ફ્યુ ડેઝ)

હું ગાંધી છું I am a grocer. (આઇ એમ એ ગ્રોસર)

આ ભોંયરૂં ઉંડું છે This cell is deep. (ધીસ સેલ ઇઝ ડીપ)

મારૂં શરીર તંદુરસ્ત નથી My body is not hale. (માય બૉડી ઇઝ નૉટ હેઇલ)

હરીને નમસ્કાર A bow to Hari. એ બાઉ ટુ હરી)

સસલું ઘણી ઉતાવળથી દોડે છે (A hare runs very sweeftly. (એ હેર રન્સ વેરી સ્વીફ્ટલી)

મારા વાળ કાળા છે My hair are black. (માય હેર આર બ્લેક)

આ ઓરડો રંગેલો છે This room is coloured. (ધીસ રૂમ ઇઝ કલર્ડ)

તેઓ જોરથી દોરડું ખેંચે છે They carry the rope strongly. (ધે કેરી ધ રોપ સ્ટ્રૅગ્લી)

મૃગનો શિકાર થાય છે A deer is hunted. (એ ડીઅર ઇઝ હન્ટેડ)

તમારૂં અંતઃકરણ ચોકખું જોઇએ Your heart must be pure. (યૉર હાર્ટ મસ્ટ બી પ્યુર)

મારી એડી અણીદાર છે My heel is sharp. (માય હીલ ઇઝ શાર્પ)

દાક્તર માણસનો રોગ મટાડે છે The doctor heals the man of his disease. (ધ ડૉક્ટર હીલ્સ ધ મેન ઑફ હીઝ ડીસીઝ)

આ ટેકરી આડી છે This hill is cross. (ધીસ હીલ ઇઝ ક્રોસ)

અહીં આવો Come hear. (કમ હીઅર)

હું કહું તે સાંભળો Hear what I say. (હીઅર વૉટ આઇ સે)

બકરાનું ટોળું ચરે છે The herd of goats is grazing. (ધ હર્ડ ઑફ ગોટસ ઇઝ ગ્રેઝીંગ)

મેં મારૂં કામ પુરૂં કર્યું છે I have finished my work. (આઇ હેવ ફીનીશ્ડ માય વર્ક)

આકાશમાં ધુળનાં વાદળાં થઈ ગયાં હતાં Clouds of dust were floating in the sky. (ક્લાઉડ્સ ઑફ ડસ્ટ વેર ફ્લોટીંગ ઇન ધ સ્કાય)

કેમ તું કામ કરે છે કે નહિ? Do you work or not? (ડુ યુ વર્ક ઑર નૉટ?)

તેઓ ઝોકાં ખાય છે They are dozing. (ધે આર ડોઝીંગ)

મૃગની માદાને મૃગલીઓ કહે છે Female deer are called does. (ફીમેલ ડીઅર આર ડોલ્ડ ડોઝ)

તેણે ઘુટડે ઘુટડે દારૂ પીધો He drank wine by draught. (હી ડ્રેન્ક વાઇન બાય ડ્રાફ્ટ)

તે શરીરે કમજોર છે He is feeble bodied. (હી ઇઝ ફીબલ બોડીડ)

તે ઢોંગથી રૂએ છે He pretends to cry. (હી પ્રીટેન્ડસ ટુ કાય)

કેમ ચાલે છે? How do you fare? (હાઉ ડુ યુ ફેર?)

મારા નસીબે આમ થયું છે My fate has done all this. (માય ફેઇટ હેઝ ડન ઓલ ધીસ)

તેણે સારી ખીજમતી આપી He gave a good fate. (હી ગેવ એ ગુડ ફેઇટ)

મારા પગ લાંબા છે My feet are long. (માય ફીટ આર લૉંગ)

તેણે ઘણાં પરાક્રમ કર્યા છે He has done many exploits. (હી હૅઝ ડન મૅની એક્સપ્લોઇટસ)

તું મુર્ખ છે Thou art a fool. (ધાઉ આર્ટ એ ફુલ)

આ ઘડો પાણીથી ભરેલો છે This pot is full of water. (ધીસ પૉટ ઇઝ ફુલ ઓફ વોટર)

તેના આગલા પગ ટુંકા છે His fore-feet are short. (હીઝ ફોર ફીટ આર શૉર્ટ)

મારા ગુંજામાં પાંચ રૂપીઆ છે I have five rupees in my pocket. (આઇ હૅવ ફાઇવ રૂપીઝ ઇન માય પૉકેટ)

તમે સઘળા આગળ આવી જાઓ All of you come forward. (ઓલ ઓફ યુ કમ ફૉરવર્ડ)

મારો નંબર પહેલો છે My number is first. (માય નમ્બર ઇઝ ફર્સ્ટ)

વાડીમાં મરઘાં બોલે છે The fowls crow in the garden. (ધ ફાઉલ્સ ક્રૉ ઇન ધી ગાર્ડન)

જુઠું બોલવું તે મહા પાપ છે Lying is a great sin. (લાઇંગ ઇઝ એ ગ્રેટ સીન)

બહેરામખાન પોર્ટુગીઝનાં ટંટાઓમાં મરી ગયો Baheram Khan was killed in frays with Portugese. (બેહેરામખાન વૉઝ કીલ્ડ ઇન ફ્રેઝ વીથ પોર્ટુગીઝ)

આ વાક્ય ખરૂં છે This phrase is correct. (ધીસ ફ્રેઝ ઇઝ કરેક્ટ)

ટાઢથી પાણી ઠરી જાય છે Water freezes on account of cold. (વૉટર ફ્રીઝીઝ ઓન એકાઉન્ટ ઓફ કોલ્ડ)

બીલાડીનાં રૂવાં સુંવાળાં હોય છે Furs of a cat are very soft. (ફર્સ ઓફ એ કેટ આર વેરી સૉફ્ટ)

તેણે પોતાનું ઘર ઘરાણે મુક્યું He mortgaged his house. (હી મૉર્ટગેજ્ડ હીઝ હાઉસ)

જૉન ઓફ આર્ક ઑર્લીયન્સની મેઇડ કહેવાતી John of Ark was called maid of Orleans. (જોન ઓફ આર્ક વૉઝ કૉલ્ડ મેડ ઓફ ઑર્લીયન્સ)

જાતિઓ બે છે, નર અને નારી There are two sexes; male and female. (ધેર આર ટુ સેક્સીઝ; મેલ એન્ડ ફીમેલ)

મેલ ટ્રેન હમેશાં ઉપડે છે The mail train starts daily. (ધ મેલ ટ્રેન સ્ટાર્ટસ ડેઇલી)

સીંહની યાળ લાંબી હોય છે Mane of a lion is long. (મેન ઓફ એ લાયન ઇઝ લૅાગ)

ઓક્સીજન હવાનો મુખ્ય અંશ છે Oxygen is the main ingredient of air. (ઓક્સીજન ઇઝ ધ મેન ઇનગ્રેડીઅન્ટ ઓફ એર)

મારી પાસે લાંબો ઝબ્બો છે I have a long mantle. (આઇ હેવ એ લૅાંગ મેન્ટલ)

અભિમન્યુ સાતમા કોઠે મુઓ Abhimanue died in the seventh maze. (અભિમન્યુ ડાઇડ ઇન ધ સેવન્થ મેઝ)

મકાઇ હીંદુસ્તાનમાં વપરાય છે Maize is used in India. (મેઇઝ ઇઝ યુઝડ ઇન ઇન્ડીઆ)

તેઓ તેમને દીવાનખાનામાં લઇ ગયા They took them in the castle hall. (ધે ટુક ધૅમ ઇન્ ધ કેસલ હૅાલ)

હેનરી બીજો લશ્કરી બળને માટે પ્રખ્યાત છે Henry the second is famous for his martial spirit. (હેનરી ધી સેકન્ડ ઇઝ ફેમસ ફોર હીઝ માર્શીયલ સ્પીરીટ)

આ કૃત્ય હલકું છે This is a mean act. (ધીસ ઇઝ એ મીન એક્ટ)

તેનો દેખાવ બીહામણો હતો His sight was fearful. (હીઝ સાઇટ વૅાઝ ફીઅરફુલ)

કાબુલી લોકો જબરા છે The Kabulis are strong. (ધ કાબુલીઝ આર સ્ટ્રાંગ)
તે બીડમાં મરાયો He was killed in the meadow. (હી વૉઝ કીલ્ડ ઇન ધ મૅડો)
તે ત્યાં તેને મળશે He will meet him there. (હી વીલ મીટ હીમ ધેર)
આ માંસ છે This is meat. (ધીસ ઇઝ મીટ)
હું આ ખેતર માપું છું I mete this field. (આઇ મીટ ધીસ ફીલ્ડ)
મને લગાર ઉંઘવા દો Let me take a nap. (લેટ મી ટેઇક એ નપ)
હું તમને લાત મારીશ I will give you a kick. (આઇ વીલ ગીવ યુ એ કીક)
હું જઇશ, અરે ખાઇશ પણ ખરો I will go, nay I will eat too. (આઇ વીલ ગો ને આઇ વીલ ઇટ ટુ)
ઘોડા ખુંખારે છે The horse neighs. (ધ હોર્સ નેઝ)
ધરીપર પૈડાનો આધાર છે Wheels are supported by a nave (વ્હીલ્સ આર સપોર્ટેડ બાય એ નેવ)
આ લુચ્ચો છે This is a nave. (ધીસ ઇઝ એ નેવ)
મારે પૈસાની જરૂર છે I am in need of money. (આઇ એમ ઇન નીડ ઓફ મની)
આ નવી ચોપડી છે This is a new book. (ધીસ ઇઝ એ ન્યુ બુક)
મેં બધું જાણ્યું I knew all. (આઇ ન્યુ ઓલ)

રાત્રે તારા ઉગે છે The stars rise at night. (ધ સ્ટાર્સ રાઇસ એટ નાઇટ)

તેને લશ્કરી સીપાઇનો ખીતાબ મળ્યો He got the title of a knight. (હી ગૉટ ધ ટાઇટલ ઓફ એ નાઇટ)

હું ત્યાં નહિ આવું I shall not come there. (આઇ શેલ નૉટ કમ ધેર)

તમે કહ્યું તે મેં સાંભળ્યું છે I have heard what you said. (આઈ હૅવ હર્ડ વૅાટ યુ સેઇડ)

આ ટેકરી ઉંચી છે This hill is high. (ધીસ હીલ ઇઝ હાઇ)

હું ત્યાં જઇશ I will go there. (આઇ વીલ ગો ધેર)

મારી આંખ લાલ છે My eye is red. (માય આઇ ઇઝ રેડ)

ઘરમાં આવો Come in the house. (કમ ઇન ધી હાઉસ)

તેઓ ધર્મશાળામાં જમે છે They dine in an inn. (ધે ડાઇન ઇન એન ઇન)

રોમ શહેર છે Rome is a town. (રોમ ઇઝ એ ટાઉન)

અમારા શિક્ષક જ્યુરીમાં જાય છે Our teacher attends Jury. (અવર ટીચર એટેન્ડસ જ્યુરી)

સાચું હોય તે બોલો Speak what is true. (સ્પીક વ્હૉટ ઇઝ ટ્રુ

એક અઠવાડીયું ટુર્નામેન્ટ વગર ગયું નથી Not a week has passed without tournement. (નૉટ એ વીક હેઝ પાસ્ટ વીધાઉટ ટુર્નામેન્ટ)

મારી પાસે કુંચીનું ઝુમખુ છે I have a bunch of keys. (આઇ હૅવ એ બંચ ઓફ કીઝ)

વહાણ બંદરમાં ઉભું રહે છે The ship is anchored is the quay. (ધ શીપ ઇઝ એનકર્ડ ઇન ધ કે)

તેઓ તમને મારી નાંખશે They will kill you. (ધે ઉવીલ કીલ યુ)

ચુનો ભઠ્ઠીમાં બળે છે Lime is burnt in a kiln. (લાઇમ ઇઝ બર્ન્ટ ઇન આ કીલ)

મારી પાસે લાખ્ખો રૂપીઆ છે I have thousands of rupees. (આઇ હેવ થાઉઝન્ડસ ઓફ રૂપીસ)

તમારી વર્તણુક સારી નથી You lack in your conduct. (યુ લૅક ઇન યૉર કૉન્ડક્ટ)

હું મારા તંતુ નરમ કરૂં છું I soften my nerves. (આઇ સોફ્ન માય નર્વસ)

તેઓએ ગધેડા ઉપર બોજો ભર્યો They loaded an ass with burden. (ધે લોડેડ એન એસ વીથ બર્ડન)

મેં મેજપર કલમ મુકી I laid the pen on the table. (આઇ લેઇડ ધ પેન ઓન ધ ટેબલ)

તેને મેજપર મુકવામાં આવ્યું હતું It was laid on the table. (ઇટ વાઝ લેઇડ ઓન ધ ટેબલ)

તે પાણીમાં લપસી પડ્યો He sliped in water. (હી સ્લીપડ ઇન વોટર)

આ ગલી સાંકડી છે This lane is narrow. (ધીસ લેઇન ઇઝ નૅરો)

આ પાંદડું અણીવાળું છે This leaf is forky. (ધીસ લીફ ઇઝ ફૉર્કી)

તેઓ આંધળાને દોરી ગયા They led a blind man. (ધે લેડ એ બ્લાઇન્ડ મૅન)

સીસું કાળાશપર હોય છે Lead is rather dark. (લેડ ઇઝ રાધર ડાર્ક)

આ પીપ કાણું છે This tub leaks. (ધીસ ટબ લીક્સ)

તેઓ કર મુકે છે They impose taxes. (ધે ઇમ્પોઝ ટેક્સીઝ)

તે શરીરે ખોડવાળો છે He is defective in his limb. (હી ઇઝ ડીફેક્ટીવ ઇન હીઝ લીમ્બ)

જુઓ, પેલો માણસ જાય છે Lo, that man is going. (લો ધેટ મેન ઇઝ ગોઇંગ)

ધીમેથી બોલો Speak slowly. (સ્પીક સ્લોલી)

તે એકલો રહે છે He lives alone. (હી લીવ્સ એલોન)

આ તળાવમાં ઘણાં માછલાં છે This tank contains many fishes. (ધીસ ટેન્ક કન્ટેઇન્સ મેની ફીશીઝ)

પેટીને તાળું વાસો Lock the box. (લૉક ધ બોક્ષ)

લોકટે નામ સરોવર છે There is a lake named Locktay. (ધેર ઇઝ એ લેક નેઇમ્ડ લોકટે)

ઇશ્વરે આ દુનીઆ બનાવી છે God has made this world. (ગાડ હેઝ મેઇડ ધીસ વર્લ્ડ)

સુતારે આ પેટી બનાવી Carpenter made this box. (કાર્પેન્ટર મેઇડ ધીસ બોક્ષ)

મારી પાસે કાળી સીસાપેન છે I have a black pencil. (આઇ હૅવ એ બ્લેક પેન્સીલ)

ઘોડા ઉપર ઝુલતું લુગડું હતું The cloth on the horse was pensile. (ધ ક્લોથ ઓન ધ હોર્સ વોઝ પેનસીલ)

આ જગ્યા સારી છે This place is agreeable. (ધીસ પ્લેસ ઇઝ એગ્રીએબલ)

આ બહુ લાંબી માછલી છે This is a very long fish. (ધીસ ઇઝ એ વેરી લૉંગ ફીશ)

આ રંદો અણીદાર છે This plane is sharp. (ધી પ્લેન ઇઝ શાર્પ)

આ લીસો આરસ છે This is a plain marble. (ધીસ ઇઝ એ પ્લેઇન માર્બલ)

હું તેને ખુશી કરીશ I will please him. (આઇ વીલ પ્લીઝ હીમ)

તેણે ઘણાં બ્હાનાં કાઢ્યાં He found out many pleas. (હી ફાઉન્ડ આઉટ મૅની પ્લીઝ)

આ લાકડી લાંબી છે This is a long pole. (ધીસ ઇઝ એ લૉંગ પોલ)

મુંડીવેરો ઔરંગઝેબે નાંખ્યો Aurangzeb laid a poll tax. (ઔરંગઝેબ લેઇડ એ પૉલ ટેક્સ)

શરીરમાં ઘણાં છિદ્ર છે There are many pores in the body. (ધેર આર મેની પોર્સ ઇન ધી બૉડી)

તે પાણી રેડે છે He pours water. (હી પોર્સ વોટર)

હું આખી રાત પ્લેટફોર્મપર સુઇ રહી I slept on the platform the whole night. (આઇ સ્લેપ્ટ ઓન ધી પ્લેટફૉર્મ ધ હોલ નાઇટ)

તે ચિતારાનું પાટીયું રંગેલું છે The painter's board is coloured. (ધ પેઇન્ટર્સ બોર્ડ ઇઝ કલર્ડ)

તેના ઘોડાપર જુનું જીન છે On his horse is a old pannel. (ઓન હીઝ હોર્સ ઇઝ એ ઑલ્ડ પેનલ)

આ પાટીઆનો કકડો ભાંગેલો છે This panel is broken. (ધીસ પેનલ ઇઝ બ્રોકન)

થોડીવાર ઉભા રહો Wait for a while. (વેઇટ ફોર એ વ્હાઇલ)

તેના મુલકમાં સલાહશાંતિ હતી There was peace in his dominion. (ધેર વૉઝ પીસ ઇન હીઝ ડુમીનીઅન)

ચાકનો કકડો લાવો Bring a piece of chalk. (બ્રીંગ એ પીસ ઓફ ચૅાક)

યુરોપમાં મોટાં શીખરો છે There are big summits in Europe. (ધેર આર બીગ સમીટસ ઇન યુરોપ)

ચામડીને ગરમ અગર ટાઢું લાગે છે The skin feels cold or hot. (ધ સ્કીન ફીલ્સ કોલ્ડ ઓર હોટ)

આ ઘંટની વીંટી લોઢાની છે This peal is made of iron. (ધીસ પીલ ઇઝ મેઇડ ઓફ આયર્ન)

પાકને વરસાદ મદદ કરે છે Rain helps crops. (રેઇન હૅલ્પ્સ ક્રોપ્સ)

અકબરે ૪૯ વરસ રાજ્ય કર્યું Akbar reigned for forty nine years. (અકબર રેઇન્ડ ફૉર ફૉર્ટી નાઇન યીયર્સ)

તે ઘોડા ઉપર દાબ રાખી શકતો He could rein the horse. (હી કુડ રેઇન ધી હૉર્સ)

આ ગાંઠ મહેરબાની કરી છોડશો Will you please untie this knot. (વીલ યુ પ્લીઝ અનટાઇ ધીસ નોટ)

ના હું નહી છોડું No I shall not. (નો, આઇ શૅલ નોટ)

અહીં કોઈ નથી None is here. (નન ઇઝ હીઅર)

આ બાની ખરાબ છે This nun is vicious. (ધીસ નન ઇઝ વીસીઅસ)

તમારૂં નાક કાપી નાખીશ I will cut your nose. (આઇ વીલ કટ યોર નોઝ)

આ માપનાર સારા માણસ છે This metre is a good man. (ધીસ મીટર ઇઝ એ ગુડ મેન)

આ છંદ રમણીક છે This metre is charming. (ધીસ મીટર ઇઝ ચાર્મીંગ)

પાણીમા જીવ હોય છે There are living beings in water. (ધેર આર લીવીંગ બીઇંગ્સ ઇન વૅટર)

તે તેના જોરને લીધે પ્રખ્યાત છે He is known for his might. (હી ઇઝ નોન ફોર હીઝ માઇટ)

ઈશ્વર બળવાન છે God is mighty (ગૉડ ઇઝ માઇટી)

હું મારા કામને માટે પશ્ચાતાપ કરૂં છું I repent for my actions. (આઇ રીપેન્ટ ફોર માય ઍકશન્સ)

તેઓએ ઘાસ કાપ્યું છે They have mown grass. (ધે હેવ મોન ગ્રાસ)

મારી આંખમાં મોતીઓ છે There is a cataract in my eye. (ધેર ઇઝ એ કેટરેકટ ઇન માય આઇ)

આ ખાડી ઉંડી નથી This moat is not deep. (ધીસ મેાટ ઇઝ નેાટ ડીપ)

મેં ખચ્ચરપર સ્વારી કરી I rode upon a mule. (આઇ રેાડ અપેાન એ મ્યુલ)

શિયાળ બાળકની પેઠે રૂવે છે Jakol mews like a child. (જેકેાલ મ્યુઝ લાઇક એ ચાઇલ્ડ)

કેપટને થેાડેા વખત વિચાર કર્યો The captain mused for a little while. (ધ કેપટન મ્યુઝડ ફેાર એ લીટલ વ્હાઇલ)

તે બધું જાણે છે He knows all. (હી નેાઝ ઓલ)

કાચું સેાનું હીંદુસ્તાનમાંથી નીકળે છે Ore of gold is found out in India. (એાર ઓફ ગેાલ્ડ ઇઝ ફાઉન્ડ આઉટ ઇન ઇન્ડીઆ)

ખલાસી હલેસાથી વહાણ ચલાવે છે The sailors move the ship with oars (ધ સેઇલર્સ મુવ ધ શીપ વીથ ઓર્સ)

તેણે ફરી ફરી વાંચ્યુ He read it over and over again. (હી રેડ ઇટ એાવર એન્ડ એાવર અગેઇન)

આ ઘર તમારૂં છે This is your house. (ધીસ ઇઝ યેાર હાઉસ)

એક કલાક પછી આવીશ I will come after an hour. (આઇ વીલ કમ આફ્ટર એન અવર)

તમારેા ચહેરેા ફીક્કો છે Your face is pale. (યેાર ફેઇસ ઇઝ પેઇલ)

લાકડાના વાસણમાં પાણી છે There is water in a pail. (ધેર ઇઝ વાટર ઇન એ પેઇલ)

એ કાચનેા કકડેા ભાગેલેા છે That pane is broken. (ધેટ પેઇન ઇઝ બ્રેાકન)

મારા પેટમાં દરદ છે I have a pain in my belly. (આઇ હેવ એ પેઇન ઇન માય બેલિ)

મારે બુટ લેવા છે I am to buy a pair of boots. (આઇ એમ ટુ બાય એ પેર ઓફ બુટસ)

આ ફળ સડેલું છે This fruit is putrified. (ધીસ ફ્રુટ ઇઝ પુટ્રીફાઇડ)

શબ્દો.

સંદેશો Message (મૅસેજ)
બીડી પીવી Smoke (સ્મોક)
ઘંટ Bell (બૅલ)
ચીજો Articles (આરટીકલ્સ)
જકાત Duty (ડ્યુટી)
કાકાનો Uncle's (અંકલ્સ)
વારસ Heir (હેર)
અવાજ Noise (નોઇઝ)
બાગ Garden (ગાર્ડન)
આવી પહોંચી Arrived (એરાઇવ્ડ)
ટપાલ Post (પોસ્ટ)
દુધવાળો Milkman (મીલ્કમેન)
ઘરાકો Customers (કસ્ટમર્સ)
નદી River (રીવર)

વારંવાર Often (ઓફન)
ગાળવા Pass (પાસ)
કીમત બેસી Cost (કોસ્ટ)
ફેરવવું Alter (ઑલ્ટર)
લાકડી Stick (સ્ટીક)
મુકી ગયા Left (લેફ્ટ)
ઓરડો Room (રૂમ)
પુરતું Enough (ઇનફ)
ખરૂં True (ટ્રુ)
વેચ્યું Sold (સોલ્ડ)
તેહવાર Holiday (હોલીડે)
ઘોડે બેસવું Ride (રાઇડ)
ઓળંગવું Cross (ક્રોસ)
ક્યારનું Already (ઓલરેડી)
આમંત્રણ કીધું Invited (ઇનવાઇટેડ)

પલટણ Regiment (રેજીમેન્ટ)
ને તાબે હોવું Belong (બીલૉંગ)
નવી New (ન્યુ)
દુકાન Shop (શૉપ)
પહેલાં First (ફ્રર્સ્ટ)
શહેર City (સિટિ)
લખ્યો Written (રીટન)
કીધો Made out (મેઈડ આઉટ)
હિસાબ Account (એકાઉન્ટ)
સલામ કીધી Saluted (સેલ્યુટેડ)
મહેતાજી Teacher (ટીચર)
અજાણ્યો Stranger (સ્ટ્રેન્જર)
બીન્યા Afraid (અફ્રેઈડ)
દરિયો Sea (સી)
શોખીન Fond (ફૉન્ડ)
શિકારના Hunting (હન્ટીંગ)
આગબોટ Steamer (સ્ટીમર)
વાંચી Read (રેડ)
રમત Game (ગેઇમ)
રમવું Play (પ્લે)
કપડાં Dress (ડ્રેસ)
બોલો છો Speak of (સ્પીક ઑફ)
રોકાયલા Busy (બીઝી)

સાથે આવવાને To accompany (ટુ એકમ્પની)
વધારાનું Spare (સ્પૅર)
બધું Altogether (ઑલટુગેધર)
કોટ Fort (ફોર્ટ)
મેવા Fruit (ફ્રુટ)
શોધવું Seek (સીક)
ખોયું Lost (લૉસ્ટ)
વાંચો છો Are reading (આર રીડીંગ)
ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
કોનો Whose (હુઝ)
જમવું Dine (ડાઇન)
ભરોસો રાખવો Rely (રીલાઇ)
તરવું Swim (સ્વીમ)
કુદવું Jump (જમ્પ)
ઉપર Over (ઓવર)
ફ્રાન્સનો French (ફ્રેન્ચ)
બગાડ્યું Spoiled (સ્પોઇલ્ડ)
વધારે More (મૉર)
ઢીલ કરવી Delay (ડીલે)
ફાડી નાંખેલું Torn (ટોર્ન)
હસો છો Laughing (લાફીંગ)

પાનું Page (પેઇજ)
રસ્તો, મોહલ્લો Street (સ્ટ્રીટ)
આવક Income (ઇનકમ)
બતાવવું Show (શો)
બજાવ્યું Performed (પરફોર્મડ)
રાત Night (નાઇટ)
પગાર Salary (સેલરી)
રકમ Amount (એમાઉન્ટ)
છેકી નાંખ્યો Struck off (સ્ટ્રક ઓફ)
ધ્રુજવું Tremble (ટ્રેમ્બલ)
તરૂણ પુરૂષ Youth (યુથ)
શ્રાપ Curse (કર્સ)
ચેતવણી Warning (ઉવૉરનીંગ)
દિલગીર Sorry (સોરી)
દીવાસળીની પેટી Match-box (મેચ બોક્સ)
બીડી Cigar (સિગાર)
સૌથી પાસે Nearest (નીયરેસ્ટ)

કામ કરતા Working (ઉવર્કીંગ)
ધમકાવ્યો Scolded (સ્કોલ્ડેડ)
મદદ કરવી Help, Assist (હેલ્પ, એસીસ્ટ)
સ્વપ્નુ Dream (ડ્રીમ)
ધિક્કારવું Hate (હેટ)
એકબીજાને Each other (ઇચ અધર)
પગાર Wages (ઉવેજીસ)
રસોઇઓ Cook (કુક)
બીજું Extra (એક્સ્ટ્રા)
ખરચ Expense (એક્સપેન્સ)
રહેઠાણ Residence (રેસીડન્સ)
છત્રી Umbrella (અમ્બ્રેલા)
ખાધું Dined (ડાઇન્ડ)
વિચાર છે Mean (મીન)
નીકળવાનો To start (ટુ સ્ટાર્ટ)
ખસેડ્યું Removed (રિમુવ્ડ)
શીખવ્યું Taught (ટૉટ)

પ્રશ્નાર્થ શબ્દો.

Am (ઍમ) છું
Are (આર) છે, છો
Was (ઉવૉઝ) હતો
Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની
Can (કેન) શકવું
Did (ડીડ) કીધું, કર્યું

What (હ્વૉટ) શું
Where (હ્વેર) જ્યાં,ક્યાં
When (હ્વેન) જ્યારે,ક્યારે
Who (હુ) કોણ
Whom (હુમ) કોને
Whose (હુઝ) કોનો, કોની
Whence (હ્વૅન્સ) ક્યાંથી
Whether (હ્વીધર) ક્યાં
Why (હ્વાય) શા માટે
Will (હ્વીલ) ભવિષ્ય-
કાળની નિશાની

Do (ડુ) કરવું
Don't (ડોન્ટ) ના, નહિ
Does (ડઝ) કરે છે
Had (હૅડ) હતો
Has (હૅઝ) છે, પાસે છે
Have (હૅવ) છે, પાસે છે
How (હાઉ) કેમ
Is (ઇઝ) છે
May (મે) વિનંતિ દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ
Which (હ્વીચ) કયો, કઈ, કયું

તમે મહેતાજી છો? Are you a teacher? (આર યુ આ ટીચર?)

શું તે રસ્તાઓ સારા નથી? Are the roads not good? (આર ધી રોડઝ નૉટ ગુડ?)

તમે અજાણ્યા છો? Are you a stranger? (આર યુ આ સ્ટ્રેન્જર?)

તમો દરીઆથી બીહેા છો? Are you afraid of the sea? (આર યુ અફ્રેડ ઓફ ધી સી?)

તમને તે બાઇ સાથે ઓળખાણ છે? Are you acquainted with that lady? (આર યુ એક્વેન્ટેડ હ્વીથ ધૅટ લેડી?)

તમે હમણાં કાગળ લખો છો? Are you writing the letter now? (આર યુ રાઇટીંગ ધી લેટર નાઉ?)

તેઓ શિકારના શૉખીન છે ? Are they fond of hunting ? (આર ધે ફૉન્ડ ઑફ હન્ટીંગ ?)

આગબોટ કેટલે વાગને ઉપડશે ? At what time will the steamer start? (ઍટ ઉવૅાટ ટાઇમ વીલ ધી સ્ટીમર સ્ટાર્ટ ?)

મારે કેટલે વાગતે ઉઠવું જોઇશે ? At what time shall I have to get up ? (ઍટ ઉવાટ ટાઇમ શૅલ આઈ હૅવ ટુ ગેટ અપ ?)

સવારે તમે ક્યારે ઉઠો છો ? At what time do you get up in the morning? (ઍટ ઉવૅાટ ટાઇમ ડુ યુ ગેટ અપ ઇન ધી મૉરનીંગ ?)

તમે આજે કોને ઘેર જમ્યા ? At whose house did you dine to day ? (ઍટ હુઝ હાઉસ ડીડ યુ ડાઇન ટુ-ડે ?)

કાલે તમે કેટલે વાગને જશો ? At what o'clock will you go to morrow ? (ઍટ ઉવૅાટ ઓ'કલૉક વીલ યુ ગો ટુ-મૉરો ?)

તમે તે કરી શકશો ? Can you do that ? (કૅન યુ ડુ ધૅટ ?)

આપણાથી અંદર જવાશે ? Can we go in ? (કૅન ઉવી ગો ઇન ?)

હું તમારી ઉપર ભરોસો રાખું ? Can I rely on you ? (કૅન આઇ રીલાઇ ઑન યુ ?)

તમે તરી શકો છો ? Can you swim ? (કૅન યુ સ્વિમ ?)

તમારા ભાઇએ રજા લીધી છે કે નહિ ? Has your brother taken leave or not ? (હૅઝ યોર બ્રધર ટેકન લીવ ઑર નૉટ ?)

મારી શીસાપેન કોઇની પાસે છે કે ? Has anybody got my pencil ? (હેઝ એનીબોડી ગૉટ માય પેનસીલ ?)

તેને પુછ્યું કે તમે તેને આમંત્રણ કર્યું ? He asked him about his invitation ? (હી આસ્કડ હીમ એબાઉટ હીઝ ઇનવીટેશન ?)

તમે તે આગબોટ જોઇ છે કે ? Have you seen that steamer? (હેવ યુ સીન ધેટ સ્ટીમર)

તમે બીલ લાવ્યા ? Have you brought the bill ? (હેવ યુ બ્રોટ ધી બીલ ?)

તમને મારી સાથે આવવાને ફુરસદ છે Have you leisure to accompany me ? (હેવ યુ લીઝર ટુ એકમ્પની મી ?)

તમે કોઇ વાર લંડન ગયા છો ? Have you ever been to London ? (હેવ યુ એવર બીન ટુ લંડન ?)

તમારી પાસે કાંઇ વધારાની પેટી છે ? Have you any spare box ? (હેવ યુ એની સ્પેર બોકસ ?)

તમે તે બધું પુરૂં કર્યું છે ? Have you finished it ? (હેવ યુ ફીનીસ્ડ ઇટ ?)

તમારી પાસે કાંઈ પરચુરણ છે ? Have you any change ? (હેવ યુ એની ચેન્જ ?)

તમે તે બાગમાં ગયા નથી કે ? Have you not been in that garden ? (હેવ યુ નૉટ બીન ઇન ધેટ ગાર્ડન ?)

તમે મારા બાપને જોયા છે ? Have you seen my father ? (હેવ યુ સીન માય ફાધર ?)

તમે તેને ચોપડી આપી નથી કે ? Have you not given him the book ? (હેવ યુ નૉટ ગીવન હીમ ધી બુક ?)

તમે તેને કાગળ લખ્યો કે ? Have you written a letter to him ? (હેવ યુ રીટન એ લેટર ટુ હીમ ?)

તમે મારો હીસાબ કર્યો નથી ? Have you not made out my account ? (હેવ યુ નૉટ મેડ આઉટ માય એકાઉન્ટ ?)

તમે મારા મિત્રને સલામ કરી કે ? Have you saluted my friend ? (હેવ યુ સેલ્યુટેડ માય ફ્રેન્ડ ?)

તમે કેવી રીતે ગયા ? How did you go ? (હાઉ ડીડ યુ ગો ?)

અહીંથી લંડન કેટલું દૂર છે ? How far is London from here ? (હાઉ ફાર ઇઝ લંડન ફ્રોમ હીઅર ?)

તમને આ શહેર કેવું લાગે છે ? How do you like this town ? (હાઉ ડુ યુ લાઇક ધીસ ટાઉન ?)

તમે અહીંઆં કેટલી વખત આવ્યા છો ? How often have you been here ? (હાઉ ઓફ્ન હૅવ યુ બીન હીયર ?)

તમે અહીંઆં કયાં સુધી રહેશો ? How long will you be here ? (હાઉ લૅાંગ વીલ યુ બી હીઅર ?)

આપણે વખત કેમ ગુજારશું ? How shall we pass the time ? (હાઉ શેલ ઉવી પાસ ધી ટાઇમ ?)

મારે કેટલો વખત રાહ જોવી પડશે ? How long shall I have to wait ? (હાઉ લૉંગ શેલ આઈ હૅવ ટુ વેઇટ ?)

તે પેટીની તમને શું કીંમત બેઠી ? How much did that box cost you ? (હાઉ મચ ડીડ ધૅટ બૉક્સ કૉસ્ટ યુ ?)

આની શી કિંમત બેઠી ? How much did this cost you? (હાઉ મચ ડીડ ધીસ કૉસ્ટ યુ ?)

તેણે તમને કેટલું આપ્યું? How much did he give you? (હાઉ મચ ડીડ હી ગીવ યુ ?)

તમે મને કહી શકશો કે "પી" કયાં રહે છે ? Can you tell me where P. lives ? (કેન યુ ટેલ મી વ્હેર પી લીવ્ઝ ?)

તમે તેને ઘેર લઇ શકશો ? Can you take him to his house? (કૅન યુ ટેઇક હીમ ટુ હીઝ હાઉસ ?).

તમે પેલી ખુરશી ઉપરથી કુદકો મારી શકશો? Can you jump from that chair ? (કૅન યુ જમ્પ ફ્રોમ ધેટ ચેર ?)

તમે તેને તે સંદેશો આપ્યો છે ? Did you give him the message ? (ડીડ યુ ગીવ હીમ ધી મૅસેજ ?)

તમે બીડી પીઓ છો ? Do you smoke ? (ડુ યુ સ્મોક ?)

તમે તે ઘંટ સાંભળો છો ? Do you hear the bell ? (ડુ યુ હીયર ધી બૅલ ?)

તમે મીસ્તર "જે." ને ઓળખો છો ? Do you know Mr. J. ? (ડુ યુ નો મીસ્ટર જે. ?)

તમને ખબર છે કે તે ક્યાં છે ? Do you know where he is ? (ડુ યુ નો વ્હેર હી ઇઝ ?)

શું આ માલની કાંઇ જકાત પડે છે ? Do these articles require duty to be paid ? (ડુ ધીઝ આરટીકલ્સ રીક્વાયર ડ્યુટી ટુ બી પેઇડ ?)

તમે મને કહેશો ? Will you tell me ? (વીલ યુ ટેલ મી ?)

તમે જાણો છો કે તે કોણે કીધું ? Do you know who did that ? (ડુ યુ નો હુ ડીડ ધૅટ ?)

તમે તેને ઓળખતા નથી ? Do you not know him ? (ડુ યુ નૉટ નો હીમ ?)

મારા ભાઈ પાસે કોના પૈસા છે ? Whose money my brother has ? (હુઝ મની માય બ્રધર હૅઝ ?)

તમે આ અવાજ સાંભળો છો ? Do you hear this noise ? (ડુ યુ હીઅર ધીસ નૉઇઝ ?)

તમારો મારા બાપને કહેવાનો વિચાર છે ? Do you intend to tell my father ? (ડુ યુ ઇનટેન્ડ ટુ ટેલ માય ફાધર ?)

તે જે કહે છે તે તમે સમજતા નથી ? Don't you understand what he says ? (ડોન્ટ યુ અનડરસ્ટેન્ડ ઉવૉટ હી સેઝ ?)

શું તમારો છોકરો ઈંગ્રેજી શીખે છે ? Does your son learn English ? (ડઝ યૉર સન લર્ન ઇંગ્લીશ ?)

તે આટલામાંજ રહે છે ? Does he live somewhere here ? (ડઝ હી લીવ સમઉવ્હેર હીઅર ?)

શું તે બાગમાં રહે છે ? Does he live in the garden ? (ડઝ હી લીવ ઇન ધી ગાર્ડન ?)

આગગાડી આવી પહોંચી છે શું ? Has the train arrived ? (હૅઝ ધી ટ્રેન એરાઇવ્ડ)

તે દૂધવાળો આવ્યો કે ? Has the milkman come ? (હૅઝ ધી મિલ્કમેન કમ ?)

તમારો દોસ્તદાર ગયો ? Has your friend gone ? (હૅઝ યોર ફ્રેન્ડ ગૉન ?)

કોઇને દરજીને બોલાવવા મોકલ્યો છે કે ? Has anybody been sent for the tailor ? (હૅઝ એનીબૉડી બીન સેન્ટ ફોર ધી ટેલર ?)

તેના ઘણા ઘરાક છે કે ? Has he got many customers ? (હૅઝ હી ગૉટ મેની કસ્ટમર્સ ?)

The Noun. (ધી નાઉન) નામ વિષે.

A noun is the name of any person, place or thing કોઇ પુરૂષ, સ્થળ, અથવા વસ્તુના નામને નામ કહે છે; as Gopal, (ગોપાલ) છોકરાનું નામ છે. Surat (સુરત) શહેરનું નામ છે. Horse (હૉર્સ) ઘોડો. Gold (ગોલ્ડ) સોનું વિગેરે.

Nouns are of five kinds—નામ પાંચ જાતનાં હોય છે.

(1) A Proper Noun (એ પ્રોપર નાઉન) વિશેષ નામ is the name of only one person or thing—વિશેષ નામ એટલે એકજ પુરૂષ અથવા સ્થળનું નામ જેમકે:—John (જોહન) માણસનું નામ છે. India (ઇન્ડીઆ) દેશનું નામ છે. Ganges (ગેન્જીસ) ગંગા નદી.

(૨) A Common noun (એ કૉમન નાઉન્) (સામાન્ય નામ) is the name which can be given to all things of the same kind; જે શબ્દ એક વર્ગના દરેકને લાગુ પડે તેને સામાન્ય નામ કહે છે. જેમકે—Horse (હાર્સ) ઘોડો, Cow (કાઉ) ગાય, Man (મૅન્) માણસ.

(૩) A Collective Noun (એ કલેક્ટીવ નાઉન્) (સમુહવાચક નામ) denotes a number of persons or things taken as one, as, flock, army, crowd &c. જેમકે:—Flock (ફ્લૉક) ટોળું. Army (આર્મી) ફોજ Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.

જે શબ્દ પુરૂષ અથવા વસ્તુના નામનો સમુહ બતાવે છે તે શબ્દને સમુહવાચક નામ કહે છે.

(૪) A Material Noun (એ મેટીરીઅલ નાઉન્) પદાર્થ સુચક નામ denotes the name of substances; as, iron (આયર્ન) લોઢું, gold (ગોલ્ડ) સોનું, stone (સ્ટોન) પથ્થર, wood (વુડ) લાકડું. પદાર્થ સુચક કોઇ પદાર્થનું નામ બતાવે છે.

(૫) An Abstract Noun (ઍન ઍબ્સ્ટ્રૅક્ટ નાઉન) (ભાવવાચક નામ) is the name of a quality or action.— જે નામ પ્રાણી, પદાર્થ ન દેખાડનાં તેઓમાં રહેલો ગુણ, સ્થિતિ, વિગેરે બતાવે છે તેને ભાવવાચક નામ કહે છે. જેમકે, whiteness (વ્હાઇટનેસ) ધોળાપણું, Bravory (બ્રેવરી) બહાદુરી, Truth (ટ્રુથ) સાચ.

વાંચન પાઠ ૫૨ મેા.

શક્તિવાળું Able (એબલ)
બોલવું To speak (ટુ સ્પીક)
રવિવાર Sunday (સનડે)
મોટેથી Loudly (લાઉડલી)
જમીન Ground (ગ્રાઉન્ડ)
પકડવું Caught (કૉટ)
વેચનાર Seller (સેલર)
દોરડું Cord (કૉર્ડ)
રીતભાત Manners (મનર્સ)
કામ Work (વર્ક)
દુધ Milk (મીલ્ક)
પડવું To fall (ટુ ફૉલ)
પણ Even (ઇવન)
ભાગ્યેજ Seldom (સેલ્ડમ)
ભાગવું To break (ટુ બ્રેક)

સોટી Cane (કેઇન)
વાપરવી To use (ટુ યુઝ)
તાવ Fever (ફીવર)
કાગડો Crow (ક્રો)
ખાટલો Cot (કૉટ)
ભોંયરૂં Celler (સેલર)
તાન Chord (કૉર્ડ)
બળદ Bullock (બુલૉક)
દરમીયાન Course (કોર્સ)
ખાતરી Sure (શ્યુર)
સાંભળવું To hear (ટુ હીઅર)
જન્મથી By birth (બાય બર્થ)
ચાહવું Deign (ડેઇન)
અંધારૂં Dark (ડાર્ક)

મીયાંનો એક છોકરો વલી હતો One of the sons of Miya was Valli. (વન ઑફ ધી સન્સ ઑફ મીયાં વૉઝ વલી)

તેનાથી બોલાય એવું પણ નહતું He was not able to speak even. (હી વૉઝ નૉટ એબલ ટુ સ્પીક ઇવન)

કોણ જાણે તે કોનો છોકરો હતો None knows whose son he was. (નન નૉઝસ હુઝ સન હી વૉઝ)

સોટી ઘણી ક્વચિત્ વાપરવી A cane should be used very seldom. (એ કેઇન શુડ બી યુઝ્ડ વેરિ સેલ્ડમ્)

ગયે સોમવારથી એને તાવ આવે છે He has caught fever since Monday last. (હી હૅઝ કૉટ ફીવર સીન્સ મન્ડે લાસ્ટ)

હું ત્યાં આવ્યો ત્યારે તે ખાટલા ઉપર પડ્યો પડ્યો ઉંઘતો હતો When I came there, he lay asleep on a cot. (વ્હેન આઇ કેઇમ ધેર, હી લે એસ્લીપ ઓન એ કૉટ)

પેલો કાગડો મોટેથી કાકા કરે છે, તે તમે સાંભળો છો ? Do you hear how loudly that rook crows? (ડૂ યુ હીઅર હાઉ લઉડલી ધેટ રૂક ક્રોઝ)

જમીન ઉપર પદાર્થ પડે છે તેનું કારણ તેઓને માલુમ નથી They don't know the cause of articles falling to the ground. (ધે ડોન્ટ નો ધ કૉઝ ઓફ આરટીકલ્સ ફૉલીંગ ટુ ધ ગ્રાઉન્ડ)

તે જે ભોંયરામાં ઉતર્યો તેમાં અંધારૂ હતું The celler into which he went down was dark. (ધ સેલર ઇન્ટુ વ્હીચ હી વેન્ટ ડાઉન વૉઝ ડાર્ક)

આ માણસ બરફ વેચનાર છે This man is a seller of ice. (ધીસ મેન ઇઝ એ સેલર ઓફ આઇસ)

મેં તે તાંત તોડ્યો હશે I would have broken the chord. (આઈ વુડ હેવ બ્રૉકન ધ કૉર્ડ)

બળદને દોરડું બાંધ્યું તે તેણે તોડી નાંખ્યું છે The bullock has broken the cord which held him. (ધી બુલૉક હેઝ બ્રૉકન ધ કોર્ડ વિચ હેલ્ડ હીમ)

તેની રીતભાત ઘણી જંગલી હતી His manners were very coarse. (હીઝ મેનર્સ વર વેરિ કોર્સ)

આખા દહાડામાં ગમે ત્યારે એ કામ કરીશ I will do this work in the course of the day. (આઇ વિલ ડુ ધિસ વર્ક ઇન ધ કોર્સ ઓફ ધી ડે)

આલ્ફ્રેડ ધી ગ્રેટ એ જાતે સાક્શન હતો, ડેન નહોતો Alfred the great was a Saxon, not a Dane by birth. (ઍાલ્ફ્રેડ ધી ગ્રેટ વૉઝ એ સેક્શન, નૉટ એ ડેઇન બાઇ બર્થ)

મને નથી લાગતું કે તે એમ કરશે I do not think he will do so. (આઈ ડુ નોટ થીંક હી ઉવિલ ડુ સો)

The Adverb (ઍડ્વર્બ) ક્રિયાવિશેષણ વિષે.

An Adverb (ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય) is a word which qualifies a verb, an adjective or another adverb. જે શબ્દ કોઈ ક્રિયાપદ, વિશેષણ કે બીજા કોઈ ક્રિયા વિશેષણના અર્થમાં વધારો બતાવે છે તે; જેમકે:-Walk *quickly*, it is *too* large, he studies very *diligently*. Adverbs. ની મુખ્ય ચાર જાતો છે તે નીચે પ્રમાણે.

(1) Adverbs of time—After, Afterwards, again, ago, already, always, before, by-and-by, daily, early, ever, formerly, hereafter, hereupon, hourly, immediately, late, letely, long, monthly mostly

never, next, now-a-days, after, once, presently, seldom, since, sometimes, soon, there upon, to day, too, to morrow, until, weekly, when, while, yearly, yesterday &c.

(2) Adverbs of place—Above, abroad, after, ahead, any where, apart, around, ashore, aside, away, back, before, behind, below, beneath, beyond, down, elsewhere, every-where, far, forth, forward, fro hence, here, hither, in, into, left, near, whence, where &c.

(3) Adverbs of Manner—Thus, so, well, quickly, as (જેમ) how. well, ill badly, aloud, rightly &c.

(4) Adverbs of Degree—Almost, altogether enough, especially, exceedingly, greatly, hardly highly, how, least, less, more, most, nearly, only, quite, scarcely, too very, wholly &c.

The Interjecion (ઇન્ટરજેક્શન)
કેવળપ્રયોગી અવ્યય.

જે શબ્દ કંઇ અકસ્માત મનોવિકાર બતાવે છે તેને કેવળપ્રયોગી અવ્યય કહે છે જેમકઃ—Oh! (ઑહ) અરે! Ah! Alas! Hurrah! (હુરરા) શાબાશ ! Lo ! Behold ! Welcome &c.

Oh! It is so! (ઓહ઼ ઇટ ઇઝ સો) અરે! તે એવું છે.

Oh! James has also come late (ઓહ! જેઇમ્સ હેઝ ઓલ્સો કમ લેઇટ) અરેરે! જેઇમ્સ પણ મોડો આવ્યો છે.

Alas we could not go in time. (અલાસ વી કુડ નાટ ગો ઇન ટાઇમ) અફસોસ! અમે વખતસર જઈ શક્યા નહિ.

Hurrah to that gentleman. (હુરરા ટુ ધેટ જેન્ટલમેન) શાબાશ તે ઉમરાવ માણસને.

Lo! we go! (લો! વી ગો) જુઓ, અમે જઇએ છીએ.

Behold! I am going. (બીહોલ્ડ! આઇ એમ ગોઈંગ) જુઓ હું જાઉં છું.

Welcome! to all who may come. (વેલકમ! ટુ ઓલ હુ મે કમ) જે સઘળા આવે તે ભલે આવો.

વાંચન પાઠ પર મો.

મુશ્કેલ Difficult (ડીફીકલ્ટ)
નક્કી કરવું To determine (ડીટરમીન)
હુશિયાર Clever (કલેવર)
સાચું Truth (ટ્રુથ)
ઘણા Many (મૅનિ)
કરતાં Then (ધેન)
કદી Never (નેવર
કામ Business (બીઝનેસ)
આગળ Forward (ફૉરવર્ડ)
ખરેખર Really (રીઅલિ)
થાકી ગયેલો Tired (ટાયર્ડ)
શીખવું Learn (લર્ન)
ઉંઘવું To sleep (ટુ સ્લીપ)
યુરોપીઅન European (યુરોપીઅન)
ઘણું સારૂં Far better (ફાર બેટર)
શીખવવું To teach (ટુ ટિચ)
પહેલાં Before (બીફોર)

ઘણું કરીને Nearly (નિઅર્લી)
ઘણું કરીને Mostly (મોસ્ટલી)
ઘણું કરીને Generally (જનરલી)
ખાસ કરીને Particularly (પર્ટિક્યુલર્લી)
મુખ્યત્વે કરીને Especially (એસપેશિઅલી)
પણ Too (ટુ)
એવી વખતે Such a time (સચ એ ટાઇમ)
વર્ગ Class (ક્લાસ)
પણ Even (ઇવન)
પછીથી Afterwards (આફ્ટરવર્ડ્ઝ)
આગળ ઉપર on (ઓન)
જંગલી,બેઅદબ Rude (રૂડ)
વખત Time (ટાઇમ)
આગળ ચાલવું To walk (ટુ વૉક)
હુશિયાર Clever (ક્લેવર)
આળસુ Idle (આઇડલ)
પણ Also (ઓલ્સો)
માંદી Sick (સીક)
નાનાં નાનાં Young (યંગ)

તે વાત નક્કી કરવી મુશ્કેલ છે It is difficult to determine that case. (ઇટ ઇઝ ડીફીકલ્ટ ટુ ડીટરમીન ધેટ કેઇસ)

તમારી પાસે આવ્યાથી તે શું શિખે છે ? What does he learn by coming to you? (વ્હૉટ ડઝ હી લર્ન બાય કમીંગ ટુ યુ ?)

થાકી ગયો ત્યાં લગી મેં વાંચ્યું, અને પછી ઉંઘી ગયો I read till I was tired and then went to sleep. (આઇ રેડ ટીલ આઇ વૉઝ ટાયર્ડ એન્ડ ધેન વેન્ટ ટુ સ્લિપ)

તમે ઘણા હોંશિયાર છો, પણ અંગ્રેજ યુરોપીઅનની પેઠે બોલતા નથી You are very clever, but can't speak just like a European. (યુ આર વેરિ ક્લેવર, બટ કાન્ટ સ્પીક જસ્ટ લાઇક એ યુરોપિઅન)

સાચું કહેવડાવા તો તે તમારામાંના ઘણાં કરતાં તે બહુ સારૂં લખે છે To tell you the truth, he writes far better than many of you. (ટુ ટેલ યુ ધ ટુથ હી રાઇટસ ફાર બેટર ધેન મૅનિ ઓફ યુ)

મારા કરતાં તે બહુ સારી રીતે શિખવે છે He teaches far better then me. (હી ટીચીઝ ફાર બેટર ધેન મી)

મેં તને આગળ કદી દીઠો નહોતો I never saw thee before. (આઇ નેવર સૉ ધી બીફોર)

મારૂં કામ એ છે કે, તમારી આગળ ચાલવું My business is to walk before you. (માય બીઝનેસ ઇઝ ટુ વૉક બીફોર યુ)

તમે કેમ આગળ ચાલો છો ? Why do you go forward ? (વ્હાય, ડુ યુ ગો ફોરવર્ડ ?)

તે તમે પછી કરો તો સારૂં I wish you do it afterwards (આઇ વીશ યુ ડુ ઇટ આફ્ટરવર્ડ્ઝ)

તેને કહો કે આગળ વાંચતો નહિ Tell him not to go on reading. (ટેલ હિમ નોટ ટુ ગો ઓન રીડીંગ)

ઘણું ખરૂં તેઓએ બધું પુરૂં કીધું છે They have finished nearly the whole. (ધે હૅવ ફીનીસ્ડ નીઅર્લી ધ હોલ)

તેઓ ઘણું કરીને વાણીયા હતા They were mostly banias. (ધે વેર મોસ્ટલી બનીયાઝ)

નાનાં નાનાં છોકરાં ઘણું કરીને હોશિયાર હોય છે Young boys are generally clever (યંગ બૉયઝ આર જનરલી ક્લેવર)

ઘણું કરીને તે બારમી તારીખે જશે He will probably go on the 12th (હી વીલ પ્રોબેબ્લી ગો ઓન ધ ટુવેલ્થ)

આ વર્ગના છોકરાઓ ઘણા હોંશિયાર છે The boys of this class are very clever. (ધ બોયઝ ઓફ ધીસ કલાસ આર વેરી કલેવર)

ઘણું કરીને એવી વખતે એમ કહેવું ઘણું બેઅદબી ભરેલું છે It is very rude to say so, especially at such a time. (ઇટ ઇઝ વેરી રૂડ ટુ સે સો, એસ્પેશીઅલી એટ સચ એ ટાઇમ)

તે હુશિયાર પણ આળસુ છે He is diligent but careless. (હી ઇઝ ડીલીજન્ટ બટ કેરલેસ)

તેઓ પણ જશે They will also go. (ધે ઉવીલ ઓલસો ગો)

તે પણ માંદી હતી She too was sick. (શી ટુ વોઝ સીક)

વાંચન પાઠ ૫૩ મો.

વાંધો, તકરાર Dispute (ડીસ્પ્યુટ)	પહેલો First (ફર્સ્ટ)
ઉભા રહેવું To stand (ટુ સ્ટેન્ડ)	ઘણુંકરીને Generally (જનરલ)
ટોળું Crowd (ક્રાઉડ)	વર્ગ Class (ક્લાસ)
જણ–માણસ Persons (પર્સન્સ)	રાખવું To keep (ટુ કીપ)
સિવાય Without (વીધાઉટ)	વચ્ચે Between (બિટવિન)
સિવાય Unless (અનલેસ)	વચ્ચે, મધ્યમાં Middle (મીડલ)
સિવાય But (બટ)	વચ્ચે Among (એમોંગ)
સિવાય Except (એક્સેપ્ટ)	કજીઓ Quarrel (ક્વૉરલ)

તે ઉપરાંત Besides (બીસાઇડઝ)
ઇનામ મળવું To get reward (ટુ ગેટ રીવૉર્ડ)
ચોપડી Book (બુક)
આપવું To give (ટુ ગીવ)
વચ્ચે Amidst (એમિડસ્ટ)
કજીઓ થવો To break out (ટુ બ્રેક આઉટ)
હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)
તને Thee (ધી)
સઘળા All (ઑાલ)

મારી અને તેની વચ્ચે વાંધો છે There is a dispute between me and him. (ધેર ઇઝ એ ડીસ્પ્યુટ બીટવીન મી એન્ટ હીમ)

આ છોકરો ઘણોખરો વર્ગમાં પહેલો રહે છે This boy generally keeps first in the class. (ધિસ બોય જનરલી કીપ્સ ફર્સ્ટ ઇન ધી ક્લાસ)

તે માણસો વચ્ચે કજીઓ થયો A quarrel broke out among those persons. (એ કવારલ બ્રોક આઉટ એમંગ ધોઝ પર્સન્સ)

તે લોકોની વચ્ચે ઉભો હતો He was standing amidst the people. (હી વૉઝ સ્ટેન્ડીંગ એમીડસ્ટ ધ પીપલ)

તેના સિવાય તેઓ ઘેર પાછા ગયા They returned home without him. (ધે રીટર્ન્ડ હોમ વીધાઉટ હીમ)

તારા સિવાય બધા હાજર હતા All were present but thee. (ઓાલ વેર પ્રેઝન્ટ બટ ધી)

તે છોકરી સિવાય સઘળાને ઇનામ મળ્યું All were rewarded besides that girl. ઓાલ વેર રીવૉર્ડેડ બીસાઇડઝ ધેટ ગર્લ)

તે ચોપડી આપ્યા સિવાય હું તેને જવા નહિ દઉ I will not let him go, unless he gives me that book. (આઇ વીલ નોટ લેટ હીમ ગો, અનલેસ હી ગીવ્ઝ મી ધેટ બુક)

મારા સિવાય બધા માંદા પડ્યા All took ill except me. (ઓલ ટુક ઇલ એકસેપ્ટ મી)

મોતીલાલ અને ચમનભાઇ વચ્ચે તકરાર છે Their is a dispute between Motilal and Chimanbhai. (ધેર ઇઝ એ ડીસ્પ્યુટ બીટવીન મોતીલાલ એન્ડ ચમનભાઇ)

વાંચન પાઠ ૬૭ મો.

ફક્ત Only (ઓનલી)	બાઇ Lady (લેડી)
ઝાપટું Shower (શાવર)	દેખાય છે Looks (લુક્સ)
ભીંજવું Wet (વેટ)	એકલાં Alone (અલોન)
બદલવું Change (ચેન્જ)	મીજાજ Temper (ટેમ્પર)
કપડાં Clothes (ક્લોધ્ઝ)	સુકવા Dry (ડ્રાય)
સુરજ Sun (સન)	પાઠ Lesson (લેસન)
ચંદ્ર Moon (મુન)	શીખતાં Learning (લર્નીંગ)
પ્રકાશે છે Shines (શાઇન્સ)	અભ્યાસ કરવો Study (સ્ટડી)
હુશિયાર Intelligent, Clever (ઇન્ટેલીજન્ટ, કલેવર)	દેખાવું Appear (એપીઅર)
	બેહેન Sister (સીસ્ટર)
મરજી Desire (ડીઝાયર)	ગુસ્સે Angry (એંગ્રી)
ઇનામ Reward (રીવૉર્ડ)	

તે ફક્ત ઝાપટું હતું It was only a shower. (ઇટ વૉઝ ઓનલી આ શાવર)

તમે ભીંજાઇ જશો You will get wet. (યુ ઉવીલ ગેટ ઉવેટ)
શું તમે ભીંજાઇ ગયા? Did you get wet? (ડીડ યુ ગેટ ઉવેટ)
હું ભીંજાઇ ગયો છું I have got wet. (આઇ હેવ ગોટ ઉવેટ)
તેનાં કપડાં બદલો Change his clothes. (ચેઇન્જ હીઝ ક્લોધ્ઝ)
આ કપડાં સુકવો Dry these clothes. (ડ્રાય ધીસ ક્લોધ્ઝ)
તડકો ચઢવા માંડ્યો છે The Sun is coming out. (ધી સન ઇઝ કમીંગ આઉટ)
ચંદ્ર પ્રકાશે છે The Moon shines. (ધી મુન શાઇન્સ)
ચાંદરાત ક્યારે દેખાશે? When will the new moon appear? (વ્હેન ઉવીલ ધી ન્યુ મુન એપીઅર ?)
આ બાઇ કોણ છે? Who is this lady? (હુ ઇઝ ધીસ લેડી ?)
તે મારી બહેન હતી She was my sister. (શી વાઝ માય સીસ્ટર)
તેને જઇને પુછો Go and ask her. (ગો એન્ડ આસ્ક હર)
તે મારી સાથે ગુસ્સે છે She is angry with me. (શી ઇઝ એન્ગ્રી ઉવીથ મી)
તે તમારી સાથે કેમ ગુસ્સે છે? Why is she angry with you? (વ્હાય ઇઝ શી એન્ગ્રી ઉવીથ યુ ?)
આજે મારા શેઠ ઘણા ગુસ્સે દેખાય છે My master looks very angry to-day. (માય માસ્ટર લુક્સ વેરી એન્ગ્રી ટુ-ડે)
એને છેડતા ના, એનો મિજાજ ગયેલો છે Let him be alone, he has lost his temper. (લેટ હીમ બી અલોન, હી હેઝ લૉસ્ટ હીઝ ટેમ્પર)

તેણે મારી સાથે કજીઓ કર્યો He fell out with me. (હી ફેલ આઉટ ઉવીથ મી)

તમારે મારી સાથે ગુસ્સે થવું નહીં જોઇએ You should not be angry with me. (યુ શુડ નોટ બી એન્ગ્રી ઉવીથ મી)

તે મારી સાથે ગુસ્સે હતો ? He was angry with me. (હી ઉવૉઝ એનગ્રી ઉવીથ મી)

તમે શાને માટે ગુસ્સે છો ? What are you angry about ? (ઉવૉટ આર યુ એન્ગ્રી એબાઉટ ?)

તમે અહીંયાં શું કરો છો ? What are you doing here ? (વૉટ આર યુ ડુઇંગ હીઅર ?)

હું મારો પાઠ શીખું છું I am learning my lesson. (આઇ એમ લર્નીંગ માય લેસન)

તેને અભ્યાસ કરવો ગમે છે He likes to study. (હી લાઇક્સ ટુ સ્ટડી)

વાંચન પાઠ ૫૫ મો.

બન્યું,થયું Happened (હૅપન્ડ)
અકસ્માત Accident (એકસીડન્ટ)
અરધો Half (હાફ)
મીનીટો Minutes (મીનીટસ)
તોપ Gun (ગન)
ફુટી Fired (ફાયર્ડ)
દશ Ten (ટૅન)
પા Quarter (ક્વૉર્ટર)
થઈ ગયો Past (પાસ્ટ)
હાથ Hands (હૅન્ડઝ)
કાળજી, સંભાળ Care (કૅર)
ઠંડું Cold (કૉલ્ડ)
વખત Time (ટાઇમ)
ઘડીઆળ Clock (ક્લૉક)

ભુલી ગયેા Forgot (ફરગેાટ | ઘણું જલદી Too fast (ટુ ફાસ્ટ)
કુંચી આપવી Wind (ઉવાઇન્ડ) | ઘણું ધીમું Too slow (ટુ સ્લેા)
બંધ પડ્યું Stopped (સ્ટાપ્ડ) | બગડેલું Out of order (આઉટ ઓફ ઓર્ડર)
બરાબર Right (રાઇટ) |
માંડવું Set (સૅટ) | જગ્યા, ઓરડેા Room (રૂમ)
પથારી Bed (બેડ) | કુંચી Key (કી)
દીવેા Lamp (લેમ્પ) | ઉડવું Rise (રાઇઝ)
બત્તી Light (લાઇટ) | ઓલવાઇ જવી Extinguished (એકસટીંગ્વીશડ)
સુરજ ઉગતાં Sun-rise (સન-રાઇઝ) | સુધી Till (ટીલ)
હેાલવી નાંખવી Put out (પુટ આઉટ) | ઉઠવું Get up (ગેટ અપ)
તેલ Oil (ઑઇલ)

ત્યાં કંઇ બન્યું છે Something has happened there. (સમથીંગ હેઝ હેપન્ડ ધેર)
કંઇ બન્યું નથી Nothing has happened. (નથીંગ હેઝ હેપન્ડ)
શું બન્યું હતું? What had happened? (ઉવેાટ હેડ હેપન્ડ?)
એ ક્યારે બન્યું? When did that happen? (ઉહ્વેન ડીડ ધેટ હેપન?)
તેને શું થયું છે? What has happened to him? (ઉવેાટ હેઝ હેપન્ડ ટુ હીમ?)
તેણીને અકસ્માત થયેા છે She had an accident. (શી હેડ એન એકસીડન્ટ)
મારા હાથ ઠંડા છે My hands are cold. (માય હેન્ડઝ આર કેાલ્ડ)

હું તેની સંભાળ લઇશ I will take care of him. (આઇ વીલ ટેક કૅર ઓફ હીમ)

તે મારી ઓળખીતી હતી She was my acquaintance. (શી વોઝ માય એકવેન્ટસ)

તમે શું કહો છો ? What do you say ? (હવાટ ડુ યુ સે ?)

કેટલા વાગ્યા ? What's the time ? (હવોટસ ધી ટાઇમ ?)

સવા સાત Quarter past seven. (ક્વાર્ટર પાસ્ટ સેવન)

સાડા દશ Half past ten. (હાફ પાસ્ટ ટેન)

સાતને પાંચ મીનીટ Five minutes past seven. (ફાઇવ મીનીટ્સ પાસ્ટ સેવન)

આઠમાં ચાર મીનીટ કમ Four minutes to eight. (ફોર મીનીટસ ટુ એઇટ)

હજી દશ વાગ્યા નથી It is not ten yet. (ઇટ ઇઝ નૉટ ટેન યટ)

તોપ પડી કે ? Has the gun fired ? (હૅઝ ધી ગન ફાયર્ડ ?)

હજી પડી નથી It is not yet fired. (ઇટ ઇઝ નૉટ યટ ફાયર્ડ)

કેટલા વાગતે તોપ પડે છે ? At what hour is the gun fired ? (ઍટ હવૅાટ અવર ઇઝ ધી ગન ફાયર્ડ ?)

બાર વાગતે At twelve o'clock. (ઍટ ટવેલ્વ ઓ'ક્લોક)

તમારૂં ઘડીઆળ ઘણું ઉતાવળું છે Your clock is too fast. (યૉર ક્લૉક ઇઝ ટુ ફાસ્ટ)

મારૂં ઘડિઆળ ઘણું ધીમું છે My clock is too slow. (માય ક્લૉક ઇઝ ટુ સ્લો)

તેનું ઘડીઆળ બગડેલું છે His clock is out of order.
(હીઝ ક્લૉર્ક ઇઝ આઉટ ઑફ઼ ઑર્ડર)

હું તેને કુંચી આપવાની ભુલી ગયેા I forgot to wind it up.
(આઇ ફ઼ર્ગોટ ટુ ઉવાઇન્ડ ઇટ અપ)

ઘડીઆળ બંધ પડ્યું હતું The clock had stopped. (ધી ક્લૉક હૅડ સ્ટૉપ્ડ)

ઘડીઆળને કુંચી આપેા Wind up the clock. (ઉવાઉન્ડ અપ ધી ક્લૉક)

મને મારા ઓરડાની કુંચી આપેા Give me the key of my room. (ગીવ મી ધી કી ઑફ઼ માય રૂમ)

તમારી પાસે તે કુંચી છે કે નહિ ? Have you got the key or not ? (હેવ યુ ગૉટ ધી કી ઑર નૉટ ?)

હા, મારી પાસે તે કુંચી છે Yes, I have got the key.
(યસ, આઇ હેવ ગેાટ ધી કી)

અમારા ઓરડામાં દીવેા છે We have a lamp in our room.
(ઉવી હેવ આ લૅમ્પ ઇન અવર રૂમ)

બત્તી ઓલવાઈ ગઈ હતી The light was extinguished.
(ધી લાઇટ વેાઝ એક્સટીંગ્વીસ્ડ)

દીવેા લાવેા Bring a lamp. (બ્રીન્ગ આ લેમ્પ)

બત્તી સળગાવેા Light the lamp. (લાઇટ ધી લેમ્પ)

બત્તી હેાલવી નાંખેા Put out the light. (પુટ આઉટ ધી લાઇટ)

દીવામાં તેલ નથી There is no oil in the lamp. (ધેર ઇઝ નેા ઓઇલ ઇન ધી લેમ્પ)

અમે સુવા જઇએ છીએ We go to bed. (વી ગો ટુ બેડ)

હજી સુવાનો વખત નથી It is not yet time to go to bed. (ઇટ ઇઝ નૉટ યટ ટાઇમ ટુ ગો ટુ બેડ)

તમે વેહેલા ઉઠતા નથી? Do you not rise early? (ડુ યુ નૉટ રાઇઝ અર્લી?)

સુરજ ઉગતાં હું ઉઠું છું I rise at sunrise. (આઇ રાઇઝ એટ સનરાઇઝ)

મને કાલે વહેલા ઉઠાડજો Wake me up early to morrow. (ઉવેક મી અપ અર્લી ટુ-મોરો)

મને નવ વાગ્યા સુધી ઉઠાડતા નહિ Do not wake me up till 9 o'clock. (ડુ નૉટ ઉવેક મી અપ ટીલ નાઇન ઓ'કલોક)

ઉઠવાનો વખત થયો છે? Is it time to get up? (ઇઝ ઇટ ટાઇમ ટુ ગેટ અપ?)

વાંચન પાઠ ૫૬ મો.

કપડાં પહેરવાં Dress (ડ્રેસ)

ઉંઘ Sleep (સ્લીપ)

ઉઠવું Rise up (રાઇઝ અપ)

મોડું Late (લેઇટ)

લાગવું Feel (ફીલ)

માં During (ડ્યુરીંગ)

જાગ્યો Awoke (અવોક)

રાત Night (નાઇટ)

પેસાબખાનું, સંડાસ Water closet (ઉવોટર-ક્લોઝેટ)

નાહવાની જગા Bath-room (બાથ-રૂમ)

નાહાવું Bathe (બેધ)

બોલાવવા મોકલવું Send for (સેન્ડ ફોર)

હજામ Barber (બારબર)

ઉંઘતાં Sleeping (સ્લીપીંગ)
શેઠ Master (માસ્ટર)
ગામ Village (વીલેજ)
ઉભા રહેવું Stay (સ્ટે)
થોડા Few (ફ્યુ)
સગાં Relatives (રીલેટીવ્ઝ)
તરફ At (એટ)
લઇ જવું Take (ટેઇક)
હવા ખાવા Change of air (ચેન્જ ઓફ એર)
ગરમ Hot (હોટ)
પાણી Water (વોટર)
સાબુ Soap (સોપ)
મુકવું Put (પુટ)
રૂમાલ Napkin (નૅપકીન)
ઓળગવું Comb (કોમ્બ)
વાળ Hair (હેર)
બ્રુશ Brush (બ્રશ)
રહેવું Beside (બીસાઇડ)
પાછા ફરવું Return (રીટર્ન)

ઉઠો ને કપડાં પહેરો Get up and dress yourself. (ગેટ અપ એન્ડ ડ્રેસ યૉરસેલ્ફ)

તેને ઉંઘ કેમ આવી? How did he sleep? (હાઉ ડીડ હી સ્લીપ?)

તમે એટલા મોડા કેમ ઉઠ્યા? Why did you get up so late? (વ્હાય ડીડ યુ ગેટ અપ સો લેઇટ?)

હું ઘણો મોડો સુતો I went to bed very late. (આઇ વેન્ટ ટુ બેડ વેરી લેઇટ)

મને ઉંઘ આવતી નથી I do not feel sleepy. (આઇ ડુ નૉટ ફીલ સ્લીપી)

દીવસે સુવું સારૂં નથી It is not good to sleep during the day. (ઇટ ઇઝ નોટ ગુડ ટુ સ્લીપ ડ્યુરીંગ ધી ડે)

હું પાંચ વાગ્યે જાગ્યો I awoke at five o'clock. (આઇ અવોક એટ ફાઇવ ઓકલોક)

આજે સહવારે તે વહેલો ઉઠયો He got up early this morning. (હી ગોટ અપ અર્લી ધીસ મોર્નીંગ)

તે ઉઠયો કે ? Has he got up? (હેઝ હી ગોટ અપ ?)

તે ઉંઘે છે He is sleeping. (હી ઇઝ સ્લીપીંગ)

તેને ઉઠાડો Wake him up. (ઉવેક હીમ અપ)

મારા શેઠ ઉઠયા કે ? Has my master got up ? (હેઝ માય માસ્ટર ગોટ અપ ?)

તેઓને જઇને ઉઠાડો Go and wake them up. (ગો એન્ડ ઉવેક ધેમ અપ)

પેશાબ કરવાની જગ્યા કયાં છે? Where is the water-closet ? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી ઉવોટર-ક્લૉઝેટ ?)

ન્હાવા ની જગ્યા કયાં છે ? Where is the bath room ? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી બાથ-રૂમ ?)

તમારે ન્હાવું છે ? Do you wish to bathe ? (ડુ યુ ઉવીશ ટુ બેધ ?)

હા, હું ન્હાવા ઇચ્છું છું Yes, I wish to bathe. (યસ. આઇ ઉવીશ ટુ બેધ)

તમે એક હજામને બોલાવા મોકલશો ? Will you send for a barber ? (ઉવીલ યુ સૅન્ડ ફોર આ બારબર ?)

ન્હાવાને ગરમ પાણી લાવો Bring hot water to bathe. (બ્રીંગ હૉટ ઉવોટર ટુ બેધ)

હું ન્હાવા જાઉં છું I am going to bathe. (આઇ એમ ગોઇંગ ટુ બેધ)

મને પેલો સાબુ નહિ આપો ? Will you not give me that soap ? (ઉવીલ યુ નોટ ગીવ મી ધેટ સોપ ?)

તમે રૂમાલ મુક્યો ? Did you put the napkin ? (ડીડ યુ પુટ ધી નૅપકીન ?)

મારે મારા વાળ ઓળવા છે ? I wish to comb my hair ? (આઈ ઉવીશ ટુ કૉમ્બ માય હૅર ?)

તે શા માટે જાય છે ? What is he going for ? (ઉવૉટ ઇઝ હી ગોઈંગ ફૉર ?)

શું તેઓ મુંબઇ જાય છે ? Are they going to Bombay ? (આર ધે ગોઈંગ ટુ બૉમ્બે ?)

ના, તેઓ નથી જતાં No, they are not going. (નો, ધે આર નોટ ગોઈંગ)

તમે ગામ જાઓ છો ? Are you going to a village ? (આર યુ ગોઇંગ ટુ આ વીલેજ ?)

તમે ત્યાં રહેવા જાઓ છો ? Are you going to reside there ? (આર યુ ગોઈંગ ટુ રીઝાઇડ ધેર)

ના, મુંબઇમાં હું ફક્ત થોડા દહાડા રહીશ No, I shall stay in Bombay for a few days only. (નો, આઇ શેલ સ્ટે ઇન બૉમ્બે ફૉર આ ફ્યુ ડેઝ ઓનલી)

ત્યાં તમારાં કોઇ સગાં છે ? Have you any relatives there? (હેવ યુ એની રીલેટીવ્ઝ ધેર ?)

મારો બાપ હમણાં સુરતમાં છે My father is now at Surat. (માય ફાધર ઇઝ નાઉ એટ સુરત)

તમે સુરત શા સારૂ જાઓ છો? What takes you to surat? (વ્હોટ ટેઇકસ યુ ટુ સુરત)

હું ત્યાં કંઇ કામ સારૂ જાઉં છું I am going there on some business. (આઇ એમ ગોઇંગ ધેર ઓન સમ બીઝનેસ)

હું ત્યાં હવાખાવા જાઉં છું I am going there for a change of air. (આઇ એમ ગોઇંગ ધેર ફોર આ ચેન્જ ઓફ એર)

તમે પાછા કયારે આવશો? When will you return? (ઉ્હેન ઉવીલ યુ રીટર્ન ?)

હું થોડા દહાડામાં પાછો આવીશ I shall return in a few days. (આઇ શેલ રીટર્ન ઇન આ ફ્યુ ડેઝ)

વાંચન પાઠ ૫૭ મો.

સુખી Happy (હેપી)	મહીનો Month (મન્થ)
મુસાફરી Journey (જર્ની)	પણ, વળી Too (ટુ)
મળ્યું Received (રીસીવ્ડ)	જુવાન Young (યંગ)
શહેર Town (ટાઉન)	છોકરી Miss (મીસ)
નક્કી,ચોક્કસ Certain (સરટન)	તે પોતે Herself (હરસેલ્ફ)
બીજું,આવતું Next (નેક્સ્ટ)	ઘરડી Old (ઓલ્ડ)
મોટો છોકરો Master (માસ્ટર)	હજી Still (સ્ટીલ)
મોટું Large (લાર્જ)	તોડયું Broke off (બ્રોક ઓફ)
કુટુંબ Family (ફેમીલી)	ટાળો Match (મેચ)
માણસો Men (મેન)	પોતાની બાયડી Wife (વાઇફ)

પરણેલો Married (મેરીડ) રંડાયલી Widow (વીડો)
એકલો Single (સીંગલ) શખ્સ Fellow (ફેલો)
કુંવારો Bachelor (બેચેલર) રંડાયલો Widower (વીડોઅર)

હું તેને સુખી મુસાફરી ઇચ્છું છું I wish him a happy journey. (આઇ વીશ હીમ આ હેપી જર્ની)

તે ભરૂચ ગયો છે He has gone to Broach. (હી હેઝ ગોન ટુ બ્રોચ)

તે પાછો ક્યારે આવશે ? When will he return ? (વ્હેન વીલ હી રીટર્ન ?)

તે આવતા અઠવાડીઆમાં આવશે He will come in the next week (હી વીલ કમ ઇન ધ નેક્સ્ટ વીક)

તમે તે કેમ જાણ્યું ? How did you know that ? (હાઉ ડીડ યુ નો ધેટ ?)

મને કાગળ મળ્યો હતો I had received a letter. (આઇ હેડ રીસીવ્ડ આ લેટર)

તમને સુરત કેવું લાગે છે ? How do you like Surat ? (હાઉ ડુ યુ લાઇક સુરત ?)

મને તે શહેર ઘણું ગમે છે I like that town very much. (આઇ લાઇક ધેટ ટાઉન વેરી મચ)

તમે પાછા ત્યાં ક્યારે જશો ? When will you go back there ? (વ્હેન વીલ યુ ગો બેક ધેર ?)

તે ચોક્કસ નથી It is not certain. (ઇટ ઇઝ નોટ સરટન)

આવતે મહીને હું પુને જઇશ Next month I shall go Poona. (નેક્સ્ટ મન્થ આઇ શેલ ગો ટુ પુના)

હું તમારી સાથે આવીશ I will come with you. (આઇ ઉવીલ કમ ઉવીથ યુ)
પેલી જુવાન બાઇ કોણ હતી ? Who was that young lady ? (હુ વોઝ ધેટ યંગ લેડી ?)
તે તેણી પોતે છે It is she herself. (ઈટ ઈઝ શી હરસેલ્ફ)
તે ઘરડી બાઇ કોણ છે ? Who is that old lady ? (હુ ઈઝ ધૅટ ઓલ્ડ લેડી)
હું તેને ઓળખતો નથી I don't know her. (આઇ ડોન્ટ નો હર)
પેલો જુવાન શખ્સ કોણ છે ? Who is that young man ? (હુ ઇઝ ધેટ યંગ મેન ?)
રામજીનો છોકરો Master Ramjee. (માસ્તર રામજી)
તેને મોટું કુટુંબ છે He has a large family. (હી હેઝ આ લાર્જ ફેમીલી)
તેઓ સારાં માણસ છે They are good men. (ધે આર ગુડ મેન)
તમે પરણેલા છો કે ? Are you married ? (આર યુ મેરીડ ?)
તેઓ પરણ્યા છે કે ? Are they married ? (આર ધે મેરીડ ?)
નહિ, હું કુંવારો છું No, I am a bachelor. (નો, આઇ એમ આ બેચેલર)
તમે ક્યારે લગન કરવાના છો ? When are you going to marry ? (ઉવ્હેન આર યુ ગોઇંગ ટુ મૅરી ?)
મારે હમણાં પરણવું નથી I don't like to marry now. (આઇ ડોન્ટ લાઇક ટુ મૅરી નાઉ)
એમ કેમ ? Why so ? (ઉવાઇ સો ?)

કારણ હું નાનો છું Because I am young. (બીકૉઝ આઈ એમ યંગ)
તમારો ભાઇ પરણેલો છે કે ? Is your brother married ? (ઇઝ યૉર બ્રધર મૅરીડ ?)
ના, તે કુંવારો છે No, he is a bachelor. (ના, હી ઇઝ આ બેચેલર)
તે હજી કુંવારો છે ? Is he still a bachelor ? (ઇઝ હી સ્ટીલ આ બેચેલર ?)
તેણે કાજ તોડ્યું He broke off the match. (હી બ્રોક ઑફ ધી મૅચ)
મેં બાયડી કીધી I took a wife. (આઇ ટુક આ ઉવાઇફ)
તેણી પરણેલી છે કે ? Is she married ? (ઇઝ શી મૅરીડ ?)
તેણી રંડાએલી છે She is a widow. (શી ઇઝ આ ઉવીડો)
અને પેલો ? And that man ? (ઍન્ડ ધેટ મૅન ?)
તે પણ રંડાએલો છે He is also a widower. (હી ઇઝ ઑલ્સો આ ઉવીડોઅર)
આ બાઇ કોણ છે ? Who is this lady ? (હુ ઇઝ ધીસ લેડી ?)

વાંચન પાઠ ૫૮ મો.

જાય છે Is passing (ઇઝ પાસીંગ)
બહાર નીકળ્યા Set out (સેટ આઉટ)
દરજી Tailor (ટેલર)
સુથાર Carpenter (કારપેન્ટર)
પહેરવું Put on (પુટ ઓન)
પાઘડી Turban (ટર્બન)

સાથે To gether (ટુ ગેધર)
આશા રાખવી Hope (હોપ)
ફતેહ પામવું Succeed (સક્સીડ)
શકતો નથી Cannot (કેનનોટ)
ઉપકારી Obliged (ઓબ્લાઇજ્ડ)
તેજ, સરખું Same (સેઇમ)
અરજ કીધી Requested (રીક્વેસ્ટેડ)
અરજ કરવી Request (રીક્વેસ્ટ)
યાદ રાખવું Remember (રીમેમ્બર)

ઉંચાઇ Height (હાઇટ)
ખોટ પુરી Made up loss (મેડ અપ લૉસ)
આભારી Thankful (થેન્કફુલ)
નાઉમેદ કરવું Disappoint (ડીસએપોઇન્ટ)
મને To me (ટુ મી)
તજવીજ કરવી Try (ટ્રાય)
સૌથી સરસ Best (બેસ્ટ)
હેત, મહેરબાની Favour (ફેવર)
કંઇ નહિ Nothing (નથીંગ)

તે કોણ જાય છે ? Who is that passing ? (હુ ઇઝ ધેટ પાસીંગ ?)
તેણે મને જોયો નહિ He saw me not. (હી સૉ મી નૉટ)
તે પોતે અહીંઆં છે He himself is here. (હી હીમસેલ્ફ ઇઝ હીઅર)
તેઓ સાથે નીકળ્યા They set out. to-gether. (ધે સેટ આઉટ ટુગેધર)
તે ઘેર પાછો આવ્યો He returned home. (હી રીટર્ન્ડ હોમ)
શું તે દરજી છે ? Is he a tailor ? (ઇઝ હી આ ટેલર ?)
નહિ, તે સુથાર છે No, he is a carpenter. (નો, હી ઇઝ આ કારપેન્ટર)
તેઓ કપડાં પહેરે છે They put on their clothes. (ધે પુટ ઓન ધેર ક્લોધ્ઝ)

હું તેની પાઘડી પહેરૂં છું I put on his turban. (આઇ પુટ ઓન હીઝ ટર્બન)

તમે તેની ઉમર શું ધારો છો ? What do you think his age to be ? (ઉવોટ ડુ યુ થીંક હીઝ એજ ટુ બી ?)

તે મારા જેટલો ઉચો છે He is of my height. (હી ઇઝ ઓફ માય હાઇટ)

તેણી તેમાં ફતેહ પામી She succeeded in it. (સી સક્સીડેડ ઇન ઇટ)

હું તેમાં ફતેહ પામવાની આશા રાખું છું I hope to succeed in it. (આઇ હોપ ટુ સકસીડ ઇન ઇટ)

મારી ખાતરી છે કે તે તમારાથી થશે નહિ I am sure you cannot do that. (આઇ એમ શ્યુર યુ કૅનનૉટ ડુ ધેટ)

તેણે તેની ખોટ પુરી He made up his loss. (હી મેઇડ અપ હીઝ લાસ)

હું તેનો આભારી છું I am thankful to him. (આઇ એમ થેન્કફુલ ટુ હીમ)

હું એમ કહી શકતો નથી I cannot say so. (આઇ કૅનનૉટ સે સો)

હું હમણાં તમને કહી શકતો નથી I cannot tell you now. (આઇ કૅનનૉટ ટૅલ યુ નાઉ)

હું પાછો આવું ત્યાં સુધી વાટ જોજો Wait till I return. (ઉવેટ ટીલ આઇ રીટર્ન)

હું તમારો મોટો ઉપકાર માનું છું I am much obliged to you. (આઈ એમ મચ ઓબ્લાઇજડ ટુ યુ)

તેનું કાંઇ નહિ It does not matter. (ઇટ ડઝ નોટ મૅટર)
મારે બધુ સરખું છે It is all the same to me. (ઇટ ઇઝ ઓલ ધી સેઇમ ટુ મી)
તમારે માટે મારાથી બનશે તેટલું કરીશ I will try my best for you. (આઇ ઉવીલ ટ્રાય માય બૅસ્ટ ફોર યુ)
તમે તેના ઉપર એક મહેરબાની કરશો? Will you do him a favour? (ઉવીલ યુ ડુ હીમ આ ફેવર?)
મને ના ઉમેદ કરના ના Do not disappoint me. (ડુ નોટ ડીસએપોઇન્ટ મી)
મેં તેને અરજ કીધી I requested him. (આઇ રીકવેસ્ટેડ હીમ)
હું તમને અરજ કરૂં છું I request you (આઇ રીકવેસ્ટ યુ)
તમને તે યાદ છે? Do you remember that? (ડુ યુ રીમેમ્બર ધેટ?)
મને તે યાદ છે I remember it. (આઇ રીમેમ્બર ઇટ)
તમને શું યાદ છે? What do you remember? (ઉવાટ ડુ યુ રીમેમ્બર?)
મને કાંઈ યાદ નથી I remember nothing. (આઈ રીમેમ્બર નથીંગ)
તમે પેલી ચોપડી લાવ્યા કે? Did you bring that book? (ડીડ યુ બ્રીંગ ધેટ બુક?)
ના, ભુલી ગયો No, I forgot to bring it. (નો, આઈ ફરગોટ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

વાંચન પાઠ ૫૯ મો.

ભુલી ગયો Forgot (ફરગોટ)	બેદરકાર Careless (કેરલેસ)
જરૂર Positively (પોઝીટીવલી)	ગાવું Sing (સીંગ)
ચુકવું Fail (ફેઇલ)	ગીત Song (સૅાગ)
યાદ દેવાડવું Remind (રીમાઇન્ડ)	ગમતું Like (લાઇક)
બેમાંનું એક Either (ઇધર)	ત્યારે Then (ધેન)
જોયેલું Seen (સીન)	શીખવું Learn (લર્ન)
લીધી Taken (ટેકન)	અંગ્રેજી English (ઇંગ્લિશ)
હલકું Low (લો)	ભરૂસો રાખવો Depend (ડીપેન્ડ)
મોટેથી Aloud (એલાઉડ)	બોલ Word (વર્ડ)
ઘડીયાળ Watch (વૅાચ)	પાળવા Keep (કીપ)
જોઇએ Want (વાન્ટ)	તોડવુ Break (બ્રેક)
વચન આપવું Promise (પ્રોમીસ)	આશા રાખવી Hope (હોપ)

હું તે લાવવાનું ભુલી ગયો I forgot to bring it. (આઇ ફરગોટ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

કાલે તે જરૂર લાવજો Bring it positively to morrow. (બ્રીંગ ઇટ પૅાઝીટીવલી ટુ-મૅારો)

તે લાવવાને ચુકતા ના Don't fail to bring it. (ડોન્ટ ફેઇલ ટુ બ્રીંગ ઇટ)

તે વિષે મને યાદ દેવાડજો Remind me of it. (રીમાઇન્ડ મી ઓફ ઇટ)

હું કદાચ તે લાવીશ અથવા મોકલીશ I will either bring it or send it. (આઇ વીલ ઇધર બ્રીંગ ઇટ ઓર સેન્ડ ઇટ)

મને આ ચોપડી જોઇએ છીએ I want this book. (આઇ ઉવોન્ટ ધીસ બુક)

આ ચોપડી તમારા ભાઇને આપજો Give this book to your brother. (ગીવ ધીસ બુક ટુ યોર બ્રધર)

હેઠે જઇને મારી ચોપડી લાવો Go down and bring my book (ગો ડાઉન એન્ડ બ્રીંગ માય બુક)

તમે મારી ચોપડી જોઇ છે ? Have you seen my book ? (હેવ યુ સીન માય બુક ?)

તેણે કઇ ચોપડી લીધી છે ? Which book has he taken ? (ઉીચ બુક હેઝ હી ટેકન ?)

તે ઘણો બેદરકાર છે He is very careless. (હી ઇઝ વેરી કેરલેસ)

તમે એક ગીત ગાવો You sing a song. (યુ સીંગ આ સૅાગ)

મને ગાવાનું નથી ગમતું I don't like to sing. (આઇ ડોન્ટ લાઇક ટુ સીંગ)

ત્યારે તમને શું ગમે છે ? What do you like then ? (ઉવોટ ડુ યુ લાઇક ધેન ?)

મને અંગ્રેજી શીખવાનું ગમે છે I like to learn English. (આઇ લાઇક ટુ લર્ન ઇંગ્લિશ)

તમે "ઇંગ્લીશ ટીચર" વાંચો You read "English Teacher" (યુ રીડ "ઇંગ્લિશ ટીચર")

તે ઇંગ્રેજી સારૂં બોલે છે He speaks English well. (હી સ્પીક્સ ઇંગ્લીશ ઉવેલ.)

તમે એટલું ધીમું શું કામ બોલો છો? Why do you speak so low? (વ્હાય ડુ યુ સ્પીક સો લો ?)

તમે મોટેથી બોલી શકતા નથી? Can't you speak aloud? (કાન્ટ યુ સ્પીક એલાઉડ ?)

તમે મને તે ઘડીઆળ નહિ આપો? Will you not give me that watch? (વીલ યુ નૉટ ગીવ મી ધેટ વૉચ ?)

તમને તે જોઇએ છે? Do you want it? (ડુ યુ વૉન્ટ ઇટ ?)

હું તમને તે કાલે આપીશ I will give it to you to-morrow. (આઇ વીલ ગીવ ઇટ ટુ યુ ટુ-મૉરો)

તમે તે આપવાનો વચન આપશો? Will you promise to give it to me? (વીલ યુ પ્રોમીસ ટુ ગીવ ઇટ ટુ મી ?)

હું હવે તમને વચન આપી શકતો નથી I can't promise you now. (આઈ કાન્ટ પ્રોમીસ યુ નાઉ)

હું તમારા બોલ ઉપર ભરોસો રાખું છું I depend upon your word. (આઇ ડીપેન્ડ અપોન યોર વર્ડ)

હું મારો બોલ પાળું છું I keep my word. (આઇ કીપ માય વર્ડ)

હું વચન તોડું તેવો માણસ નથી I am not the man to break my promise. (આઇ એમ નૉટ ધી મેન ટુ બ્રેક માય પ્રોમીસ)

વાંચન પાઠ ૬૦ મો.

વીસ Twenty (ટ્વેન્ટી)

ઉછીનું આપવું Lend (લેન્ડ)

ઉછીનું આપ્યું Lent (લૅન્ટ)

આબરૂદાર Respectable (રીસ્પૅક્ટેબલ)

ઉછીના લીધા Borrowed (બૉરોડ)

એટલું મોડું So late (સો લેઇટ) આંકડો Bill (બીલ)
થોભ્યો Stayed (સ્ટેડ) પૈસા આપવા Pay (પે)
ક્યાંથી Whence (ઉન્હેન્સ) રવીવાર Sunday (સનડે)
રકમ Sum (સમ)

તમે જાણો છો કે હું કોણ છું? Do you know who I am? (ડુ યુ નો હુ આઈ ઍમ ?)

હું પૈસાદાર તેમજ આબરૂદાર છું I am rich and respectable. (આઇ ઍમ રીચ એન્ડ રીસ્પેક્ટેબલ)

તમે તેને પાંચ રૂપીઆ ઉછીના આપશો? Will you lend him five rupees? (ઉીલ યુ લેન્ડ હીમ ફાઇવ રૂપીઝ?)

મારી પાસે નથી I have not got them. (આઇ હેવ નોટ ગૉટ ધેમ)

મેં વીશ રૂપીઆ ઉછીના લીધા I borrowed twenty rupees. (આઇ બૉરોડ ટવેન્ટી રૂપીઝ)

હમણાંજ મેં એટલી રકમ તેને આપી I just now lent him that sum. (આઇ જસ્ટ નાઉ લેન્ટ હીમ ધેટ સમ)

તે તમારી સાથે રહે છે? Does he live with you? (ડઝ હી લીવ ઉીથ યુ?)

હા, તે અમારી સાથે રહે છે Yes, he lives with us. (યસ, હી લીવ્ઝ ઉીથ અસ)

પી. ને કહો કે આવે Tell P. to come. (ટેલ પી. ટુ કમ)

તેઓ અહીંઆં આવે છે They are coming here. (ધે આર કમીંગ હીઅર)

તે કોણ છે? Who is he? (હુ ઇઝ હી?)

તેને શું જોઇએ છે ? What does he want ? (વ્હોટ ડઝ હી વોન્ટ ?)

તે શા સારૂ આવ્યો છે ? Why has he come ? (વ્હાય હેઝ હી કમ ?)

તમને મોડું કેમ થયું ? What made you late ? (વ્હોટ મેડ યુ લેઇટ ?)

તે ઘેર હતો He was at home. (હી વોઝ એટ હોમ)

હું બહુ વાર થોભ્યો I stayed very long. (આઇ સ્ટેડ વેરી લૉંગ)

તમે તેને ક્યાં જોયો ? Where did you see him ? (વ્હેર ડીડ યુ સી હીમ ?)

તે ક્યાંથી આવ્યો છે ? Where has he come from ? (વ્હેર હેઝ હી કમ ફ્રોમ ?)

તેને પુછો તે શુ કહે છે ? Ask him what he has to say ? (આસ્ક હીમ વ્હોટ હી હેઝ ટુ સે ?)

એ આંકડો લાવ્યો He brought a bill. (હી બ્રોટ આ બીલ)

તમે તમારા આંકડાના પૈસા આપશો ? Will you pay your bill ? (વીલ યુ પે યોર બીલ ?)

મારે તે માણસને દશ રૂપીઆ આપવા છે I have to pay the man ten rupees. (આઇ હેવ ટુ પે ધી મૅન ટૅન રૂપીઝ)

તમે બાહેર ક્યારે જાઓ છો ? When do you go out ? (વ્હેર ડુ યુ ગો આઉટ ?)

સવારે હું આઠ વાગતે બાહેર જાઉં છું I go out at eight in the morning. (આઇ ગેા આઉટ એટ એઇટ ઇન ધી મેારનીંગ)

આજે સવારે મને મળજો See me this morning. (સી મી ધીસ મૅારનીંગ)

આજે સાંજે મારે ઘેર આવજો Call at my house this evening. (કૅાલ એટ માય હાઉસ ધીસ ઇવનીંગ)

તમારી મરજી હેાય તેા હું તમારે ઘેર આવું If you like I may call at your house. (ઇફ યુ લાઇક આઇ મે કૅાલ એટ યેાર હાઉસ)

વાંચન પાઠ ૧૬ મેા.

ઘેર Home (હેામ)	દેાડતા Are runing (આર રનીંગ)
ઘર House (હાઉસ)	જરૂર, ખચિત Surely (સ્યેારલી)
ચુકવું Miss (મીસ)	ભૂલવું Fail (ફેઇલ)
આગગાડી Train (ટ્રેન)	બનવું Suit (સુટ)
એટલી ઝડપથી, જલદી So fast (સેા ફાસ્ટ)	પૈસા Money (મની)
આના Annas (આનાસ)	બદલવું Change (ચેન્જ)
રસ્તા Road (રેાડ)	બજાર Market (માર્કેટ)
માર્ગ, રસ્તેા Way (વે)	સીધા Straight (સ્ટ્રેઇટ)
જરા Rather (રેધર)	આગળ On (ઑન)
બંધ Shut (શટ)	વળવું Turn (ટર્ન)
	જમણું, ખરૂં Right (રાઇટ)

બેવાર Twice (ટ્વાઇસ)
ખોટી થતાં Waiting (ઉવેટીંગ)
હમણાંજ Just now (જસ્ટ નાઉ)
જગ્યા Place (પ્લેઇસ)
આસરે About (એબાઉટ)
અરધો Half (હાલ્ફ)
માઇલ Mile (માઇલ
જવાય છે Leads (લીડસ)
વેચવું Sell (સૅલ)

ડાબું Left (લેફ્ટ)
થયો Became (બીકેઇમ)
ના પાડે છે Denies (ડીનાઇઝ)
બોલેલો Spoken (સ્પૉકન)
તરફેણ Favour (ફેવર)
ઇરાદો Intend (ઇનટૅન્ડ)
બાંધવું Build (બીલ્ડ)
માગણી Offer (ઑફર)

મારે આજે આવવું જોઇએ I must come to day. (આઇ મસ્ટ કમ ટુ-ડે)

તમે મને ઘેર ક્યારે મળશો? When can you see me at home? (ઉવ્હેન કેન યુ સી મી એટ હોમ?)

હમેશાં સવારના Always in the morning. (ઑલઉવેઝ ઇન ધી મૉરનીંગ)

હું જરૂર આવીશ I will surely come. (આઇ ઉવિલ શ્યુરલી કમ)

ગઇ કાલે હું તમારે ઘેર હતો I was at your house yesterday. (આઇ ઉવાઝ ઍટ યૉર હાઉસ યસ્ટરડે)

આજે મને મળજો See me to day. (સી મી ટુ-ડે)

કાલે આવવાને ભુલતા ના Don't fail to come to-morrow. (ડોન્ટ ફેઇલ ટુ કમ ટુ-મૉરો)

સવારના તમારાથી બનશે કે? Will the morning suit you? (ઉવીલ ધી મૉરનીંગ સુટ યુ?)

મારે દરેક વખત સરખો છે Any time will suit me. (એની ટાઇમ ઉવીલ સુટ મી)

હું તમને તમારા ઘર આગળ મળીશ I shall see you at your house. (આઇ શૅલ સી યુ એટ યૉર હાઉસ)

તમે એટલા ઉતાવળા ક્યાં જાઓ છો? Where are you going so fast? (વ્હેર આર યુ ગોઇંગ સો ફાસ્ટ?)

તમે જલદી શું કરવા દોડો છો? Why are you runing fast? (વ્હાય આર યુ રનીંગ ફાસ્ટ?)

હું આગગાડી ચૂકીશ I shall miss the train. (આઇ શૅલ મીસ ધી ટ્રેન)

મારી પાસે ટ્રામના પૈસા નથી I have no money for the tram. (આઈ હૅવ નો મની ફૉર ધી ટ્રામ)

આ બે આના લો Take these two annas. (ટેઇક ધીઝ ટુ આનાઝ)

પેલી ટ્રામ ઉભી રાખો Stop the tram. (સ્ટોપ ધી ટ્રામ)

તે ગીરગામ જાય છે It is going to Girgam. (ઇટ ઇઝ ગોઇંગ ટુ ગીરગામ)

આપણને તે બદલવી પડશે We shall have to change it. (ઉવી શૅલ હૅવ ટુ ચેન્જ ઇટ)

ના, તે પરભારી જશે No, it will go direct. (નો, ઇટ ઉવીલ ગો ડીરેક્ટર)

હું તેને મળવા જાઉ છું I am going to see him. (આઇ એમ ગોઈંગ ટુ સી હીમ)

તમે તેનું ઘર જોયું છે? Have you seen his house? (હૅવ યુ સીન હીઝ હાઉસ)

તમે મને કહેશો કે તે ક્યાં રહે છે? Will you tell me where he lives? (વિલ યુ ટૅલ મી વ્હેર હી લીવ્ઝ?)

શું આ ભાયખલા જવાનો રસ્તો છે? Does this road lead to Byculla? (ડઝ ધીસ રોડ લીડ ટુ ભાયખલા?)

આ રસ્તો નથી This is not the way. (ધીસ ઇઝ નૉટ ધી વે)

તમે માર્ગ ચૂકી ગયા You have lost the way. (યુ હૅવ લૉસ્ટ ધી વે)

સીધા આગળ જાઓ Go straight on. (ગો સ્ટ્રેઇટ ઑન)

જમણા હાથપર વળો Turn to the right. (ટર્ન ટુ ધી રાઇટ)

ડાબા હાથપર વળો Turn to the left. (ટર્ન ટુ ધી લેફ્ટ)

તે અહીંથી કેટલું દુર છે? How far is it from here? (હાઉ ફાર ઇઝ ઇટ ફ્રોમ હીઅર?)

આશરે અરધો માઇલ About half a mile. (એબાઉટ હાફ આ માઇલ)

આ રસ્તેથી ક્યાં જવાય છે? Where does this road lead to? (વ્હેર ડઝ ધીસ રોડ લીડ ટુ?)

બજાર તરફ To the market. (ટુ ધી માર્કેટ)

તમે રસ્તો ના ચૂકતા Don't miss the way. (ડોન્ટ મીસ ધી વે)

તે જરા દૂર છે It is rather far. (ઇટ ઇઝ રાધર ફાર)

શું બારણું બંધ છે? Is the door shut? (ઇઝ ધી ડૉર શટ)

મેં તેને બે વખત હાંક મારી I called him twice. (આઇ કોલ્ડ હીમ ટવાઇસ)

હું તમારી રાહ જોતો હતો I was waiting for you. (આઇ ઉવૉઝ ઉવેઇટીંગ ફોર યુ)

તે મને હમણાંજ મળ્યો He met me just now. (હી મૅટ મી જસ્ટ નાઉ)

તે ક્યાં ગયો હતો ? Where had he been ? (ઉવ્હેર હૅડ હી બીન ?)

તે બજારમાં ગયો હતો ! He had gone to the market. (હી હૅડ ગૉન ટુ ધી માર્કેટ)

તે ઘણો ગુસ્સે થયો He became very angry. (હી બિકેઇમ વેરી એન્ગ્રી)

તે ના પાડે છે કે મેં એમ કહ્યું નથી He denies having said so. (હી ડીનાઇઝ હેવીગ સેઇડ સો)

તમે જરા મારી રાહ જોશો Will you wait for me a little. (પીઝ યુ વેઇટ ફોર મી આ લીટલ)

વાંચન પાઠ ૬૨ મો.

વાયદો Assurance (એસ્યુરન્સ)
આગબોટ Steamer (સ્ટીમર)
વર્ણન Account (એકાઉન્ટ)
લખવું To write (ટુ રાઇટ)
રેશમ Silk (સીલ્ક)
સોનું Gold (ગોલ્ડ)

કુંભાર Potter (પૉટર)
બનાવે છે Makes (મેઇક્સ)
વાસણો Vessels (વેસલ્સ)
માટી Clay (કલે)
ચક્કર Wheel (ઉવ્હીલ)
રંગ Colour (કલર)

પીળા Yellow (યલૉ)
વાદળી Blue (બ્લ્યુ)
ભવિષ્ય Future (ફ્યુચર)
સાવચેત Careful (કેરફુલ)
ફરીથી બોલવું Repeat (રીપીટ)
કારણ કે Because (બીકોઝ)
ઉછીનું આપવું Lend (લેન્ડ)
પથ્થર પાટી Slate (સ્લેઈટ)
મજબુત Strong (સ્ટ્રૉંગ)
રૂ Cotton (કૉટન્)
ધોળું White (વ્હાઈટ)
કીંમતી Precious (પ્રેસિયસ)
ત્રાંબુ Copper (કૉપર)
લાલ Red (રેડ)
ઝુંપડાં Cottages (કૉટેજીઝ)

સ્વચ્છ,ચોખ્ખું Clear (ક્લીઅર)
ઉંટો Camels (કૅમલ્સ)
ધારૂં છું Think (થીન્ક)
જાતો Kinds (કાઇન્ડ્ઝ)
પાઠ Lesson (લેસન)
રૂપું Silver (સીલ્વર)
માગવું Want (ઉૅાન્ટ)
મારૂં Mine (માઇન્)
ગુલાબનું ફુલ Rose (રોઝ)
મદદ Help (હેલ્પ)
સુંદર Fine (ફાઇન)
રૂપું Silver (સીલ્વર)
લોકો Persons (પરસન્સ)
ભીનાશવાળું Damp (ડૅમ્પ)
પુછવું Ask (આસ્ક)

ક્યા ડાક્ટરની દવા કરો છો? What doctor attends you?
(ઉૅાટ ડૉક્ટર ઍટેન્ડસ યુ?)

હું તેના સોબતીઓ લાવ્યો છું I have brought his companions. (આઇ હેવ બ્રોટ હીઝ કમ્પેનીયન્સ)

હું ઝાડ પાસે ઘેટું જોઉં છું I see the sheep near the tree.
(આઈ સી ધી શીપ નીઅર ધી ટ્રી)

આ પાણી ઉકાળો Boil this water. (બોઇલ ધીસ વાટર)

હું શહેરમાં રહું છું I live in the town. (આઇ લીવ ઇન ધી ટાઉન)

રાજા મહેલમાં રહે છે The king lives in a palace. (ધી કીન્ગ લીવ્ઝ ઇન એ પેલેઇસ)

હું ઓચીંતો અટક્યો I stopped suddenly. (આઇ સ્ટૉપ્ડ સડનલી)

રેલવે અથવા આગબોટનો હેવાલ તમે લખશો? Will you write an account of a railway or a steamer? (વીલ યુ રાઇટ એન એકાઉન્ટ ઓફ એ રેલવે ઓર એ સ્ટીમર?)

તમે કદિ રેશમ જોયું છે? Have you ever seen silk? (હેવ યુ ઇવર સીન સીલ્ક?)

ના, મેં તે જોયું નથી No, I have not seen it. (નો, આઇ હેવ નૉટ સીન ઇટ)

ચક્કરના ઉપર કુંભાર માટીનાં વાસણ બનાવે છે A potter makes vessels of clay on a wheel. (આ પૉટર મેઇક્સ વેસલ્સ ઓફ ક્લે ઓન આ વ્હીલ)

તમે સોનું અને રૂપું જોયું છે? Have you seen gold and silver? (હેવ યુ સીન ગોલ્ડ એન્ડ સીલ્વર?)

તેનો રંગ પીળો હોય છે It has yellow colour. (ઇટ હેઝ યલૉ કલર)

સ્વચ્છ આકાશ આશમાની હોય છે Clear sky is blue. (ક્લીયર સ્કાય ઇઝ બ્લ્યુ)

ઉંટો ભુરાં હોય છે Camels are brown. (કેમલ્સ આર બ્રાઉન)

ગોપાલ નઠારો છોકરો છે Gopal is a bad boy. (ગોપાલ ઇઝ એ બૅડ બૉય)

બાલાભાઈ તે પથ્થરપાટી મને ઉછીની આપશો? Balabhai, will you lend me that slate? (બાલાભાઇ, વીલ યુ લેન્ડ મી ધેટ સ્લેઇટ ?)

ગોપાલ હું તને ઉછીની આપીશ Gopal, I can lend it to you. (ગોપાલ, આઇ કેન્ લેન્ડ ઇટ ટુ યુ)

કારણ કે તે મારી છે Because it is mine. (બીકોઝ ઇટ ઇઝ માઇન્)

વારૂ, તે હું માસ્તર પાસે માગીશ Well, I will ask the master for it. (વેલ, આઇ વીલ આસ્ક ધ માસ્ટર ફૉર ઇટ)

જો તમે મહેરબાની કરો તો સાહેબ, હું કંઇ કહેવા માગું છુ If you please, sir, I want to tell you some-thing. (ઇફ યુ પ્લીઝ, સર, આઈ વૉન્ટ ટુ ટેલ યુ સમથીંગ)

હું ભવિષ્યમાં સાવચેત થઇશ I will be careful in future. (આઇ વીલ બી કેરફુલ ઇન ફ્યુચર)

તમે તમારો પાઠ ફરીથી બોલી જશો? Will you repeat your lesson? (વીલ યુ રીપીટ યૉર લેસન ?)

હા, હું ધારૂં છું કે હું કરીશ Yes, I think I will. (યસ આઇ થીન્ક આઇ વીલ)

ત્યાં ઘણી જાતનાં કુતરાં છે There are a great many kind of dogs. (ધેર આર એ ગ્રેટ મૅની કાઇન્ડસ ઑફ્ ડૉગ્ઝ)

તે મોટો અને મજબુત માણસ હતો He was a big, and a strong man. (હી વૉઝ એ બીગ એન્ડ એ સ્ટ્રૉંગ મૅન)

આ સુંદર ગુલાબનું ફુલ છે This is a fine rose. (ધીસ ઇઝ એ ફાઇન રોઝ)

ગરીબને મદદ કરો Help the poor. (હૅલ્પ ધ પુઅર)

હું તેને બેસી જવાનું કહું છું I bid him to sit down. (આઇ બીડ હીમ ટુ સીટ ડાઉન)

મને જવા દો Let me go. (લેટ મી ગો)

તેને આપવા દો Let him give. (લેટ હીમ ગીવ)

મહેરબાની કરીને તેને રોવા દો Please let him cry. (પ્લીઝ લેટ હીમ ક્રાય)

સોનું અને રૂપું કિંમતી ધાતુ છે Gold and Silver are precious metals. (ગોલ્ડ ઍન્ડ સીલ્વર આર પ્રેસીઅસ મેટલ્સ)

રૂ ધોળું હોય છે Cotton is white. (કૉટન ઇઝ વ્હાઇટ)

તેની તબિયત આજ ઠીક નથી જણાતી He does not look well to day. (હી ડઝ નૉટ લુક વૅલ ટુ ડે)

ત્રાંબુ લાલ હોય છે Copper is red. (કોપર ઇઝ રેડ)

ઘર બીનાશવાળું હતું The house was damp. (ધી હાઉસ વોઝ ડેમ્પ)

આ લોકો તેમનાં ઝુંપડાં ચોકખાં રાખે છે These persons keep their cottages clear. (ધીસ પરસન્સ કીપ ધેર કોટેજીસ ક્લીયર)

હવે હું આવું May I come now. (મે આઇ કમ નાઉ)

Few (ફ્યુ) તથા A few (એ ફ્યુ) નો તફાવત.

Few (ફ્યુ) 'નહિજ" "બહુજ થોડા" જેમકે Many are paid but few are left. (મેની આર પેઇડ બટ ફ્યુ આર લેફ્ટ) ઘણાને પૈસા આપવામાં આવ્યા છે પણ બહુજ થોડાને આપવાના બાકી છે.

A few (એ ફ્યુ) વધારે નહિ પણ થોડા.
પરમેશ્વરે સૌને બે આંખો આપી છે, પણ તેનો ખરો ઉપયોગ તો થોડાનેજ આવડે છે God has given two eyes to all but only a few know how to use well. (ગૉડ હેઝ ગીવન ટુ આઇઝ ટુ ઑલ, બટ ઓનલિ એ ફ્યુ નો હાઉ ટુ યુઝ ઉવેલ) Few (ફ્યુ) એટલે બીલકુલ નહિ જેવું. જેમકે, He read few books. (હી રેડ ફ્યુ બુકસ) તેણે થોડી ચોપડીઓ વાંચી.

Little (લીટલ) તથા A little (એ લીટલનો) તફાવત.

Little (લીટલ) થોડુંક (લગભગ નહિ જ)
A little (એ લીટલ) થોડાક (ઘણા નહિ)
Little bread (લીટલ બ્રેડ) થોડોક રોટલો.
A little bread (એ લીટલ બ્રેડ) થોડો (ઘણો નહિ)
Little (લીટલ) અને A little (એ લીટલ) જથ્થો બતાવે છે, માટે ક્રિયાપદ એક વચનનું સ્વિકારે છે.

પ્રશ્નાર્થ તથા નિષેધાર્થ.

જ્યારે પ્રશ્નાર્થ તથા નિષેધાર્થરૂપ કરવું હોય ત્યારે પ્રશ્નાર્થની પેઠે વાક્યને ગોઠવી કર્તા પછી Not (નૉટ) મુકવો.

હું કામ કરતો નથી ? Do I not work ? (ડુ આઇ નૉટ વર્ક)
તેઓએ અમને તજ્યા હશે ? Will they have forsaken us ? (વીલ ધે હેવ ફરસેકન્ અસ)

નકાર No (નો), Not (નૉટ) અને Never (નૅવર) વડે દેખાડવામાં આવે છે.

અપવાદ.

જો To be (ટુ બી) અને To have (ટુ હેવ) મુખ્ય ક્રિયાપદ હોય અને તેવાં વાક્યનો નકાર કરવો હોય, તો તેની પહેલાં Do (ડુ) ન આવતાં, તેજ ક્રિયાપદ કર્તાની પહેલાં લખાય છે.
મારી પાસે ઘણા રૂપીઆ નથી I have not many rupees. (આઇ હૅવ નૉટ મૅનિ રૂપીઝ)
તેની પાસે ઘણા રૂપીઆ નથી He has not many rupees. (હી હૅઝ નૉટ મૅનિ રૂપીઝ)

જો Never (નૅવર) વપરાણો હોય તો પણ વર્તમાન અને ભૂતકાળમાં બીજું સહાયક ક્રિયાપદ આવતું નથી, જેમકે, તે કદિ સમ ખાતો નથી He never swears. (હી નૅવર સ્વેર્સ)

નકારમાં કાળ કેમ ઓળખાય ?

રીત:—નકાર વાક્યને "હકાર" મુકી દેવું એટલે કે "નકારને" "હકાર" પછવાડે મુકવો. જેમકે,
હું આજે જમ્યો છું (નહિ) I have not taken my diner at all to-day. (આઈ હેવ નૉટ ટેકન માય ડીનર ઍટ ઑલ ટુ-ડે)

સકર્મક Passive Voice (પેસિવ વૉઇસ).

[૧] જો અંગ્રેજી સકર્મક ક્રિયાપદનું સકર્મક કરવું હોય તો તે ક્રિયાપદના ભૂતકૃદંતની પહેલાં To be (ટુ બી) નું રૂપ લગાડવું.

[૨] જો પૂર્ણકાળનું સકર્મક કરવું હોય તો ભૂતકૃદંત પહેલાં.

Have been, had been } અને Shall
(હેવ બીન) (હેડ બીન) } (શૅલ)

Shall have been (શૅલ હેવ બીન) લગાડવાથી અનુક્રમે પૂર્ણ વર્તમાન સકર્મક થાય છે. I have been caught (આઈ હેવ બીન કોટ) We have been caught (વી હેવ બીન કોટ) વિગેરે. જો પૂર્ણકાળનું ચાલુરૂપ કરવું હોય તો વર્તમાન કૃદંતની આગાઉ Have been (હેવ બીન) Had been (હેડ બીન) અને Shall have been (શૅલ હેવ બીન) લગાડવાથી અનુક્રમે ચાલુ પૂર્ણ વર્તમાન, ચાલુ પૂર્વભૂત તથા ચાલુ પૂર્વ ભવિષ્યકાળ થાય છે.

આજ્ઞાર્થ Imperative mood (ઇમ્પરેટીવ મુડ).

અંગ્રેજીમાં "આજ્ઞાર્થ" માત્ર બીજા પુરૂષ બહુવચનમાં વપરાય છે, વખતે બીજા પુરૂષ એકવચનમાં પણ વપરાય છે, પણ તે બન્ને વચનમાં જ્યારે આજ્ઞાર્થ આવેલો હોય ત્યારે અંગ્રેજીમાં તેને બનાવવાની રીત એ છે કે કર્તા ઉડાડી ફક્ત ક્રિયાપદ રાખવું. જેમકે તું આવ Come (કમ), તમે લાવો Bring it (બ્રીંગ ઈટ) પણ અંગ્રેજીમાં વખતે પહેલે પુરૂષે અગર ત્રીજે પુરૂષે પણ આજ્ઞાર્થ વાપરે છે, જેમકે; મને કહેવા દો Let me tell. (લેટ મી ટેલ) તેને આવવા દો Let him come. (લેટ હીમ કમ)

સામાન્ય Infinitive mood (ઇન્ફીનીટીવ મુડ).

સામાન્ય એટલે કે ગુજરાતીમાં વા, ની, વું, વાળા ક્રિયાપદનાં રૂપ આવે છે તેનો તરજુમો To લગાડીને થાય છે. જેમકે:—

મને વાંચવું ગમે છે I like to read. (આઈ લાઇક ટુ રીડ)

અંગ્રેજીમાં નીચે લખેલ ક્રિયાપદ પછવાડે To વપરાતો નથી. જેવા કે —

May	(મે)	Must	(મસ્ટ)
Dare	(ડેર)	Can	(કેન)
Will	(વીલ)	Do	(ડુ)
Shall	(શૅલ)	Bid	(બીડ)
Feel	(ફીલ)	Have	(હેવ)
Hear	(હીઅર)	Let	(લેટ)
Make	(મેક)	Need	(નીડ)
See	(સી)	Observe	(ઓબઝર્વ)
Watch	(વોચ)	Keep	(કીપ)
Know	(નો)	Behold	(બીહોલ્ડ)
Mark	(માર્ક)	Find	(ફાઇન્ડ)
Perceive	(પરસીવ)		

વાંચન પાઠ ૬૩ મો.

લુચ્ચો Cunning (કનીંગ) પહોળો Broad (બ્રૉડ)
માંદો Sick (સીક) મીઠો Sweet (સ્વીટ)

બેવકુફ Stupid (સ્ટુપીડ)
સાંકડો Narrow (નૅરો)
આળસુ Lazy (લૅઝી)
પાઠો Lessons (લેસન્સ)
વર્ગ Class (ક્લાસ)
ઝાડ Tree (ટ્રી)
દોલત, પૈસો Wealth (વેલ્થ)
ઇચ્છા, મરજી Desire (ડીઝાયર)
કચરો Filth (ફીલ્થ)
રાજી Willing (વિલીંગ)
પૈસો Money (મનિ)
આગળ ચાલ્યો Advanced (એડવાનસ્ડ)
સોટી Cane (કેન)
લાકડી Stick (સ્ટીક)
શરૂ કરવું To commence (ટુ કમેન્સ)
જારી રાખવું Continue (કન્ટીન્યુ)
ખુબ સખત Severely (સીવીઅરલિ)
ભાષણ Lecture (લેક્ચર)
એકઠું કરવું, વીણવું To-gather (ટુ-ગેધર)

શત્રુ Enemy (એનિમી)
સહેલું Easy (ઈઝી)
છોકરો Boy (બૉય)
ઉદ્યોગી Diligent (ડીલીજન્ટ)
ખુબસુંદર Beautiful (બ્યુટીફુલ)
પક્ષી Bird (બર્ડ)
એકઠું કરવું To accumulate (ટુ એક્યુમ્યુલેટ)
ઘર House (હાઉસ)
આગમજથી Advance (એડવાન્સ)
સરદાર General (જનરલ)
ભારે Powerful (પાવરફુલ)
ફોજ Force (ફોર્સ)
સભા ભરવી To assemble a meeting (ટુ એસેમ્બલ, એ મીટીંગ)
વાળવું To bend (ટુ બેન્ડ)
લડાઈ War (વૉર)
શિક્ષક Teacher (ટીચર)
પડઘમો Drums (ડ્રમ્સ)
છેડો End (એન્ડ)
વાંધાનો છેડો લાવવો To end the dispute (ટુ એન્ડ ધી ડીસ્પ્યુટ)

ફુલો Flowers (ફ્લાવર્સ)   એકઠા થયા Gathered (ગેધર્ડ)
વગાડવું To beat (ટુ બીટ) વીણવા Gathering (ગેધરીંગ)
મંડી ગઇ હતી Engaged (એન્ગેજ્ડ)

માણેકલાલ લુચ્ચો છોકરો નથી Maneklal is not a cunning boy. (માનેકલાલ ઇઝ નૉટ એ કનીંગ બૉય)

તેનો બાપ માંદો હતો His father was sick (હીઝ ફાધર વાઝ સીક)

તમારો ભાઇ બેવકુફ છે Your brother is stupid (યોર બ્રધર ઇઝ સ્ટુપીડ)

આ રસ્તો સાંકડો છે This road is narrow. (ધીસ રોડ ઇઝ નેરો)

દરિયો પહોળો છે The Sea is broad. (ધ સી ઇઝ બ્રોડ)

સાકર મીઠી હોય છે Sugar is sweet. (શુગર ઇઝ સ્વીટ)

મનસુખ મારો શત્રુ નથી Mansukh is not my enemy. (મનસુખ ઇઝ નૉટ માય એનિમી)

ગઈ કાલનો પાઠ સહેલો હતો Yesterday's lesson was easy. (યસ્ટરડે'ઝ લેસન વાઝ ઇઝી)

દલસુખ આળસુ છોકરો છે Dalsukh is a lazy boy. (દલસુખ ઇઝ એ લેઝી બૉય)

તે તેના પાઠ શીખશે He will learn his lessons. (હી વીલ લર્ન હીઝ લેસન્સ)

ફુલચંદ ઉદ્યોગી છે Fulchand is diligent. (ફુલચંદ ઇઝ ડીલીજન્ટ)

તે તેના વર્ગમાં પહેલો છે He is at the head of his class. (હી ઇઝ એટ ધ હેડ ઓફ હીઝ ક્લાસ)

તેણે એક ખુબસુંદર પક્ષી ઝાડ ઉપર જોયું He saw a beautiful bird on the tree. (હી સો એ બ્યુટીફુલ બર્ડ ઓન ધ ટ્રી)

પૈસો એકઠો કરવોજ એજ મારી મરજી છે To accumulate wealth is my sole desire. (ટુ એક્યુમ્યુલેટ વેલ્થ ઇઝ માય સોલ ડીઝાયર)

તમારા ઘર આગળ કચરો એકઠો થવા દેતાં નહિ Don't allow filth to accumulate near your house. (ડોન્ટ એલાઉ ફીલ્થ ટુ એક્યુમ્યુલેટ નીઅર યોર હાઉસ)

પૈસા આગમજથી આપવાને તે રાજી હતો He was willing to advance money. (હી વોઝ ઉવીલીંગ ટુ એડવાન્સ મનિ)

સરદાર ભારે ફોજ લઇને આગળ આવ્યો The General advanced with a powerful force. (ધી જનરલ એડવાન્સડ ઉવીથ એ પાવરફુલ ફોર્સ)

તેઓએ સભા ભરી છે They have assembled a meeting. (ધે હેવ એસેમ્બલ્ડ એ મીટીંગ)

સભા ક્યારે ભરાશે? When will the meeting assemble? (વ્હેન ઉવીલ ધ મીટીંગ એસેમ્બલ?)

આ સોટી મારાથી વળે છે I can bend this cane. (આઇ કેન બેન્ડ ધીસ કેઇન)

આ લાકડી નહિ વળે? Will not this stick bend? (વીલ નોટ ધીસ સ્ટીક બેન્ડ?)

તમારૂં વાંચન ક્યારે બંધ કરશો? When will you cease your reading? (વ્હેન વીલ યુ સીઝ યોર રીડીંગ?)

લડાઇ બંધ પડી? Did the war cease? (ડીડ ધ વાર સીઝ?)

તમે તમારૂં કામ ક્યારે શરૂ કર્યું? When did you commence your work? (વ્હેન ડીડ યુ કમેન્સ યોર વર્ક?)

નિશાળનું કામ દશ વાગતે શરૂ થાય છે The school work commences at ten. (ધ સ્કુલ વર્ક કમેન્સીસ એટ ટેન્.)

તેને કહો કે લખવા માંડ Tell him to begin to write. (ટેલ હીમ ટુ બીગીન ટુ રાઇટ)

પાઠ ક્યાંથી શરૂ છે? Where does the lesson begin from? (વ્હેર ડઝ ધી લેસન બીગીન ફ્રોમ?)

તેણીને શિક્ષકે ખુબ મારી છે The teacher has beat her severely. (ધી ટીચર હેઝ બેટ હર સીવીઅર્લી)

સવારે પડઘમો વાગી હતી The Drums beat in the morning. (ધ ડ્રમ્સ બેટ ઇન ધી મૉર્નિંગ)

તે પોતાનું ભાષણ પુરૂં કરશે? Will he end his lecture? (ઉવીલ હી એન્ડ હીઝ લેક્ચર?)

એ કજીઆનો ક્યારે છેડો આવશે? When will this quarrel end? (વ્હેન ઉવીલ ધીસ ક્વેરલ એન્ડ?)

તે ફુલ વીણવામાં રોકાઇ હતી She was engaged in gathering flowers. (શી વાઝ એન્ગેજડ ઇન ગેધરીંગ ફ્લાવર્સ)

અમે જલદીથી એકઠા થયા અને વાતો કરવા માંડી We soon gatherd to-gather and began talking. (ઉવી સુન ગેધર્ડ ટુગેધર એન્ડ બીગેન ટોકીંગ)

પરચુરણ શબ્દોનો જથ્થો.

Dye (ડાઇ) રંગવું
Dun (ડન્) તગાદો, આંખુ
Done (ડન) કરેલું
Dust (ડસ્ટ) ધુળ
Do'st (ડસ્ટ) કરે છે Thou do'st
Doze (ડોઝ) ઝોકા ખાવા
Does (ડોઝ) મૃગલીઓ,હરણીઓ
Dose (ડોઝ) એક વેળાનું ઓસડ
Furze (ફર્ઝ) કાંટાવાળા છોડવા
Draft (ડ્રાફ્ટ) પસંદગી, હુંડી
Draught (ડ્રાફ્ટ) ખેંચવું, તાણવું
Faint (ફેઇન્ટ) નરમ,કમજોર
Feint (ફેઇન્ટ) કૃતિમ
Fare (ફેર) જમવું, ભાડું
Fair (ફેર) સુંદર, મેળો
Farewell (ફેરવેલ) રામરામ, સલામ
Fate (ફેઇટ) નસીબ

Fowl (ફાઉલ) મરઘો
Frays (ફ્રેઝ) બખેડા
Phrase (ફ્રેઝ) ફકરો
Freeze (ફ્રીઝ) થિજવું' ઠરીને બંધાઇ જવું.
Frieze (ફ્રીઝ) એક જાતનું ઉનનું કપડું
Furs (ફર્સ) રૂવાં
Gage (ગેજ) હોડ, સાનમાં મુકવું.
Gauge (ગેજ) માપ કાઢવું
Gall (ગોલ) પિત
Gaul (ગોલ) ફ્રાન્સનું નામ
Gild (ગીલ્ડ) સોનાનો ઢોળ ચઢાવવો.
Guild (ગીલ્ડ) મહાજન, ધાર્મિક સમાજ.
Gilt (ગિલ્ટ) રસેલું

Fete (ફેટ) મીજબાની, ઉજાણી
Feet (ફીટ) પગો
Feat (ફીટ) પરાક્રમ
Fool (ફુલ) મુર્ખ
Full (ફુલ) ભરેલું
Fore (ફોર) અગ્ર,મોખરે આવેલું
Grisly (ગ્રિસ્લી) ભયાનક
Four (ફોર) ચાર
Fourth (ફોર્થ) ચોથુ,ચોથો ભાગ
Forth (ફોર્થ) આગળ
Foul (ફાઉલ) અપવિત્ર,મેલું
Break (બ્રેક) તોડવું. ભાંગવુ
Bred (બ્રેડ) ઉછેર્યુ
Bread (બ્રેડ) રોટલી
Broach (બ્રોચ) આરી, ટામણું, સોયું.
Bruise (બ્રુઝ) કચરવું, ખાંડવું
Sit (સીટ) બેસવું
Site (સાઇટ) સ્થાનક, ઠેકાણું
Brute (બ્રુટ) જડ, અચેતન
Burrow (બરો) બખોલ કરવી,
Borough (બરો) મનંદીયા ગામ
But (બટ) પણ,ફક્ત, સિવાય

Guilt (ગિલ્ટ) અપરાધ
Grate (ગ્રેટ) સળીઆની જાળી
Great (ગ્રેટ) મોટું
Grater (ગ્રેટર) ખમણી
Greater (ગ્રેટર) વધારે મોટું
Grizzle (ગ્રીઝલ) કંઇક ભુરા
Groan (ગ્રોન) દુઃખથી પીડાવું
Grown (ગ્રોન) ઉગેલું
Grocer (ગ્રોસર) ગાંધી
Grosser (ગ્રોસર) વધારે કદવાળુ
Check (ચેક) અટકાવ, અંકુશ
Cheque (ચેક) હુંડી
Char (ચાર) થોડું બળવું
Char (ચાર) ઉધડું કામ
Chair (ચેર) ખુરશી
Cit (સીટ) શહેરના લોકો
Cite (સાઇટ) હોદ્દાની રૂએ બોલાવવું.
Clarke (ક્લાર્ક) અટકનું નામ છે.
Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન,
Claws (ક્લોઝ) પંજા

Butt (બટ) છેડો, હદ, સીમા,
By (બાય) પાસે
Buy (બાય) ખરીદવું
Close (ક્લોઝ) બંધ કરવું
Call (કૉલ) બોલાવવું
Caul (કૉલ) પડદો, માથા ઉપર પહેરવાની ટોપ
Cane (કેઈન્) સોટી
Cask (કાસ્ક) પીપ
Cannon (કૅનોન્) ટોપ, મોટી બંદુક
Canon (કેનોન્) ધારો, નિયમ
Caste (કાસ્ટ) નાત, જાત
Casque (કેસ્ક) શિરસ્ત્રાણ, ટોપ
Ceiling (શીલિન્ગ) છત
Sealing (સીલિન્ગ) મોહર કરવાની લાખ
Limn (લીમ્) ચીતરવું
Lo (લો) જુઓ
Low (લો) નીચું
Lone (લોન્) એકલો
Loan (લોન્) ઉછીની લીધેલી ચીજ

Clause (ક્લોઝ) પ્રકરણ, વાક્ય
Clime (ક્લાઇમ) દેશ
Climb (ક્લાઇમ્બ) ટેકી ટેકીને ચઢવું.
Clothes (ક્લોધ્સ) પોશાક
Cole (કોલ) વિલાયતી મુળો, કોબી,
Coal (કોલ) કોયલા
Creek (ક્રીક) ન્હાની ખાડી
Creak (ક્રીક) ચમચમ બોલવું
Cast (કાસ્ટ) ફેંકવું
Day (ડે) દીવસ
Dew (ડ્યુ) ઝાકળ
Due (ડ્યુ) લેહેણું
Die (ડાય) મરી જવું
Dye (ડાય) રંગવું
Meet (મીટ) મળવું
Meat (મીટ) માંસ
Mete (મીટ) આપવું
Meter (મીટર) માપનાર
Metre (મીટર) માપ

Lock (લૉક) તાળુ
Lake (લૅક) સરોવર
Made (મેઇડ) બનાવ્યું
Maid (મેઇડ) કુંવારીકા
Male (મેઇલ) નર
Mail (મેઇલ) ટપાલના કાગળો
લઇ જવાની ગાડી
Mane (મેઇન) યાળ
Main (મેઇન) મુખ્ય ભાગ
Mantel (મેન્ટલ) ચુલાની બેગ
Mantle (મેન્ટલ) ઝભ્ભો
Maze (મેઝ) ગુંચાવવું
Maize (મેઝ) હિંદુસ્તાનના
અનાજની એક જાત—મકાઇ
Marshal (માર્શલ) ફોજનો ઉપરી
Martial (માર્શલ) લડાયક
Mean (મીન્) હલકું
Mien (મીન્) રૂપ, દેખાવ
Meed (મીડ) ઇનામ
Meal (મીલ) ખાણું
Grot (ગ્રોટ) ભોંયરૂં
Groat (ગ્રોટ) ચાર પેન્સનો સિક્કો
Hale (હેઇલ) નિરોગી

Mite (માઇટ) નાનું જીવડું
Might (માઇટ) જોર
Mity (માઇટી) બહુ જીવજંતુવાળું
Mighty (માઇટી) બળવાન
Moan (મોન્) પશ્ચાતાપ કરવો
Mown (મોન્) કાપવું
Mote (મોટ) રજકણ
Moat (મોટ) ઉંડી ખાઇ
Mule (મ્યુલ) ખચ્ચર
Mewl (મ્યુલ) છોકરાની પેઠે રોવું
Muse (મ્યુઝ) મનન કરવું
Mews (મ્યુઝ) જળકુકડીઓ
Nap (નેપ) ટુંકી ઉંઘ
Knap (નેપ) લપડાક
Naught (નોટ) કંઇ નહિ
Nay (ને) નહિ
Neigh (ને) ખોંખારવું
Nave (નેવ) ધરી
Knave (નેવ) લુચ્ચો
Key (કી) કુંચી
Quay (કી) બંદર
Kill (કીલ) મારવું

Hail (હેઇલ) નમસ્કાર
Hare (હેર) સસલું
Hair (હેર) વાળ
Hall (હોલ) ઓરડો
Haul (હોલ) જોરથી ખેંચવું
Hart (હાર્ટ) સાબર, હરણ
Heart (હાર્ટ) અંતઃકરણ
Heel (હીલ) નમવું, પગનું તળીયું
Heal (હીલ) રોગ મટાડવો
Here (હીઅર) અહીંઆં
Hear (હીઅર) સાંભળવું
Herd (હર્ડ) ટોળું
Heard (હર્ડ) સાંભળ્યું
Hie (હાઇ) દોડતાં જવું
High (હાઇ) ઉંચું
I (આઇ) હું
Eye (આઇ) આંખ
Inn (ઇન) ધર્મશાળા
Just (જસ્ટ) વ્યાજબી
Levy (લેવી) એકઠું કરવું
Ascent (અસેન્ટ) ઉદય,
ચઢવું તે

Kiln (કીલ્ન) ભઠ્ઠા
Lac (લેક) લાખ
Lax (લેક્સ) નરમ
Lade (લેડ) બોજો ભરવો
Laid (લેડ) મુક્યું
Lanch (લેન્ચ) નાંખવું
Launch (લોન્ચ) દરીઆમાં
નાંખવું
Lane (લેઇન) ગલી
Lain (લેઇન) lie નું ભૂતકૃદંત
Leaf (લીફ) પાંદડું
Lead (લેડ) દોર્યું
Lead (લીડ) ધાતુ, શીશુ
Lie (લાઇ) જુઠું બોલવું
Leak (લીક) કાણું, ફાડ
In (ઇન) અંદર
Joust (જસ્ટ) ઘોડા ઉપરની
સરતમાં કુદાવવું
Limb (લિમ્બ) અવયવ
ઝાડની ડાળી
Bit (બીટ) કટકો

Assent [એસ્સેન્ટ] કબુલ કરવું
Ate [એટ] ખાધું
Eight [એઇટ] આઠ
Aught [ઓટ] કાંઈ પણ વસ્તુ
Ought [ઓટ] જોઇએ
Bad [બેડ] નઠારૂં, ખરાબ
Bade [બેડ] ફરમાવ્યું
Bale [બેલ] સામાનનું બંડલ
Bail [બેલ] જામીનપર છોડવું
Baize [બેઝ] લુગડાની એક જાત
Bays [બેઝ] અખાતો
Sweet ball [સ્વીટ બૅાલ] લાડુ
Birth [બર્થ] જન્મ, અવતાર
bawl [બોલ] રોવું, બુમ પાડવી
Bate [બેટ] ઘટાડવું
Bait [બેટ] ગલમાં ભરાવેલું ભક્ષ
Bare [બેર] ખુલ્લું, નાગું
Bear [બેર] રિંછ, લઇ જવું, સહન કરવું.
Base [બેઇસ] પાયો
Bass [બેસ] ગંભીર અવાજ
Bay [બે] અખાત,રાતું,ભુરૂ
Borne [બોર્ન] ખમેલું, લઇ ગયેલું

Beat [બીટ] મારવું
Beet [બીટ] શાકનું નામ છે
Bow [બેા] તીર
Beau [બેા] ફક્કડ, અક્કડબાજ
Bee [બી] મધમાખી
Be [બી] થવું
Beer [બીર] જવનો દારૂ
Bier [બીર] નનામી, ઠાઠડી
Bell [બેલ] ઘંટ
Belle [બેલ] અક્કડબાજ સ્ત્રી
Berry [બેરી] ઠળીયાવાળું બોર
Bury [બેરી] દાટવું
Berth [બર્થ] વહાણમાં સુવાની જગ્યા
Bight [બાઇટ] દોરડાનાગાળા
Bite [બાઇટ] કરડવું
Blew [બ્લ્યુ] વાયુ
Blue [બ્લ્યુ] આશમાની
Bore [બોર] વીંધવું, શારવું
Boar [બોર] સુવર,ડુક્કર,ભુંડ
Bough [બાઉ] ડાલી
Bow [બાઉ] વાળવું, નમસ્કાર કરવા.

Bey [બે] તુર્કસ્તાનનો સુબો
Been [બીન] beનું ભૂતકૃદંત
Levee [લેવી] સવારની મુલાકાત
Bean [બીન] શીંગ
Brake [બ્રેક] શણ નરમ કરવાનો સાંચો
Use [યુસ] વાપરવુ
So [સો] એવું
Sow [સો] વાવવું
Sew [સો] સીવવું
Sole [સોલ] પગનું તળીયું
Soul [સુલ] આત્મા
Sore [સોર] સુજેલું
Soar [સોર] ઉંચે ચડવું
Stake [સ્ટેક] લાકડાની ખુંટી
Steak [સ્ટેક] તપાવેલા માંસની પટી
Rote [રોટ] ગોખી કાઢયા
Wrote [રોટ] લખ્યા
Rot [રોટ] કોહી જવું
Wrought [રોટ] લખ્યાં
Ruff [રફ] પતાની એક જાતની
Rough [રફ] ખડબચડું
Road [રોડ] રસ્તો

Bourn [બોર્ન] નાળુ
Brays [બ્રેઝ] ગધેડાની પેઠે ભુંકવું તે.
Braze [બ્રેઝ] ઝહેકાવવું, રેણ દેવું
Stare [સ્ટેર] તાકીને જોવું
Stair [સ્ટેર] પગથીયુ
Steel [સ્ટીલ] પોલાદ
Steal [સ્ટીલ] ચોરવું
Toe [ટો] પગનું ટેરવું
Vane [વેન] ફરકરનું મોખરો
Vain [વેન] ફોગટ
Vain [વેન] ગીરાઆરી
Vale [વેલ] ખીણ
Seize [સીઝ] પકડવું
See [સી] જોવું
Sea [સી] સમુદ્ર
Seen [સીન] દેખાયા
Scene [સીન] દેખાવ.
Seine [સીન] માછલી પકડવાની જાળ
Sent [સેન્ટ] મોકલ્યું
Scent [સેન્ટ] સોડમ લેવી

Sutler [સટલર] લશ્કરમાં ખોરાક વેચનાર

Sale [સેલ] વેચવું તે

Sail [સેલ] હંકારવુ

Sane [સેન] નિરોગી

Seine [સેન] નદીનું નામ

Satire [સેટાયર] રાખ ટીકા

Satyr [સેટાયર] વનદેવતા

Scat [સ્કેટ] દુર જા

Skate [સ્કેટ] પહેરવાના બુટ

Seal [સીલ] સિક્કો

Ceil [સીલ] થેપ દેવો

Seed [સીડ] બી

Cede [સીડ] આપી દેવું

Seem [સીમ] દેખાવું

Seam [સીમ] સીવણ

Seas (સીઝ] સમુદ્રો

Sees [સીઝ] દેખે છે

Practice [પ્રેક્ટીસ] મહાવરો

Practise [પ્રેક્ટીસ] કરવું

Primer [પ્રાઇમર] પહેલી ચોપડી

Cent [સેન્ટ] સોડમ

Sere [સીઅર] કરમાએલું

Shear [શીર] કાપવું

Sign [સાઇન] નિશાન

Sine [સાઇન] સિવાય

Signet [સાઇનેટ] નાનો સિક્કો

Sheer [શીર] નિર્ભેળ

Sink [સિન્ક] ડુબવું

Cinque [સીન્ક] પંજો

Throne [થ્રોન] રાજ્યાસન

Thrown [થ્રોન] ફેંકયું

Too [ટુ] વળી, પણ

Two [ટુ] બે

Toe [ટો] અંગુઠો

Tow [ટો] ખેંચી લઈ જવું

Tun [ટન] દારૂનું પીપ

Ton [ટન] ૨૦ હંડ્રેવેટનો

Ewes [યુસ] ભેઢી, ઘેટી

Reck [રેક] સંભાળ રાખવી

Wreck [રેક] ભાંગવું

Wreak [રીક] વેર વાળવું

Reek [રીક] ધુમાડો

Pray [પ્રે] પ્રાર્થના કરવી
Prey [પ્રે] શિકાર
Prays [પ્રેઝ] પ્રાર્થના કરે છે
Praise [પ્રેઇઝ] વખાણ કરવાં
Quire [ક્વાઇર] ઘા
Choir [ક્વાઇર] ગાનાર મંડળ
Prize [પ્રાઇઝ] ઇનામ
Pries [પ્રાઇઝ] ચુપકીથી તપાસે છે
Rain [રેઇન] વરસાદ
Reign [રેઇન] રાજ કરવું
Rein [રેઇન] દબાવવું
Raise [રેઝ] ઉચકવું
Rays [રેઝ] કિરણો
Rap [રેપ] ઉતાવળથી મારવું
Wrap [રેપ] આસપાસ વીંટાળવું
Rapt [રેપ્ટ] ગુલતાન
Rapped [રેપ્ડ] ટકોરો માર્યો
Wrapped [રેપ્ટ] લપટાયો
Reed [રીડ] બરૂ
Read [રીડ] વાંચવું
Red [રેડ] રાતું
Read [રેડ] વાંચ્યું
Need [નીડ] જરૂર

Rest [રેસ્ટ] આરામ
Wrest [રેસ્ટ] ઝુંટાવી લેવું
Rime [રાઇમ] ચીરો
Rhyme [રાઇમ] કવિતા
Ring [રીંગ] વીંટી
Wring [રીંગ] દુઃખી કરવું
Rode [રોડ] સ્વારી કરી
Road [રોડ] રસ્તો
Rite [રાઇટ] સંસ્કાર વિધિ
Right [રાઇટ] ખરૂં
Write [રાઇટ] લખવું
Wright [રાઇટ] કારીગર
Raze [રેઝ] જમીનદોસ્ત કરવું
Row [રો] હાર
Rood [રૂડ] જંગલી
Room [રૂમ] ઓરડી
Rheum [રૂમ] સળેખમ
Root [રૂટ] મુળીઆં
Route [રૂટ] રસ્તો
Rose [રોઝ] ગુલાબનું ફુલ
Rows [રોઝ] હાર
Roes [રોઝ] માછલીનાં ઇંડાં

Knead [નીડ] ગુંદવું, રોકવું
New [ન્યુ] નવું
Knew [ન્યુ] જાણ્યું
Night [નાઇટ] રાત
Knight [નાઇટ] માનનો ખિતાબ
Not [નોટ] નહિ
Knot [નોટ] ગાંઠ
No [નો] નહિ
Know [નો] જાણવું
None [નન] એકે નહિ
Nun [નન] સાધ્વી
Nose [નોઝ] નાક
Knows [નોઝ] જાણે છે
Ore [ઓર] કાચી ધાતુ
Oar [ઓર] હલેસાં
O'er [ઓર] ઉપર
Our [અવર] આપણું
Roe [રો] માછલીનાં ઇંડાં
Hour [અવર] કલાક
Pale [પેઇલ] ફીકું
Pail [પેઇલ] લાકડાનું વાસણ

Pallet [પેલેટ] હલકી પથારી
Pannel [પેનલ] ચિતારાનું પાટીઉં
Panel [પેનલ] લાકડાનો ચોખંડો કટકો
Pause [પૌઝ] અટકવું
Paws [પૌઝ] પંજા
Peace [પીસ] સલાહ
Piece [પીસ] કડકો
Peak [પીક] ટોચ
Pique [પીક] ઝાટકો
Peel [પીલ] છોતું
Peal [પીલ] ઘંટની દોરી
Peer [પીર] ઉમદો માણસ
Pier [પીર] ડકો
Pencil [પેન્સિલ] સીસાપેન
Pensile [પેન્સિલ] ઝુલતું
Place [પ્લેઇસ] જગ્યા
Plane [પ્લેઇન] રંદો
Plain [પ્લેઇન] સીધું
Please [પ્લીઝ] ખુશી થવું
Pleas [પ્લીઝ] આજીજી કરવી

Pane (પેઇન) કાચની તકતી
Pain (પેઈન) દુઃખ
Pare (પેર) છોલવું
Pair (પેર) જોડ
Pear (પેર) ફળ, જામફળ
Pole (પોલ) સોટો
Poll (પોલ) માંથાનો પાછલો ભાગ
Pore (પોર) છિદ્ર
Pour (પોર) રેડવું

આજે થોડા થોડા વેચાણપર હતા Few horses were for sale to-day. (ફ્યુ હોર્સિઝ વેર ફોર સેઇલ ટુ-ડે)

વહાણો ઝડપથી હંકારે છે Ships sail swiftly. (શીપ્સ સેઇલ સ્વીફ્ટલી)

ને શરીરે તંદુરસ્ત નથી He is not sane in his body. (હી ઇઝ નોટ સેન ઇન હીઝ બૉડી)

ફ્રાન્સમાં સીન નદી છે There is a river Seine in France. (ધેર ઇઝ આ રીવર સીન ઇન ફ્રાન્સ)

તેણે કટાક્ષ વચન લખ્યો He wrote a satire. (હી રોટ એ સેટાયર)

જંગલી લોક વન દેવને પૂજે છે Savage tribes worship satyr. (સેવેજ ટ્રાઇબ્સ વર્શિપ સેટાયર)

મગર સ્કેટ માછલી ખાય છે An aligater eats Scates. (એન એલીગેટર ઇટસ સ્કેટસ)

મુસાફરો બરફપર ચાલવાના જોડા પહેરી ચાલે છે Travellers walk on ice with skates. (ટ્રાવેલર્સ વોક ઓન આઇસ વીથ સ્કેટસ)

મારી પાસે લાખનો સિક્કો છે I have a seal of wax. (આઇ હેવ એ સીલ ઓફ વૅક્ષ)

મારા ઘર નું છાપરૂં છાટવાળું છે My roof is ceiled. (માય રૂફ ઇઝ સીલ્ડ)

તેઓએ બી વાવ્યાં છે They have planted seeds. (ધે હેવ પ્લેન્ટેડ સીડસ)

ભરૂચ અંગ્રેજને આપ્યું Broach was ceded to the English. (બ્રોચ વોઝ સીડેડ ટુ ધ ઇંગ્લીશ)

હું મોઢું ઢાંકું છું I veil my face. (આઇ વેઇલ માય ફેઇસ)

આ લુગડાની ચાળ ઝીણી છે The walc of this cloth is fine. (ધી વેલ ઓફ ધીસ ક્લૉથ ઇઝ ફાઇન)

હું શોક કરૂં છું I wail. (આઇ વેઇલ)

તે પ્રપંચથી લડાઇ જીત્યો He won the battle through sleights. (હી વન ધી બેટલ થ્રુ સ્લાઇટસ)

હું ઘણો ધીમો છું I am very slow. (આઇ એમ વેરી સ્લો)

આ ઝાડપર જંગલી ફળો છે There are wild fruits on the tree. (ધેર આર વાઇલ્ડ ફ્રુટસ ઓન ધી ટ્રી)

હું તેમ કરીશ I will do so. (આઇ વીલ ડુ સો)

હું બીજ વાવું છું I sow seeds. (આઇ સો સીડ્સ)

હું લુગડું સીવું છું I sew a cloth. (આઇ સો એ ક્લૉથ)

તેનો મુખ્ય હક હતો His right was sole. (હીઝ રાઇટ વોઝ સોલ)

દેહમાં આત્મા છે There is soul in the body. (ધેર ઇઝ સોલ ઇન ધ બૉડી)

મારી આંખ દુઃખવા આવી છે I suffer from eye-sore. (આઇ સફર ફ્રોમ આઇ સોર)

તે ઉંચો ચઢ્યો He soared in the sky. (હી સોર્ડ ઇન ધી સ્કાય)

હું ખીંટીપર લુગડાં મુકું છું I hung my clothes on stake. (આઈ હન્ગ માય ક્લોથ્સ ઓન સ્ટેક)

આ તપાવેલા માંસની પેટી છે This is a steak. (ધીસ ઇઝ એ સ્ટેક)

તેઓ તાકીને જુએ છે They stare. (ધે સ્ટેર)

હું મેડાપર છું I am on the upstair. (આઇ એમ ઓન ધ અપસ્ટેર)

આ ગજવેલ છે This is steel. (ધીસ ઇઝ સ્ટીલ)

તેઓ ચોરી જાય છે They steal. (ધે સ્ટીલ)

તમારૂં પગલું ટુંકું છે Your step is short. (યોર સ્ટેપ ઇઝ શૉર્ટ)

આ ઘોડો હું વેચું છું I sell this horse. (આઇ સેલ ધીસ હૉર્સ)

આ ભોંયરૂં ઉંડું છે This cell is deep. (ધીસ સેલ ઇઝ ડીપ)

મેં તેને મોકલ્યો છે I have sent him. (આઇ હેવ સેન્ટ હીમ)

મને ગુલાબની સુગંધ આવે છે I scent a rose. (આઇ સેન્ટ એ રોઝ)

મેં આ ફેંક્યું છે I have thrown this. (આઇ હેવ થ્રોન ધીસ)

દડો ફેંકો Throw the ball. (થ્રો ધી બૉલ)

મારા પેટમાં દુઃખે છે I have pain in my stomach. (આઇ હેવ પેઇન ઇન માય સ્ટમક)

આ બહુ સારૂં છે This is too good. (ધીસ ઇઝ ટુ ગુડ)
મારે બે પગ છે I have two feet. (આઇ હેવ ટુ ફીટ)
આ દારૂનું પીપ મોટું છે This tub of wine is very big. (ધીસ ટબ ઑફ વાઇન ઇઝ વેરી બીગ)
૨૦ હંડ્રવેટનો ટન થાય છે Twenty hundreweights make one ton. (ટ્વેન્ટી હંડ્રવેટસ મેઇક વન ટન)
હું આ ચોપડી વાપરૂં છું I use this book. (આઇ યુસ ધીસ બુક)
આ ઘેટીઓ દોડે છે These ewes run, (ધીઝ યુસ રન)
લશ્કરનો મોખરો The van of the army. (ધી વેન ઑફ ધ આર્મી)
તું બહુ મગરૂબ છે You are vain. (યુ આર વેઇન)
શરીરની રગોમાં લોહી વહે છે Blood flows through veins. (બ્લડ ફ્લોઝ થ્રુ વેઇન્સ)
આ પથ્થરની ખીણ છે This is a vale of a rock. (ધીસ ઇઝ એ વેલ ઑફ એ રોક)
તેણે પોતાના ચાકરને પૈસા આપ્યા He gave money to his servant. (હી ગેવ મની ટુ હીઝ સર્વન્ટ)
આ તેના કરતાં વધારે સીધું છે This is primmer than that. (ધીસ ઇઝ પ્રાઇમ્મર ધેન ધેટ)
હવે હું પહેલી ચોપડી વાંચવી શરૂ કરૂં છું Now I begin to read primar. (નાઉ આઇ બીગીન ટુ રીડ પ્રાઇમર)
હું તમને ત્યાં આવવાની પ્રાર્થના કરૂં છું I pray you to come there. (આઈ પ્રે યુ ટુ કમ ધેર)

સીંહ શિકારપર રહે છે The lion lives upon his prey.
(ધ લાયન લીવ્ઝ અપોન હીઝ પ્રે)
તે પ્રાર્થના કરે છે He prays. (હી પ્રેઝ)
હું તમારાં વખાણ કરૂં છું I praize you. (આઇ પ્રેઝ યુ)
મારા ઘરમાં ચાર ઘા કાગળ છે I have four quires of paper.
(આઇ હેવ ફોર ક્વાઅર્સ ઓફ પેપર)
ભજૈયાની ટોળી ગાય છે The choir sings. (ધી ક્વાયર સીંગ્ઝ)
હું તમને ઇનામ આપીશ I will give you a prize, (આઇ વીલ ગીવ યુ એ પ્રાઇઝ)
તે ચુપકીથી જુએ છે He spies. (હી સ્પાઇઝ)
આ રસ્તો સાંકડો છે This road is narrow. (ધીસ રોડ ઇઝ નૅરો)
આ માછલીનાં ઈંડાં મુએલાં છે These roes are dead. (ધીસ રોઝ આર ડેડ)
હીંદુસ્તાનના ઘણા રસ્તા હાથ આવ્યા Many roads to India were discovered. (મેની રોડ્ઝ ટુ ઇન્ડીઆ વેર ડીસ્કવર્ડ)
કાગડાની હાર કાળી હોય છે Rows of crows are black.
(રોઝ ઓફ ક્રોઝ આર બ્લેક)
ચાર રૂડનો એક એકર હોય છે Four roods make one acre.
(ફોર રૂડ્ઝ મેઇક વન એકર)
આ લોકો જંગલી છે These people are rude. (ધીસ પીપલ આર રૂડ)
તેણે પોતાના હાથ ઉંચા કર્યા He raised his hands. (હી રેઇઝ્ડ હીઝ હેન્ડ્સ)

સૂર્યના કિરણ પૃથ્વીપર પડે છે The rays of the sun fall upon the earth. (ધ રેઝ ઓફ ધ સન ફૉલ અપોન ધ અર્થ)

તેમણે ચંદેરીના ગઢ જમીનદોસ્ત કર્યો They razed the ramparts of Chandery. (ધે રેઝડ ધ રેમપાર્ટસ ઓફ ચંદેરી)

હું તમને અંતરથી મારીશ I will rap you. (આઈ વીલ રેપ યુ)

તેઓ શરીર ઉપર કાળા કામળા વીંટાળે છે They wrap themselves in black blankets. (ધે રેપ ધેમસેલ્વસ ઇન બ્લેક બ્લેન્કેટસ)

આ પટો કોઇ પાસેથી ખુંચાવી લીધેલો છે This waist-band is rapt from some one. (ધીસ વેસ્ટ-બેન્ડ ઇઝ રેપ્ટ ફ્રોમ સમ વન)

તેઓએ તેના માથામાં ટકોરો માર્યો They rapped him in his head. (ધ રેપ્ડ હીમ ઇન હીઝ હેડ)

તેઓએ ડાળા પહેર્યા They wrapped themselves in twigs. (ધે રેપ્ડ ધેમસેલ્વસ ઇન ટવીગ્સ)

મારી પાસે બરૂની કલમ છે I have a reed-pen. (આઇ હેવ એ રીડ-પેન)

હું વાંચું છું I read. (આઇ રીડ)

આ રાતો રંગ છે This is a red paint. (ધીસ ઇઝ એ રેડ પેઇન્ટ)

તેણે વાંચ્યું છે He has read. (હી હેઝ રેડ)
મારે ફરવા જવાની ટેવ છે I have a practice of taking a walk. (આઇ હેવ એ પ્રેક્ટીસ ઓફ ટેકીંગ એ વૉક)
ફરવા જવાની ટેવ પાડો Practice to take a walk. (પ્રેક્ટીસ ટુ ટેઇક એ વૉક)
હું ત્યાં આવત I would come there. (આઇ વુડ કમ ધેર)
બળદને ધુસરે બાંધો Tie the oxen to the yoke. (ટાઈ ધ ઑક્સન ટુ ધ યોક)
ઈંડામાં પીળો માવો હોય છે There is yellow substance in eggs. (ધેર ઇઝ યલો સબસ્ટન્સ ઇન ઍગ્ઝ)
યુ ઝાડ યુરોપમાં છે Yew is found in Europe. (યુ ઇઝ ફાઉન્ડ ઇન યુરોપ)
આ તમારી ચોપડી છે This is your book. (ધીસ ઇઝ યોર બુક)
મારી પાસે લોટવો છે I have an ewer. (આઇ હેવ એન યોર)
તમે મુર્ખ લાગો છો You seem to be a fool. (યુ સીમ ટુ બી એ ફુલ)
શેતરંજમાં દોરાની સીટીઓ હોય છે Chess contains seams. (ચેસ કન્ટેઇન્સ સીમ્સ)
દુનિયામાં ઘણા સમુદ્ર છે There are many seas in the world. (ધેર આર મેની સીઝ ઇન ધ વર્લ્ડ)
તે બારીકાઇથી જુએ છે He sees minutely. (હી સીઝ માઇન્યુટલી)

વાઘો શિકાર પોતાનો પકડે છે Tigers seize their prey. (ટાઇગર્સ સીઝ ધેર પ્રે)

તેઓ તેને જુએ છે They see him. (ધે સી હીમ)

દરિયામાંથી મોતી જડે છે Pearls are found out from a sea (પર્લ્સ આર ફાઉન્ડ આઉટ ફ્રૉમ એ સી)

મેં બાગ જોયો છે I have seen the park. (આઇ હૅવ સીન ધી પાર્ક)

આ દેખાવ રળીઆમણો છે This is a charming scene. (ધીસ ઇઝ આ ચાર્મીંગ સીન)

આ જાળમાં લોટની ગોળીઓ છે There are small balls of flour in this net. (ધેર આર સ્મોલ બૅલ્સ ઑફ ફ્લોર ઇન ધીસ નેટ)

આ ઓરડી પહોળી છે This room is broad. (ધીસ રૂમ ઇઝ બ્રોડ)

મને બહુ ટાઢ વાય છે I feel too much cold. (આઇ ફીલ ટુ મચ કોલ્ડ)

ઝાડનાં મુળ ઉંડાં હોય છે Roots of trees are deep. (રૂટસ ઑફ ટ્રીઝ આર ડીપ)

ગુલાબ સુગંધીદાર હોય છે Rose is fragrant. (રોઝ ઇઝ ફ્રેગરન્ટ)

ખારવો મછવો ચલાવે છે The sailor rows a boat. (ધ સેઇલર રોઝ એ બોટ)

આ છોકરાએ શબ્દો ગોખી કાઢ્યા This boy rote the words. (ધીસ બૉય રોટ ધ વર્ડ્ઝ)

મેં પાઠ લખ્યો I wrote the lesson. (આઇ રોટ ધી લેસન)

આ ફળો કોહી જશે These fruits will rot away. (ધીઝ ફ્રુટસ વીલ રૉટ અવે)

તેણે ઘણું કામ કર્યું He wroght very hard. (હી રોટ વેરી હાર્ડ)

તમે આ ધનુસ્યને વાળો Wild this bow. (વીલ્ડ ધીસ બો)

આજે ટાઢો પવન છે There is cold weather to-day. (ધેર ઇઝ કોલ્ડ વેધર ટુ ડે)

તે આવશે કે નહિ તે જાણુતો નથી I do not know whether he will come or not. (આઇ ડુ નૉટ નો વેધર હી વીલ કમ ઓર નૉટ)

મહીનાનાં ચાર અઠવાડીઆં હોય છે Four weeks make a month. (ફોર વીક્સ મેઇક એ મન્થ)

હું નબળો છું I am weak. (આઇ એમ વીક)

તેઓ જીત્યા They won. (ધે વન)

એક ચોપડી લાવો Bring one book. (બ્રીંગ વન બુક)

તે જંગલમાં રહે છે He lives in the wood. (હી લીવ્ઝ ઇન ધ વુડ)

તેને જરા ધક્કો લાગ્યો He suffered a slight stroke. (હી સફર્ડ એ સ્લાઇટ સ્ટ્રોક)

ચંદ્રની કળા વધે છે અને ઘટે છે The moon wakes and wanes. (ધ મુન વેઇકસ એન્ડ વેઇન્સ)

આ ગાડું ભાગેલું છે This wain is broken. (ધીસ વેઇન ઇઝ બ્રોકન)

તમે પૈસા ગુમાવો છો You waste money. (યુ વેસ્ટ મની)

સ્રીની કેડ પાતળી હોય છે Waist of a lady is thin. (વેસ્ટ ઓફ એ લેડી ઇઝ થીન)

તેઓ મારી રાહ જુએ છે They wait for me. (ધે વેઇટ ફોર મી)

આ ભાર બહુ ભારે છે This weight is very heavy. (ધીસ વેઇટ ઇઝ વેરી હેવી)

મારી દુકાનમાં થોડો સામાન છે There is little ware in my shop. (ધેર ઇઝ લીટલ વેર ઇન માય શૉપ)

કુવાના પથરા દોરડાથી ઘસાય છે Stones of wells wear away by ropes. (સ્ટોન્સ ઓફ વેલ્સ વેર અવે બાય રોપ્સ)

દરિયાનું મોજું The wave of the sea. (ધી વેવ ઓફ ધ સી)

આ રસ્તે જાઓ Go by this way. (ગો બાય ધીસ વે)

આ સોનું જોખો Weigh this gold. (વે ધીસ ગોલ્ડ)

વાઘો વનમાં રહે છે Tigers live in a wood. (ટાઇગર્સ લીવ ઇન એ વુડ)

અંગ્રેજ લોકો એક અમુક ટોપી પહેરતા The English-men put on ruffs. (ધ ઈંગ્લીશ પુટ ઓન રફ્સ)

મારો કોટ ખડબચડો છે My coat is rough. (માય કોટ ઇઝ રફ)

આ ફુલ કરમાએલું નથી This flower is not sere. (ધીસ ફ્લાવર ઇઝ નોટ સીઅર)

સુતાર મીણુબતીથી મેજના કાણા પુરે છે Carpenter ceres tables (કારપેન્ટર સીઅર્સ ટેબલ્સ)

આ પાણી ચેાખું છે This water is sheer. (ધીસ વાટર ઇઝ શીઅર)

આ ઝાડ હું કાપું છું I shear this tree. (આઈ શીઅર ધીસ ટ્રી)

તેણે થેાડી ઇશારતેા કરી He made some signs. (હી મેઈડ સમ સાઇન્સ)

મારી પાસે તારેા સિક્કો છે I have a signet. (આઇ હેવ એ સીગ્નેટ)

નાના હંસ મેાતી ખાય છે Ciggnets eat pearls. (સીગ્નેટસ ઇટ પર્લ્સ)

હું પાણીમાં ડુબું છુ I sink in the water. (આઇ સીંક ઇન ધ વેાટર)

મેં આવેા કબરી પહાડ કદી જોયેા નહેાતેા I never saw such a sion before. (આઇ નેવર સા સચ એ સાયન બીફોર)

મેં ગુલાબની કલમ વાવી છે I have planted a graft of rose. (આઈ હેવ પ્લેન્ટેડ એ ગ્રેફ્ટ ઓફ રેાઝ)

તેનું કદ મેાટું હતું Its size was big. (ઈટ સાઇઝ વાઝ બીગ)

તેણે ઘણા નીસાસા મુકયા He cried with deep sighs. (હી ક્રાઇડ વીથ ડીપ સાઇઝ)

તેની ખોપરી તુટી ગઇ His skull was broken. (હીઝ સ્કલ વોઝ બ્રોકન)

આ નદીમાં નાના મછવા છે There are sculls in this river. (ધેર આર સ્કલ્સ ઇન ધીસ રીવર)

વાંદરાની પુંછડી લાંબી હોય છે Tail of a monkey is long. (ટેઇલ ઓફ એ મન્કી ઇઝ લોંગ)

મારા ખેતરમાં ઘણુ જડીઆં છે There are many tares in my field. (ધેર આર મેની ટેર્સ ઇન માય ફીલ્ડ)

હું ચોપડી ફાડી નાખીશ I will tear the book. (આઇ વીલ ટેર ધી બુક)

આ પાકીટ બાંધનાર તમે છો You are a tiey of this pocket. (યુ આર એ ટાઇ ઓફ ધીસ પોકિટ)

તમે આંસુ કેમ પાડો છો ? Why do you shed tears ? (વાઇ ડુ યુ શેડ ટીઅર્સ ?)

આ છોકરા મને ચીડવે છે These boys tease me. (ધીસ (બૉયસ ટીઝ મી)

ચાહ ઘણી જાતની હોય છે There are many sort of teas. (ધેર આર મેની સૉર્ટ ઓફ ટીઝ)

આ કુતરી ઘણીવાર વીયાય છે This bitch teems many a time. (ધીસ બીચ ટીમ્સ મેની એ ટાઇમ)

આ જોસરૂં મોટું છે This team is large. (ધીસ ટીમ ઇઝ લાર્જ)

ત્યાં જાઓ Go there. (ગો ધર)

તેમનાં ઘર અહીં છે Their houses are here. (ધેર હાઉસીસ આર હીઅર)

તેણે દડો ફેંક્યો He threw the ball. (હી થ્રુ ધ બાલ)

આ ગલીમાંથી જાઓ Go through this lane. (ગો થ્રુ ધીસ લેન)

તે ગાદીપર બેઠો He sat on the throne. (હી સેટ ઓન ધ થ્રોન)

હું ચાર ટકે રૂપીઆ લાવ્યો I borrowed money at four percent. (આઇ બોરોઙ મની એટ ફોર પરસેન્ટ)

આ ઢબ હું ચાહું છું I like this style. (આઇ લાઇક ધીસ સ્ટાઇલ)

બાબલમાંડપની સામુદ્રધુની અરબસ્તાનમા છે There is a strait of Babalmandap in Arabia. (ધેર ઇઝ એ સ્ટ્રેટ ઓફ બાબલમાંડપ ઇન અરેબીઆ)

નિશાળેથી સીધા ઘેર જાઓ Go straight home from school. (ગો સ્ટ્રેટ હોમ ફ્રામ સ્કુલ)

આ રકમનો સરવાળો કરો Sum up this term. (સમ અપ ધીસ ટર્મ)

મારી પાસે કેટલીક ચોપડીઓ છે I have some books. (આઇ હેવ સમ બુક્સ)

સવારમાં સૂર્ય ઉગે છે The sun rises in the morning. (ધ સન રાઇઝીસ ઇન ધ મૉર્નીંગ)

મારે બે છોકરા છે I have two sons. (આઇ હેવ ટુ સન્સ)

લશ્કરમાં હું ખોરાક વેચું છું I am a sutler. (આઇ એમ એ સટલર)

આ છોકરું પેલા કરતાં વધારે ખુંધું છે This boy is subtler than that. (ધીસ બૉય ઇઝ સટલર ધેન ધેટ)

આ કેરી બહુ મીઠી છે This mango is very sweet. (ધીસ મેંગો ઇઝ વેરી સ્વીટ)

તમારો પરિવાર બહોળો છે Your progeny is wide. (યોર પ્રોજની ઇઝ વાઇડ)

આ ઝીણા ખીલા તીણા છે These spikes are sharp. (ધીઝ સ્પાઇક્સ આર શાર્પ)

હું બે રૂપીઆ કર ભરૂં છું I pay a tax of two rupees. (આઇ પે એ ટૅક્ષ ઓફ ટુ રૂપીઝ)

હું એક વાત તમને કહીશ I will tell you a tale. (આઇ વીલ ટેલ યુ એ ટેઇલ)

મુલાકાતને લગતાં વાક્યો.

ઠોકે છે Knocks (નોક્સ)
ગૃહસ્થ Gentleman (જેન્ટલમેન)
એકલો Alone (એલોન)
સુખી Happy (હેપી)
ખુશી Glad (ગ્લેડ)
મળવું Meet (મીટ)
પછી After (આફ્ટર)

સલામ Compliments (કોમ્પલીમેન્ટસ)
ભૂલવું Fail (ફેઇલ)
ભોગવવું Enjoy (એનજોય)
તબીઅત Health (હેલ્થ)
હવા,ઋતુ Climate (ક્લાઇમેટ)
શહેર Country (કન્ટ્રી)

પણ Also (ઓલસો)
છોકરો,પોયરો Boy (બોય)
ખુરશી Chair (ચેર)
મહેનત Trouble (ટ્રબલ)
બેઠક Seat (સીટ)
બાજુ Side (સાઇડ)
પસંદ કરવું Prefer (પ્રીફર
ઉભા રહેવાને To stand (ટુ સ્ટેન્ડ)
બધાં Whole (હૉલ)
કુટુંબ Family (ફેમીલી)
સારી પેઠે Well (વૅલ)
કાકા Uncle (અંકલ)
આશિર્વાદ Kind wishes (કાઇન્ડ વીશીસ)
ધણીઆણી Mrs. (મીસીસ)
પોતાનું ગુજરાન ચલાવે છે Gets her living (ગેટસ હર લીવીંગ)
સીવીને By sewing (બાય સોઇંગ)
હાજર Present (પ્રેઝન્ટ)
દુવા Respects (રીસ્પેકટસ)
ગાડીવાન Coachman (કોચમેન)
હાંકવું Drive (ડ્રાઇવ)
આસ્તે Slow (સ્લો)

સહવું Agree (એગ્રી)
ખબર News (ન્યુસ)
કાંઇ નથી None (નન)
પ્યાલુ Cup (કપ)
ચા Tea (ટી)
ગલાસ Glass (ગ્લાસ)
દારૂ Wine (વાઇન)
હોટલ, વીશી Hotel (હોટલ)
રહેવું Stay (સ્ટે)
ઉતરવું Put up (પુટ અપ)
રહે છે Reside (રીસાઇડ)
થોડાં A few (એ ફ્યુ)
ઠેકાણું Address (ઍડ્રેસ)
છુટા પડવું Part (પાર્ટ)
ઉતાવળ Hurry (હરી)
ખાસું કામ Pressing business (પ્રેસીંગ બીઝનેસ)
ટુંકી Short (શૉર્ટ)
ભાડું Hire (હાયર)
મુલાકાત Visit (વીઝીટ)
પછડયું Agreed (એગ્રીડ)
કબુલ કરવું Accept (એકસેપ્ટ)
માંગવું Demand (ડીમાન્ડ)
પુરતું Sufficient (સફીશીયન્ટ)
આના Annas (એનાઝ)

જુઓ, બારણું કોણ ઠોકે છે? See, who knocks the door? (શી, હુ નોક્સ ધી ડોર ?)

જુઓ, ત્યાં કોણ હતું ? See, who was there? (શી, હુ વોઝ ધેર ?)

કોઇ ગૃહસ્થ મને મળવા માંગે છે A gentleman wishes to see me. (એ જેન્ટલમેન ઉવીશીસ ટુ શી મી)

તેને કહો અંદર આવે Tell him to come in. (ટેલ હીમ ટુ કમ ઇન)

હું એકલોજ છું I am alone. (આઇ એમ એલોન)

ભલે આવ્યા, સાહેબ Welcome, sir. (ઉવેલકમ, સર)

હું તમને મળવાથી ખુશી છું I happy to see you. (આઇ એમ હેપી ટુ શી યુ)

હું તમને મળવાથી ઘણો ખુશી છું I am very glad to meet you. (આઇ એમ વેરી ગ્લેડ ટુ મીટ યુ)

મેં તમને ઘણે દહાડે જોયા I saw you after a long time. (આઇ સૉ યુ આફ્ટર આ લૉંગ ટાઇમ)

તમે કેમ છો ? How do you do? (હાઉ ડુ યુ ડુ)

સારી પેઠે Very well. (વેરી ઉવેલ)

હું આશા રાખું છું જે તમે પણ સારી પેઠે હશો I hope you also are well. (આઇ હોપ યુ ઓલસો આર ઉવેલ)

હા, ઉપકાર થશે Yes, thank you. (યસ, થેન્ક યુ)

હું તમને જોઇને ઘણો ખુશી છું I am very glad to see you. (આઇ એમ વેરી ગ્લેડ ટુ સી યુ)

છોકરા, એક ખુરશી લાવ Boy, bring a chair. (બોય, બ્રીંગ એ ચેર)

આ ગૃહસ્થને ખુરશી આપો Give this gentleman a chair. (ગીવ ધીસ જેન્ટલમેન આ ચેર)

તમે પોતે મેહેનત ના કરો Do not trouble yourself. (ડુ નૉટ ટ્રબલ યૉરસેલ્ફ)

ખુરશી લઇને ત્યાં બેસો Take a chair and sit down there. (ટેઇક આ ચેર એન્ડ સીટ ડાઉન ધેર)

મહેરબાની કરીને ત્યાં બેસો Please take your seat there. (પ્લીઝ ટેઇક યૉર સીટ ધેર)

મહેરબાની કરીને બેસો Please sit down. (પ્લીઝ સીટ ડાઉન)

મારી પાસે બેસો Sit by my side. (સીટ બાય માય સાઇડ)

હું ઉભો રહેવાનું પસંદ કરૂં છું I prefer to stand. (આઈ પ્રીફર ટુ સ્ટેન્ડ)

ગઈ કાલે હું તમને મળવા આવ્યો હતો I had come to meet you yesterday. (આઈ હેડ કમ ટુ મીટ યુ યસ્ટરડે)

તમે ક્યારે આવ્યા ? When did you arrive ? (વ્હેન ડીડ યુ એરાઇવ ?)

ગઇ કાલે સાંજના Yesterday evening. (યસ્ટરડે ઇવનીંગ)

તમે એકલાજ આવ્યા કે ? Have you come alone ? (હેવ યુ કમ એલોન ?)

તમે કોની સાથે આવ્યા ? With whom did you come ? (ઉવીથ હુમ ડીડ યુ કમ)

હું મારાં બધાં કુટુંબ સાથે આવ્યો છું I have come with my whole family. (આઇ હૅવ કમ ઉવીથ માય હોલ ફેમીલી)

સાહેબજી, તમારી પોતાની સંભાળ લેજો Good bye, take care of yourself. (ગુડ બાય, ટેઇક કેર ઓફ યોરસેલ્ફ)

ગાડીવાન, મને કોલાબે હાંકી જા Coachman, drive me to Colaba. (કોચમેન ડ્રાઇવ મી ટુ કોલાબા)

જલદી હાંક Drive fast. (ડ્રાઇવ ફાસ્ટ)

આસ્તે હાંક Drive slow. (ડ્રાઇવ સ્લો)

ગાડીમાંથી પેલી વસ્તુઓ બહાર લાવો Bring out those things from the carriage. (બ્રીંગ આઉટ ધોઝ થીંગ્ઝ ફ્રોમ ધી કેરેજ)

તેઓને ઉપર લઇ જાઓ Take them up-stairs. (ટેઇક ધૅમ અપ-સ્ટેર્સ)

પેટી સંભાળો Take care of the trunk. (ટેઇક કેર ઓફ ધી ટ્રન્ક)

ગાડીવાળાને ભાડું આપો Pay the hire to the driver. (પે ધી હાયર ટુ ધી ડ્રાઇવર)

તમે એને શું આપવાનું નક્કી કર્યું છે ? What have you agreed to pay him ? (વોટ હેવ યુ એગ્રીડ ટુ પે હીમ)

મેં તેને અરધો રૂપીઓ પધરાવો છે I have agreed to pay him half a rupee. (આઈ હેવ એગ્રીડ ટુ પે હીમ હાફ એ રૂપી)

તે નથી લેતો He does not accept it. (હી ડઝ નોટ એક્સેપ્ટ ઇટ)

તે શું માગે છે ? What does he demand ? (વ્હોટ ડઝ હી ડીમાન્ડ ?)

તે એક રૂપીઓ માગે છે He demands a rupee. (હી ડીમાન્ડઝ આ રૂપી)

નહિ, અરધો રૂપીઓ પુરતો છે No, half a rupee is quite sufficient. (નો, હાફ આ રૂપી ઇઝ ક્વાઇટ સફીશીઅન્ટ)

આ રૂપીઆનું પરચુરણ લાવો Bring change of this rupee. (બ્રીંગ ચેન્જ ઓફ ધીસ રૂપી)

તેને દશ આના આપો Pay him ten annas. (પે હીમ ટેન એનાઝ)

એને કહો કે જાઓ Tell him to go away. (ટેલ હીમ ટુ ગો અવે)

તમે મને કહી શકશો કે તે કયાં રહે છે ? Can you tell me where he lives? (કેન યુ ટેલ મી વ્હેર હી લીવ્ઝ ?)

મારી સાથે આવો, હું તમને ત્યાં લઇ જાઉં Come with me, I will take you there. (કમ વીથ મી, આઇ વીલ ટેઇક યુ ધેર)

માફ કરજો, હું પોતે જઇશ Thank you, I will go myself. થેંન્ક યુ, આઇ વીલ ગો માયસેલ્ફ)

હવે મારે તમારાથી છુટા પડવું જોઇએ I must part from you now. (આઇ મસ્ટ પાર્ટ ફ્રોમ યુ નાઉ)

તમે ઘણી ઉતાવળમાં છો You are in a great hurry. (યુ આર ઇન આ ગ્રેટ હરી)

મને ઘણું કામ છે I have a pressing business. (આઇ હેવ એ પ્રેસીંગ બીઝનેસ)

પાંચ વાગને મને રોકાણ છે I have an engagement at five o'clock- (આઇ હેવ ઍન ઍન્ગેજમેન્ટ ઍટ ફાઇવ ઓ'ક્લૉક)

એક ગાડી મગાવો Send for a carriage (સેન્ડ ફોર આ કેરેજ)

તે તૈયાર છે It is ready. (ઇટ ઇઝ રેડી)

આ વસ્તુઓ ગાડીમાં નાખો Put these things in the carriage. (પુટ ધીસ થીંગ્સ ઇન ધી કેરેજ)

આ ટુકી મુલાકાત માટે અમે તમારો ઉપકાર માનીએ છીએ We thank you for this short visit. (ઉવી થેન્ક યુ ફોર ધીસ શોર્ટ વીઝીટ)

ઘેર બધાને મારી સલામ કહેજો Present my compliments to all at home. (પ્રેઝન્ટ માય કૉમ્પ્લીમેન્ટસ ટુ ઓલ એટ હોમ)

તમારી માને મારા પ્રણામ કહેજો Present my rsspects to your mother. (પ્રેઝન્ટ માય રીસ્પેક્ટસ ટુ યોર મધર)

તમારા બાપને મારી ઘણી ઘણી સલામ કહેજો Give my best compliments to your father. (ગીવ માય બૅસ્ટ કૉમ્પ્લીમેન્ટસ ટુ યોર ફાધર)

આ દેશની હવા તમને માફક આવે છે કે ? Does the climate of this country agree with you ? (ડઝ ધી કલાઇમેટ ઓફ ધીસ કન્ટ્રી એગ્રી ઉવીથ યુ ?)

સુરતની હવા મને શક્તી નથી The climate of Surat does not agree with me. (ધી કલાઇમેટ ઓફ સુરત ડઝ નૉટ એગ્રી ઉવીથ મી)

બીજી શું ખબર ? What other news. (ઉવાટ અધર ન્યુઝ ?)

કાંઇ જાણવા જોગ નથી None worth mentioning. (નન ઉવર્થ મેન્શનીંગ)

એક પ્યાલુ ચા પીશો ? Will yow take a cup of tea ? (ઉવીલ યુ ટેઇક આ કપ ઓફ ટી ?)

નહિ, માફ કરો No, thank you. (નો, થેન્ક યુ)

તમે કઇ હોટલમાં રહો છો ? In which hotel do you stay ? (ઇન ઉવીચ હોટેલ ડુ યુ સ્ટે ?)

તમે ક્યાં ઉતરેલા છો ? Where have you put up ? (ઉવ્હેર હેવ યુ પુટ અપ ?)

મારા મિત્રને ત્યાં At my friend's. (એટ માય ફ્રેન્ડઝ)

તમારો મિત્ર ક્યાં રહે છે ? Where does your friend reside ? (ઉવ્હેર ડઝ યોર ફ્રેન્ડ રીસાઇડ ?)

થોડા દિવસ અમારે ત્યાં રહો Stay a few days with us. (સ્ટે આ ફ્યુ ડેઝ ઉવીથ અસ)

તમે મને મીસ્ટર " એ " નું ઠેકાણું આપી શકશો ? Can you give me the address of Mr. A. ? (કેન યુ ગીવ મી ધી એડ્રેસ ઓફ મીસ્તર એ ?)

તમારૂં અહીંયાં કેમ આવવું થયું ? What has brought you here ? (વ્હોટ હેઝ બ્રોટ યુ હીઅર ?)

ઘરમાં બધાં કેમ છે ? How are they all at home? (હાઉ આર ધે ઓલ એટ હોમ ?)

તમારૂં કુટુંબ કેમ છે ? How is your family ? (હાઉ ઇઝ યોર ફેમીલી ?)

બધાં સારી પેઠે છે All are well. (ઓલ આર વેલ)

તમારા કાકા કેમ છે ? How is your uncle ? (હાઉ ઇઝ યોર અંકલ ?)

તે જેમ છે તેમજ છે He is just the same. (હી ઇઝ જસ્ટ ધી સેઇમ)

હું તેને સારૂ દિલગીર છું I am sorry for him. (આઇ એમ સોરી ફોર હીમ)

જૉહનની વહુ ક્યાં છે ? Where is Mrs. John ? (વ્હેર ઇઝ મીસીસ જોન ?)

તેણી હમણાંજ બાહેર ગઈ છે She has just gone out. (શી હેઝ જસ્ટ ગોન આઉટ)

તેણી સીવીને પોતાનું ગુજરાન ચલાવે છે She gets her living by sewing. (શી ગેટસ હર લીવીંગ બાય સોઇંગ)

તેણીને મારી સલામ કહેજે Give her my compliments. (ગીવ હર માય કોમ્પ્લીમેન્ટસ)

તેણીને મારી દુવા કહેજે Remember me to her. (રીમેમ્બર મી ટુ હર)

હું ભુલીશ નહિ I shall not fail. (આઈ શૅલ નૉટ ફેઈલ)
તમે સારી તબીએત ભોગવો છો ? Do you enjoy good health ? (ડુ યુ ઍનજૉય ગુડ હેલ્થ ?)
એટલામાં જમી રહ્યા ? Did you finish eating so soon ? (ડીડ યુ ફીનીશ ઇટીંગ સો સુન)
મને જમતાં બહુ વાર લાગતી નથી I do not take much time to finish my dinner. (આઇ ડુ નૉટ ટેક મચ ટાઇમ ટુ ફીનીશ માય ડીનર)
ઓફીસમાં આવો છો ? Do you come to the office ? (ડુ યુ કમ ટુ ધ ઑફીસ ?)
હા, તેને જવા દો વખત થયો છે Yes, let him go it is time. (યસ, લૅટ હીમ ગો, ઇટ ઇઝ ટાઇમ)

બીજાં પરચુરણ વાક્યો.

હું સુતો છું I am in bed. (આઇ એમ ઇન બેડ)
તે કાળી બિલાડી હતી It was a black cat, (ઇટ વૉઝ એ બ્લૅક કૅટ)
ડોલ તે કુવા આગળ છે The pail is at the well. (ધી પેલ ઇઝ એટ ધી વેલ)
તલાવમાં દેડકું છે There is frog in the pond. (ધેર ઇઝ એ ફ્રોગ ઇન ધ પૉન્ડ)
તે ખુરશી ઉપર બેઠો He sat on the chair. (હી સેટ ઑન ધી ચેર)

આજે રજા છે There is leave to-day. (ઘેર ઇઝ લીવ ટુ-ડે)
મને મદદ કરો Help me. (હેલ્પ મી)
તમે ક્યાં હતાં ? Where were you ? (ઉ્હેર વેર યુ ?)
તે પંખો છે It is a fan. (ઇટ ઇઝ એ ફેન)
હું મારૂં ઘડીઆળ સજ કરાવવા ધારૂં છું I intend to have my watch repaired. (આઇ ઇન્ટેન્ડ ટુ હેવ માય ઉૅાચ રીપેર્ડ)
તમારૂં ઘડીઆળ મને જોવા દો Let me see your watch. (લેટ મી સી યોર વૅાચ)
તમારૂં ઘડીઆળ બરોબર ચાલે છે Your clock goes well. (યૉર ક્લૉક ગોઝ ઉવેલ)
રડતા નહિ Do not weep. (ડુ નૉટ વીપ)
ઉંઘી જાઓ Go to sleep. (ગો ટુ સ્લીપ)
મારો ડગલો તે પેટીમાં છે My coat is in the box. (માય કોટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ)
મારો ડગલો ઉનનો બનેલો છે My coat is made of wool. (માય કોટ ઇઝ મેઇડ ઓફ ઉવુલ)
તે આપણી ટાઢ મટાડે છે It keeps us from the cold. (ઈટ કીપ્સ અસ ફ્રોમ ધી કોલ્ડ)
કેશવ ઉભો રહે છે અને ગાયને ખવરાવે છે Keshav stands and feeds the cow. (કેશવ સ્ટેન્ડ્ઝ એન્ડ ફીડ્ઝ ધ કાઉ)
જે સઘળું હું કરૂં છું તે જુએ છે He sees all that I do. (હી સીઝ ઓલ ધેટ આઇ ડુ)

જે સઘળાની મને જરૂર છે તે મને આપે છે He gives me all that I need. (હી ગીવ્ઝ મી ઓલ ધેટ આઇ નીડ)

તે કલમ ચુસતા નહિ Do not suck the pen. (ડુ નોટ સક ધી પેન્)

મને અંદર લે Tack me in. (ટક મી ઇન્)

ભગત પાસે ભમરડો છે Bhagat has a top. (ભગત્ હેઝ એ ટૉપ)

મારી બ્હેન નિશાળે જાય છે My sister goes to school. (માય સીસ્ટર ગોઝ ટુ સ્કુલ)

તમારા સાળાનું નામ શું ? What is the name of your brother in-law ? (ઉવ્હૉટ ઇઝ ધ નેઇમ ઑફ યોર બ્રધર ઇન-લૉ ?)

મારા એક કાકા મદ્રાસ ગયા છે One of my uncles has gone to Madras. (વન ઑફ માય અન્કલ્સ હેઝ ગોન્ ટુ મદ્રાસ)

તે ત્રણ ટકા વ્યાજ આપે છે He gives three percent interest. (હી ગીવ્ઝ થ્રી પર્સેન્ટ ઇન્ટરેસ્ટ)

શીતા વાડજ ગઇ Sita went to Wadaj. (સીટા વેન્ટ ટુ વાડજ)

કોઇ કહે છે કે તેણે પાપ કર્યું Some say that he committed sin. (સમ સે ધેટ હી કમીટેડ સીન)

હિસાબનો ઘોટાળો Garbling of accounts. (ગાર્બ્લીંગ ઑફ એકાઉન્ટસ)

મને મારા કાકા તરફથી ખબર મળી I came to know of it through my uncle. (આઇ કેમ ટુ નો ઑફ ઇટ થ્રુ માય અન્કલ)

તેમાં તેને આઠ લાખની ખોટ આવી He lost eight lacs there by. (હી લોસ્ટ એઇટ લેક્સ ધેર બાય)

તે કઇ ભાષા બોલે છે ? What language does he speak? (હ્વોટ લેન્ગ્વેજ ડઝ હી સ્પીક ?)

એ તમારી પોતાની છે ? Is it your own? (ઇટ ઇસ યોર ઓન ?)

હીંદુ અને પારસી કેટલીક બાબતમાં મળતા છે The Hindus and Persees are alike in some respects. (ધી હીન્દુઝ એન્ડ પાર્સીસ આર એલાઇક ઇન સમ રીસ્પેક્ટસ)

મેં દાતણ પાણી કર્યું I cleaned my teeth and washed my face. (આઇ ક્લીન્ડ માય ટીથ એન્ડ વાશડ માય ફેઇસ)

જુઠું બોલવું શરમ ભરેલું છે To lie is shameful. (ટુ લાઇ ઇઝ શેઇમફુલ)

જે શબ્દ કહો તે વિચારીને કહો Whatever you speak, think and speak. (વાટએવર યુ સ્પીક થિન્ક એન્ડ સ્પીક)

એમાં તમારી મોટી ભૂલ છે There you are much in the wrong. (ધેર યુ આર મચ ઇન ધી રોન્ગ)

કરશો તેવું પામશો You will reap what you sow. (યુ ઉવિલ રીપ ઉવાટ યુ સો)

હું અંદર છું I am in. (આઇ એમ ઇન)

આગળ ચાલો Go on. (ગો ઓન)

તે મારી ટોપી છે It is my hat. (ઇટ ઇઝ માય હેટ)

તે મારો પંખો છે It is my fan. (ઇટ ઇઝ માય ફેન)

નકશા આગળ જાઓ Go to the map. (ગો ટુ ધ મેપ)

તમે તમારૂં વચન કયારે પાળશો? When will you fulfil your promise? (ઉહ્વેન ઉવીલ યુ ફુલફીલ યોર પ્રોમીસ?)

અવિચારનાં પરિણામ ઘણાં ખરાબ નીપજે છે The consequences of indiscretion are very bad. (ધી કોન્સીકવન્સીઝ ઓફ ઇન્ડીસ્ક્રીશન આર વેરી બેડ)

ઘોડાને કેટલા પગ હોય વારૂ? How many feet has a horse? (હાઉ મેની ફીટ હેઝ એ હોર્સ?)

મારી ઉપર ભરોસો રાખો Trust upon me. (ટ્રસ્ટ અપોન મી)

તમે હવે નદીએ કયારે જશો? When will you go to the river now? (વ્હેન ઉવીલ યુ ગો ટુ ધ રીવર નાઉ)

શકરો રૂવે છે Sakra is crying. (શકરા ઇઝ ક્રાઇંગ)

શામળદાસ નાહ્ય છે Samldas is bathing. (સામળદાસ ઇઝ બેધીંગ)

આ દુકાળનું વર્ષ છે This is a year of famine. (ધીસ ઇઝ એ ય'અર ઓફ ફેમીન)

આ કાગળની ઉપર શીરનામું કરો Kindly address this letter. (કાઇન્ડલી એડ્રેસ ધીસ લેટર)

નિશાળને લગતાં વાકયો.

નિશાળ School (સ્કુલ)	વ્યાકરણ Grammar (ગ્રામર)
રજા Leave (લીવ)	જોડણી કરવી Spell (સ્પેલ)
જાઓ છો Attend (એટેન્ડ)	શબ્દ Word (ઉવર્ડ)
વર્ગ Class (કલાસ)	પાઠ Lessons (લેસન્સ)

માસ્તર Teacher (ટીચર)	શીખવું Study (સ્ટડી)
દસક્ત Hand writing (હેન્ડરાઇટીંગ)	બદલે Instead (ઇનસ્ટેડ)
	રમવું Playing (પ્લેઈંગ)
જ્ઞાન Knowledge (નોલેજ)	કકડો Piece (પીસ)
બરાબર Properly (પ્રોપરલી)	ચાક Chalk (ચૅાક)
ખરાબ Badly (બેડલી)	પાટીયું Board (બોર્ડ)
શીખે છે Learns (લર્નસ)	કોથળો Bag (બેગ)
બોલી જાઓ Repeat (રીપીટ)	ખડિયો Inkstand (ઇન્કસ્ટેન્ડ)
શરૂ કરવું Begin (બીગીન)	નરમ Soft (સોફ્ટ)
વારા ફરતી By turns (બાય ટર્નસ)	ચાલશે Do (ડુ)
	ફુલ Ruler (રૂલર)
ચુક્યા Missed (મીસ્ડ)	શાહી ચુસવાનો કાગળ Bloting paper (બ્લોટીંગ પેપર)
ફાટેલી Torn (ટોર્ન)	
મુકવું Lay (લે)	ચાકુ Penknife (પેનનાઇફ)
તરજુમો Translation (ટ્રાન્સલેશન)	પગાર Pay (પે)
	ઘંટ Bell (બેલ)
શીખ્યો Learnt (લર્નટ)	વાગે છે Is ringing (ઇઝ રીન્ગીગ)
પથ્થર પાટી Slate (સ્લેટ)	
લખાવવું Dictate (ડીક્ટેટ)	સાહેબજી Good bye (ગુડ બાય)

નિશાળે જાઓ Go to school. (ગો ટુ સ્કુલ)

તમે નિશાળે નથી જતા કે? Are you not going to school?
(આર યુ નોટ ગોઈંગ ટુ સ્કુલ ?)

આજે મને રજા છે I have leave to day. (આય હેવ લીવ ટુ-ડે)

તમે કઈ નિશાળે જાઓ છો ? Which school do you attend? (હ્વીચ સ્કુલ ડુ યુ એટેન્ડ ?)

તમે કયા વર્ગમાં છો ? In what class are you ? (ઇન ઉવોટ કલાસ આર યુ ?)

તમે ત્યાં શું શીખો છો ? What do you learn there ? (ઉવોટ ડુ યુ લર્ન ધેર ?)

તમારા માસ્તરનું નામ શું છે ? What is the name of your teacher ? (ઉવોટ ઇઝ ધી નેઇમ ઓફ યોર ટીચર ?)

મને તમારા દસ્કત બતાવો Show me your hand-writing. (શો મી યોર હેન્ડ રાઇટીંગ)

તમારા દસ્કત સારા નથી Your hand-writing is not good. (યોર હેન્ડ રાઇટીંગ ઇઝ નોટ ગુડ)

એ મારા દસ્કત નથી This is not my hand-writing. (ધીસ ઇઝ નોટ માય હેન્ડ રાઇટીંગ)

તમને કાંઈ અંગ્રેજીનું જ્ઞાન છે ? Have you any knowledge of English ? (હેવ યુ એની નોલેજ ઓફ ઇંગ્લીશ ?)

અંગ્રેજી કોણ જાણે છે ? Who knows English ? (હુ નોઝ ઇંગ્લીશ ?)

તમે અંગ્રેજી બોલો છો ? Do you speak English ? (ડુ યુ સ્પીક ઇંગ્લીશ ?)

ઘણું થોડું Very little. (વેરી લીટલ)

હું અંગ્રેજી જાણુતો નથી I don't know English. (આઇ ડોન્ટ નો ઈંગ્લીશ)

હું બરોબર બોલું છું કે ? Do I speak well? (ડુ આઇ સ્પીક ઉવેલ ?)

તમે બરોબર બોલો છો You speak properly. (યુ સ્પીક પ્રોપરલી)

તમે ખરાબ નથી બોલતા You do not speak badly. (યુ ડુ નૉટ સ્પીક બેડલી)

પાટીયા તરફ જુઓ Look to the board. (લુક ટુ ધી બોર્ડ)

તમારો કોથળો અહીંયાં છે Here is your bag. (હીયર ઇઝ યોર બેગ)

મને થોડો કાગળ અને શાહી આપો Give me some paper and ink. (ગીવ મી સમ પેપર એન્ડ ઇન્ક)

ખડીઆમાં શાહી નથી There is no ink in the inkstand. (ધેર ઇઝ નો ઇન્ક ઇન ધી ઇન્કસ્ટેન્ડ)

મને સીસપેન આપો Give me a pencil. (ગીવ મી આ પેનસિલ)

આ સીસપેન ઘણી નરમ છે This pencil is very soft. (ધીસ પેનસિલ ઇઝ વેરી સોફ્ટ)

મને એક કલમ આપો Give me a pen. (ગીવ મી એ પેન)

આ કલમ ચાલશે ? Will this pen do? (ઉવીલ ધીસ પેન ડુ ?)

ના, એ નહિ ચાલે No, it won't do. (નો, ઇટ ઉવોન્ટ ડુ)

મને તમારા હાથમાંની કલમ આપો Give me the pen of your hand. (ગીવ ધી પેન ઓફ યોર હૅન્ડ)

મને પેલી રૂલ આપશો ? Will you give me that ruler ?
(ઉવીલ યુ ગીવ મી ધેટ રૂલર ?)

મહેરબાની કરીને શાહી ચુસવાનો કાગળ આપો Give me a piece of blotting paper please. (ગીવ મી આ પીસ ઓફ બ્લોટીંગ પેપર પ્લીઝ)

તેણે મારૂં ચાકુ ક્યાં મુક્યું છે ? Where has he put my pen-knife ? (ઉવ્હેર હેઝ હી પુટ માય પેન-નાઇફ ?)

આ રહ્યું તમારૂં ચાકું Here is your pen-knife. (હીયર ઇઝ યોર પેન-નાઇફ)

માસ્તર ક્યારે આવશે ? When will the teacher come ?
(ઉવ્હેન ઉવીલ ધી ટીચર કમ ?)

માસ્તરે તમને શું કહ્યું ? What did the teacher tell you ?
(ઉવોટ ડીડ ધી ટીચર ટેલ યુ ?)

"જી" એ મારી પેન લીધી છે 'G" has taken my pen.
("જી" હેઝ ટેકન માય પેન)

તેને તમારી કલમ આપો Give him your pen. (ગીવ હીમ યોર પેન)

તમને તમારા વ્યાકરણની ગરજ છે ? Are you in need of your grammer ? (આર યુ ઇન નીડ ઓફ યોર ગ્રામર ?)

નહિ, મને તેની ગરજ નથી No, I am not in need of it.
(નો આઇ એમ નોટ ઇન નીડ ઓફ ઇટ)

તમે આ શબ્દની જોડણી કેમ કરો છો ? How do you spell this word ? (હાઉ ડુ યુ સ્પેલ ધીસ ઉવર્ડ ?)

મારી ચોપડી કોણે લીધી છે ? Who has taken my book ? (હુ હેઝ ટેકન માય બુક ?)

આ વ્યાકરણ કોનું છે ? Whose grammer is this ? (હુઝ ગ્રામર ઇઝ ધીસ ?)

મારા ટેબલની ઉપરથી ચોપડીઓ લાવો Bring the books from my table. (બ્રીંગ ધી બુક્સ ફ્રોમ માય ટેબલ)

તમે તમારી ચોપડી કેમ ન લાવ્યા ? Why did you not bring your book ? (વ્હાય ડીડ યુ નોટ બ્રીંગ યોર બુક ?)

શું તમે હમેશાં એટલું જલદી લખો છો ? Do you always write so fast ? (ડુ યુ ઓલ્વેઝ રાઇટ સો ફાસ્ટ ?)

તમે તમારો પાઠ ક્યારે કરો છો ? When do you prepare your lesson ? (વ્હેન ડુ યુ પ્રીપેર યોર લેસન ?)

રોજ સહવારે Every morning. (એવરી મોરનીંગ)

હું રમવાને બદલે શીખું છું I study instead of palying. (આઇ સ્ટડી ઇનસ્ટેડ ઑફ પ્લેઈંગ)

ચાકનો કકડો લાવો Bring a piece of chalk. (બ્રીંગ આ પીસ ઑફ ચૉક)

મેં તે ટેબલ ઉપર મુકી છે I have laid it on the table. (આઈ હેવ લેડ ઇટ ઑન ધી ટેબલ)

આ ચોપડી મારા ટેબલ ઉપર કોણે મુકી ? Who laid this book on my table? (હુ લેડ ધીસ બુક ઑન માય ટેબલ ?)

આ કેવી સારી ચોપડી છે! What a nice book is this!
(ઉવૅાટ આ નાઇસ બુક ઇઝ ધિસ !)
આ તરજુમો ઘણો સારો છે This translation is very good.
(ધીસ ટ્રાન્સલેશન ઇઝ વૅરી ગુડ)
મેં મારો પાઠ શીખ્યો છું I have learnt my lesson. (આઇ હેવ લર્ન્ટ માય લેસન)
તમારો પાઠ ઘણો ટુંકો છે Your lesson is very short.
(યૅાર લેસન ઇઝ વેરી શૅાર્ટ)
તમારી ચોપડી ઉઘાડો Open your book. (ઓપન યૅાર બુક)
તમારો પાઠ શિખો Learn your lesson. (લર્ન યૅાર લેસન)
આ ચોપડી તમારી છે કે ? Is this book yours. (ઇઝ ધીસ બુક યૅાર્સ)
હા, તે મારી છે Yes, it is mine. (યસ, ઇટ ઇઝ માઇન)
તે ખરાબ ના કરતા Do not spoil it. (ડુ નૅાટ સ્પૅાઇલ ઇટ)
આ ચોપડીનો મને એક રૂપીઓ બેઠો This book cost me one rupee. (ધીસ બુક કૅાન્ટ મી વન રૂપી)
તમારી સ્લેટ લ્યો Take up your slate. (ટેઇક અપ યૅાર સ્લેટ)
હું તમને લખાઉં તે લખો Write down what I dictate to you. (રાઇટ ડાઉન ઉવૅાટ આ ડિક્ટેટ ટુ યુ)
તમે કેમ નથી લખતા ? Why do you not write ? (ઉવાઇ ડુ યુ નોટ રાઇટ ?)
મારી પાસે પેન નથી I have no pen. (આઇ હૅવ નો પેન)
તે લખતાં શીખે છે He learns how to write. (હી લર્નસ હાઉ ટુ રાઇટ)

હું વાંચતાં શીખું છું I learn how to read. (આઇ લર્ન હાઉ ટુ રીડ)

તમે અંગ્રેજી સમજો છો ? Do you understand English ? (ડૂ યુ અન્ડરસ્ટેન્ડ ઈંગ્લીશ ?)

હું તે થોડું સમજું છું I understand it a little. (આઇ અન્ડરસ્ટેન્ડ ઇટ આ લીટલ)

તમે અંગ્રેજી વાંચો છો ? Do you read English ? (ડૂ યુ રીડ ઈંગ્લીશ ?)

તમે આ વાંચી શકશો ? Can you read this ? (કેન યુ રીડ ધીસ ?)

નહિ, હું વાંચી શકતો નથી No, I cannot read. (નો, આઇ કેનનૉટ રીડ)

તમારે અંગ્રેજી શીખવું જોઇએ You should learn English. (યુ શુડ લર્ન ઇંગ્લીશ)

હું અંગ્રેજી શીખું છું I learn English. (આઇ લર્ન ઈંગ્લીશ)

તમારો નંબર કેટલામો છે? What is your number? (વૉટ ઇઝ યૉર નમ્બર ?)

આ તમારી જગ્યા છે This is your place (ધીસ ઇઝ યૉર પ્લેસ)

આજે કોની વારી છે ? Whose turn is it to-day ? (હુઝ ટર્ન ઇઝ ઇટ ટુ-ડે ?)

તમારી વારી ક્યારે આવે છે? When does your turn come. (વ્હેન ડઝ યૉર ટર્ન કમ ?)

તમે તમારી વારી ચુક્યા છો You have missed your turn. (યુ હેવ મિસ્ડ યૉર ટર્ન)

મારી ચોપડી ફાટેલી છે My book is torn. (માય બુક ઇઝ ટૉર્ન)
આ ચોપડી લ્યો Take this book. (ટેક ધીસ બુક)
ટેબલ ઉપર મુકો Lay it on the table. (લે ઇટ ઑન ધી ટેબલ)

દુકાનને લગતાં વાક્યો.

અસલ Original (ઓરીજનલ)	ઘઉં Wheat (ઉવ્હીટ)
ઘડવું Mend (મૅન્ડ)	ચઢતો Higher (હાયર)
કામનું Important (ઇમ્પૉર્ટન્ટ)	ભુલ્યા Mistaken (મીસ્ટેકન)
થયો Due (ડ્યુ)	કોરટ Court (કાર્ટ)
કરજ Debt (ડેટ)	માગનાર Creditor (ક્રેડીટર)
હફ્તા Installments (ઇનસ્ટૉલમૅન્ટસ)	શરાફ Banker (બૅનકર)
ચેક Cheque (ચેક)	મંઝી Endorsement (ઍન્ડોર્સમૅન્ટ)
ભાગ, હિસ્સો Share (શૅર)	બદલો Transfer (ટ્રાન્સફર)
નોટ Note (નોટ)	ચલણી Currency (કરન્સી)
સહી કરવી Sign (સાઇન)	દલાલ Broker (બ્રોકર)
દલાલી Brokerage (બ્રોકરેજ)	ટકા Percent (પરસૅન્ટ)
ધારા માફક As usual (ઍઝ યુઝવલ)	ભાવ Rate (રેઇટ)
હુંડી Exchange (એક્સચેન્જ)	જેમનું તેમ Steady (સ્ટેડી)
મંદી Dull (ડલ)	ધંધો Trade (ટ્રેડ)
મોસમ Season (સીઝન)	ઉછીનું લેવું Borrow (બારો)
મુદત Fixed period (ફીક્સડ પીરીઅડ)	બાકી Residu (રેસીડ્યુ)

મેલ Mail (મેઇલ)
વીમો ઉતારવો Iusure (ઇનસ્યુઅર)
વિલાયતની English (ઇંગ્લીશ)
આપવું Grant (ગ્રાન્ટ)
નીકળો Get out (ગૅટ આઉટ)
મજબુત કરવું Fasten (ફાસ્ટન)
અંદર Inside (ઇનસાઇડ)
તોલવું Weigh (ઉવે)
માફ Pardon (પાર્ડન)
તાર Telegram (ટેલીગ્રામ)
તહેવાર Holiday (હોલીડે)
બંધ Closed (ક્લોઝડ)
ચાકરી Service (સરવીસ)
સર્ટીફીકેટ Certificate (સર્ટિફિકેટ)
તારીખ Date (ડેઇટ)
તારીખ નથી Bears no date (બૅર્સ નો ડેઇટ)
બીડો Enclose (એનક્લોઝ)
લાગવું Require (રીક્વાયર)
સીલ કરવું Seal (સીલ)
લાખ Wax (ઉવેક્સ)

ખબર Inquiry (ઇનક્વાયરી)
આડતીઓ Agent (એજન્ટ)
બંગલો Bungalow (બંગલો)
તીજોરી Safe (સેઇફ)
સિપાઇ Sepoy (સીપાય)
અંદર જવાનો રસ્તો Entrance (એનટ્રન્સ)
માગવું Beg (બેગ)
વહેંચણી Delivery (ડીલીવરી)
તાર આફીસ Telegraph office (ટેલીગ્રાફ આફીસ)
બેંક, પેઢી Bank (બેંક)
ચાકરી રહ્યો Employed (એમપ્લોયડ)
ચાકરી કરવી Serve (સર્વ)
સંભાળથી Carefully (કૅરફુલી)
શનીવાર Saturday (સૅટરડે)
ઘડી કરો Fold up (ફોલ્ડ અપ)
પરબીડું Envelope (એનવેલોપ)
પુરતી રીતે Sufficiently (સફિશીઅન્ટલી)
દીવો Light (લાઇટ)
ટપાલમાં નાંખવું Post (પોસ્ટ)

નોંધાવ્યું Registered (રેજીસ્ટર્ડ) ટપાલના પૈસા Postage (પોસ્ટેજ)
ચશમા Spectacles (સ્પેક્ટેકલ્સ)
સમજાવવું Explain (એક્સપ્લેન) તાર File (ફાઇલ)
નકલ કીધી Copied (કોપીડ) ટેબલ Desk (ડેસ્ક)

આજનું ન્યુસ પેપર ક્યાં છે? Where is to-days news-paper? (વ્હેર ઇઝ ટુ ડેઝ ન્યુસ-પેપર?)

તમે પેલું ન્યુસપેપર વાંચ્યું છે કે? Have you read that news-paper? (હેવ યુ રેડ ધેટ ન્યુસપેપર?)

તીજોરી ચોકસાઇથી બંધ કરો Shut the safe carefully. (શટ ધી સેફ કેરફુલી)

સાહેબ, મારે બે દહાડાની રજા જોઇએ છે Sir, I want leave for tow days. (સર, આઇ વોન્ટ લીવ ફોર ટુ ડેઝ)

મારે બાહેર જવું છે I wish to go out. (આઇ વીશ ટુ ગો આઉટ)

તમે તે આપો છો? Do you grant that? (ડુ યુ ગ્રાન્ટ ધેટ?)

હું તે બક્ષું છું I do grant it. (આઇ ડુ ગ્રાન્ટ ઇટ)

તે ચીઠ્ઠી કોણ લઇ જાય છે? Who takes away the note? (હુ ટેક્સ અવે ધી નોટ?)

કોઇ લઇ જતું નથી No one takes it away. (નો વન ટેઇક્સ ઇટ અવે)

તે સીપાઇ સાથે મોકલો Send it with the sepoy. (સેન્ડ ઇટ વીથ ધી સીપોય)

તમને એટલું મોડું કેમ થયું? How is it you are so late? (હાઉ ઇઝ ઇટ યુ આર સો લેઇટ?)

તમે વહેલા કેમ નહિ આવ્યા ? Why did you not come earlier ? (ઉવ્હાય ડીડ યુ નોટ કમ અર્લીઅર ?)

મારે જરા કામ હતું I had some business. (આઇ હેડ સમ બીઝનેસ)

તમે હમેશાં મોડા આવો છો You always come late ? (યુ ઓલવેઝ કમ લેઇટ ?)

આ હુંડી મહીનાની મુદતની છે This bill is payable a month after date. (ધીસ બીલ ઇઝ પેએબલ આ મન્થ આફ્ટર ડેઈટ)

મને હજી તે માલ પહોંચ્યો નથી I have not yet received the goods. (આઇ હેવ નોટ યટ રીસીવ્ડ ધી ગુડઝ)

હું તેને તાર કરૂં છું I am going to telegraph him. (આઇ એમ ગોઇંગ ટુ ટેલીગ્રાફ હીમ)

તમે તમારા માલનો વીમો ઉતરાવ્યો છે ? Have you insured your goods ? (હેવ યુ ઇનસ્યુર્ડ યોર ગુડઝ ?)

મેં વીમો ઉતરાવ્યો નથી I have not insured them. (આઇ હેવ નોટ ઇનસ્યુર્ડ ધેમ)

તે વિષે હું મારા આડતીયાને લખીશ I will write to my agent about it. (આઇ ઉવીલ રાઇટ ટુ માય એજન્ટ એબાઉટ ઇટ)

શું મેલ આવ્યો છે ? Has the mail arrived ? (હેઝ ધી મેઇલ એરાઇવ્ડ ?)

વિલાયતનો મેલ ક્યારે આવશે ? When will the English mail arrive ? (ઉવ્હેન ઉવીલ ધી ઈંગ્લીશ મેઈલ એરાઇવ ?)

મેલની ખબર કહાડો Make an inquiry for the mail. (મેઇક એન ઇનકવાયરી ફોર ધી મેઇલ)

જે મેલ આવે તો કાગળો બંગલે લાવજે If the mail arrives bring the letters to my bunglow. (ઇફ ધી મેઇલ એરાઇવઝ બ્રીંગ ધી લેટર્સ ટુ માય બંગ્લો)

વિલાયતનો મેલ આવ્યો છે The English mail has come. (ધી ઇંગ્લીશ મેઇલ હેઝ કમ)

આજનું ન્યુસ પેપર આપવાની મહેરબાની કરશો? Will you kindly give me to-day's news-paper? (ઉવીલ યુ કાઇન્ડ્લી ગીવ મી ટુ-ડેઝ ન્યુસ-પેપર?)

તમે તેની સારી નોકરી કરી You served him well. (યુ સર્વ્ડ હીમ ઉવેલ)

મને તમારૂં સરટિફિકેટ દેખાડો Show me your certificate. (શો મી યોર સરટિફીકેટ)

તમે શું પગાર લેશો? What pay will you accept. (ઉવાટ પે ઉવીલ યુ એકસેપ્ટ?)

સારૂં, કાલે આવજો All-right come to-morrow. (ઓલ રાઇટ, કમ ટુ-મોરો)

આ કામ સંભાળથી કરો Do this work carefully. (ડુ ધીસ ઉવર્ક કેરફુલી)

આ કયું વરસ છે? What year is this? (ઉવાટ ઇયર ઇઝ ધીસ?)

આ કયો મહિનો છે? What is this month? (ઉવાટ ઇઝ ધીસ મન્થ?)

આજે કેટલામી તારીખ ? What is the date do-day ? (ઉવેાટ ઇઝ ધી ડેઇટ ટુ-ડે ?)

આજે દશમી છે To day is the tenth. (ટુ-ડે ઇઝ ધી ટેન્થ)

આજે શેા વાર છે ? What is the day of the week to-day ? (ઉવેાટ ઇઝ ધી ડે ઓફ ધી ઉવીક ટુ-ડે ?)

આ કેાણ લાવ્યું છે ? Who has brought this ? (હુ હેઝ બ્રાટ ધીસ ?)

આ ચીઠ્ઠી કેાણ લાવ્યું ? Who brought this note ? (હુ બ્રાટ ધીસ નેાટ ?)

તેને પુછેા કે તારૂં નામ શું ? Ask him what is his name? (આસ્ક હીમ ઉવેાટ ઇઝ હીઝ નેઇમ ?)

તેને કહેા કે ઉભેા રહે, હું જવાબ લખું છું Tell him to wait, I am writing an answer. (ટેલ હીમ ટુ ઉવેઇટ, આઇ એમ રાઇટીંગ એન એનસર)

ઓફીસમાં જજેા Go to the office. (ગેા ટુ ધ ઓફીસ)

હું ઓફીસમાં જાઉં છું I am going to the office. (આઇ એમ ગેાઇંગ ટુ ધી ઓફીસ)

તેની ઓફીસ ક્યાં છે ? Where about is his office. (ઉવ્હેર એબાઉટ ઇઝ હીઝ ઓફીસ ?)

શું આજે ઓફીસ ઉઘાડી છે ? Is the office open to-day. (ઇઝ ધી ઓફીસ ઓપન ટુ ડે ?)

કાલે શું રજા છે ? Is there leave to-morrow ? (ઇઝ ધેર લીવ ટુ મેારેા ?)

આજે હીંદુ લોકોનો તહેવાર છે To day is a Hindu Holi-day. (ટુ-ડે ઇઝ આ હીંદુ હોલીડે)

આજે રજા નથી There is no leave to-day. (ધેર ઇઝ નો લીવ ટુ-ડે)

આજે મને રજા નથી I have no leave to day. (આઇ હૅવ નો લીવ ટુ-ડે)

અમારે કાલે રજા છે We have leave to morrow (વી હૅવ લીવ ટુ-મોરો)

કાલે હીંદુ લોકોનો તહેવાર હતો To morrow was a Hindu holiday. (ટુ મોરો વાઝ આ હીંદુ હોલીડે)

બેંક બંધ છે The bank is closed. (ધી બેંક ઇઝ ક્લોઝડ)

તમે ક્યાં નોકરી છો ? Where are you employed ? (હ્વેર આર યુ એમપ્લોયડ ?)

તમારો પગાર શું છે ? What is your pay ? (હ્વૉટ ઇઝ યોર પે ?)

મેં મારી નોકરી છોડી છે I have left my service. (આઇ હેવ લેફ્ટ માય સર્વિસ)

તમને નોકરી મળી કે ? Have you got employment ? (હૅવ યુ ગોટ એમપ્લોયમેન્ટ ?)

હા, લ્યો Yes, you may take it. (યસ યુ મે ટેઇક ઇટ)

તમે દલાલ છો કે ? Are you a broker ? (આર યુ એ બ્રોકર ?)

તમે શું દલાલી લેશો ? What brokerage will you take ? (હ્વૉટ બ્રોકરેજ વીલ યુ ટેઇક ?)

ધારા માફક દશ ટકા Ten percent as usual (ટેન પર્સેન્ટ એઝ યુઝવલ)

હુંડીનો શું ભાવ છે? What is the rate of exchange. (ઉવોટ ઇઝ ધી રેઈટ ઓફ્ એક્સ્ચેન્જ?)

આજે બજાર કેમ છે? How is the market to-day? (હાઉ ઇઝ ધી માર્કેટ ટુ-ડે?)

જેમનું તેમ છે It is steady. (ઈટ ઈઝ સ્ટેડી)

તમને આજે કાંઇ જોઇએ છે? Do you want anything to-day. (ડુ યુ ઉવોન્ટ એનીથીંગ ટુ-ડે?)

મને કાંઇ જોઇતું નથી I do not want any-thing. (આઇ ડુ નોટ ઉવોન્ટ એનીથીંગ)

ઘઉંનો શું ભાવ છે? What is the rate of wheat? (ઉવોટ ઇઝ ધી રેઈટ ઓફ્ ઉવ્હીટ?)

ભાવ હાલ ચઢ્યો છે It is higher now. (ઇટ ઇઝ હાયર નાઉ)

આ કાંઇ મોસમ નથી This is not the season. (ધીસ ઇઝ નોટ ધી સીઝન)

હું નાણું વ્યાજે કાઢવા માગુ છું I want to borrow money. (આઇ ઉવોન્ટ ટુ બોરો મની)

આ હુંડીની કેટલી મુદત બાકી છે? How much longer is this bill to run? (હાઉ મચ લોંગર ઇઝ ધીસ બીલ ટુ રન)

તમે મારો ચેક સ્વીકારશો કે? Will you accept my cheque? (ઉવીલ યુ એક્સેપ્ટ માય ચેક?)

આ ચેક લ્યો Take this cheque. (ટેઇક ધીસ ચેક)

તમે મને પહોંચ આપશો ? Will you give me a receipt? (ઉવીલ યુ ગીવ મી આ રીસીટ ?)

હું તમને પહોંચ આપીશ I will give you a receipt. (આઇ ઉવીલ ગીવ યુ આ રીસીટ)

આ ચીઠ્ઠી ઉપર તમારી સહી જોઇએ This note will want your signature. (ધીસ નોટ વીલ ઉવાન્ટ યોર સીગનેચર)

આ શેર મારા નામપર ચઢાવી આપો Get this share transferred on my name. (ગૅટ ધીસ શૅર ટ્રાન્સ્ફર્ડ ઑન માય નેઇમ)

મને દશ રૂપીઆની નોટની પરચુરણ જોઇએ છે I want change for a 10 Rs. note. (આઇ ઉવોન્ટ ચેન્જ ફોર આ ટેન રૂપીઝ નોટ)

રોકડા આપું કે નોટ ? Shall I pay in cash or notes? (શૅલ આઇ પે ઇન કૅશ ઑર નોટ્સ ?)

મને પાંચ રૂપીઆ રોકડા જોઇએ છે I want five rupees in cash. (આઇ ઉવૅાન્ટ ફાઇવ રૂપીઝ ઇન કૅશ)

મારી પાસે બધી ચલણી નોટ છે I have all currency notes. (આઇ હેવ ઑલ કરનસી નોટસ)

આ બેંકની નોટ કેટલા રૂપીઆની છે ? How much is this bank-note worth? (હાઉ મચ ઇઝ ધીસ બેંક નોટ ઉવર્થ ?)

મહેરબાની કરી અહીંયાં સહી કરો Please sign here. (પ્લીઝ સાઇન હીયર)

જરા મને કલમ આપશો? Will you just give me a pen? (વીલ યુ જસ્ટ ગીવ મી અ પેન?)

હું આ કલમ લઉ? May I take this pen? (મે આઈ ટેક ધીસ પેન?)

આ કાગળ ટપાલમાં નાખો Post this letter. (પોસ્ટ ધીસ લેટર)

તમે મારો કાગળ ટપાલમાં નાંખશો? Will you post my letter? (વીલ યુ પોસ્ટ માય લેટર?)

તે કાલે જવો જોઇએ It must go to-morrow. (ઈટ મસ્ટ ગો ટુ મૉરો)

મારે તે રજીસ્ટર કરાવવો છે I wish to have it registered. (આઈ વીશ ટુ હેવ ઈટ રજીસ્ટર્ડ)

મેં તે રજીસ્ટર કરાવ્યો હતો I had got it registered. (આઈ હૅડ ગોટ ઈટ રજીસ્ટર્ડ)

આ કાગળને પોસ્ટ ઓફીસમાં લઇ જાઓ Take this letter to the Post-office. (ટેક ધીસ લેટર ટુ ધી પોસ્ટ ઓફીસ)

તમે તે કાગળ ટપાલમા નાખ્યો કે? Have you posted that letter? (હેવ યુ પોસ્ટેડ ધૅટ લેટર?)

તમે ટપાલના પૈસા આપ્યા નથી કે? Have you not paid the postage? (હેવ યુ નૉટ પેઈડ ધી પોસ્ટેજ?)

ટપાલના પૈસા આપો Pay the postage. (પે ધી પોસ્ટેજ)

આ કાગળ ઉઘાડો Open this letter. (ઓપન ધીસ લેટર)

મારા ચશ્મા મારા ડેસ્કપરથી લાવ. Bring my spectacles from my desk (બ્રીંગ માય સ્પેક્ટેકલ્સ ફ્રોમ માય ડેસ્ક)

બેરામજી, તમે શું કરો છો? Byramji, what are you doing? (બેરામજી, વ્હોટ આર યુ ડુઈંગ?)

તમે તમારો કાગળ લખ્યો કે? Have you written your letter? (હેવ યુ રીટન યોર લેટર?)

નહિ, હમણા હું તે લખું છું. No, I am writing it now. (નો આઇ એમ રાઈટીંગ ઇટ નાઉ).

આખા દહાડો શું કરતા હતા? What were you doing all day long? (વ્હોટ વેર યુ ડુઇંગ ઓલ ડે લોંગ?)

આ કાગળ કોણે લખ્યો છે? Who has written this letter? (હુ હેઝ રીટન ધીસ લેટર?)

આ કાગળમાં તારીખ છે. This letter bears date. (ધીસ લેટર બેર્સ ડેટ)

તે દહાડે તારીખ કઇ હતી? What was the date on that day? (વ્હોટ વોઝ ધી ડેટ ઑન ધટ ડે?)

તમારા લુગડાંની ઘડી કરો. Fold up your clothes. (ફોલ્ડ અપ યોર ક્લોધ્સ)

આ કાગળ પરબીડીઆમાં બીડો. Enclose this letter in an envelope. (ઍનક્લોઝ ધીસ લેટર ઇન એન અન્વેલોપ)

આ કાગળ તેના કાગળમાં બીડો. Enclose this letter in his letter. (એનક્લોઝ ધીસ લેટર ઇન હીઝ લેટર.)

તે પરબીડાં ઉપર સરનામું કરો Write down the address on that envelope. (રાઈટ ડાઉન ધી એડ્રેસ ઓન ધેટ એનવેલોપ)

કાગળ ઉપર હું કોનું સરનામું કરૂં ? To whom shall I address the letter ? (ટુ હુમ શૅલ આઈ એડ્રેસ ધી લેટર ?)

અમારે અરધા આનાવાલી ટીકીટ જોઈએ છે We want a half-anna stamp. (વી ઉવાન્ટ આ હાફ-આના સ્ટૅમ્પ)

આને કેટલાની ટીકીટ લાગશે ? How much stamp will this require ? (હાઉ મચ સ્ટૅમ્પ ઉવીલ ધીસ રીકવાયર ?)

આ કાગળને ટીકીટ પુરતી ચોઢી છે કે ? Is this letter sufficiently stamped ? (ઈઝ ધીસ લેટર સફિશિયન્ટલી સ્ટૅમ્પ્ડ ?)

તમે તેને સીલ કીધું છે ? Have you sealed it ? (હૅવ યુ સીલ્ડ ઈટ ?)

કાગળને સીલ કીધું નથી The letter is not sealed. (ધી લેટર ઈઝ નૉટ સીલ્ડ)

દીવો અને લાખ લાવો Bring a light and a sealing wax. (બ્રીંગ આ લાઈટ એન્ડ આ સીલીંગ ઉવેક્સ)

તમે ભુલ્યા છો સાહેબ You are mistaken sir. (યુ આર મિસ્ટેકન સર)

હું પણ ભુલ્યો હતો I was also mistaken. (આઇ ઉવોઝ ઓલસો મિસ્ટેકન)

આજે મારે કોરટમાં આવવું છે I have to come to the court to day. (આઇ હૅવ ટુ કમ ટુ ધી કૉર્ટ ટુ-ડે)

હું કોરટમાં છું I am in the court. (આઇ ઍમ ઇન ધી કૉર્ટ)

તમારે કેટલું દેવું છે ? How much are you in debt ? (હાઉ મચ આર યુ ઇન ડૅટ ?)

તમારો લ્હેણુદાર કોણ છે ? Who is your creditor ? (હુ ઇઝ યોર ક્રેડીટર ?)

હું ઘણોજ કરજદાર છું I am very much in debt. (આઇ એમ વેરી મચ ઇન ડેટ)

તમારી પાસે મારૂં શું નીકળતું હતું ? How much did you owe me ? (હાઉ મચ ડીડ યુ ઓ મી ?)

મારી પાસે તમારૂં કાંઇ નીકળતું નથી I owe you nothing. (આઇ ઓ યુ નથીંગ)

અમારે ત્રણ હફતા ભરવાના છે We have to pay three installments. (વી હેવ ટુ પે થ્રી ઇન્સ્ટોલમેન્ટસ)

તમે તમારૂં દેવું કેમ નથી આપતા ? Why don't you pay your debts ? (ઉવાય ડોન્ટ યુ પે યોર ડેટસ ?)

તમે આંકડો પાછો આપશો ? Will you give me back the bill ? (ઉવીલ યુ ગીવ મી બેક ધી બીલ ?)

પેલો રહ્યો આંકડો There is the bill. (ધેર ઇઝ ધી બીલ)

આ માણસ નાણાવટી છે This man is a banker. (ધીસ મેન ઇઝ આ બેન્કર)

આજે તેને કાગળ મળ્યો છે He has received a letter to-day. (હી હેઝ રીસીવ્ડ આ લેટર ટુ-ડે)

આ કાગળ ઘણો કામનો છે This letter is very useful. (ધીસ લેટર ઇઝ વેરી યુઝફુલ)

મોહન ત્યાં છે ? Is Mohan there ? (ઇઝ મોહન ધેર ?)

નહિ, સાહેબ, તે ઘેર ગયો No, sir, he went home. (નો, સર હી વેન્ટ હોમ)

હું તેને બોલાવવા મોકલું ? Shall I send for him. (શેલ આઇ સેન્ડ ફોર હીમ)

હા, તેને બોલાવા મોકલો Yes, send for him. (યસ, સેન્ડ ફોર હીમ)

તમે તેને બોલાવા મોકલ્યો ? Have you sent for him ? (હેવ યુ સેન્ટ ફોર હીમ ?)

મેં તેને બોલાવા મોકલ્યો નથી I have not sent for him. (આઇ હેવ નોટ સેન્ટ ફોર હીમ)

એ વિષે હું તેને કહેવડાવું ? Shall I send him a word for that ? (શેલ આઇ સેન્ડ હીમ આ વર્ડ ફોર ધેટ ?)

મેં તેને કહેવડાવ્યું છે I have sent him a word. (આઇ હેવ સેન્ટ હીમ આ વર્ડ)

જ્યારે તે આવે ત્યારે મારી પાસે મોકલજો. Send him to me when he comes. (સેન્ડ હીમ ટુ મી વ્હેન હી કમ્સ)

હું પોતે તમને લખીશ I shall write to you myself. (આઇ શેલ રાઇટ ટુ યુ માયસેલ્ફ)

તમે તે ક્યારે કરશો ? When will you do it ? (ઉવ્હેન ઉવીલ યુ ડુ ઇટ ?)

તે આજે કરવું ન જોઇએ It must not be done to day. (ઇટ મસ્ટ નોટ બી ડન ટુ-ડે)

આ ચીઠ્ઠી ભોગીલાલ પાસે લઇ જાઓ Take this note to Bhogilal. (ટેઇક ધીસ નોટ ટુ ભોગીલાલ)

હું જવાબને સારૂ રાહ જોઉં કે ? Shall I wait for an answer ? (શેલ આઈ ઉવેઇટ ફોર એન એનસર ?)

હા, જવાબને સારૂ ખોટી થજો Yes, wait for an answer. (યસ, ઉવેઈટ ફોર એન એનસર)

તમને આજે ચીઠ્ઠી મળી કે ? Did you receive a note to-day ? (ડીડ યુ રીસીવ આ નોટ ટુ-ડે ?)

હા, મને એક મળી Yes, I did receive one. (યસ, આઈ ડીડ રીસીવ વન)

મહેરબાની કરીને આ કાગળ વાંચો Please read this letter. (પ્લીઝ રીડ ધીસ લેટર)

હમણાં હું ઘણા કામમાં છું I am very busy now. (આઈ એમ વેરી બીઝી નાઉ)

તમે એક મિનીટ રાહ જોશો Will you wait a minute ? (ઉવીલ યુ ઉવેઇ એ મીનીટ ?)

તમે એટલી ઉતાવળ કેમ કરો છો ? Why are you in such a hurry. (ઉવ્હાય આર યુ ઈન સચ આ હરી ?)

તમને ઉતાવળ છે ? Are you in a hurry ? (આર યુ ઇન આ હરી ?)

તે ઉતાવળ કરે છે ? He makes haste. (હી મેઇક્સ હેસ્ટ)

તેને કહો કે જરા ઉભો રહે Tell him to wait a little. (ટેલ હીમ ટુ વેઇટ આ લીટલ)

એક પળ રાહ જુઓ Wait a moment. (ઉવેઇટ આ મોમૅન્ટ)

થોભી શકતો નથી I cannot wait. (આઇ કૅનૉટ ઉવેઇટ)

જરા અહીં આવો Come for a moment. (કમ ફૉર આ મોમૅન્ટ)

મને આ સમજાવો Explain this to me. (ઍક્સપ્લેન ધીસ ટુ મી)

આ કાગળ તારમાં મુકો File this paper. (ફાઇલ ધીસ પેપર)

તમે તે કાગળની નકલ કીધી કે ? Have you copied the letter ? (હૅવ યુ કૉપીડ ધી લેટર ?)

તેની નકલ તો થઈ ચૂકી છે It is already copied. (ઇટ ઇઝ ઑલરેડી કૉપીડ)

આ કાગળની નકલ કરો Copy this letter. (કૉપી ધીસ લેટર)

અસલ કોપી ક્યાં છે ? Where is the original Copy ? (ઉવ્હેર ઇઝ ધી ઓરીજીનલ કૉપી ?)

મહેરબાની કરીને આ સરનામું વાંચો Please read this address. (પ્લીઝ રીડ ધીસ એડ્રેસ)

તમે તેની ચીઠ્ઠી ઉઘાડો છો ? Do you open his note ?
(ડુ યુ ઓપન હીઝ નોટ ?)

હું તે ઉઘાડું છું I open it. (આઇ ઓપન ઇટ)

મને થોડો કાગળ આપો Give me some paper. (ગીવ મી સમ પેપર)

તમારી પાસે કાગળ નથી કે ? Have you no paper ? (હેવ યુ નો પેપર ?)

નહિ, મારે કાગળ લખવો છે No, I have to write a letter. (નો આઇ હેવ ટુ રાઇટ આ લેટર)

હું એક કાગળની રાહ જોઉં છું I am expecting a letter. (આઇ એમ એક્સ્પેક્ટીંગ આ લેટર)

મને હમણાંજ તેનો કાગળ પહોંચ્યો છે I have just received his letter. (આઇ હેવ જસ્ટ રીસીવ્ડ હીઝ લેટર)

રેલ્વે તથા આગબોટની મુસાફરીનાં વાકયો.

આગગાડીમાં By rail (બાય રેલ)	જાઓ છો Travel (ટ્રાવેલ)
સામાન Luggage (લગેજ)	આગબોટ Steamer (સ્ટીમર)
પાસ થયો Passed (પાસ્ડ)	પહેલી First (ફર્સ્ટ)
સ્ટેશન માસ્તર Station-master (સ્ટેશન-માસ્તર)	ગાડી Train (ટ્રેઇન)
ગાડી Carriage (કેરેજ)	પોણાદશ Quarter to ten (ક્વાટર ટુ ટેન)

ગાડીના વખતની ચોપડી Railway-guide (રેલ્વે ગાઈડ)
ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
આવવું Enter (એનટર)
કાંઇજ નહિ None at all (નન એટ ઓલ)
રોકાયલી Engaged (એનગેજડ)
ઉભી રહી Stopped (સ્ટોપ્ડ)
પહોંચવું Reach (રીચ)
વર્ગ Class (ક્લાસ)
વહાણમાં સુવાનો ઓરડો Bearth (બર્થ)
કોથળો Bag (બેગ)
ઉપડવું Start (સ્ટાર્ટ)
ઉતારૂઓ Passengers (પેસેન્જર્સ)
વહાણ Vessel (વેસલ)
કહે છે Is called (ઇઝ કોલ્ડ)
તોફાની Rough (રફ)
શાન્ત Smooth (સ્મુથ)
હમણાં Just now(જસ્ટ નાઉ)
તુતક Deck (ડેક)
વહાણની ઓરડી Cabin (કેબીન)
ઉપડવું Set off (સેટ ઓફ)

સાડા સાત Half past seven (હાફ પાસ્ટ સેવન)
બાંધો Pack up (પેક અપ)
લઇ જવું Carry (કેરી)
સંભાળથી Carefully (કેરફુલી)
લાગે છે Seems (સીમ્સ)
વખતસર Just in time (જસ્ટ ઇન ટાઇમ)
ઉતાવળ Haste (હેસ્ટ)
ભાડું Fare (ફેર)
કપ્તાન Captain (કેપ્ટન)
રોકાયલું Engaged (એનગેજડ)
કારભારી Steward (સ્ટુઅર્ડ)
પેટી Box (બોક્સ)
અંગ્રેજી English (ઇંગ્લિશ)
પવન Wind (વીન્ડ)
સફર Voyage (વાયેજ)
તોફાન Storm (સ્ટોર્મ)
રહેવું Remain (રીમેન)
હેઠે Below (બીલો)
નાસ્તો Break-fast (બ્રેકફાસ્ટ)
આગબોટપર On board (ઓન બોર્ડ)

માઇલ Mile (માઇલ)
વહાણ ઉપર On board (ઓન બોર્ડ)
ફીકું Pale (પેઇલ)
દરિયો લાગવો Sea-sickness (સી-સીકનેસ)
દરીઓ Sea (સી)
આદત Suebjct (સબજેક્ટ)
કિનારો Coast (કોસ્ટ)
દીવાદાંડી Light-house (લાઇટ-હાઉસ)
બારૂં Harbour (હારબર)

દાખલ થઇએ છીએ Are entering. (આર એન્ટરીંગ)

તમે આગગાડીમાં આવશો કે આગબોટમાં? Will you come by rail or by steamer? (ઉવીલ યુ કમ બાય રેલ ઓર બાય સ્ટીમર ?)

હું આગગાડીમાં સુરત જાઉ છું I am going by rail to surat. (આઇ એમ ગોઇંગ બાય રેલ ટુ સુરત)

પુનાની ગાડી કયારે ઉપડે છે? When does the train for Poona start? (ઉવ્હેન ડઝ ધી ટ્રેન ફોર પુના સ્ટાર્ટ ?)

સવારના નવ વાગતે At nine in the morning. (એટ નાઇન ઇન ધી મોર્નિંગ)

બીજી ગાડી કયારે ઉપડશે? When will the next train start? (ઉવ્હેન વીલ ધી નેકસ્ટ ટ્રેન સ્ટાર્ટ)

રાતના આઠ વાગતે At eight in the evening. (એટ એઇટ ઇન ધી ઈવનીંગ)

આ વસ્તુઓ બાંધો Pack up these things. (પેક અપ ધીઝ થીંગ્ઝ)

પેટીને કળ દીધી છે The trunk is locked. (ધી ટ્રન્ક ઇઝ લોક્ડ)

આ સંભાળીને લઇ જાઓ Carry this carefully. (કેરી ધીસ કેરફુલી)

વખત થઈ ગયો It is past the time. (ઇટ ઇઝ પાસ્ટ ધી ટાઇમ)

મોડું થયેલું લાગે છે It seems to be late. (ઇટ સીમ્સ ટુ બી લેઇટ)

હવે વખત ગુમાવવો નહિ જોઇએ No time should be lost now. (નો ટાઇમ શુડ બી લોસ્ટ નાઉ)

ચાલો આપણે જલદી ચાલીએ Let us walk fast. (લેટ અસ વૉક ફાસ્ટ)

દરેક ચીજ તૈયાર હતી Every-thing was ready. (એવરી. થીંગ વોઝ રેડી)

તમે વખતસર આવ્યા નથી You are not just in time. (યુ આર નોટ જસ્ટ ઇન ટાઇમ)

ઉતાવળ કરો અને તમારી ટીકીટ આપો Make haste and give your ticket. (મેઇક હેસ્ટ એન્ડ ગીવ યોર ટીકેટ)

મને મુંબઇની એક ટીકીટ જોઇએ છે I want a ticket for Bombay. (આઇ વોન્ટ આ ટીકેટ ફોર બોમ્બે)

ભાડું શું છે ? What is the fare ? (વોટ ઇઝ ધી ફેર ?)

તમે કયા વર્ગમાં બેસો છો ? What class do you travel in ? (વોટ ક્લાસ ડુ યુ ટ્રાવેલ ઇન !)

ફક્ત પાંચ મિનીટ Only five minutes. (ઓન્લી ફાઇવ મીનીટસ)

આપણે ત્યાં કેટલે વાગતે પહોંચીશું ? At what o'clock shall we reach there? (એટ વોટ ઓક્લોક શેલ વી રીચ ધેર ?)

આપણે સાત વાગતે સુરત પહોંચીશું We shall reach surat at seven o'clock. (ઉવી શેલ રીચ સુરત એટ સેવન ઓ'ક્લોક)

હવે પછીના સ્ટેશનનું નામ શું ? What is the name of the next station ? (વોટ ઇઝ ધી નેઇમ ઓફ ધી નેક્સ્ટ સ્ટેશન ?)

શું આ છેલ્લું સ્ટેશન છે ? Is this the last station ? (ઇઝ ધીસ ધી લાસ્ટ સ્ટેશન ?)

હા, આ છેલ્લું સ્ટેશન છે Yes, this station is the last. (યસ, ધીસ સ્ટેશન ઇઝ ધી લાસ્ટ)

આપણે ઘણા જલદી આવી પહોંચ્યા We arrived very soon. (ઉવી એરાઇવ્ડ વેરી સુન)

આગગાડી હમણાંજ આવી The train just arrived. (ધી ટ્રેઇન જસ્ટ એરાઇવ્ડ)

મારો સામાન ક્યાં છે ? Where is my luggage ? (ઉવ્હેર ઈઝ માય લગેજ ?)

તમારો સામાન આ રહ્યો Here is your luggage. (હીયર ઇઝ યોર લગેજ)

તમે કપ્તાન છો ? Are you the Captain ? (આર યુ ધી કેપ્ટન ?)

હું મારો ઓરડો જોઇ શકીશ ? Can I see my berth. (કેન આઇ સી માય બર્થ ?)

મને ઓરડો મળશે ? Can I get a berth ? (કેન આઇ ગેટ આ બર્થ ?.)

આ ઓરડો રોકાયલો છે કે ? Is this berth engaged ? (ઇઝ ધીસ બર્થ એન્ગેજ્ડ ?)

હું તમને બધા ઓરડા બતાવીશ I will show you all the berths. (આઇ વીલ શો યુ ઓલ ધી બર્થસ)

મને એક સારો દેખાડો Show me a good one. (શો મી આ ગુડ વન)

ત્યાં કાંઇ જગ્યા છે કે ? Is there any room there ? (ઇઝ ધેર એની રૂમ ધેર)

આ મારી જગ્યા છે કે ? Is this my seat ? (ઇઝ ધીસ માય સીટ ?)

તમારે સારૂ જગ્યા કરો Make room for you. (મેઇક રૂમ ફોર યુ)

આ જગ્યા રોકાયલી છે This seat is engaged. (ધીસ સીટ ઇઝ એન્ગેજ્ડ)

મહેરબાની કરીને જરા ખસો Please move a little. (પ્લીઝ મુવ આ લીટલ)

અહીંયાં જગ્યા નથી There is no room here. (ધેર ઇઝ નો રૂમ હીયર)

તમારી ટીકીટ ક્યાં છે ? Where is your ticket ? (ઉવ્હેર ઇઝ યોર ટીકેટ ?)

મને તમારી ટીકીટ દેખાડો Show me your ticket. (શો મી યોર ટીકેટ)

મારાં દોસ્ત પાસે મારી ટીકીટ છે My friend has got my ticket. (માય ફ્રેન્ડ હેઝ ગોટ માય ટીકેટ)

ગાડી શું કામ ઉભી રહી છે? Why has the train stopped? (વ્હાય હેઝ ધી ટ્રેન સ્ટૉપ્ડ?)

આ ગાડી દરેક સ્ટેશન ઉપર ઉભી રહે છે This train stops at every station. (ધીસ ટ્રેન સ્ટૉપ્સ એટ એવરી સ્ટેશન)

આપણને અહીંયાં ગાડીઓ બદલવી પડશે? Shall we have to change carriages here? (શૅલ વી હેવ ટુ ચેઇન્જ કેરેજીઝ હીયર?)

આપણને અહીંયાં ખોટી થવું પડશે? Shall we have to wait here? (શેલ ઉવી હેવ ટુ વેઇટ હીયર?)

આપણને અહીંયાં કેટલો વખત ખોટી થવું પડશે? How long shall we have to stop here? (હાઉ લૉંગ શેલ ઉવી હેવ ટુ સ્ટોપ હીયર?)

હું બીજા વર્ગની ટીકીટ લઇશ I will take a second-class ticket. (આઇ વીલ ટેઇક આ સેકન્ડ કલાસ ટીકીટ)

એક પુનાની ટીકીટ આપો Give me one ticket for Poona. (ગીવ મી વન ટીકેટ ફોર પુના)

તેનો સામાન પાસ થયો કે? Is his luggage passed? (ઇઝ હીઝ લગેજ પાસ્ડ?)

જકાત શું છે? What is the duty? (વૉટ ઇઝ ધી ડયુટી?)

મારે સ્ટેશન માસ્તરને મળવું હતું I wished to see the station-master. (આઈ વીશ્ડ ટુ સી ધી સ્ટેશન-માસ્તર)

ઉતાવળ કરો અને ગાડીમાં તમારી જગ્યા લ્યો Make haste and take your seat in the carriage. (મેઇક હેસ્ટ એન્ડ ટેઇક યોર સીટ ઇન ધી કેરજ)

ચાલો આપણે જઇને આપણી જગો લઇએ Let us go and take our seats. (લેટ અસ ગો એન્ડ ટેઇક અવર સીટસ)

તમારી પાસે રેલ્વે ગાઇડ છે ? Have you got a railway guide ? (હેવ યુ ગોટ આ રેલ્વે-ગાઇડ ?)

ગાડી ક્યારે ઉપડે છે ? When does the train start ? (ઉ્હેન ડઝ ધી ટ્રેન સ્ટાર્ટ ?)

દશ મીનીટમાં ઉપડશે It will start in ten minutes. (ઇટ વીલ સ્ટાર્ટ ઇન ટેઇન મીનીટસ)

પેલો તમારો સામાન છે કે ? Is that your luggage ? (ઇઝ ધેટ યોર લગેજ ?)

પુનાની ગાડી કઇ ? Which is the train for Poona ? (વીચ ઇઝ ધી ટ્રેન ફોર પુના ?)

મને ગાડીમાં આવવા દો Let me enter the carriage. (લેટ મી એન્ટર ધી કેરેજ)

આપણે આગબોટપર નાસ્તો કરીશું ? Shall we have Break-fast on board ? (શેલ ઉવી હેવ બ્રેક-ફાસ્ટ ઓન બોર્ડ ?)

શું ઉપડવાનો વખત થયો કે ? Is it time to start ? (ઇઝ ઇટ ટાઇમ ટુ સ્ટાર્ટ ?)

આપણે ક્યારે ઉપડીશું ? When shall we start ? (ઉ્હેન શેલ ઉવી સ્ટાર્ટ ?)

તે અહીંયાંથી કેટલા માઇલ હતું ? How many miles was it from here ? (હાઉ મેની માઇલ્સ વોઝ ઇટ ફ્રોમ હીયર ?)

તમારો સામાન ક્યાં છે ? Where is your luggage? (વ્હેર ઇઝ યોર લગેજ ?)

તે ક્યારનો વહાણ ઉપર છે He is already on board. (હી ઇઝ ઓલરેડી ઓન બોર્ડ)

તે ઉપડી જવાની તૈયારીમાં છે He is going to start. (હી ઇઝ ગોઈંગ ટુ સ્ટાર્ટ)

દરીઆ ખરાબ દેખાતો નથી The sea does not look rough. (ધી શી ડઝ નોટ લુક રફ)

સફર લાંબી થશે નહિ The voyage will not be long. (ધી વોયેજ વીલ નોટ બી લૉંગ)

તમે કેવા ફીકા દેખાઓ છો! તમને શું થયું છે! How pale you look! What is the matter with you! (હાઉ પેઇલ યુ લુક! વાટ ઇઝ ધી મેટર વીથ યુ!)

મને ઠીક નથી I do not feel well. (આઇ ડુ નોટ ફીલ વેલ)

હા, મારે શું કરવું જોઇએ ? Yes, what must I do? (યસ, વોટ મસ્ટ આઇ ડુ?)

કારભારીને તેની પાસે મોકલજો Send the steward to him. (સેન્ડ ધી સ્ટુઅર્ડ ટુ હીમ)

મારો કોથળો ઓરડીમાં રાખો Keep my bag in the berth. (કીપ માય બેગ ઇન ધ બર્થ)

આપણે કેટલે વાગતે નીકળીશું ? At what time shall we start? (એટ વોટ ટાઇમ શેલ વી સ્ટાર્ટ ?)

તેમાં ઘણા ઉતારૂઓ છે ? Are there many passengers? (આર ધેર મેની પેસેન્જર્સ ?)

આ વહાણને શું કહે છે? What is this vessel called? (વોટ ઇઝ ધીસ વેસલ કૉલ્ડ?)

તે સારૂં વહાણ છે? Is it a good vessel? (ઇટ ઇઝ આ ગુડ વેસલ?)

આપણે કરાંચી ક્યારે પહોંચીશું? When shall we reach Karachi? (વ્હેન શેલ વી રીચ કરાંચી?)

પવન આપણી તરફેણમાં છે કે? Is the wind favourable to us? (ઇઝ ધી વીન્ડ ફેવરેબલ ટુ અસ?)

સફર તોફાની થશે કે? Will it be a rough voyage? (વીલ ઇટ બી આ રફ વાયેજ)

નહિ, તે શાંત થશે No, it will be smooth. (નો, ઇટ વીલ બી સ્મુથ)

હમણાં તોફાન થશે There will be a storm just now. (ધેર વીલ બી આ સ્ટૉર્મ જસ્ટ નાઉ)

તમે તુતક ઉપર રહેશો? Will you remain on deck? (વીલ યુ રીમેઇન ઓન ડેક?)

નહિ, હું હેઠે જઇશ No, I shall go below. (નો, આઇ શેલ ગો બીલો)

હું મારી ઓરડીમાં જઇશ I shall go to my cabin. (આઇ શેલ ગો ટુ માય કેબીન)

ઈંગ્રેજી વર્ષના મહિના.

મહીના	દીવસ	મહીના	દીવસ
January જાન્યુઆરી	૩૧	July જુલાઇ	૩૧
February ફેબ્રુઆરી	૨૮	August ઓગસ્ટ	૩૧
March માર્ચ	૩૧	September સેપ્ટેમ્બર	૩૦
April એપ્રીલ	૩૦	October ઓક્ટોમ્બર	૩૧
May મે	૩૧	November નવેમ્બર	૩૦
June જુન	૩૦	Decémber ડીસેંમ્બર	૩૧

દર ચોથું વર્ષ ૩૬૬ દીવસનું હોય છે, તેને લીપ-ઇયર (Leap-year) કહે છે. તે વર્ષમાં ફેબ્રુઆરીના ૨૯ દીવસ છે, માટે જે સાલને ચારે (૪) ભાગતાં કાંઇ ન વધે તે સાલના ૩૬૬ દીવસ હોય છે, પણ જે સૈકાને ચારે ભાગતાં કાંઇ વધે તો તે વરસના ૩૬૫ દીવસ જેમકે ૧૯૦૦ની સાલ એટલે ઓગણીસમું સૈકું થયું માટે ૧૯ ને ચારે ભાગતાં ૩ વધશે માટે તેના ૩૬૬ દીવસને બદલે ૩૬૫ થાય છે.

અંકગણિતમાં વપરાતાં ચિન્હો.

+ વત્તા=Plus (પ્લસ) — ઓછા=Minus (માઇનસ)
× ગુણ્યા=Into (ઇન્ટુ) ÷ ભાગ્યા=Divided by (ડીવાઇડેડ બાય)
= બરોબર=Equal (ઇકવલ)

વારનાં નામ.

સોમવાર Monday (મન્ડે) શુક્રવાર Friday (ફ્રાયડે)
મંગળવાર Tuesday (ટયુઝડે) શનિવાર Saturday (સૅટરડે)
બુધવાર Wednesday વેડનેસડે) રવિવાર Sunday (સનડે)
ગુરૂવાર Thursday (થર્સડે)

ગ્રહ, રાશી અને ઋતુઓ.

ગ્રહો Planets (પ્લેનેટ્સ)

ગુરૂ (બૃહસ્પતિ Jupiter (જ્યુપીટર)
પૃથ્વી Earth (અર્થ)
મંગળ Mars (માર્સ)
શુક્ર Venus (વેનસ)
ચંદ્ર Moon (મુન)
બુધ Mercury (મરક્યુરિ)
શનિ Saturn (સેટર્ન)
સૂર્ય, રવિ Sun (સન)
કેતુ Comet (કોમેટ)

રાશીઓ.

કન્યા Virgo (વર્ગો)
કુંભ Aquarius (એક્વેરિઅસ)
ધન Sagittarius (શેગીટરીઅસ)
મિથુન Gemini (જેમીની)
મેષ Aries (એરિઝ)
વૃશ્ચિક Scorpio (સ્કોરપીઓ)
કર્ક Cancer (કેન્સર)
તુલા Libra (લીબ્રા)
મકર Capricorn (કેપ્રિકોર્ન)
મીન Pisces (પીસીઝ)
વૃષભ Taurus (ટોરસ)
સિંહ Leo (લીઓ)

ઋતુ Season (સીઝન)

શિયાળો Winter (વીન્ટર)
પાનખર (શરદ) Autumn (ઓટમ)
વસંત Spring (સ્પ્રિન્ગ)
ઉનાળો Summer (સમર)
ચોમાસું Monsoon (મોનસુન)

Idiomatic Sentences (ઇડીઍમૅટીક શેન્ટન્સીસ)

તે કામમાં સૌથી સર્વોપરિ છે He is *set* the *head of his* work. (હી ઇઝ સૅટ ધી હેડ ઑફ હીઝ વર્ક)

તેણે વૈદ્યનો ધંધો શરૂ કર્યો He began the profession of a doctor. (હી બીગેન ધ પ્રોફેશન ઑફ એ ડૉક્ટર)

મેં તમને મળવાનો લાભ લીધો I *embraced the opportunity* of seeing you. (આઇ એમ્બ્રેસ્ડ ધી ઑપરર્ચ્યુનીટી ઑફ સીઈંગ યુ)

તે તમારી માગણી હા પાડશે He will entertain your proposal. (હી વીલ એન્ટરટેઇન યોર પ્રોપોઝલ)

હવે એ બાબત પડતી મુકો Let the matter go now. (લેટ ધી મેટર ગો નાઉ)

તેઓને નુકશાન ખમવું પડ્યું They were very much handicapped. (ધે વેર વેરી મચ હેન્ડીકેપ્ડ)

ભીખારીને ધંધે લગાડવામાં આવ્યો હતો The Vagrant was sent to the work house. (ધી વેગરન્ટ વોઝ સેન્ટ ટુ ધી વર્ક હાઉસ)

તેની મશ્કરીથી નુકશાન કરવાને ગુન્હેગાર હતો He was guilty of a practical jock. (હી વોઝ ગીલ્ટી ઑફ એ પ્રેક્ટીકલ જોક)

અમે પરિક્ષામાં એને હઠાવ્યો We distanced him in the examination. (વી ડીસ્ટન્સ્ડ હીમ ઇન ધી એક્ઝામીનેશન)

તેણે તમને માફ ન કર્યા He prepared an accusation against you. (હી પ્રીપેર્ડ એન એક્યુઝેશન અગેઇન્સ્ટ યુ)

તે ઠેકાણે આણશે He served him right. (હી સર્ન્ડ હીમ રાઇટ)

તે તેનો ગુન્હો છે It lies at his door. (ઇટ લાઇઝ એટ હીઝ ડોર)

બધી વાત વાળી દેવામાં આવી હતી The whole matter was hurshed up. (ધી હોલ મૅટર વૉઝ હરશ્ડ અપ)

મારી પ્રમાણિક ચાલચલગતને વિષ શંકા ઉત્પન્ન થઇ My honesty was called in question. (માય હોનેસ્ટી વોઝ કોલ્ડ ઇન ક્વેશ્ચન)

હું તે બાબતમાં પડવા ઇચ્છું છું I like to entertain into details. (આઈ લાઇક ટુ એન્ટરટેઇન ઇન્ટુ ડીટેઈલ્સ)

આ અશક્ય છે This is out of question. (ધીસ ઇઝ આઉટ ઓફ ક્વેશ્ચન)

તે નકામો થઈ ગયો હતો He was low on the shelf. (હી વોઝ લો ઓન ધી સેલ્ફ)

તેઓ ગોળા ઘાલે એવા છે They are formenters of quarrels. (ધે આર ફોર્મેન્ટરસ ઓફ ક્વેરલ્સ)

મેં ઉંડો નીસાસો મુક્યો I heaved a deep sigh. (આઈ હેવ્ડ એ ડીપ સાઇ)

તે કરવાની મહેનતમાં કાંઇ બાકી ન રાખતા Leave no stone unturned to do that. (લીવ નો સ્ટોન અનટર્ન્ડ ટુ ડુ ધેટ)

વિદ્યાપાન ખુબ કરો Drink deep at the fountain of learning. (ડ્રીંક ડીપ એટ ધી ફાઉન્ટેન ઓફ લર્નીંગ)

તમેં ચાડીઆ છો You are a back-biter. (યુ આર એ બેક-બાઈટર)

તે ઉંધે મસ્તકે ચોકમાં પડ્યો He fell headlong into the square. (હી ફેલ હેડલોંગ ઇન્ટુ ધી સ્કવેર)

એક એકને વટાળે એવા છે One is just as bad as the other. (વન ઇઝ જસ્ટ એઝ બેડ એઝ ધી અધર)

એનાં વખાણ સઉ કરે છે His praise is in every body's mouth. (હીઝ પ્રેઇઝ ઇઝ ઇન એવરિ બોડિઝ માઉથ)

તે આજકાલનો છે He is a man of yesterday. (હી ઇઝ એ મેન ઓફ યસ્ટરડે)

તેના પાસ થવાનાં કારણો શોધી કાઢવા બહુ અઘરાં નથી The reasons of his passing are not far to seek. (ધી રીઝન્સ ઓફ હીઝ પાસીંગ આર નોટ ફાર ટુ સીક)

તમારે નુકસાન ભરી આપવું જોઇએ You must make good of the loss.. (યુ મસ્ટ મેઇક ગુડ ઓફ ધી લોસ)

તમે મને ઠગવાનો યત્ન કર્યો You tried to impose upon me. (યુ ટ્રાઇડ ટુ ઇમ્પોઝ અપોન મી)

હાથનાં કર્યાં હૈયે વાગ્યાં He was caught in his own snare. (હી વાઝ કોટ ઇન હીઝ ઓન સ્નૅર).

મારૂં મોત ક્યાં ન આવ્યું ! Would I were dead? (વુડ આઈ વેર ડેડ)

જ્યાં જોઉં ત્યાં આગની આગજ, બીજું કાંઈ સુઝે નહીં ને Turn where I would, I see nothing but fire. (ટર્ન વ્હેર આઇ વુડ, આઇ સી નથીંગ બટ ફાયર)

તેથી તો એનું લોહીજ ઠરી ગયું તે શું It chilled the very marrow in his bones (ઇટ ચિલ્ડ ધ વેરી મેરો ઇન હિઝ બોન્સ)

તમે તે શું મોં ઉઘડીને એમ બોલતા હશો વારૂ? You ought to be ashamed to speak in this manner. (યુ ઓટ ટુ બી એશેઇમ્ડ ટુ સ્પીક ઇન ધીસ મેનર)

હું તેને મારી બની ઉપર રાખીશ I will take all possible care of him (આઇ વીલ ટેઇક ઓલ પોસીબલ કેર ઓફ હીમ)

આખીજ ભાષણ સપાટ તો All his puffings ended in smoke. (ઓલ હીઝ પફીન્ગ્ઝ એન્ડેડ ઇન સ્મોક)

તે ઘર બાળીને તીરથ કરે એવો છે He is over-extravagant (હી ઇઝ ઓવર એક્સ્ટ્રાવેગન્ટ)

તે નારદીઓ છે His business is to blow up animosities between men (હીઝ બીઝનેસ ઇઝ ટુ બ્લો અપ એનીમોસીટીઝ બીટવીન મેન)

ગુજરાતી તથા ઇંગ્રેજી કહેવતો.

પ્રમાણિકપણું સૌથી સરસ રીત છે Honesty is the best policy. (ઓનેસ્ટી ઇઝ ધી બેસ્ટ પોલીસી)

શાણાને સાન A word to the wise is sufficing. (એ વર્ડ ટુ ધી વાઇઝ ઇઝ સફાઇસીંગ)

ગુરૂ તેવા ચેલા As is the master so are his pupils. (એઝ ઇઝ ધી માસ્તર, સો આર હીઝ પ્યુપીલ્સ)

દુ:ખનો સાથી તેજ ખરો મિત્ર A friend in need is a friend indeed. (એ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ એ ફ્રેન્ડ ઇનડીડ)

માગ્યા વગર મા આપે નહિ A closed mouth catches no flies. (એ ક્લોઝ્ડ માઉથ કેચીઝ નો ફ્લાઇઝ)

ઘરનાં છોકરાં ઘંટી ચાટે અને પાડોશીને આટો Charity begins at home. (ચેરીટી બીગીન્સ એટ હોમ)

વખતે સૌ શોભે; અવસરનાં ગીત અવસરે ગવાય Every thing is good in its season. (એવરી થીંગ ઇઝ ગુડ ઇન ઇટ્સ સીઝન)

વહેલો તે પહેલો First come, first served. (ફર્સ્ટ કમ ફર્સ્ટ સરવ્ડ)

જર ચાહે સો કરે Gifts break rocks. (ગીફ્ટસ બ્રેક રોક્સ)

આપ ભલા તો જગ ભલા Good mind good find. (ગુડ માઇન્ડ ગુડ ફાઇન્ડ)

જાણી જોઇને ખાડામાં પડવું He cuts his feet with an axe. (હી કટસ હીઝ ફીટ વીથ એન એક્સ)

સૌ કોઇ પૈસાનું સગું છે Friends are plenty when the purse is full. (ફ્રેન્ડઝ આર પ્લેન્ટી વ્હેન ધી પર્સ ઇઝ ફુલ)

પંચકી લકડી ઓર એકકા બોજ Many hands make light work. (મેની હેન્ડઝ મેઇક લાઇટ વર્ક)

કરજથી મોકળો તે ધાસ્તીથી મોકળો Out of debt out of danger. (આઉટ ઓફ ડેન્ટ આઉટ ઓફ ડેન્જર)

ખાડો ખોદે તે પડે He who digs, falls. (હી હુ ડીગ્સ, ફોલ્સ)

અધુરો ઘડો છલકાય ઘણો Empty vessels sound much. (એમ્પટી વેસલ્સ સાઉન્ડ મચ)

આપ ડુબ ગયા સો જગ ડુબ ગયું Death's day is doom's day. (ડેથ્સ ડે ઇઝ ડુમ્સ ડે)

સુખે સોનું, દુઃખે સાંભરે રામ A man remembers gold in prosperity and God In adversity. (આ મેન રીમેમ્બર્સ ગોલ્ડ ઇન પ્રોસ્પેરીટી એન્ડ ગૉડ ઇન એડવરસીટી)

સુતેલો સાપ જગાડ્યો To rip up the old sores. (ટુ રીપ અપ ધી ઓલ્ડ સોર્સ)

ઉજડ ગામમાં એરંડો પ્રધાન A heron among hundred crows is a king. (એ હેરન અમંગ હન્ડ્રેડ ક્રોઝ ઇઝ એ કીંગ)

ચોર કોટવાલને દંડે Roguery supplants justice. (રોગરી સપ્લેન્ટ્સ જસ્ટીસ)

મોં જોઇને ટીલું કરવું Fortune goes by favour. (ફૉરચ્યુન ગોઝ બાય ફેવર)

મડાય ત્યાં ભરાય Conveniences have inconveniences and comforts have their crosses. (કનવીનીયન્સીઝ હેવ ઇનકન્વીનીયન્સીઝ એન્ડ કમ્ફર્ટસ હૅવ ધેર ક્રોસીઝ)

મરતાને સૌ મારે If a man once fallen all will tread opon him. (ઇફ એ મેન વન્સ ફૉલન ઓલ વીલ ટ્રેડ અપોન હીમ)

ભૂંડાથી ભૂત નાસે Tit for tat. (ટીટ ફોર ટેટ)

મોં તેવો તમાચો Treat a man as he deserves. (ટ્રીટ એ મેન એઝ હી ડીઝર્વ્સ)

મારે તેની તરવાર Might is right. (માઈટ ઇઝ રાઈટ)

માગનારને પણ મરવું ન ગમે Life is sweat. (લાઈફ ઇઝ સ્વીટ)

યથા રાજા તથા પ્રજા Like father like son. (લાઈક ફાધર લાઈક સન)

રાજાને ગમતી રાણી અને છાણાં વીણતી આણી Fair is not fair but that which pleases. (ફેયર ઇઝ નૉટ ફેયર બટ ધેટ વીચ પ્લીઝીઝ)

રાઇના પ્હાડ રાતે ગયા Every rouge is out rouged at last. (એવરી રૉગ ઇઝ આઉટ રૉગ્ડ એટ લાસ્ટ)

રામ નામ જપના પરાયા માલ અપના God in his tongue devil in his heart. (ગોડ ઇન હીઝ ટંગ ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ)

રાજા વાજાં ને વાંદરાં [બરાબર] A kings'favour is no inheritance. (એ કીન્ગ્ઝ ફેવર ઇઝ નો ઇનહેરીટન્સ)

રોતો જાય અને મુઆની ખબર લાવે A barren sow was never good to pigs. (એ બેરન સો વૉઝ નેવર ગુડ ટુ પીગ્ઝ)

મફતનું ખાવું ને મસીદે સૂવું He is as free as the wind. (હી ઇઝ એઝ ફ્રી એઝ ધ વીન્ડ)

માણે પૂછી વિશ્વેવા Necessity is the mother of invention. (નેસેસીટી ધ મધર ઓફ ઇનવેન્શન)

મોરનાં ઇંડાં કાંઇ ચીતરવાં પડે ? A good face needs no paint ? (એ ગુડ ફેઇસ નીડઝ નો પેઇન્ટ)

માથું આપે તે મિત્ર A friend in need is a friend indeed. (એ ફ્રેન્ડ ઇન નીડ ઇઝ એ ફ્રેન્ડ ઇનડીડ)

મોટા એટલા ખોટા The finest shoe often hurts the foot. (ધ ફાઇનેસ્ટ શ્યુ ઓફન હર્ટસ ધ ફુટ)

માગ્યા વિના મા ન પીરસે A closed mouth catches no flies. (એ ક્લોઝડ માઉથ કેચીઝ નૉ ફ્લાઇઝ)

મ્હોડે મીઠાશ ને પેટમાં પાળી God in his tongue devil in his heart. (ગૉડ ઇન હીઝ ટંગ ! ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ)

મોટાનાં નસીબ મોટાં Fortunes favours the brave. (ફોરચ્યુન્સ ફેવર્સ ધ બ્રેવ)

મશ્કરીની ખશ્કરી થાય Jesting lies bring serious sorrow. (જેસ્ટીન્ગ લાઇઝ બ્રીગ સીરીઅસ સોરો)

મ્હો જોઇને ટીલું કરવું For a mischievous dog a heavy clog. (ફોર એ મીસ્ચીવીઅસ ડૉગ આ હેવી કલૉગ)

મન ચંગા તો કથરોટમાં ગંગા Nothing is impossible to a willing mind. (નથીંગ ઇઝ ઇમ્પોસીબલ ટુ એ વીલીંગ માઇન્ડ)

મન હોય તો માળવે જવાય When the will is ready, feet are light. (વ્હેન ધ વીલ ઇઝ રેડી, ફીટ આર લાઇટ)

પગ જોઇ પાથરણું તાણવું Cut your coat according to your cloth. (કટ યોર કોટ ઍકોરડીંગ ટુ યોર ક્લોથ)

પગે માળવાં મારે, ને મ્હોંડે રામ પુકારે God in his tongue, and devil in his heart. (ગૉડ ઇન હીઝ ટંગ, એન્ડ ડેવીલ ઇન હીઝ હાર્ટ)

સુખમે બડી ચુપ, ન બોલવામાં નવ ગુણ Silence is the chief virtue. (સાઇલન્સ ઇઝ ધી ચીફ. વરચ્યુ)

દુઃખપર ડામ To apply salt to a wound. (ટુ અપ્લાઇ સોલ્ટ ટુ એ વુન્ડ)

દાવ આવે ત્યારે સોકટી મારીએ Strike the iron while it is hot. (સ્ટ્રાઇક ધી આયર્ન વ્હાઇલ ઇટ ઇઝ હૉટ)

માણસનું ધારવું, ઇશ્વરનું કરવું Man proposes, God disposes. (મેન પ્રોપોઝીઝ ગૉડ ડીસ્પોઝીઝ)

મારે તેની તરવાર, હરામીના બે ભાગ Might is the only right. (માઇટ ઇઝ ધી ઓનલી રાઇટ)

મ્હોં જોઇને ટીલું થાય Fortune goes by favour. (ફોરચ્યુન ગોઝ બાય ફેવર)

બાંધી મુઠી લાખની A closed fist is equal to a palm. (એ ક્લોઝડ ફીસ્ટ ઇઝ ઇક્વલ ટુ એ પામ)

બીલાડીનું હસવું થાય, ને ઉંદરનો જીવ જાય Boy's play is death to the bird. (બૉયઝ પ્લે ઇઝ ડેથ ટુ ધી બર્ડ)

બુડતું માણસ તણખલું પકડે A drowning man catches a straw. (એ ડ્રાઉનીંગ મૅન કેચીઝ એ સ્ટ્રૉ)

સોનું જોગ કશી, ને માણસ જોય વશી Live with a man, and you will know him. (લીવ વીથ એ મેન, એન્ડ યુ વીલ નો હીમ)

સૌ પોતપોતાનાં વખાણ ગાય Every one blows his own trumpet. (એવરી વન બ્લોઝ હીઝ ઓન ટ્રમ્પેટ)

રંગમાં ભંગ Play ending in a fray. (પ્લે એન્ડીંગ ઇન એ ફ્રે)

રૂપની રડે ને કરમની ખાય Beauty weeps and fortune enjoys. (બ્યુટી વીપ્સ એન્ડ ફોરચ્યુન એન્જોયઝ)

થોડાસા ખાના ઓર બહેમે રહેના Bread at pleasure drink by measure. (બ્રેડ એટ પ્લેઝર ડ્રીંક બાય મેઝર)

દમડી દમડી કરતાં રૂપીઓ થાય Many littles make a mickle. (મેની લીટલ્સ મેઈક એ મીકલ)

જેવો દેશ તેવો વેશ In Rome do as a Roman does. (ઇન રોમ ડુ એઝ એ રોમન ડઝ)

લાગે તો તીર નહિ તો તુક્કો I will either make shaft or both of it. (આઇ વીલ ઇધર મેઇક શાફ્ટ ઓર બોથ ઓફ ઇટ)

લાગે લાકડાં ફાટે High wind blows on high hill. (હાઇ વીન્ડ બ્લોઝ ઓન હાઈ હીલ)

લોભનો થોભ નહિ Avarice knows no bound. (એવરીસ નોઝ નો બાઉન્ડ)

નામ મોટાં ને દર્શન ખોટાં Great indeed but rogues. (ગ્રેટ ઇન્ડીડ બટ રોગ્સ)

નાને મ્હોડે મોટી વાત A little pot is soon hot. (એ લીટલ પૉટ ઇઝ સુન હૉટ)

પૈસો બચાવ્યો તેણે પૈસો મેળવ્યો A penny saved is penny gained. (એ પેની સેવ્ડ ઇઝ પેની ગેઇન્ડ)

ઝાઝાવાળાને ઝાઝી પંચાયત A great ship needs deep water. (એ ગ્રેટ શીપ નીડઝ ડીપ વૉટર)

ઝાઝા હાથ રળિયામણા Many hands make light work. (મેની હેન્ડઝ મેઇક લાઇટ વર્ક)

ગામમાંની પુંજી દામણમાં What is got in the country is lost in the shire. (વોટ ઇઝ ગૉટ ઇન ધી કન્ટ્રી ઇઝ લૉસ્ટ ઇન ધી શાયર)

અવલોકનની ટેવ ઘણી સારી છે The habit of observation is very good. (ધ હૅબીટ ઑફ ઑબ્ઝરવેશન ઇઝ વેરી ગુડ)

ઝાડ તેવાં ફળ As is the tree so is the fruit. (ઍઝ ઇઝ ધ ટ્રી સો ઇઝ ધ ફ્રુટ)

સાત સોયાણીએ વેતર વંઠે Too many cooks spoil the broth. (ટુ મેની કુક્સ સ્પોઇલ ધ બ્રૉથ)

ઝાઝુ તાતણે બળીઓ Union is strength. (યુનિયન ઇઝ સ્ટ્રેન્ગ્થ)

ટકાની ડોશી ને ઢબુ મુંડામણ Great toil little work. (ગ્રેટ ટોઇલ લીટલ વર્ક)

ઠોઠ નિશાળીઆને વતરણાં ઘણાં A bad work man quarrels with his tools. (એ બેડ વર્ક મેન ક્વોરલ્સ વીથ હીઝ ટુલ્સ)

ાળો દીકરો દેશાવર ભોગવે, ડાહી વહુ ચુલામા પેસે All lay load on a willing horse. (ઓલ લે લોડ ઓન એ વીલીન્ગ હોર્સ)

બ લગ શ્વાસ, તબ લગ આશ While there is life there is hope. (વ્હાઇલ ધેર ઇઝ લાઇફ ધેર ઇઝ હોપ)

વા બાપ તેવા બેટા અને વડ તેવા ટેટા As is the tree so is the fruit. (એઝ ઇઝ ધી ટ્રી સો ઇઝ ધી ફ્રુટ)

ની ઘડીએ બેસીએ તેના ગીત ગાઇએ It is an ill guest that never drinks to his host. (ઇટ ઇઝ એન ઇલ ગેસ્ટ ધેર નેવર ડ્રીન્કસ ટુ હીઝ હોસ્ટ)

ાં ભાઇના મોસાળીઆં તેવાં બેનનાં ગીત Tit for tat. (ટીટ ફોર ટેટ)

ન તેવાં ભોજન When you are at Rome, do as they do in Rome. (વ્હેન યુ આર એટ રોમ ડુ એઝ ધે ડુ ઇન રોમ)

ં વજીર ત્યાં ઘુબડું Like priest like people. (લાઇક પ્રીસ્ટ લાઇક પીપલ)

ો નર ભદ્રા પામે Those who live longest will see most. (ધોઝ હુ લીવ લોન્ગેસ્ટ વીલ સી મોસ્ટ)

દહાડે પાંદરા લૈના વેરી આંધળા The better day the better deed. (ધ બેટર ડે ધ બેટર ડીડ)

ા મોળ નાંખે તેટલું ગળ્યું થશે Plenty makes dainty. (પ્લેન્ટી મેઇક્સ ડેન્ટીફેલે)

જે પીએ શરાબ ઉસકા ખાન ખરાબ Counsels in wine seldom prosper. (કાન્સેલ્સ ઇન વાઇન સેલ્ડમ પ્રોસ્પર)

જેનો અહીં ખપ તેનો ત્યાં પણ ખપ A bad thing never dies. (એ બેડ થીન્ગ નેવર ડાઇઝ)

જેવો સંગ તેવો રંગ A man is known by the company he keeps. (એ મેન ઇઝ નોન બાય ધ કંપની હી કીપ્સ)

કાંકરે કાંકરે પાળ બંધાય અને ટીપે ટીપે સરોવર ભરાય Many a little makes a muckle. (મેની એ લીટલ મેઇક્સ એ મકલ)

કુંભાર કરતાં ગધેડા ડાહ્યા Fools rush in, where angles fear to tread. (ફુલ્સ રશ ઇન વ્હેર એન્જલ્સ ફીઅર ટુ ટ્રેડ)

કીડીને કણ અને હાથીને મણ In the ant's house, a little dew makes a great deluge. (ઇન ધી એન્ટ્સ હાઉસ, એ લીટલ ડ્યુ મેઇક્સ એ ગ્રેટ ડીલ્યુજ)

કરકસર એ ત્રીજો ભાઇ છે Economy is a great revenue. (ઇકોનોમી ઇઝ એ ગ્રેટ રેવન્યુ)

કમજોર અને ગુસ્સા બોત A little pot is soon hot. (એ લીટલ પૉટ ઇઝ સુન હૉટ)

ખોદે ઉંદર અને ભોગવે ભોરીંગ One sows, another reaps. (વન સોઝ અનઅધર રીપ્સ)

ખાળે ડુચા અને દરવાજા મોકળા Penny wise, and pound foolish. (પેની વાઇઝ એન્ડ પાઉન્ડ ફુલીશ).

ખાધે પીધે દીવાળી અને ઉગરે ઉચાટ Burning the candle at both ends. (બર્નિંગ ધ કેન્ડલ એટ બોથ એન્ડઝ)

ખોટા રૂપીઆ ચળકે ઘણા Empty vessels make most sounds. (એમ્પટી વેસલ્સ મેઇક મોસ્ટ સાઉન્ડઝ)

ખાય તે ધાય Quick at meat, quick at work. (ક્વીક એટ મીટ, ક્વીક એટ વર્ક)

ખાઓ તેનું ખોદો નહિ Cast no dust in the well that gives you water. (કાસ્ટ નો ડસ્ટ ઇન ધ વેલ ધેટ ગીવ્ઝ યુ વોટર)

ઉતાવળા સો બાવરા ને ધીરા સો ગંભીર He that goes softly goes slowly. (હી ધેટ ગોઝ સોફ્ટલી ગોઝ સ્લોલી)

ઊંટના મોંમાં ઝાંખરૂં Look before you leap. (લુક બીફોર યુ લીપ)

ઉના પાણીએ કાંઈ ઘર બળવાનું નથી You cannot kill a dog with a bone. (યૂ કેન નોટ કીલ એ ડોગ વીથ એ બોન)

ઉંદર બિલાડીનો મેળ Like dog and cat. (લાઇક ડોગ એન્ડ કેટ)

ઉજળું એટલું દુધ ના હોય All is not gold that glitters. (ઓલ ઇઝ નોટ ગોલ્ડ ધેટ ગ્લીટરસ)

અંતે ધર્મો જય Virtue will shine at last. (વરચ્યુ વીલ શાઇન એટ લાસ્ટ)

આમણની પુંજી દામણમાં To rob Peter to pay Poul. (ટુ રોબ પીટર ટુ પે પોલ)

પ્રેમ આંધળો છે Love is blind. (લવ ઇઝ બ્લાઇન્ડ)

કરણી તેવી પાર ઉતરણી, વાવશો તેવું લણશો As you sow, so shall you reap. (એઝ યુ સો, સો શેલ યુ રીપ)

કાલ કોણે દીઠી છે ? કાલની વાત કાલ જાણે Many a slip between the cup and the lip. (મેની એ સ્લીપ બીટવીન ધી કપ એન્ડ ધી લીપ)

કપાળે કપાળે જુદી મતિ Many men, many minds. (મેની મેન મેની માઇન્ડઝ)

કામ એટલો અર્થ Keep no more cats then will catch no mice. (કીપ નો મૉર કેટસ ધેન વીલ કેચ નો માઇસ)

GUIDE TO TELEGRAPH.

તાર વિષે સુચના-અને નમુનાઓ.

ઇંગ્રેજી સરકારના રાજ્યમાં સુખદાયક સાધનોમાં સંદેશા મોકલવાનું સાધન ઘણુંજ લોકપ્રિય છે. ટુંક સમયમાં મોકલવાના સંદેશા તાર મારફત રવાના થાય છે, તાર મારફતે સંદેશા બે રીતે મોકલાય છે. ઘણીજ ઝડપનો તાર Urgent (અર્જેન્ટ) અને ઢીલનો તાર Defered (ડીફર્ડ). અર્જેન્ટ તારના દર રૂપીઆ બે છે, અને તે તુરતજ રવાના થાય છે, પણ અર્જેન્ટ તાર જેટલા રવાના કરવાના હોય તેટલા રવાના થઈ ગયા પછીથી ડીફર્ડ તાર રવાના કરે છે. એટલે અર્જેન્ટ કરતાં તેને વધારે વખત લાગે છે, અને તેનો દર એક રૂપીઓ છે.

અર્જેન્ટ તારમાં મોકલનાર તથા લેનારના નામ સાથે બાર

શબ્દો જાય છે, ત્યાર પછી દરેક વધારાના એક શબ્દે બે આના વધારે ચાર્જ પડે છે.

ડીફર્ડ તારમાં મોકલનાર તથા લેનારના નામ સાથે ચાર શબ્દો જાય છે, અને ત્યાર પછી દરેક વધારાના એક શબ્દે એક આનો વધારે લે છે.

તારનું ફૉર્મ.

To. Station.	જ્યાં મોકલવો હોય તે સ્ટેશનનું નામ.	From જ્યાંથી મોકલવો હોય તે Station સ્ટેશનનું નામ.
To. Person.	જેને તાર મોકલવો હોય તેનું નામ તથા તેનું ઠેકાણું	From જેણે તાર મુકયો હોય Person તેનું નામ.

મોકલનારના ઠેકાણાની જરૂર નથી કારણ કે શબ્દો વધી જાય તો પૈસા વધારે આપવા પડે છે, પરંતુ જો જવાબ મંગાવવો હોય તો જે માણસને તાર મુકયો તે માણસે મોકલનારનું ઠેકાણું આપવું. પોસ્ટ ઓફીસમાં મુકાતા તારના ફારમમાં છેક છેડે તાર મુકનારનું નામ, ઠેકાણું તથા હોદ્દો લખવાનું હોય છે એટલે જો ત્યાં તાર મુકાવે તો ઠેકાણું લખવાની જરૂર રહેતી નથી.

જે સ્થળે પોસ્ટ ઓફીસની સાથે તાર હોય છે ત્યાં રેલ્વેની તાર ઓફીસમાં તાર મુકાવ્યા કરતાં પોસ્ટ ઓફીસમાં તાર મુકાવવાથી

વહેલાં પહોંચે છે કેમકે રેલ્વેના તારનું કામ પુરૂં થાય ત્યાર પછી તાર મુકવાની સવડ મળે છે.

તાર લખવાના નમુના.

બંગાળ ૧૭૪ માં છે, ખરીદ કરૂં ? જવાબ આપો.
Asks Bengal for 174, buying ? Reply.
(આસ્કસ બેંગાલ ફોર વન સેવન્ટી ફોર, બાઈંગ ? રીપ્લાય.)

૧૮૬ થી ઓછે વેચતા ના.
Don't sell less than 186.
(ડોન્ટ સેલ લેસ ધેન વન એઈટી સીક્સ.)

૨૦૦ હંડ્રવેટ અળસી આગબોટ કાવેરી ઉપર ચઢાવી છે.
Shipped 100 cwts linseed on steamer "Kavery."
(શીપ્ડ વન હન્ડ્રેડ હંડ્રવેટ લીન્સીડ ઓન સ્ટીમર " કાવેરી "

બજાર તેજી છે, ઓફીસવાલાઓની લેવાલી છે.
Market strong, Officewala buying.
(માર્કેટ સ્ટ્રોંગ, ઓફીસવાલા બાઇંગ)

બજાર વધે છે, મીલવાળાઓ ખરીદે છે.
Market going up, Millowners buying.
(માર્કેટ ગોઈંગ અપ, મીલઓનર્સ બાઈંગ)

સુતરનું બજાર ટકેલું છે.
Yarn market is steady.
(યાર્ન માર્કેટ ઇઝ સ્ટેડી)

સુતરની લેવાલી નથી, ભાવ ઓછા છે.
No demand for yarn, Price lowered.
(નો ડીમાન્ડ ફોર યાર્ન પ્રાઇસ લોવર્ડ)

બજાર મંદુ છે, ખરીદનાર નથી.
Market dull, No buyers.
(માર્કેટ ડલ, નો બાયર્સ.)

બજાર ઘણું તેજ છે, ૧૦૦ રૂપીઆનો માલ ખરીદો.
Market brisk, buy 100 rupees worth.
(માર્કેટ બ્રીસ્ક, બાય વન હંડ્રેડ રૂપીઝ વર્થ.)

જલગામનો શું ભાવ છે, ૨૦૦ ગાંસડી જોઇએ છે.
What price Jalgam ? Want 200 Bales.
(વોટ પ્રાઇસ જલગામ, વાન્ટ ટુ હંડ્રેડ બેલ્સ)

ચારસો ખાંડી જલગામ ૧૭૫ થી વેચી.
Sold 400 candies Jalgam at 175.
(સોલ્ડ ફોર હંડ્રેડ કેન્ડીઝ જલગામ એટ વન સેવન્ટી ફાઇવ)

સો ખાંડી ભરૂચ ૩૦૫ માં ખરીદી.
Bought hundred candies Broach at 305.
(બોટ હંડ્રેડ કેન્ડીઝ બ્રૉચ એટ થ્રી હંડ્રેડ એન્ડ ફાઇવ)

૨૦૦ ખાંડી જેપોરના ૧૪૦ ના ભાવે કબાલો કરતા નહીં.
Do not contract for 200 candies Jeypore at 140.
(ડુ નોટ કોન્ટ્રેક્ટ ફોર ટુ હન્ડરેડ જેપોર એટ વન-ફોર્ટી)
બજાર મજબુત છે, ૧૮૫ માં ખરીદો.
Market strong, buy for 185.
(માર્કેટ સ્ટ્રોંગ, બાઈ ફોર વન-એઈટી -ફાઇવ)
બજાર મંદુ છે. વેચાણ સાતસોનું છે. ખરીદતા ના.
Market dull, Sales 700, Don't buy.
(માર્કિટ ડલ સેલ્સ સેવન હંડ્રેડ. ડોન્ટ બાય)
મોતીલાલને મોકલો તેનું ઘણુ જરૂરનું કામ છે.
Send Motilal, want him badly.
(સેન્ડ મોતીલાલ વૉન્ટ હીમ બૅડલી)
હું તમને લખુ ત્યાં સુધી તમે ખરીદ કરજો
Purchase until further order.
(પરચેઝ અનટીલ ફરધર ઓર્ડર)
બાલાભાઈ ક્યાં છે જવાબ આપો તમારો તાર મળ્યા.
Where is Balabhai, Reply Soon, Received telegram.
(વ્હેર ઇઝ બાલાભાઇ રીપ્લાય સુન રીસીવ્ડ ટેલીગ્રામ)
રૂ. ૨૦૦૦ ની હુંડી મોકલો.
Send Hundi for Rs. 2000.
(સેન્ડ હુંડી ફોર ટુ થાઉઝન્ડ)
રૂ. ૧૦૦ ની હુંડી સ્વીકારજો.
Accept Hundi for Rs. 100
(એક્સેપ્ટ હુંડી ફોર રૂપીઝ વન હંડ્રેડ)

રૂનો બજાર કેમ છે એકદમ જવાબ આપો.
How is cotton market, reply at once.
(હાઉ ઇઝ કોટન માર્કેટ રીપ્લાય એટ વન્સ)

ચુનીલાલ આવો, તમારી માતુશ્રી માંદી છે.
Come Chunilal your mother sick.
(કમ ચુનીલાલ, યોર મધર સીક)

મગનલાલની બેન મરી ગઇ છે, તેને ખબર આપો.
Inform Maganlal his sister died.
(ઇનફોર્મ મગનલાલ હીઝ સીસ્ટર ડાઇડ)

કાકાને કેમ છે જલદીથી જવાબ આપો.
How is uncle reply soon.
(હાઉ ઇઝ અંકલ રીપ્લાય સુન)

પી. આજે છ વાગતે આવ્યો છે.
P. arrived to-day at six.
(પી. એરાઇવ્ડ ટુ-ડે એટ સીક્સ)

પી.ની વહુએ આજે મુવેલા છોકરાનો જન્મ આપ્યા પછી પ્રાણ મુકી દીધો.
Mrs. P. expired to-day after giving birth to a still-born son.
(મીસીસ પી. એક્સપાયર્ડ ટુ-ડે આફ્ટર ગીવીંગ બર્થ ટુ એ સ્ટિલ બૉર્ન સન)

તમારા નુકશાનથી અત્યંત દીલગીર છું.
Heart-felt sympathy for your loss.
(હાર્ટ-ફેલ્ટ સીમ્પથી ફોર યૉર લૉસ)

મરણની ખબર સાંભળી ઘણો દીલગીર થયો છું.
Very sorry to hear death news.
(વેરી સોરી ટુ હીયર ડેથ ન્યુસ)
મગન ઘણો ધાસ્તી ભરેલી હાલતમાં છે, તાવ હમેશ કરતાં વધુ.
Magan dangerously ill, Fever worse than ever.
(મગન ડેન્જર્સલી ઇલ, ફીવર ઉવર્સ ધેન એવર)
ફુલચંદ આજે સવારે ગુજરી ગયો, દીલગીર છું.
Fulchand died this morning, Sorfy for him.
(ફુલચંદ ડાઇડ ધીસ મૉર્નીંગ, સોરી ફોર હીમ)
હું શુક્રવારે મેલમાં ઉપડીશ, સ્ટેશન ઉપર આવજો.
Starting by Friday mail, attend station.
(સ્ટાર્ટીંગ બાય ફ્રાઇડે મેલ, એટેન્ડ સ્ટેશન)
સવારના છ વાગતાં મુંબાઈ પહોંચશું, સ્ટેશનપર આવજો.
Arriving Aombay 6 A. M. receive at station.
(એરાઇવીંગ બૉમ્બે સીક્સ એ. એમ. રીસીવ એટ સ્ટેશન)
મુકદ્દમાની ૧૦ મી તારીખ મુદત પડી છે.
Case postponed to 10th.
(કેસ પોસ્ટપૉન્ડ ટુ ટેન્થ)
મુકદમો માંડી વાળ્યો, આવતા નહિ.
Settled the case, don't come.
(સેટલ્ડ ધી કેસ. ડોન્ટ કમ)
મુકરદમો તેની તરફેણમાં ચુકાગો છે.
Case decided in his favour.
(કેસ ડીસાઇડેડ ઇન હીઝ ફેવર)

મણીલાલને જલદી મોકલો, કામ અટકી પડયું છે.
Send Manilal soon. business stopped.
(સૅન્ડ મનીલાલ સુન બીઝનેસ સ્ટૉપ્ડ)
રવિવારે ઉપડજો, બધું તૈયાર છે.
Start on Sunday, everything is ready.
(સ્ટાર્ટ ઓન સનડે, એવરીથીંગ ઇઝ રેડી)
કાંઇ થયું છે ? કાંઇ ખબર નથી.
Anything wrong ? No information.
(એનીથીંગ રૉંગ ? નો ઇનફૉર્મેશન)
આજે સાંજે તમે સહિસલામત મુંબઇ આવી પહોંચ્યા.
You reached Bombay safe this evening.
(યુ રીચ્ડ બૉમ્બે સેઇફ ધીસ ઇવનીંગ)
તાર મળ્યો, સોમવારે નીકળું છું, સ્ટેશન ઉપર મળજો.
Telegram received,starting Monday,receive station.
(ટેલીગ્રામ રીસીવ્ડ, સ્ટાર્ટીંગ મન્ડે, રીસીવ સ્ટેશન)
રૂપીઆ મોકલો, માલ પહોંચ્યો, હવા સારી છે. બજાર ટકેલું છે.
Send money, goods received, weather fair, market steady.
(સૅન્ડ મની, ગુડઝ રીસીવ્ડ, વેધર ફેઇર, મારકેટ સ્ટેડી)
પહેલી તારીખ મુહૂર્ત છે, જલદી આવજો, કપડાં લેતા આવજો.
Mahurat fixed first, come soon, Bring clothes.
(મહુરત ફીક્સ્ડ, કમ સુન, બ્રીંગ ક્લોધ્સ)
પિતાજી સહિસલામત પહોંચ્યા છે, રાધાને છોકરો આવ્યો,તબિયત સારી છે.
Father arrived safe, Radha delivered Son, both healthy
(ફાધર એરાઇવ્ડ સેઇફ, રાધા ડીલીવર્ડ સન, બોથ હેલ્થી)

મહારાજા સાહેબ શુક્રવારે અમદાવાદ ગયા, સાંજે આવનાર છે.
Maharaja gone Ahmedabad Friday, returns evening.
(મહારાજા ગોન અહમેડાબાડ ફ્રાઇડે રીટર્ન ઇવનીંગ)

હુંડી આવી, શીકારતા ના પાડે છે, ખુલાસો લખજો. માલ મોકલ્યો છે.
Draft received, refuses to accept, explain, goods sent.
(ડ્રાફ્ટ રીસીવ્ડ, રીફ્યુઝીઝ ટુ એકસેપ્ટ, એકસપ્લેઇન, ગુડઝ સેન્ટ)

મા યાત્રાએ જાય છે, પાછાં વળતાં સુરત આવશે, તબિયત સારી છે.
Mother going pilgrimage, shall stop Surat returning, health good.
(મધર ગોઇંગ પીલગ્રીમેજ, શૅલ સ્ટોપ સુરત રીટર્નીંગ, હેલ્થ ગુડ)

ઇંગ્રેજીમાં કાગળ તથા સરનામાં લખવા વિષે.

શરૂઆતમાં કાગળની અંદર ઇલકાબ નીચે પ્રમાણે લખવો

Sir, કામકાજ માટે અજાણ્યા માણસને, વડા અમલદારોને તથા દુકાનદારોને લખવું.

Dear Sir, ઓળખાણવાળા માણસને લખવું.

My dear Sir, જરા વધારે ઓળખાણવાળો હોય તેને લખવું.

My dear Mr............ }
અથવા } મિત્રોએ એક બીજાને લખવું.
Dear Mr................ }

વેપારી પત્ર વહેવારમાં નીચે પ્રમાણે લખવું.

Messers.................& Co.

કાગળ લખી રહ્યા પછી લખીતંગની ઉપર નીચે પ્રમાણે લખવું.

જો કાગળનાં મથાળાં ઉપર Sir, કરી લખ્યું હોય તો કાગળ લખી રહ્યા પછી Sir, કરી લખવું પણ જો Dear Sir, લખ્યું હોય તો કાગળ લખી રહ્યા પછી પણ Dear Sir, કરવું જોઇએ.

Yours truly Yours faithfully	અજાણ્યા શખ્સોને અને સાધારણ કામકાજમાં લખવું.

Yours sincerely અથવા Yours most sincerely ફક્ત મિત્રને લખવું.

Yours affectionately સગાંને લખવું.

Yours respectfully પોતાના કરતાં ચઢતી પદિવાળાને લખવું. દાખલા તરિકે એક નોકરે પોતાના શેઠને અથવા એક દુકાનદારે પોતાના ઘરાકને લખવું. Yours લખતી વખતે 's' ઍપોસ્ટોફીની નિશાની કાઢવી નહિ જેમકે:- Your's નહિ, પણ Yours લખવું.

કોઇ છોકરીને લખવું હોય તો I am, Miss, Your most obedient servant લખવું

છોકરાએ અથવા છોડીએ પોતાના બાપ અથવા માને Your loving (son અથવા daughter) લખવું.

અથવા Your affectionate and dutiful (son અથવા daughter) લખવું.

ભાઇએ પોતાના ભાઇને અથવા બ્હેનને Your most affectionate brother લખવું.

બ્હેને પોતાની બ્હેનને અથવા પોતાના ભાઇને Yor affectionate sister લખવું.

બાપે પોતાના છોકરા અથવા છોડીને I am, your affectionate father લખવું.

માએ પોતાના છોકરાને અથવા છોડીને I am, your affectionate mother લખવું.

પરબીડીયાં ઉપર નામ તથા ઠેકાણું લખવા બાબત.

પરબીડા ઉપર Mr. અને Esq. એકજ ધણીને લખવું નહિ, પણ Mr. અથવા Esq. એક લખવું જેમકે:-Mr. Motilal Lallubhai અથવા Motilal Lallubhai Esq.

હલકા નોકરો અને નાના દુકાનદારો સિવાય સર્વને Esq. જ લખવું.

જે ધણીએ કાંઇ ડીગ્રી મેળવેલી હોય તો તે ધણીનું નામ પહેલાં લખી પછી Esq. અને ત્યાર પછી તેની B. A. અથવા M. A. જે કાંઇ ડીગ્રી હોય તે લખવી જેમકે:-N. Johnson Esq. B. A. લખવું પણ N. Johnson B. A. Esq. લખવું નહિ.

દાક્તરને Dr. Pitambardas Kuberdas L. M. & S. લખવું પણ નામની આગળ Dr. લખેલું હોવાથી Mr. અથવા Esq. લખવું નહિ.

કોઇ પણ ભાગીદારોની પેઢીને Messrs,..................
...............& Co. લખવું.

જે ધણીને કાગળ મોકલવો હોય તેના નામની પહેલાં care of આખું નહિ પણ ટુંકામાં c/o. લખીને તે ધણીનું નામ લખવું.

સરનામું કરવાનો નીચેનો નમુનો જુઓ.

Keshavlal Narandas Patel, Esq.
c/o Moti Hamam's Pole—Ahmedabad.

Sir, Honourable, Raobahadur, Khanbahadur, Raosaheb, Khansaheb વગેરે ખીતાબો ધરાવનારાઓને તેમના નામની આગળ તેમના ખીતાબ લખવા.

મહેરબાન સાહેબ,

અમે ઘણી ખુશીથી જણાવીએ છીએ કે નીચે મુજબ માલનું બંડલ રેલ્વે ગુડસથી અમારા સરનામે મોકલી આપજો.

૫૬ ગુજરાતી વ્યાકરણ,
૫ ગ્રોસ હોલ્ડર્સ.

તમારો શુભેચ્છક છગનલાલ ડી.

Sir,

I have the Pleasure to advise despatch of a parcel, to my address by Railway Goods, contents as under.

56 Gujrati Grammar,
4 Gross holders.

Yours faithfully,
Chhaganlal D.

મુલાકાતનું તેડું.

Mr. Maneklal,

Please make convenient to see me to day In my Office between 10 A. M. and 3 P. M. as I have some important matter to communicate to you.

Yours truly,
Chhotalal C. Shah.

મી. માણેકલાલ,

મહેરબાની કરીને આજે સવારના ૧૦ થી સાંજના ૩ સુધીમાં મારી ઓફીસમા મળી જ્વાની ગોઠવણ કરજો, કારણ મારે એક અગત્યની બાબત તમને જણાવવી છે.

તમારો સાચો મિત્ર,
છોટાલાલ સી. શાહ.

મુલાકાતનું તેડું બીજું.

My dear Motilal,

The moment this reaches to you, come to my house, as I want to speak to you immediately.

Yours truly,
Sakrabhai M.

મારા વ્હાલા મોતીલાલ,

આ ચીઠ્ઠી પહોંચતાંને વાર મારે ઘેર આવવા સારૂં તરત નીકળજો કેમકે મારે તમારી સાથે જલદી કાંઈ વાત કરવાની છે.

લી. તમારો સાચો મીત્ર,
શકરાભાઈ એમ.

કામ માટે રજા.

Sir,

Some urgent business prevents me from attending the School to-day, I hope, therefore, you will excuse me for the absence. I shall attend School to morrow.

I am,
Yours obediently,
Chimanlal D.

સાહેબ,

જરૂરના કામ સારૂ આજે મારાથી સ્કુલમાં આવી શકાશે નહિ તેથી હું આશા રાખું છું કે, મારી ગેરહાજરીને માટે તમે મને માફ કરશો. કાલે હું નિશાળે આવીશ.

હું છું, તમારો તાબેદાર,
ચીમનલાલ ડી.

દેશાવર જવા માટે રજા.

Sir,

I am going to Bombay this morning and my brother Mr. P. is to accompany me. Will you have the goodness therefore, to grant him leave for a week.

I am,
Yours faithfully,
Chhotalal K. Mehta.

સાહેબ,

આજે બપોરના હું મુંબઇ જનાર છું, અને મારો ભાઇ મી. પી. મારી સાથે આવે છે. તેથી મહેરબાની કરીને તેને એક અઠવાડીયાની રજા આપશો ?

હું છું તમારો વિશ્વાસુ,

છોટાલાલ કે. મહેતા.

Sir,

I am sorry to say that my father is very ill so I can not leave him alone. I am therefore compelled to be absent from school to day; but I send my exercise book with Lallu and hope to be able to come to morrow.

Your obedient pupil

Mahasukh.

મહેરબાન સાહેબ,

હું દીલગીરીથી જણાવું છું કે મારા બાપા ઘણા માંદા છે તેથી એકલા મુકાય એમ નથી, તેથી મારે આજરોજ ગેરહાજર રહેવાની જરૂર પડી છે; પણ મેં મારી પાઠમાળાની નોટ લલ્લુ સાથે મોકલાવી છે, અને હું આશા રાખું છું કે આવતી કાલે નિશાળે આવીશ.

તમારો તાબેદાર વિદ્યાર્થી,

મહાસુખ.

Dear Mr. Madhu,

Will you favour us with your company at a family dinner on Thuesday next at 5 o'clock?

Yours truly,
Bhogilal.

પ્રિયભાઇ માધુ,

આવતા મંગળવારે પાંચ વાગે ઉજાણી વખતે તમો પધારી અમોને આભારી કરશો.

લી. તમારો સાચો મિત્ર.
ભોગીલાલ.

સીકની રજા માટે ચીઠ્ઠી બીજી.

Sir,

As I have been suffering from headache since my return from office yesterday evening, I am unable to attend office to-day. I hope therefore, you will be kind enough to excuse me for my non-attendance.

I remain, sir,
Your most obedient servant,
L. C. Shah.

સાહેબ,

ગઈ કાલે સાંજે ઓફીસમાંથી પાછો ફર્યો ત્યારનું મને માથું ચઢી આવ્યું છે, તેથી આજે હું ઓફીસમાં આવી શકતો નથી, તે વાસ્તે હું આશા રાખું છું કે, મારી ગેરહાજરીને માટે તમે મહેરબાની કરીને માફ કરશો.

હું છું, તમારો તાબેદાર સેવક,
એલ. સી. શાહ.

સીકની રજા માટે ચીઠ્ઠી ત્રીજી.

Sir,

I have been suffering from indigestion for several days. The doctor recommends a change. Will you, therefore, kindly grant me leave of absence for a week?

I am, Sir,
Your obedient servant,
Manilal U.

સાહેબ,

ઘણાક દહાડા થયા મને અજીરણ થયું છે. ડાકટર હવા ફેરબદલ કરવાની ભલામણ કરે છે, તેથી તમો મહેરબાની કરીને મને આઠ દીવસની ગેરહાજર રહેવાની રજા આપશો?

હું છું, સાહેબ તમારો તાબેદાર સેવક,
મણીલાલ યુ.

જવાબ.

My dear, Sakrabhai M.

You must pardon me for not coming over now, as I am at present engaged in business, which I cannot leave off, I will however try to see you to-morrow.

Yours sincerely,
Motilal N.

મારા વ્હાલા શકરાભાઇ,

હમણાં મારાથી અવાય તેમ નથી માટે માફ કરજો. કેમકે હાલ હું જે કામમાં રોકાયલો છું તે હું પડતું મુકી શકું તેમ નથી. બનશે તો હું તમને કાલે મળીશ.

લી. તમારો મિત્ર,
મોતીલાલ એન.

સીકની રજા માટે ચીઠ્ઠી.

Sir,

Please pardon for my absence to-day as I am laid up with fever I hope to attend School to-morrow.

I remain, Sir,
Your obedient pupil,
B. L.

સાહેબ,

મહેરબાની કરીને આજે મારી ગેરહાજરીને માટે મને માફ કરજો, કારણ મને તાવ આવે છે. હું આવતી કાલે નિશાળે આવવાની આશા રાખું છું.

હું છું સાહેબ,
આપનો તાબેદાર શિષ્ય,
બી. એલ.

Messrs Motilal & Co.

Dear Sirs,

Kindly send Me three yards of Maslin matching the sample, for which the bearer will pay.

Yours faithfully,
Trikamlal.

મેસર્સ મોતીલાલ એન્ડ કું.

મહેરબાન સાહેબ.

મહેરબાની કરી ૩ વાર મલમલ આ નમુના માફક મોકલજો. જેની કીંમત આ ચીઠ્ઠી લઇ આવનાર આપશે.

તમારો સાચો.
ત્રીકમલાલ

To,

The Secretary of the New English School
Ahmedabad.

Sir

Having seen your advertisement in the Praja-Bandhu for a second master for your school, I beg to apply for the post.

I have been educated at the Surat school, having been a student in that institution for over seven years.

I passed the School Final Examination of the Bombay University in 1901.

For the last two years I have been an assistant master in the Nariad school. I am 23 years of age.

I enclose copies of testimonials from the Head master of the Surat school, and from the Head master of the Nariad school.

I am, Sir,
Yours faithfully,
Madhavjee.

મહેરબાન અમદાવાદ ન્યુ ઈંગ્લીશ સ્કુલના સેક્રેટરી સાહેબ,
અમદાવાદ.

સાહેબ,

તમારી જાહેરખબર પ્રજાબંધુ પત્રમા બીજા માસ્તરને વાસ્તે જોઇને હું તમોને તે જગ્યા વાસ્તે અરજ કરૂં છું.

મે સાત વરસ સુધી સુરતની નિશાળમા નિશાળીઆ તરિકે કેળવણી લીધા છે.

હું ૧૯૦૧ માં મુંબઇ ઈલાકાની સ્કુલ ફાઇનલની પરિક્ષામાં પાસ થયેા છું. બે વરસથી હું નડીયાદ સ્કુલમાં મદદનીશ શિક્ષક તરિકે નોકરી કરૂં છું. મારી ઉમર ૨૩ વરસની છે.

મને સુરતની નિશાળના અને નડીયાદની નિશાળના મહેતાજીનાં સર્ટિફીકેટ મળેલાં છે તે આ સાથે મેાકલું છું.

હું છું સાહેબ,
તમારો તાબેદાર,
માધવજી.

વાંચવા આપેલી ચોપડી પાછી મંગાવવા સારૂ.

Dear Mr. Harilal,

Will you be kind enough to send me the book which I lent you? If you have not yet read it. I beg you will return it as soon as you finish it, because I have promised to lend it to my friend.

Yours truly,
Maganlal H.

વ્હાલા હરિલાલ,

મેં જે ચોપડી તમને વાંચવા આપી હતી તે મહેરબાની કરીને પાછી મોકલશો ! જો તે હજુ તમે વાંચી ન હોય તો જેવી તે પુરી કરો કે તરત મહેરબાની કરીને મોકલી આપજો. કેમકે મેં તે એક મારા મિત્રને આપવાનો વાયદો દીધો છે.

લી. તમારો મિત્ર, મગનલાલ એચ.

પોસ્ટ મારફતે ચોપડી વેચાતી મંગાવવા સારૂ.

Sir,

Will you have the goodness to send to my address by book-post, a copy of the Vidyut Kumar? Postage stamps to the value of eight annas, are herewith enclosed in payment.

Yours obediently,
J. P. Shah.

સાહેબ,

મહેરબાની કરી બુક પોસ્ટ મારફતે મારે સરનામે "વિદ્યુત કુમારની ચોપડી" ની એક નકલ મોકલશો ? તેની કીંમતને પેટે આઠ આનાની ટપાલની ટીકીટો આ સાથે બીડી છે.

તમારો તાબેદાર,

જે. પી. શાહ.

પૈસા ઉછીના લેવા સારૂ.

My dear, Somchand,

Pray favour me with a sum of ten rupees by the bearer as I am in urgent need of the sum, but will repay it whenever you please co make a demand.

Yours most sincerely,

Fulchand N.

મારા વ્હાલા સોમચંદ,

આ ચીઠ્ઠી લાવનાર સાથે દશ રૂપીઆ ઉછીના મોકલવાની મહેરબાની કરજો કેમકે હમણાં મને જરૂર છે પણ તે તમે જ્યારે માગશો ત્યારે પાછા આપીશ.

લી. તમારો મિત્ર,

ફુલચંદ એન.

Letter written by a poor man to his daughter.

My dear Mani,

Having now commenced earning a living for yourself, by your own industrious exertions, I cannot better discharge my duty than by giving you such humble advice as I am competent to do.

In the first place, cerefully avoid all impatience of speech for that will be sure to displease even the kindest of your employers, remember that it is your duty to submit to your superiors, even though their commands may appear harsh.

Be strictly attentive to cleanliness and industry, otherwise you will never preserve any place long, which alone will be sufficient to ruin your character.

Do not, when sent on an errand, stay or go elsewhere for yourself, without first asking leave of your Mistress.

Endeavour, by the most scrupulous attetion and willing alaority, even to anticipate the wishes of your employers. This may obtain you their

love and protection, a constant desire to please being the best way to ensure success.

Should there be any children in the family you may serve, treat them with the greatest tenderness and with proper respect; for it may so happen, that in the course of life those very children may become your employers, or best friends.

If there are male servants in the family behave to them with friendly civility, but on no account seffer them to treat you with too much familiarity.

Above all, be honest. It is a solemn duty you owe to those who entrust you with their property, and remember that you will be equally calpable in defrauding them of even a single penny, as in robbing them of a thousand guiness. One breach of honesty will ruin your character for ever and break the fond hearts of your aged parents.

Pray pay attention to what I have now said, and accept' my dear girl, the prayers and blessings of your affectionate father.

Dahyabhai.

ગુજરાતી અંગ્રેજી શબ્દનો જથો.

વનસ્પતિ.

અજમો Parsley (પાર્સલી)
આમલી Tamarind (ટેમરિંડ)
કોબી Cabbage (કેબેજ)
કાંદા Onions (અનીઅન્સ)
ચોળાનીભાજી Spinnang (સ્પીનેગ)
દુધી Gourd (ગોર્ડ)
પાન Betel leaf (બીટલ લીફ)
ફુદીનો Mint (મિન્ટ)
આદુ Ginger (જીંજર)
કોથમીર Coriander plant (કોરીઍન્ડર પ્લેન્ટ)
મરચાં Chillies (ચીલીઝ)
મેથીની ભાજી Fœnugreek plant (ફીનગ્રીક પ્લેન્ટ)
લસણ Garlic (ગારલીક)
લીલી ચા Lemon-grass (લેમન ગ્રાસ)
સકરિયાં Sweet potatoes (સ્વીટ પોટેટોઝ)

કોળુ Pumpkinred (પમ્કીનરેડ)
ખટુમડાની ભાજી Sorel (સોરલ)
ગોલની ભાજી Purslain (પર્સલેન)
ગાજર Carrot (કેરટ)
શીંગ Bean (બીન)
ફ્રેંચબીજ French beans (ફ્રેંચ બીન્સ)
ફુલકોબી Cauli-flower (કોલી ફ્લાવર)
ભીંડા Lady finger (લેડી ફીંગર)
સેકટાની સીંગ Guilaldina moringa (ગીલાલડીના મોરીંગા)
બટાટા Potatoes (પોટેટોઝ)
ભુરૂં કોળુ Pumkin white (પુમ્પકીન વ્હાઇટ)
મુળા Radish (રેડીશ)
રતાળુ કંદ Yam (યામ)
લાલ મરચું Capsicum (કેપસીકમ)

સુરણ Yam (યામ)
સવાની ભાજી Fnnel plant
એક જાતનું કંદ Turnip (તરનીપ)
વેંગણું Brinjal (બ્રીન્જલ)
સાલીત Salad (સેલેડ)

શરીરનાં દરદો Bodily Diseases. (બાડીલી ડીસીઝ)

અધામણુ Looseness of bowel (લુઝનેસ ઑફ બોવેલ)
અજીરણુ Dyspepsia (ડીસપેપસીઆ)
અર્ધ અંગ રહી ગએલું Paralystic (પેરેલીટીક)
અળાઇ Prickly heat (પ્રીકલીહીટ)
આંજણી Sty (સ્ટાઇ)
ઓકારી Vomit (વોમીટ)
ઉટાટીઓ Hooping cough (હુપીન્ગ કફ) .
ઉલટી Vomit (વોમીટ)
કમળો Jaundice (જોન્ડાઇસ)
કંઠમાળ Angina (એન્ગીના)
ખરજવું Scurvy (સ્કરવી)
ખસ Itch (ઇચ)
ખાંસી Cough (કફ)
અછબડા Chicken pox (ચીકન પોક્સ)
અર્ધાંગવાયુ Paralysis (પેરેલીસીઝ)
અકસપાત Heart burn (હાર્ટબર્ન)
આમવાયુ Flatulency (ફ્લેટ્યુલેન્સિ)
આંટણુ Corn (કોર્ન)
ઉંદરી Alopecia (એલોપેસીઆ)
પ્રધાન Springtide (સ્પ્રીન્ગટાઇડ)
ઉલટ આવવી Keck (કેક)
કફ Phlegm (ફ્લેગ્મ)
બળતર Pang (પેન્ગ)
કોઢ Leprosy (લેપ્રેસી)
ખય Consumption (કન્ઝમ્પશન)
ખીલ Pimple (પીમ્પલ)
ખોડો Bran (બ્રાન) .
અછબડા Measles (મીઝલ્સ)

ગુમડું Ulcer (અલ્સર)
ઘા Sore (સોર)
* ચાંદી Venereal disease (વેનીરીઅલ ડીઝીઝ)
ચેપ Infection (ઇન્ફેક્શન)
જખમ Wound (વૂન્ડ)
જાંગનું દરદ Lumbago (લમ્બેગો)
તરિયો તાવ Tertain (ટર્ટેશન)
દાદર Ringworm (રીન્ગવાર્મ)
નાસુર Fistula (ફીસ્ચુલા)
પરમીઓ Gonorrhœa (ગનરીઆ)
પાઠું Anthrax (અનથ્રેક્સ)
પેટમાં દુઃખવું તે Stomach ache (સ્ટૉમક એક)
ફેર Fainting (ફેઇન્ટીંગ)
મરડો Dysentery (ડીસેંન્ટ્રી
માથું દુઃખતું Head-acke (હેડ એક)
રક્તપિત્ત Black-leprosy (બ્લેક-લેપરસિ)
રસોળી Wen (વૅન)
લોહીઆમ Dysentery (ડીસેન્ટરી)
ધ્હાક Dread (ડ્રેડ)
ચુક Colic (કોલીક)
દમ Gasp (ગાસ્પ)
જલંદર Dropsy (ડ્રૉપ્સી)
ઢીમડું Tumour (ટ્યુમર)
તાવ Fever (ફીવર)
ધાત વીર્ય Spermatorrhœa (સ્પરમૅટોરીઆ)
નારૂ Guinea worm (ગીનીવાર્મ)
પથરી Gravel (ગ્રેવલ)
પક્ષઘાત Hemiplegy (હેમીપ્લેજી)
પરુ Pus (પસ)
પિત્ત Choler (કૉલર)
ફોલ્લી Vesicle (વેસીકલ)
બંધકોષ Constipation (કોન્સ્ટીપેશન)
મસા Wart (વાર્ટ)
મુર્છાવાયુ Epilepsy (એપીલેપ્સી)
રક્તપાત Boodshed (બ્લડશેડ)
રસપુણી Catarrh (કેટાર)
લોહીનું વહેવું Hemorrhage (હેમોરેજ)
કંપવાયુ Tremor (ટ્રેમોર)

ધંધાદારીઓ તથા કારીગરો.

આયા Nurse (નર્સ)
ઉઘરાણી કરનાર Bill Collector (બીલ કલેક્ટર)
કડીઓ Bricklayer (બ્રીકલેઅર)
કણીઓ Grain dealer (ગ્રેન ડીલર)
કસાઇ Butcher (બુચર)
કાપડીઓ Drapper (ડ્રેપર)
કુંભાર Porter (પૉટર)
કાંતનાર Spinner (સ્પીનર)
ખબર આપનાર Reporter (રીપૉર્ટર)
ગોવાળ Cowherd (કાઉહર્ડ)
ગારૂડી Sanke-charmer (સ્નેકચારમર)
ઘોડાવાળો Groom (ગ્રુમ)
ગાંધી Druggist (ડ્રગીસ્ટ)
ચમાર Cobbler (કૉબ્લર)
ચિતારો Pajnter (પેઈન્ટર)
ચોપડી વેચનાર Book-seller
ઝવેરી Jeweller (જુવેલર)
તાળાંકુંચી બનાવનાર Lock-smith (લૉક-સ્મીથ)
આડતીઓ Agent (એજન્ટ)
કઠિયારો Wood cutter (વુડ કટર)
કણબી Cultivator (કલ્ટીવેટર)
કલાઇગર Tinner (ટીનર)
કંસારો Coppersmith (કૉપરસ્મીથ)
કારભારી Manager (મેનેજર)
કોતરકામ કરનાર Sculptor (સ્કલ્પટર)
ખજાનચી Treasurer (ટ્રેઝરર)
ખલાસી Sailor (સેલર)
ગવૈયો Singer (સીંગર)
ઘડીઆળી Watch-maker (વૉચ મેકર)
ઘોડા શીખવનાર Horse breaker (હૉર્સ બ્રેકર)
ઘાંચી Oil man (ઓઇલ મેન)
ચીકનદોર Embroider(એમ્બ્રોઇડર
ચોપડી બાંધનાર Book-binder (બુક-બાઇન્ડર)
જોશી Astrologer (એસ્ટ્રોલોજર)
દાઇ Mid-wife (મીડ વાઇફ)

દુધવાળો Milk-man (મીલ્ક-મેન)
દરજી Tailor (ટેઇલર)
દુકાનદાર Shop-keeper (શોપકીપર)
ધવડાવનારી આયા Wet-nurse (વેટનર્સ)
ધોબી Washerman (વાશરમેન)
નકશી કોતરનાર Engraver (એનગ્રેવર)
નાણાવટી,સરાફ Banker (બૅન્કર)
નાળબંધ Shoer of horse (શુઅર ઑફ હોર્સ)
પાઘડી બાંધનાર Turban maker (ટરબન મેકર)
ફેરીઓ Peddler (પેડલર)
માળી Gardner (ગાર્ડનર)
મોચી Shoe-maker (શુ-મેકર)
રામોશી Watchman (વોચમેન)
લશ્કરી સિપાઇ Soldier (સોલ્જર)
લુહાર Blacksmith (બ્લેકસ્મીથ)
વણકર Weaver (વીવર)
સિપાઇ Sepoy (સિપાય)
સોની Goldsmith (ગોલ્ડસ્મીથ)
હાકેમ Governor (ગવર્નર)
હજામ Barber (બારબર)

તરજુમો કરનાર Translator (ટ્રાન્સ-લેટર)
દલાલ Broker (બ્રોકર)
દેખરેખ રાખનાર Inspector (ઇનસ્પેક્ટર)
ધોબણ Laundress-Washer woman (લોનડ્રેસ-વોશર વુમન)
નકશા,પ્લાન પાડનાર Draftsman (ડ્રાફ્ટસમેન)
નળીઆં ચાળનાર Tiler (ટાઇલર)
ભઠીઆરો Baker (બેકર)
પીંજારો Carder (કાર્ડર)
બબરચી Cook (કુક)
માછી Fish monger (ફીશ-મોંગર
ભરવાડ Shepherd (સેપર્ડ)
મહેતો Clerk (ક્લાર્ક)
રામજની Dancing-girl (ડેનસીંગ ગર્લ)
રંગારો Dyer (ડાયર)
લીલામવાળો Auctioneer (ઓક્શનીઅર)
વૈદ્ય Doctor (ડોક્ટર)
શિક્ષક Teacher (ટીચર)
સુથાર Carpenter (કારપેન્ટર)
હેલકરી Porter,Cooly (પોર્ટર,કુલી)

કેટલાંક નામો Some names. (સમ નેઇમ્સ)

આરસપહાણ Marble (માર્બલ)
અકીક A cornelian (એ કોર્નીલીઅન)
ચકમક Flient (ફ્લીન્ટ)
પરવાળું Coral (કોરલ)
પોખરાજ Topaz (ટોપાઝ)
માણેક Ruby (રુબી)
મોતી Pearl (પર્લ)
લીલમ Emerald (એમેરાલ્ડ)
હીરાકણી Small diamond (સ્મોલ ડાયમન્ડ)
હીરો Diamond (ડાયમન્ડ)
અડદ,મગ Vetch (વેચ)
અનાજ Grains (ગ્રેઇન્સ)
કાંજી Gruel (ગ્રુએલ)
કણકી Granule of rice (ગ્રેન્યુલ ઓફ રાઇસ)
ઘઉં Wheat (વ્હીટ)
ચોખા Rice (રાઇસ)
કઠોળ All kinds of pulse (ઑલ કાઇન્ડઝ ઓફ પલ્સ)
જુવાર Holcus sorghum (હોલ્કસ સોરઘમ)
ચણા Grams (ગ્રેમ્સ)
દાળ Pulse (પલ્સ)
જવ Barley (બાર્લી)
મસુર Lentil (લેન્ટીલ)
થુલું Bran (બ્રાન)
વટાણા Pease (પીઝ)
બાજરી Millet (મીલેટ)
મકાઇ Maize (મેઇઝ)

મુખ્ય રંગો Chief Colours. (ચીફ કલર્સ)

અસમાની Azure (એઝુર)
કાબરૂં Grey (ગ્રે)
કાળું Black (બ્લેક)
ધોળું White (વ્હાઇટ)
પચરંગી Variegated (વેરીગેટેડ)
પીળું Yellow (યેલો)
બદામી રંગનું Tawny (ટૉનિ)
ભુરૂ Brown (બ્રાઉન)
લાલ Red (રેડ)
લીલું Green (ગ્રીન)

મુખ્ય ધાતુઓ Chief Metals. (ચીફ મૅટલ્સ)

કલાઇ Tin (ટીન)
કોપરણરાસ German silver (જર્મન સીલ્વર)
તાંબુ Copper (કોપર)
પોલાદ Steel (સ્ટીલ)
લોઢું Iron (આયર્ન)
સોનું Gold (ગોલ્ડ)
કાંસુ Bell metal (બેલ મેટલ)
જસત Zink (ઝીન્ક)
પિતળ Brass (બ્રાસ)
રૂપુ Silver (સીલ્વર)
લોહચુંબક Magnet (મૅગનેટ)
શીસું Lead (લીડ)

વરસની ઋતુઓ Seasons of the year. (સીઝન્સ ઑફ ધી યીઅર)

વરસની ઋતુઓ Seasons of the year (સીઝન્સ ઑફ ધી યીઅર)
ચોમાસું Rainy season (રેઇની સીઝન)
ઉન્હાળો Summer (સમર)
પાનખર ઋતુ Autumn (ઑટમ)
શિયાળો Winter (વીન્ટર)
વસંત ઋતુ Spring (સ્પ્રીંગ)

Relationship. (રીલેશનશીપ)

કાકી An aunt (એન આન્ટ)
જમાઇ Son-in-law (સન ઇન-લૉ)
પિત્રાઇ A cousin (એ કઝીન)
દીકરી Daughter (ડૉટર)
પૌત્ર Grandson (ગ્રાન્ડસન)
બેન Sister (સીસ્ટર)
ભાણેજી,ભત્રિજી Niece (નીસ)
મા,બા Mother (મધર)
કાકા An uncle (અન અન્કલ)
નણંદ Husband's sister (હસ્બન્ડ'સ સીસ્ટર)
પુત્ર Son (સન)
બાપ Father (ફાધર)
ભાઇ Brother (બ્રધર)
ભાણેજ,ભત્રિજો Nephew (નેફ્યુ)
મામા Maternal-uncle (મૅટરનલ અન્કલ)

મામાજી Maternal uncle-in-low (મેટરનલ અન્કલ-ઇન-લૉ)
મામીજી Maternal aunt-in-law (મેટરનલ આન્ટ-ઇન-લૉ)
દાદો Grand-father (ગ્રાન્ડ-ફાધર)
શરદી,સળેખમ Cold (કોલ્ડ)
વાયુગોળો Hysteric (હીસ્ટેરીક)
પ્રસવ વેદના Throe (થ્રો)
સંધીવા Gout (ગાઉટ)
મામી Maternal aunt (મેટરનલ આન્ટ)
માસો, ફુવા Uncle (અન્કલ)
ફોઈ Aunt (આન્ટ)
વઇ Flotulent (ફ્લોચ્યુલેન્ટ)
શીતળા Small-pox (સ્મોલ.પોક્સ)
હાંફણ Asthama (એસ્થમા)
સંનેપાત Delirium (ડેલીરીઅમ)
હેડકી Gasp (ગેસ્પ)

હથિયારો અને ઑજારો Tool and Implements. (ટુલ્સ એન્ડ ઇમ્પ્લીમેન્ટસ)

અસ્ત્રો Razor (રેઝર)
આર Goad (ગોડ)
કટાર Dagger (ડેગર)
કાતર Scissors (સીઝર્સ)
આરી Awl (આઉલ)
એરણ Anvil (એન્વીલ)
કરવત Saw (સા)
કાનસ File (ફાઇલ)

શરીરના ભાગો Body's Parts. (બૉડિ'સ પાર્ટ્સ)

આંખ Eye (આઈ)
આંખની પાંપણ Eye-lash (આઇલેશ)
આંખના ડોળા Eye-balls (આઇ બૉલ્સ)
જડબું Jow (જૉ)
જીભ Tongue (ટંગ)
સ્તનની ડીંટડી Nipple (નીપલ)
મત્રાશય Kidney (કીડની)
ઘુંટી Ankle (એન્કલ)
ચામડી Skin (સ્કીન)
છાતી Chest,Brest (ચેસ્ટ બ્રેસ્ટ)
આંગળી Finger (ફીંગર)
આંચળ Pap (પેપ)
જાંગ Thigh (થાઇ)

આંતરડાં Bowels (બોવેલ્સ)
કપાલ Forehead (ફોરહેડ)
કમ્મર Waist (વેઈસ્ટ)
કલેજુ Liver (લીવર)
કાન Ear (ઇયર)
કેડ Waist (વેઇસ્ટ)
કોણી Elbow (એલ્બો)
ખભો Shoulder (શોલ્ડર)
ખુંધ Hump (હમ્પ)
ગરદન Neck (નેક)
ગળું Throat (થ્રોટ)
ગાલ Cheek (ચીક)
ગુચ્છો Lock of hair (લોક ઓફ હેર)
ઘુંટણ Knee (ની)
નખ Nail (નેઈલ)
ટાલ Crown of the head (ક્રાઉન ઓફ ધી હેડ)
તાળવું Palate (પેલેટ)
ટેટું The fleshy part of the leg (ધી ફ્લેશી પાર્ટ ઓફ ધી લેગ)
ઘુટણ Knuckles (નકલ્સ)
ડાચું Jaw-bone (જૉ-બોન)
ડુંટી Navel (નેવલ)
તલી Spleen (સ્પ્લીન)
થોભીઆ Whiskers (વ્હીસ્કર્સ)
દાઢ Moler-teeth (મોલર-ટીથ)
દાઢી Beard (બીયર્ડ)
દાંતના પારા Gums (ગમ્સ)
દાંત Tooth (ટુથ)
દાંતો Teeth (ટીથ)
ધડ Trunk (ટ્રંક)

ફળ ફળાદી Fruits. (ફ્રુટસ)

અખરોટ Walnut (વોલ્નટ)
અંજીર Fig (ફીગ)
સીતાફળ Custard apple (કસ્ટર્ડ એપલ)
કરમદાં Corinda fruit (કોરીન્ડા ફ્રુટ)
અનાનાસ Pine apple (પાઇન-એપલ)
કમરખ Averrhoa-caramb ola (એવેરોઆ-કેરમ્બોલા)
કાકડી Cucumber (ક્યુકમ્બર)
કાજુ Cashew-nut (કેશ્યુ-નટ)
કીસમીસ Raisins (રેઇઝીન્સ)

કેરી Mango (મેન્ગો)
ખજુર Date (ડેટ)
ખારેક Dry date (ડ્રાય ડેટ)
ચીભડું Musk-melon (મસ્ક-મેલન)
જાંબુ Rose apple (રોઝ ઍપલ)
દ્રાક્ષ Grapes (ગ્રેપ્સ)
દાડમ Pomegranate (પોમગ્રેનેટ)
નારંગી, Orange (ઓરેન્જ)
પપેનાસ Pompel moose (પોમ્પલ-મુસ)
જામફળ Guava (ગ્વાવા)
લીંબુ Lemon (લેમન)
બોર, આલુ Plum (પ્લમ)
મોસંબી Mosambique (મોઝામ્બીક)
સોનેરી કેળું Banana (બનાના)

કેળું Plantain (પ્લેન્ટેઇન)
તરબુચ Melon (મેલન)
ચારોળી Chirongia sapida (ચીરોનજીઆ સેપીડ)
જરદાલુ Apricot (એપ્રીકોટ)
તરબુચ Water-melon (વોટર મેલન)
નાળીએર Cocoanut (કોકોનટ)
પપૈયા Papaya (પપાઉ)
પસ્તાં Pistachio-nut (પીસ્ટેશો નટ)
બદામ Almond (આમન્ડ)
મકાઈ ડુંડા Maize (મેઝ)
સફરચંદ Apple (ઍપલ)
શેરડી Sugar cane (સ્યુગર-કેઇન)
સેતુર Mulberry (મલ્બેરી)
સીંગોડાં Trapa bispinosa (ટ્રેપા બીસ્પીનોસા)

ઘરેણાંનાં નામો Articles of Jewels.
(આર્ટીકલ્સ ઓફ જુવેલ્સ)

અંગુઠી Thimble (થિમ્બલ)
કડું Hoop (હુપ)

કડલાં Anklets (એન્કલેટ્સ)
કંકણ Armlet (આર્મલેટ)

કંઠી Neeklace (નેકલેસ)
ગાંઠણ Platting (પ્લેન્ટીગ)
ઘુઘરીઓ, A bell (એ બેલ)
જડાવ Inlaying (ઇન્લેઇંગ
રેખા Gold plate (ગોલ્ડ પ્લેઇટ)
બંગડી Bangle (બેન્ગલ)
માદળીયું Amulet (એમ્યુલેટ)
~~વાળી~~ Nosering (નોઝ-રીન્ગ)
શણગાર Apparel (એપેરેલ)
હાંસડી Collar (કોલર)
કાંબી Silver ornament (સીલ્વર ઓર્નામેન્ટ)
ચુડો Bracelet (બ્રાસ્લેટ)
દોરો Thread (થ્રેડ)
પોહોંચી Wristlet (રીસ્ટલેટ)
મણકા Beads (બીડ્ઝ)
મીનાકારી Enamelled (એનેમેલ્ડ)
વીંટી Ring (રીન્ગ)
માંકળાં Anklets (એન્કલેટ્સ

રાશી Constilations (કોન્સ્ટીલેશન્સ)

કન્યા રાશી Virgo (વીર્ગો)
કુંભ રાશી Aquarius (એક્વેરીઅસ)
મકર રાશી Capricorn (કેપ્રીકોર્ન)
મિથુન રાશી Gemini (જેમીની)
મીન રાશી Pisces (પીસીઝ)
વરખ,વૃષભ રાશી A bull (એ બુલ)
સિંહ રાશી Leo (લીઓ)
કર્ક રાશી Cancer (કેન્સર)
તુલા રાશી Libra (લીબ્રા)
ધન રાશી Sagittarius (શેગીટેરીઅસ)
મેષ રાશી Aries (એરિસ)
વૃષભ રાશી Taurus (ટોરસ)
વૃશ્ચિક Scorpion (સ્કોરપીઓન)

સ્વાદ Taste (ટેસ્ટ)

અમૃત Ambrosial (એમ્બ્રોઝિઅલ)
કડવાશ Bitterness (બીટરનેસ)
ખાટું Acerb (એસર્બ)
કડવું Bitter (બીટર)
ખટાશ Acerbity (એસરબીટી)

Human Food and Luxuries.
(હ્યુમન ફુડ એન્ડ લક્ઝરીઝ)

અથાણું Pickle (પીકલ)
કણીક Dough (ડો)
કચરણ કરવી Mince (મીન્સ)
ગોળ Treacle (ટ્રીકલ)
ઘઉંની ખીર Faumenty (ફુમેન્ટી)
કઢી Curry (કરી)
ખીચડી Hotchpotch (હોચપોચ)
ખાંડ Sugar (સુગર)
ઘઉંની પુરી Wheaten cake (વ્હીટન કેઈક)

Stuffed and Fried.
(સ્ટફ્ડ એન્ડ ફ્રાઇડ)

ચા Tea (ટી)
દાલ Pulse (પલ્સ)
ધાણી Parched grain (પાર્ચ્ડ ગ્રેન)
પનીર Cheese (ચીઝ)
પાણી Water (વાટર)
પુરી Bun (બન)
પોળી Cake (કેઈક)
માખણ Butter (બટર)
મેંદો Pulp (પલ્પ)
મુરબ્બો Jelly (જેલી)
રોટલી, Bread (બ્રેડ)
છાશ Whey (વ્હે)
દહીં Curd (કર્ડ)
દુધ Milk (મીલ્ક)
ધાન Corn (કોર્ન)
પકવાન Pastry (પાસ્ટ્રી)
પાપડ Thin-crisp-cake (થીન-ક્રીસ્પ-કેઈક)
મલાઈ Cream (ક્રીમ)
મલીદો Pudding (પુડીન્ગ)
મધ Honey (હની)
મીઠાઈ Sweetmeat (સ્વીટમીટ)
રાયતુ Mustard condiment (મસ્ટર્ડ કોન્ડીમેન્ટ)

ભાગ બીજો સમાપ્ત.

સ્ત્રી પુરુષોનો સાચો સલાહકાર.

યુવાન દંપતિઓને સંસારલીલાનું રહસ્ય સમજાવનાર.

અસલી સચિત્ર કોકશાસ્ત્ર.

અનેક સંસ્કૃત હિંદી, ઈંગ્રેજી તેમજ જુદી જુદી ભાષાઓમાં લખાયેલા કોકશાસ્ત્ર સંબંધીના ગ્રંથો ઉપરથી તૈયાર કરેલું આ ગુજરાતી પુસ્તક અનુપમ અને અદ્વિતીય છે. સ્ત્રી પુરુષના ભેદ, લગ્નની આવશ્યકતા, બ્રહ્મચર્યનો મહિમા, વીર્યનો અદ્ભુત ભેદ સંયોગ વિધિ, ગર્ભાધાન વગેરે, સાંસારિક વિષયોના માર્ગદર્શક વિવેચન ઉપરાંત, સ્ત્રી પુરુષને થતા અનેક રોગો, તેના લક્ષણ ઘરગથ્થુ દેશી તથા વિલાયતી ઔષધોનું વર્ણન વગેરેથી આ પુસ્તક હરેક કુટુંબમાં રાખવા લાયક તૈયાર કરાવ્યું છે. સંસારમાં સ્વર્ગનું સુખ અનુભવવું હોય, દીર્ઘાયુષ્ય પ્રાપ્ત કરી નિરોગી જીવન ગુજારવું હોય, ચેપી અને હઠીલાં દર્દોના ભોગ થઈ પડી ડૉક્ટરો અને હકીમોને સેંકડો રૂપિયા ખવડાવી નિરાશ થયા હોવ, તથા એવા દર્દોથી સાજા થવા ઇચ્છતા હો તો આ ગ્રંથ જરૂર મંગાવો. ઉપયોગી વિષય [illegible]ચક સુંદર ચિત્રો એ આ પુસ્તકની ખાસ શોભા છે.

મૂલ્ય [illegible] ૧—૮—૦

[illegible]લાલ બુલા[illegible]દાસ બુકસેલર

માલા[illegible]નુમાન પાસે રાણીરોડ—અમદ[illegible]